

Л. Г. Невская

БАЛТИЙСКАЯ
ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ
ТЕРМИНОЛОГИЯ



ИЗДАТЕЛЬСТВО
«НАУКА»

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ И БАЛКАНИСТИКИ

Л. Г. Невская

БАЛТИЙСКАЯ
ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ
ТЕРМИНОЛОГИЯ

(к семантической типологии)



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
МОСКВА 1977

В книге рассмотрена балтийская географическая терминология, которая ни во всем своем объеме, ни по составляющим ее группам ранее не исследовалась. Проводимое сопоставление с соответствующей славянской терминологией позволяет установить общие закономерности, действующие в этой группе лексики.

Ответственный редактор

В.Н. ТОПОРОВ

н 70101 - 361
042/027 - 77 в3-50-25-77

© Издательство
"Наука", 1977 г.

От автора

Эта работа была задумана как продолжение региональных описаний местной географической терминологии, особенно интенсивно проводившихся в течение двух последних десятилетий, и имело целью сопоставление балтийского материала со славянским в разных аспектах, в первую очередь лингвогеографическом. Однако в процессе сбора материала стала очевидной несопоставимость детальных описаний терминологии малых славянских регионов и по необходимости общего, диалектно не дифференциированного балтийского, что сделало бы лингвогеографические заключения проблематичными, а возможно, и недостоверными. С другой стороны, семантическая проблематика географической терминологии оказалась настолько интересной и многообещающей, что представилось заманчивым сосредоточиться именно на ней.

Географическая терминология как система названий природных объектов содержит в себе капитальные представления человека о ландшафтных особенностях окружающего его мира. Механизм называния географического объекта, образ, лежащий в основе внутренней формы соответствующего слова, закреплены в языке и, раскрываясь при этимологическом анализе, могут помочь в восстановлении исходных воззрений человека на мир. Интересным показалось также сравнение этих представлений, закрепленных в семантике слова, с выраженным непосредственно в этиологических преданиях и других текстах.

Книга строится на языковом материале, извлеченном главным образом из словарей и лингвистических работ, содержащих диалектные факты, отчасти дополненном собственными полевы-

ми наблюдениями, сделанными во время экспедиций в Литву, в которых автору посчастливилось участвовать. Обильные и ценные сведения были почерпнуты из картотеки Академического словаря литовского языка и картотеки Литовского диалектологического атласа, подготавливаемых в Институте литовского языка и литературы АН ЛитССР. Сотрудников этих лингвистических центров автор от души благодарит за помощь и дружеское участие. Автор также приносит сердечную благодарность кандидатам филологических наук А. Брейдаку, А. Видугирису, А. Йонайтите, Э. Кагайне и Б. Рейдзане, ответы которых на специальную анкету легли в основу предлагаемого опыта семантического моделирования.

ВВОДНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

В последние годы внимание многих ученых привлекла славянская географическая терминология, важный фрагмент лексической системы, наблюдения над которым и полученные выводы могут быть использованы при решении не только лингвистических задач, но и таких смежных проблем, как этно-культурные и этногенетические.

Систематическое изучение географической терминологии, начавшееся не более пятнадцати-двадцати лет назад, проводится в нескольких направлениях: выявление инвентаря лексем, обозначающих различные географические реалии /возвышенный рельеф, низинный рельеф, водные объекты, болото и т.д./, непосредственно при полевой диалектологической работе и извлечением из словарей; определение их локализации с последующим построением изоглосс; наблюдения над семантическими процессами, происходящими в этой группе лексики; установление семантических моделей наименования географических объектов по признаку, мотивирующему внутреннюю форму соответствующих лексем; пересмотр некоторых этимологий и установление новых, часто с учетом в качестве дополнительного аргумента семантической закономерности, установленной для географической терминологии, и нек. др.

Трудом ученых-славистов систематизирована терминология обширных ареалов: сербско-хорватская /Schütz 1957/, болгарская /Григорян 1975/, польская /Nitsche 1964/, чешская и словацкая /Малько 1974/, белорусская /Яшкин 1971/, украинская /Марусенко 1968 и 1972/, псковская /Мокиенко 1969 и 1970/, черниговско-сумская /Черепанова 1973/. Обобщающим трудом, вобравшим в себя обширные материалы, собранные на протяжении последних ста лет, стала работа Н.И. Толстого "Славянская географическая терминология. Семасиологические этюды" /Толстой СГТ/.

Некоторые другие региональные описания географической терминологии частного характера указаны в тексте настоящей работы.

Балтийская географическая терминология не подвергалась рассмотрению ни во всем своем объеме, ни по составляющим ее группам. Следует отметить лишь неизменное и пристальное внимание Э. Френкеля в связи с этимологическими задачами к семантическим процессам внутри географической терминологии и закономерностям номинации географических объектов /FrI EW; Fraenkel 1936; Fränkel 1938; Fraenkel 1959/, этиологические разыскания В. Шульце, относящиеся к началу века и суммирующие балтийский материал по цветообозначению болот /Schulze 1934, особенно Etymologisches, стр. 111-131/, лексикологические работы К. Буги /Büga RR, особенно "Kalba ir senovè"/; укажем здесь же статью В. Урбутиса о лтш. lasmenis /Urbutis 1970/ и семантико-этимологический анализ 10 балтийских терминов со значением 'Rodung' /Jēgers 1966/. Другие работы, касающиеся частных проблем и содержание диалектный материал, указаны в тексте.

* * *

Анализ балтийской географической терминологии построен на материале предварительно выделенного словаря, содержащего около 1600 лексем /фонетические, акцентуационные и словообразовательные варианты включаются в словарь в качестве заглавных слов, если содержат также специфические отличия в значении/. Источниками словаря послужили Академический словарь литовского языка /LKŽ/, картотека этого словаря /LKŽK/, картотека Литовского диалектологического атласа /LDAK/, хранящиеся в Институте литовского языка и литературы АН ЛитССР, словарь современного литовского языка /DLKŽ 1957, DLKŽ 1972/, словарь латышского языка К. Мюленбаха и Я. Эндзелина /M-E/, а также диалектологические работы, содержащие лексический материал.

Уже из перечня источников можно заключить, что основное внимание в работе сосредоточено на литовской терминологии. Неиспользованными остались материалы диалектологического атласа латышского языка, программа которого включает несколько вопросов касающихся названий рельефа, и записи диалектной лексики, собранные на филологическом факультете Латвийского университета. Все это придает несколько условный характер употребленному в названии работы

определению б а л т и й с к и й. Среди латышских языковых данных использовались в первую очередь генетически единые с литовскими лексемы, что позволило более широко представить семантический объем соответствующей терминологии.

В результате предварительного анализа инвентаря литовских и латышских географических апеллятивов была составлена анкета, каждый вопрос которой, по существу, содержит в себе указание на минимальный смыслоразличительный элемент, по которому может осуществляться противопоставление значений лексем хотя бы в одном говоре описываемого языкового пространства. Ответы на анкету послужили основой описания и сравнения географической терминологии шести литовских и латышских говоров: Шакина Шауляйского р-на ЛитССР, Гервяты Гродненской обл. БССР, Карсакишикис Паневежского р-на ЛитССР, Эргеме Валкского р-на ЛатвССР, Пилда Лудзенского р-на ЛатвССР, Шкилбены Балвского р-на ЛатвССР.

Однако отсутствие исчерпывающих данных по всем балтийским диалектам заставляет отказаться от весьма интересной и полезной работы по объединению словарного материала в изолексы и от выводов лингвогеографического характера. Несколько карт в подготавливаемыхialectологических атласах литовского и латышского языков отчасти заполнят этот пробел. Лингвогеографический аспект стал главным в dialectологических изысканиях А.П. Непокупного. Им установлены полесско-литовско-латышские изоглоссы для нескольких балтийских географических апеллятивов: *bēdrē*, лтш. *bedre*; *valkā*, лтш. *valka*, *valks*; лтш. *grīva*; лит. *kudra*, *rafstas* и др. /Непокупный 1976а, 99-123/.

Выбор указанных говоров обусловлен субъективными обстоятельствами. Случайное расположение их в балтийском языковом пространстве усиливает типологический аспект предлагаемого опыта семантического моделирования.

* * *

Основное внимание в книге будет сосредоточено на семантике. Преимущественный интерес к типологии семантических процессов вынуждает отказаться от других аспектов рассмотрения языковых явлений, связанных с факторами времени и пространства, сферами применения соответственно генетического и ареального методов. Но как ареальная лингвистика ищет языковое сходство в некоторой конкретной

группе языков, детерминированное их пространственным соположением, так в настоящей работе будет предпринята попытка найти общее в семантике балтийского и славянского географического термина /и/, когда можно, указать параллели из других indoевропейских языков/, но объяснить это общее не только генетическими причинами, а предложить некоторые соображения типологического характера.

Семантический анализ балтийской географической терминологии предполагается вести в следующих направлениях. На первом этапе будет предпринята попытка системно организовать сравнительно большой материал словаря в несколько относительно замкнутых семантических микрополей.

Декларируемая в течение продолжительного времени возможность установления парадигматических отношений в лексике в последние годы получила несколько конкретных реализаций. См. такие опыты, как Выгонная 1968; Reidzāne 1970 и Рейдзане 1971; Вештарт 1971; Клепикова 1968, а также более многочисленные отечественные и зарубежные исследования терминологии родства и цветообозначений с применением компонентного анализа.

Подобно универсальному способу представления парадигматических отношений в фонологии через дифференциальные признаки можно описывать соответствующие отношения на семантическом уровне, когда исследуется значение группы слов, не являющихся предикатами в логическом смысле термина. Очевидно, что в дифференциальном признаком нет ничего специфически фонологического, а метод оппозиции как способ его выделения можно использовать при решении любых лингвистических задач.

Применительно к описываемой лексико-семантической группе достаточно понимания семантического дифференциального признака /семы/ как минимального элемента, различающего значения двух лексем хотя бы в одном говоре описываемого языкового пространства. Используемый в работе термин с е м е м а понимается как суперпризнак, родовой для нескольких сем. Определенное семантическое пространство, иерархически организованное соответственно отношению семема: сема, называется семантическим и - к р о п о л е м. О правилах конструирования микрополя на основе амплитуды колебания значений опорной лексемы, т.е. на основе набора семем, соответствующих одной и той же лексеме в диалектном кон-

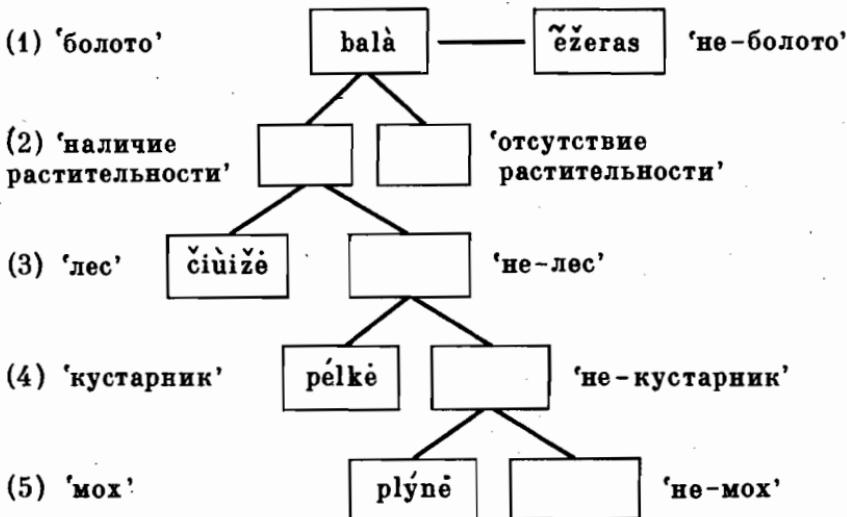
тинууме, см. Толстой 1963, 36-37. Несколько иной подход к проблеме микрополя, приближающийся к исходной точке зрения, используемой в настоящей работе, изложен в кандидатской диссертации Г.Ф. Вешторт.

Каждое семантическое поле /"Возвышенный рельеф", "Низинный рельеф", "Болото" и т.д./ представляет собой сумму составляющих его микрополей, построенных соответственно признакам, характеризующим описываемую реалию. Процедура выделения семантических дифференциальных признаков сводится к попарному сравнению значений всех лексем словаря. При таком сопоставлении чаще всего оказывается, что оба члена оппозиции характеризуются положительным признаком, т.е. лексические оппозиции оказываются преимущественно эквивалентными. Привативные оппозиции, при которых один элемент характеризуется наличием, а другой отсутствием признака, в сфере лексических оппозиций в чистом виде встречаются редко. Однако путем несколько искусственной операции можно "развернуть" эквивалентную оппозицию в ряд привативных, как это сделано для примера в схеме /на стр. 10/ /говор Skn./. В работе в стилистических целях будут использоваться также термины значение и понятие в обычном их понимании.

Выделенный перебором лексем словаря набор семантических дифференциальных признаков является открытым набором семантических элементов, служащих для описания значений этих лексем и метаязыком описания. Этот набор не может быть замкнутым, т.к. вполне возможно появление в каком-либо говоре новой оппозиции /в результате заимствования или по иным причинам/, что поведет к изменению инвентаря семантических дифференциальных признаков и изменению структуры микрополя. При условии относительной полноты словаря обнаруженный таким образом признак, по-видимому, не будет принадлежать к ядерному инвентарю семантических дифференциальных признаков, определяющих значение описываемой лексико-семантической группы, и расположится на периферии.

Для удобства описания целесообразно географическую терминологию представить - по характеру описываемой реалии - в виде трех семантических полей: "Возвышенный рельеф", "Низинный рельеф", "Болото". Многие фрагменты "географического" семантического пространства / такие как "родник", "водопад", "во-

Схема



Примечания к схеме.

На /1/ этапе выделяется родовой признак /возможно использование термина семантива/.

На /2/ этапе абстрагируется семема "наличие растительности".

На /3,4,5/ этапах выделяются конкретизирующие эту семему семы: 'лес', 'кустарник', 'мох'.

Незаполненность рамки интерпретируется как неманифицированность в данном говоре посредством одной лексемы соответствующего признака.

доворот", "порог", "залив" и нек. др./ обладают не-расчлененной структурой, и манифицирующие их лексемы /см. Семантический словарь/ являются междиалектными или общеязыковыми синонимами, не организующими в оппозицию. Совмещением языкового и логического подходов можно достигнуть объединения трех исследуемых полей в одно, вводя такие признаки, как 'положение выше/ниже уровня земли' (это детерминирует оппозицию "возвышенный рельеф" - "низинный рельеф") и дополнительный признак ко второму члену этой оппозиции 'топкий, со стоячей водой', что позволит представить микрополе "болото" как фрагмент семантического поля "низинный рельеф".

На следующем этапе работы на полученной наддиалектной модели распределяются лексические материа-

лы описываемых шести говоров и определяется конфигурация микрополя каждого из этих говоров. Соответственно расположению диалектного материала на наддиалектной модели могут быть выделены типы и подтипы микрополя, т.е. конфигурация микрополя признается типологическим признаком. Типологическое сравнение говоров может быть проведено и по другому /лексемному/ основанию, при этом указывается, какие именно лексемы манифестируют семантические дифференциальные признаки микрополя. Отсутствие исчерпывающего диалектного материала не позволяет произвести выделение возможных типов микрополя и определяет предварительный характер настоящей работы.

Если в конкретном говоре - в идеальном случае - лексема однозначна и ее значение определяется ее местом в семантическом поле, то лексема, помещенная в словарь, т.е. вобравшая в себя все распределенные в диалектном континууме значения, предстает как полисемантическая со сложными отношениями между отдельными значениями, как принадлежащими одному семантическому полю, так и выходящими в другие семантические сферы.

Не останавливаясь на теоретическом аспекте полисемии, будем исходить из понимания значения слова как пересечения нескольких семантических пространств. Регулярный характер таких пересечений, наблюдавшихся не в отдельных лексемах, а охватывающих целые группы их, проявляющийся в повторяемости последовательностей семантических звеньев, позволяет сделать некоторые заключения о закономерностях семантических процессов как внутри географической терминологии, так и объединяющих ее с иными семантическими полями.

Если взаимодействие в значении одного слова семем, принадлежащих одному семантическому полю, чаще всего можно объяснить влиянием экстралингвистических факторов /таков переход 'возвышенность' - 'луг', в значительной степени 'болото' - 'низинный рельеф' и т.д./, то характер отношений второго рода заставляет в поисках причины их регулярности обратиться к текстам более высокого уровня и зачастую искать объяснение или параллели в древних мировоззренческих представлениях, как они отражены в фольклорных, мифологических и т.п. текстах. Таков второй круг проблем описания балтийской географической терминологии. При этом балтийские семантические процессы сопоставляются со славянскими.

Желание найти лингвистическое /этимологическое/ объяснение по крайней мере для части семантических переходов¹ вынуждает обратиться к установлению мотивационных моделей наименования географических терминов и видеть причину ряда семантических явлений в сходном осмыслении внутренней формы терминов - наименований различных географических реалий. При этом задача состоит не в том, чтобы указать направление словообразовательной или семантической деривации, а понимается лишь как установление некоторой корреляции идей и выяснение представлений, лежащих в основе внутренней формы слов данной группы, насколько это возможно на основании имеющейся этимологической литературы. В случае неоднозначности этимологического решения подчеркивалось то, которое соответствует тенденции номинации, подтверждает семантическую закономерность. Не преследовалась также цель установления внутренней формы каждой лексемы, а лишь выделение основных типов по способу ее мотивации. Последующее сравнение установленных балтийских моделей с соответствующими славянскими (и далее с обобщающими материалами по основным индоевропейским языкам, содержащимися в словаре К. Бака /Buck 1949/) может придать полученным выводам самодовлеющий смысл. Однако особенности этого словаря, состоящая в том, что модель в нем определяется лишь по родовому названию соответствующей реалии в каждом языке /ср., например, 230 балтийских тельмографических терминов, разбираемых в настоящей работе, и лишь один - *balà* в словаре К. Бака/, в случае отсутствия в словаре соответствующей параллели в какой-либо группе языков затрудняет понимание, имеем ли мы дело с универсальным или локальным явлением.

¹ Термин *переход* не имеет здесь оттенка диахронического изменения значения и означает лишь одно из взаимодействующих семантических звеньев. Соответственно не ставится вопрос об исходном значении и о хронологической последовательности звеньев.

СЛОВАРЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ АПЕЛЛЯТИВОВ*

лтш. abra, abriņa - 1. квашня; 2. глубокое место в реке или пруду /М-Е, I, 6/.

aikštē - 1. поляна в лесу /LKŽ, I, 36; DLKŽ, 5; Ser., 2/; 2. хорошо просматриваемое, открытое место /LKŽ, I, 36; Ser. 2; Būga, II, 660/; 3. площадь в городе /LKŽ, I, 36/.

лтш. aizbalte - заболотье /Семенова, 135/.

āīža, лтш. aīza, āiza - 1. небольшая трещина, щель /в земле, во льду/ /LKŽ, I, 46; М-Е, I, 17/; 2. ущелье, пропасть, бездна /М-Е, I, 17/; 3. горный перевал /М-Е, I, 17/; 4. осколок /LKŽ, I, 46/.

лтш. aizdambējums - запруда /L-kr. v., 24/.

лтш. aizezere - пространство за озером /М-Е, I, 25/.

лтш. āizjūra - земля за морем, заморские страны /М-Е, I, 30/.

лтш. āizmežs - заресье /М-Е, I, 40/.

лтш. aizsprostojums - запруда /L-kr. v., 35/.

лтш. āizupe - заречье /М-Е, I, 58/.

-
- * 1 Некоторое несходство в толковании значения слов, содержащихся в материалах картотеки LKŽ, авторами академического словаря и принятыми в настоящей работе, объясняется нашей установкой на указание максимального числа денотатов, манифестируемых одной лексемой, а не принципиальными теоретико-лексикографическими различиями.
2. Внимание в первую очередь к географическому аспекту значения обусловило в некоторых случаях смещение последовательности значений в словаре, в котором, как правило, на первое место ставится определение географической реалии, а из "географических" значений приводятся только те, которые закономерно связаны с "географическим

лтш. aizsprosts - запруда, плотина /L-kr. v., 35/.

aka, лтш. aka - 1. прорубь /LKŽ, I, 50/; 2. колодец /M-E, I, 62/.

лтш. akacis, akace, akata, akacs - 1. окно в болоте, яма в болоте, наполненная водой, иногда заросшая мохом /M-E, I, 62/; 2. прорубь /M-E, I, 62/; 3. глубина в реке или озере /M-E, I, 62/.

лтш. akacajs - болотистое место, где много ям, наполненных водой /E-H, I, 65/.

ākas - 1. заводь /LKŽ, I, 50; Bērtulis, 17/.

aketē, eketē - прорубь /LKŽ, I, 53/.

akis, лтш. acis - 1. незамерзающее место в реке, озере, болоте /LKŽ, I, 64/; 2. прорубь /LKŽ, I, 64; DLKŽ, 8/; 3. небольшое открытое пространство воды в зарастающем озере или болоте /LKŽ, I, 64; M-E, I, 8/; 4. бьющий из глубины ключ /LKŽ, I, 64/; 5. глаз /LKŽ, I, 60; M-E, I, 7/.

akīvara - 1. см. akivaras 1. /LKŽ, I, 72/; 2. место, богатое родниками, источниками /LKŽ, I, 72/; 3. водоворот /LKŽ, I, 72/; 4. незаживающая рана /LKŽ, I, 72/.

akīvaras - 1. открытое, не замерзающее зимой окно в болоте, трясине, озере или льде /LKŽ, I, 72; DLKŽ, 8; Skardžius, 417/; 2. болотистое со множеством окон место /LKŽ, I, 72; DLKŽ, 8/; 3. вязкое место /у родника/ /LKŽ, I, 72; DLKŽ, 8/; 4. самое глубокое место в воде, яма в озере или реке, омут /LKŽ, I, 72/.

akīvarýnas - болотистое место, где много незаросших окон /LKŽ, I, 72/.

ākmenas, лтш. akmens - камень /LKŽ, I, 79; M-E, I, 64/.

akmenycià - 1. куча камней /LKŽ, I, 80/; 2. каменная пристройка /LKŽ, I, 80/.

akmenýnas - 1. место, где много камней /LKŽ, I, 80/; 2. куча камней на поле, в реке; 3. печь (LKŽ, I, 80).

akmenýnē - каменистая земля /LKŽ, I, 80/.

akmenuvā - см. akmenynē /Palionis, 202/.

akmuð - камень /LKŽ, I, 82/.

alaušai, ālaušos - 1. лужа, место, где налито много воды /LKŽ, I, 92; Vanagas 1966, 177/; 2. множество /LKŽ, I, 92/.

alkà - маленькое болото, пруд /LKŽ, I, 102/.

alkas, лтш. elks - 1. небольшая гора, поросшая деревьями /LKŽ, I, 103/; 2. /священная/ роща /Skardžius, 30; FrLEW, 7; Ser., 5/; 3. идол, истукан /LKŽ, I, 103; M-E, I, 567/.

àlksna, лтш. àlksna - 1. место, поросшее ольхой /LKŽ, I, 104; M-E, I, 67/; 2. болотистое место в лесу /M-E, I, 67/; 3. болото /LKŽ, I, 104/; 4. лужа /FrLEW, 8; M-E, I, 67/; 5. долина, лощина /LKŽ, I, 104/.

alksnýnas, alksnýnë, alksnýtë, alksnótas - ольшаник /LKŽ, I, 105/.

alkúnë, лтш. èlkouons - 1. изгиб, поворот реки, дороги /LKŽ, I, 106; DLKŽ, 12; M-E, I, 567/; 2. выступ леса, луга, поля /LKŽ, I, 106; DLKŽ, 12/; 3. локоть /LKŽ, I, 106; DLKŽ, 12; M-E, I, 567-568/.

almýnë - илистое топкое место /Kuzavinis, 180/.

лтш. aluksna - болотистое место /Büga, I, 500/.

лтш. aluðgs - 1. ключ, родник /M-E, I, 69/; 2. яма в воде /M-E, I, 69/; 3. пещера /E-H, I, 68/.

лтш. aluots - родник /M-E, I, 69/.

ámburgos, antburgos - наледь /LKŽ, I, 119/.

ámpalas - 1. наледь /LKŽ, I, 121/; 2. водяной пузырь /LKŽ, I, 121/; 3. струя, поднимающаяся со дна при кипении /LKŽ, I, 121/; 4. тряпка, лоскут /LKŽ, I, 121/.

antäpalas - наледь /LKŽ, I, 157; Skardžius, 488/.

añtežeris - берег озера /LKŽ, I, 159/.

añtkranté - край берега /LKŽ, I, 164/.

añtšlaitis - 1. склон горы /Ser., 9/; 2. самый верх склона /LKŽ, I, 176/.

apačià, лтш. apakša - 1. низ, нижняя часть /LKŽ, I, 182; M-E, I, 73/; 2. подошва горы /LKŽ, I, 182/.

apsekà, apsemà - залитое водой место, заливной луг /LKŽ, I, 258/.

apsekýs - неглубокое место /LKŽ, I, 258/.

apýkalnis - пространство вокруг горы /LKŽ, I, 209; Vidugiris 1969, 280/.

aptakà, aptekà - разлив /LKŽ, I, 272/.

ármenys - 1. пахотный слой /LKŽ, I, 309/; 2. вязкое болотистое место /LKŽ, I, 309/; 3. бездна, глубь /LKŽ, I, 309/.

armena - см. armuo.

ármijos - бездна, глубь /LKŽ, I, 310; Skardžius, 82/.

armuð - 1. пахотный слой земли /LKŽ, I, 310/; 2. пашня /LKŽ, I, 310/; 3. болото /LKŽ, I, 310/; 4. пропасть, бездна /LKŽ, I, 310/.

atätvanas - 1. вода, разлившаяся во время половодья /LKŽ, I, 361/; 2. место, залитое этой водой /LKŽ, I, 361/; 3. неглубокое место у берега

озера /LKŽ, I, 361/; 4. большое пространство /LKŽ, I, 361/.

atáugas, лтш. ataugs - молодой лес /LKŽ, I, 362/.

atávaras, лтш. atvars - 1. глубокое место реки; яма, образованная водоворотом, омут /LKŽ, I, 362; Skardžius, 429, 443; M-E, I, 207/; 2. незамерзающее, открытое место в реке или озере /LKŽ, I, 362; DLKŽ, 40/; 3. вязкое место, топь /LKŽ, I, 362/; 4. влажная оттаявшая дорога /LKŽ, I, 362/; 5. топкий родник на склоне, откосе /LKŽ, I, 362/.

atkálne, atkálnis, лтш. atkaĺne - 1. склон горы от подножья до вершины, косогор /LKŽ, I, 382; Ser., 49/; 2. небольшое возвышение рядом с большим /E-H, I, 145/.

ätklanas - вода, оставшаяся после половодья, дождя, лужа /LKŽ, I, 386/.

atklanē - 1. край лужи, озера, реки /LKŽ, I, 386; Ser., 49/; 2. залив, затон /LKŽ, I, 386; Ser., 49/; 3. низменность; пропасть, бездна /FrLEW, 21/.

ätkrantē - 1. склон, скат берега /LKŽ, I, 387/; 2. пространство вдоль берега /Ser., 49/.

ätkrantis - см. ätkrantē 1.2.

atláida - 1. участок луга рядом с полем, преимущественно недалеко от дома /LKŽ, I, 389/; 2. самая высокая часть луга /LKŽ, I, 389/; 3. овин /LKŽ, I, 389/.

atlajā - 1. пространство, заливаемое при половодье /LKŽ, I, 392/; 2. неглубокое место у берега /LKŽ, I, 392/; 3. искусственная заводь /LKŽ, I, 392/.

ätlajas - 1. мелкое место /FrLEW, 368; LKŽ, I, 392/; 2. наводнение /FrLEW, 368/; 3. морской отлив /LKŽ, I, 392/.

atlajūs - 1. небольшой залив /LKŽ, I, 392; DLKŽ, 43/; 2. глубокое место, яма в реке /LKŽ, I, 392/; 3. пространство, заливаемое поднявшейся водой /LKŽ, I, 392/; 4. скользкий илистый берег после спавшей воды /LKŽ, I, 392; DLKŽ, 43/; 5. лед, намерзший около проруби толстым слоем /LKŽ, I, 392; DLKŽ, 44/; 6. место, быстрее других размораживающееся весной /DLKŽ, 44; LKŽ, I, 392/.

ätsala - 1. место, где река вдается в берег, залив /LKŽ, I, 420; DLKŽ, 47/; 2. неглубокое место в реке, отмель /LKŽ, I, 420; DLKŽ, 43; Ser., 57/.

ätsiauta - 1. яма около реки, где после половодья задерживается вода /LKŽ, I, 422; DLKŽ, 48/; 2. место у реки, весной заливаемое водой /LKŽ, I,

422/; 3. залив, бухта /LKŽ, I, 422; DLKŽ, 48; Ser., 57/.

atskardýnas - место, где много обрывов /LKŽ, I, 427/.

ātskardis - 1. обрыв, крутой берег, косогор, откос, склон /LKŽ, I, 428; DLKŽ, 50; Ser., 64/; 2. отголосок, эхо /LKŽ, I, 428; DLKŽ, 50; Ser., 64/.

atšakà - 1. морской залив /LKŽ, I, 438/; 2. единенное место /LKŽ, I, 438/.

ātšlaitē - покатое обрывистое место; место под горю, подошва горы /LKŽ, I, 441; Ser., 67; DLKŽ, 51/.

āttaka, лтш. attaka - 1. речной залив, образовавшийся во время половодья /LKŽ, I, 442; M-E, I, 203/; 2. морской залив /LKŽ, I, 442/; 3. ответвление речного русла, рукав /M-E, I, 203; L-kr. v., 95/; 4. старица, наполняющаяся водой при большем, чем обычно, уровне воды /M-E, I, 203/; 5. пруд или озеро, образовавшиеся на месте бывшей старицы /M-E, I, 203/; 6. небольшой, едва возвышающийся над водой остров /M-E, I, 203/; 7. вода, оставшаяся в лесу или на лугу, которая вливается в больший бассейн /E-H, I, 176/.

attienis - 1. залив, бухта /LKŽ, I, 442; Ser., 46/; 2. коса, мыс /FrLEW, 20/; 3. мелкое место /LKŽ, I, 442/; 4. "край русла реки с тихо текущей или стоячей водою" /Būga, II, 629/.

atvajùs - 1. водоворот в реке /LKŽ, I, 444/; 2. залив в реке /LKŽ, I, 444/.

ātvadas - пустое пространство /LKŽ, I, 443-444/.

atvanga - 1. спокойное место в реке /LKŽ, I, 445/; 2. остановка /LKŽ, I, 445/.

ātvara, лтш. atvars - 1. дыра, отверстие /LKŽ, I, 445; M-E, I, 207/; 2. влажное болотистое место; сырая, еще не просохшая или еще не замерзшая дорога /LKŽ, I, 445/; 3. омут в реке /M-E, I, 207/; 4. водоворот /M-E, I, 207/.

augumē, лтш. aûdze - 1. молодой лесок на месте вырубок /LKŽ, I, 463; M-E, I, 215/; 2. нарыв, бородавка /LKŽ, I, 463; M-E, I, 215/

augýnas - небольшой лесок /LKŽ, I, 463/.

ltsh. aûgstiene - возвышенность /M-E, I, 217/.

ltsh. aûgšjûrâ - удаленное от берега место в море /Лаумане-Непокупный 1968, 75/.

aûksté - возвышение земли /LKŽ, I, 490/.

aukstumâ - 1. высокое место, возвышенное пространство /LKŽ, I, 495; DLKŽ, 55; Ser., 73/; 2. высота /LKŽ, I, 495/. 3. открытое пространство воды /LKŽ, I, 495/.

aukštumýnas - высокое место /LKŽ, I, 496/.
aukščiupýs - верховье реки /LKŽ, I, 496/.

avilýs - овраг; долина /Vanagas 1970, 34/.

лтш. avuõts - родник /M-E, I, 233/; 2. минеральный источник /M-E, I, 233/.

ažuõlés, ažuolijà, ažuolýnas, ažuolýné - дубрава /LKŽ, I, 535/.

bagnà - 1. болото /LKŽ, I, 554/; 2. кустарниковое болото /LKŽ, I, 554/; 3. обширное грязное место /LKŽ, I, 554/.

bagnýnas - обширное болото /LKŽ, I, 555/.

balà, лтш. bala, balas др.-пр. balas - 1. болото /LKŽ, I, 579-580; DLKŽ, 61; LKŽK/; 2. низкое мокрое место /LKŽK; M-E, I, 253/; 3. лужа /LKŽ, I, 579-580; E-H, I, 200/; влажная топкая почва /FrLEW, 30/; 4. никогда не высыхающая грязь на дороге /DAK/; 5. пруд /LKŽK/; 6. мокрый топкий луг /LKŽK/; 7. топкий луг около леса /LKŽK/; 8. глинистая долина без деревьев /M-E, I, 253/; 9. большая долина /DAK/; 10. болотная трава; луговая трава /LKŽK/; 11. множество ч.-н. /LKŽ, I, 580/; 12. черт /LKŽK, Lipskienė 1968, 202/.

baläkelis - дорога через болото, низинное место /LKŽ, I, 582/.

лтш. balipa - лужа /E-H, I, 200/.

balýnas - болотистая местность, обширное болото /LKŽ, I, 595; Ser., 77/.

balókšnis - 1. небольшое болото, ложбина с водой /LKŽ, I, 600; DLKŽ, 63; Ser., 77/; 2. лужа /LKŽ, I, 600/.

báltmiškis - лиственный лес /EKŽ, I, 618/.

balùté, лтш. belute - 1. лужа; яма, наполненная водой /M-E, I, 278; Baronas, I, 447/; 2. болото /M-E, I, 278/.

bangà, лтш. bañga, buoga, buõgs - 1. волна /LKŽ, I, 644; M-E, I, 262/; 2. заросшее кустарником или лесом место в поле /LKŽ, I, 361/; 3. группа деревьев, растущих замкнутым кругом /M-E, I, 361/; 4. куча, ворох /LKŽ, I, 644; M-E, I, 361, 262/; 5. ливень /LKŽ, I, 644; M-E, I, 262/.

bañgstas - 1. болото в лесу /Ser., 79/; 2. болото /LKŽ, I, 646/.

лтш. bauga - углубление в застраивающем озере /E-H, I, 207/.

лтш. baúgars - возвышение, бугор /M-E, I, 267; Būga, I, 324/.

bēdrē, лтш. bedre - 1. яма /М-Е, I, 276/; 2. картофельная яма /М-Е, I, 276/; 3. разъезженное место на дороге /М-Е, I, 276/; 4. устье печки в риге /М-Е, I, 276/; 5. болото /LKŽ, I, 711/; 6. топь /Непокупный 1975а, 11/; 7. долина /Непокупный 1975а, 11/.

лтш. bedriens - место, где много ям, ухабов /М-Е, I, 277/.

bedūgnē - 1. бездна, пропасть, морская пучина /LKŽ, I, 711; DLKŽ, 71; Ser., 83/.

bedugnybē - большая глубина, бездна /LKŽ, I, 711/.

bedugnynas - бездна, большая глубина.

лтш. belute - 1. яма в воде /М-Е, I, 278/; 2. болото /М-Е, I, 278/.

beržyniōkas, beržynójas, beržytē, beržotas, biržē - молодой и мелкий березняк /LKŽ, I, 777/.

лтш. bezdibens - 1. бездна, пропасть /М-Е, I, 283/; 2. очень глубокое озеро /Дамбе, 133/.

лтш. biezoknis - чаша, гуша /L-kr., 115/.

birbinta - лужа /LKŽ, I, 838/.

birdā - 1. жидккая грязь /Būga, I, 305/; 2. жидккая каша /LKŽ, I, 841/.

birķštas - небольшой лес /LKŽ, I, 845/.

biržtva, biržtvýnas - березняк; лиственный лес /LKŽ, I, 852/.

blēnkis - незамерзающее место в море /LKŽ, I, 900/.

bliūdas - 1. ровная небольшая долина в горах, котловина /DAK/; 2. миска /LKŽ, I, 924/; 3. блюдо /еда/ /LKŽ, I, 924/.

bōgna - болото /LKŽ, I, 969/.

bōgnas - болото /LKŽ, I, 969/.

bojus - топкое болото /LKŽ, I, 969; Būga, I, 433/.

braida - брод /LKŽ, I, 983/.

brada, brādas, лтш. brads - 1. большая грязь, топкая грязная дорога /LKŽ, I, 981; DLKŽ, 87; Ser., 97; Вайян, 85/; 2. самое мелкое место в реке, брод /LKŽ, I, 981; М-Е, I, 322/; 3. сухое место в реке /LKŽ, I, 981/; 4. самая глубокая ровная часть реки /LKŽ, I, 981/; 5. след после прохода по полю, лугу, помятая полоса травы /LKŽ, I, 981/.

лтш. bradumi - брод /М-Е, I, 322/.

лтш. brasls, brasla - 1. брод /М-Е, I, 324; Дамбе, 131/; 2. небольшой, заросший травой ручей, который можно переехать вброд /М-Е, I, 324/; 3. каменная запруда /М-Е, I, 324/; 4. поросшее кустами болотистое место /Е-Н, I, 238/.

brastà, brastas, brastvà - 1. брод /LKŽ, I, 1005/; 2. вязкая дорога /LKŽ, I, 1005/; 3. дорога через болото /LKŽ, I, 1005/; 4. влажный луг /LKŽ, I, 1005/.
brastvālis - влажная дорога через лес /LKŽ, I, 1005/.

brēdas - лужа /LKŽ, I, 1026/.

bredykłà - брод /LKŽ, I, 1026/.

brega - побережье, прибрежье, берег /LKŽ, I, 1026/.

brýdis, лтш. bridis - брод /LKŽ, I, 1041/.

лтш. briksnajs - заросли; пастбище, поросшее кустарником; бурелом /M-E, I, 332/.

brūzgýnas - место, поросшее низким и густым кустарником, мелким лесом /LKŽ, I, 1100; DLKZ, 93, Ser., 102/.

лтш. būvbedre - котлован /L-kr. v., 126/.

buktà, bùktas - 1. залив в реке, озере, болоте /LKŽ, I, 1145/; 2. глубокое место в реке. 3. пространство земли, с трех сторон окруженное водой или лесом /LKŽ, I, 1145/; 4. глубокое место, выбитое водой /Vanagas 1970, 34/.

burğé - 1. вязкое место, болото, топь /LKŽ, I, 1183; DLKZ, 96/; 2. простая похлебка, жидкая каша /LKŽ, I, 1183/. 3. домашняя водка /DLKZ, 96/.

bùrlas - жидкая грязь, слякоть /LKŽ, I, 1192; Büga, I, 435; Skardžius, 106/.

burlegà - 1. жидкая размокшая грязь /LKŽ, I, 1192/; 2. густой невкусный суп; скисшее молоко /LKŽ, I, 1192/.

burliūgà - 1. жидкая грязь /LKŽ, I, 1193/; 2. болото /FrLEW, 66/; 3. простая похлебка /LKŽ, I, 1193/.

2. burliuñgè - 1. жидкая грязь /LKŽ, I, 1193/; 2. простая похлебка /LKŽ, I, 1193/.

burlungis - 1. болотистое место, размокшая земля /LKŽ, I, 1193; Büga, I, 435; Skardžius, 106/; 2. толстый человек /FrLEW, 66/.

лтш. caurtece, caurteka - проток между двумя водоемами /L-kr. v., 128; E-H, I, 261/.

лтш. caūrupe - никогда не замерзающая река /M-E, I, 366/.

лтш. ciētzeme - суша /M-E, I, 397/.

лтш. cilas - большая глыба земли /M-E, I, 381/.

лтш. cifbulis - 1. сухой твердый ком земли /M-E, I, 383/; 2. луг, на котором много пней /M-E, I, 383/.

лтш. climburis - небольшое возвышение; затвердевший ком земли на вытоптанном скотом месте /М-Е, I, 383/.

лтш. cimburs - высокий ком земли на пашне /М-Е, I, 383/.

čiūžė - влажный небольшой лес, поросший багульником и другими кустами /LKŽ, II, 139/.

čiukuras, лтш. čukurs - 1. вершина горы /LKŽ, II, 145; М-Е, I, 419; Skardžius, 307/; 2. верх крыши /LKŽ, II, 144; DLKŽ, 109, М-Е, I, 419/.

лтш. cinata - возвышенное место на болоте /М-Е, I, 384/.

лтш. čukšli, čukšpi, čuksts - заросли кустарника /М-Е, I, 419/.

čiurkšlė - струя, поток /LKŽ, II, 176; DLKŽ, 110/.

čiurlys - поток, струя /LKŽ, II, 179/.

лтш. čura - 1. лужа /М-Е, I, 422/; 2. маленький ручеек, дождевой поток /М-Е, II, 422/.

лтш. čučga - дождевой поток /М-Е, I, 422/.

dalaitė - узкая полоска земли /LKŽ, II, 238/.

лтш. dapava - грязь, лужа на дороге; грязью или навозом наполненная яма; грязное место /М-Е, I, 438/.

лтш. danga - 1. грязная лужа, болотистая земля /М-Е, I, 437/; 2. выбитая на дороге яма /М-Е, I, 437/; 3. неровное место /М-Е, I, 437/; 4. угол, выступ, пространство земли, с трех сторон окруженное болотом или водой /М-Е, I, 437/; 5. низменность /Е-Н, I, 306/; 6. безлесное пространство /Е-Н, I, 307/.

darymas - кочковатое место, топкое болото /LKŽ, II, 286/.

dauba - 1. впадина между горами, долина /LKŽ, II, 309; DLKŽ, 118; DAK/; 2. долина с крутыми склонами, высокими берегами /DAK/; 3. значительное углубление местности, главным образом вдоль реки /DAK/; 4. долина реки с высокими берегами, поросшими деревьями и кустарником /DAK/; 5. поросший кустарником берег /DAK/; 6. длинный и крутой берег /DAK/; 7. общее название углубления на ровной поверхности /DAK/; 8. небольшое отчетливых контуров углубление /DAK/; 9. крутая глубокая впадина /DAK/; 10. впадина на лугу или на поле /DAK/; 11. выкопанная яма /DAK/; 12. местность, изобилующая родниками, ключами /DAK/; 13. вязкое место, топь /DAK/.

daubaras - дыра, отверстие; пещера, нора /LKŽ, II, 310/.

daūbas - см. dauba.

daubynė - место, где много углублений, впадин, неровная земля /LKŽ, II, 310/.

dauburā - см. dauburys.

dauburys - 1. долина /LKŽ, II, 310; DLKŽ, 118/; 2. небольшая, но глубокая лощина /DAK/; 3. сено-косная низина между полями /Urbutis 1969, 54/; 4. яма /DAK/.

degimas - выжженное место /на лугу, на болоте, в лесу/ /LKŽ, II, 361/.

degymė - выжженное торфяное болото /LKŽ, II, 361/.

degynė - выжженное место в лесу /LKŽ, II, 362/.

dēgsnė - 1. выжженное место /LKŽ, II, 367/; 2. /бот./ лютик /LKŽ, II, 368/; 3. смрад от гари /LKŽ, II, 367/.

degsnýnas - сухое каменистое поле /LKŽ, II, 368/.

degsnis, лтш. degsnis - 1. выжженное место /LKŽ, II, 368/, выжженное болото, лес /M-E, I, 451/; 2. костище /LKŽ, II, 368/, пожарище /M-E, I, 451/; 3. выжженное солнцем место на лугу или поле /LKŽ, I, 368/; 4. хвойный лес, растущий в низких местах /M-E, I, 451/; 5. молодой лес на месте бывшего выгарища /M-E, I, 451/; 6. болотистое место /M-E, I, 451/; 7. заросший травой пруд /M-E, I, 451/; 8. большой хвойный лес /E-H, I, 314/; 9. маленький хвойный лес /E-H, I, 314/.

degumas, лтш. degums - 1. пространство выжженного леса, предназначенное под пашню /M-E, I, 452/; 2. низинное место /M-E, I, 452/; 3. зной, жара /LKŽ, II, 376/.

лтш. dibens - 1. дно, нижняя часть /M-E, I, 465/; 2. глубинная часть какого-либо пространства /M-E, I, 465/.

dýksmilté - океан /LKŽ, II, 495/.

лтш. dikis - 1. пруд /M-E, I, 478/; 2. большая лужа на дороге /M-E, I, 478/; 3. прожорливый человек /M-E, I, 478/.

dýksmilté - пески, сплошная песчаная почва /LKŽ, II, 539; Ser., 145/.

dykumā - 1. пустота, пустое место /LKŽ, II, 542; DLKŽ, 138/; 2. место, заросшее сорной травой. 3. пустыня /LKŽ, II, 542; DLKŽ, 138/; 4. междуулунье /LKŽ, II, 542/; 5. безделье /LKŽ, II, 542/.

dirvā - обработанное поле, пашня /LKŽ, II, 586; DLKŽ, 141; Ser., 137/.

- dirvónas - покинутое без обработки, заросшее поле, целина /LKŽ, II, 588/.
- лтш. dobe - яма /Дамбе, 131/.
- лтш. drēgzna - 1. влажное место /M-E, I, 498/; 2. холодная и сырья погода /M-E, I, 498/.
- dubiné - углубление /LKŽ, II, 782/.
- dūbai - оставленная рыжая земля /Vanagas 1970, 34/.
- dùbē - 1. долина /LKŽ, II, 780/; 2. дупло; 3. впадина, углубление, котловина /Vanagas 1970, 34/.
- dubérklis - окно в заастающем болоте /LKŽ, II, 780/.
- dubilankis - 1. мокрый и топкий луг /Ser., 145/.
- лтш. dubli - грязь /M-E, I, 509/.
- dubra, лтш. dubra - 1. болото /M-E, I, 509/; 2. разъезженная колея дороги /M-E, I, 509/; 3. гать в лесу /LKŽ, II, 784/.
- лтш. dubrājs - болотистое место /E-H, I, 338/.
- dubrāvas - 1. яма, выбитая на дороге /LKŽ, II, 784/; 2. колея /LKŽ, II, 784/.
- dubule - яма, образовавшаяся на дороге при таянии снега /LKŽ, II, 786/.
- dubumā - яма, впадина, углубление /LKŽ, II, 787; DLKŽ, 155/.
- dubuoš, лтш. dubens - 1. яма, впадина, котловина /LKŽ, II, 787; Ser., 145/; 2. миска, блюдо /LKŽ, II, 787; DLKŽ, 155/; 3. дно /M-E, I, 509/.
- dūburas, лтш. duburs - 1. углубление в земле, яма, лощина /LKŽ, II, 787/; 2. пойменная долина /Skardžius, 307/; 3. яма в дне реки или озера, глубокое место /LKŽ, II, 787/; 4. довольно глубокое и широкое место реки /M-E, I, 509/; 5. дупло в стволе дерева /M-E, I, 509/; 6. лес, растущий на низком и влажном месте /LKŽ, II, 787/.
- duburyné - место, где много ям /LKŽ, II, 787/.
- duburýs - 1. углубление в земле, яма /LKŽ, II, 787; DLKŽ, 155/; 2. разбитое место дороги, поля, пашни /Ser., 145/; 3. яма в дне реки или озера, омута /LKŽ, II, 787-788/; 4. облако, похожее на ком снега /LKŽ, II, 788/.
- duburkālis - небольшая яма /LKŽ, II, 788/.
- dūgnas - 1. дно /LKŽ, II, 794/; 2. отдаленные окрестности /LKŽ, II, 795/.
- лтш. duknējums - влажное болотистое место в лесу или поле /E-H, I, 340/.
- лтш. dūksnājs - болото, болотистое место /M-E, I, 525/.

лтш. dūksne, dūksna - болотистое зыбкое место /M-E, I, 525/.

лтш. dūksts - болотистое пространство; большая лужа /M-E, I, 525/.

dūlkē, лтш. dūlkē - 1. пыль /LKŽ, II, 822; M-E, I, 513/; 2. осадок, гуща, мутная жидкость, грязь /M-E, I, 513/; 3. лужа /M-E, I, 513/; 4. болото /M-E, I, 513/; 5. мутное пиво /M-E, I, 513/.

лтш. dūmbēris - 1. грязная глинистая яма /M-E, I, 514/; 2. глубокое место в реке /M-E, I, 514/; 3. небольшой пруд с мутной водой /M-E, I, 514/; 4. лужа /M-E, I, 514/; 5. болотистое место /M-E, I, 514/.

лтш. dūmblājs - болотистое место /M-E, I, 514/.

dūmblas - 1. осадок, осевшая муть, грязь, ил /LKŽ, II, 835/; 2. наносы ила /Baronas, I, 505/; 3. грязные, неприступные берега реки, озера; 4. облако /LKŽ, II, 836/.

dūmblē, лтш. dūmbla - 1. илистая почва, илистое место /LKŽ, II, 836/; 2. грязь /LKŽ, II, 836; M-E, I, 514/; 3. /бот./. *Limosella* /LKŽ, II, 836/.

dumblijā - место, содержащее много ила, илистая почва /LKŽ, II, 837/.

dumblýnas - вязкое топкое место /LKŽ, II, 837/.

dumblýnē - место, где много ила /LKŽ, II, 837; DLKŽ, 158/.

dumbrā, лтш. dūmbrā - 1. глубокое место в реке, омут /LKŽ, II, 839/; 2. пруд /LKŽ, II, 839/: 3. большая лужа /M-E, I, 514/; 4. болотистый луг /M-E, I, 514/; 5. грязное место /E-H, I, 341/.

лтш. dūmbrājs, dūmbr̄s - 1. место, обильное ключами, родниками источниками /M-E, I, 514/; 2. болото /M-E, I, 514/.

dumbravā, dumbrāvas, лтш. dumbrava - 1. яма, выбитая на дороге /LKŽ, II, 839/; 2. влажное, болотистое, выпотаптанное животными место /LKŽ, II, 839; M-E, I, 514/.

dumbrē, лтш. dūmbris - болото, топи, вязкое место /LKŽ, II, 839; Ser., 147; E-H, I, 341/.

dumbrēs - непроходимое болото, заросшее тростником /LKŽ, II, 840/.

dumbulýne - топкое вязкое место /LKŽ, II, 840/.

dumburýs - 1. глубокое место в озере или реке, яма в дне реки или озера /LKŽ, II, 840/; 2. пруд /LKŽ, II, 840/; 3. яма, выбитая на дороге /LKŽ, II, 840/.

лтш. dunava - топкое болото /E-H, I, 342/.

лтш. duncka - яма на лугу или в болоте, наполненная водой и илом /M-E, I, 515/.

лтш. dunksnājs - болото /M-E, I, 517/.

тихие воды /LKZ, II, 860/; 2. маленькая речка, источник, запруженные, незамерзающие воды /M-E, I, 518/.

лтш. dūņājs - место, покрытое грязью, илом /M-E, I, 528-529/.

лтш. dūņas - 1. ил, грязь /M-E, I, 528/; 2. лечебные грязи /M-E, I, 528/.

лтш. dūņezers - илистое озеро /M-E, I, 529/.

лтш. dūņupīte - ручей с илистым дном /M-E, I, 529/.

duobagalys - яма, неровность на вспаханном поле /LKZ, II, 862/.

duobē, лтш. duobe, duobe - 1. выкопанная или естественного происхождения яма в земле /LKZ, II, 862; Karaliūnas 1969, 241/; 2. долина /LKZ, II; E-H, I, 349/; 3. пруд /LKZ, II, 862; E-H, I, 349/; 4. глубокое место в реке /LKZ, II, 862; M-E, I, 531/; 5. могильная яма /LKZ, II, 863; M-E, I, 531/.

duobelýnas - место, где много ям /LKZ, II, 863/.

duobijà - место, где много ям /LKZ, II, 864; Ser., 148/.

лтш. duobjums - 1. углубление /M-E, I, 531/; 2. мозгла /M-E, I, 531-532/.

лтш. duobulis - См. duobjums.

лтш. duoms, duomis - 1. глубокое место в реке /M-E, I, 534/; 2. дупло в дереве /M-E, I, 534/.

durpynas - торфяное болото /LKZ, II, 906/.

лтш. dzedrums - глубокое место в реке /M-E, I, 539/.

лтш. dzelmājs - 1. глубокое место в реке /M-E, I, 541/; 2. место в болоте, где много ям /M-E, I, 541/.

лтш. dzelvē - 1. яма в топком болоте /M-E, I, 543/; 2. водоворот /M-E, I, 543/; 3. топкое непрходимое место /M-E, I, 543/; 4. глубина /E-H, I, 354/.

лтш. dziemulis - 1. водоворот /M-E, I, 562/; 2. ключ, родник /M-E, I, 562/; 3. вершина горы /M-E, I, 562/; 4. кадык /M-E, I, 562/.

лтш. džilupe - глубокая река, ручей /M-E, I, 550/.

džiogys - болото, в котором копают торф /Vana-gas 1970, 34/.

eglýnas, eglýtē - ельник /LKZ, I, 1052/.

eketē, eketýs, eketis - см. akete.

erčia - открытое пространство /LKŽ, II, 1138/.

žeras, žaras, žeras, лтш. ęzers, ęzars -
1. озеро /LKŽ, II, 1168; M-E, I, 572/; 2. пруд,
запруда /LKŽ, II, 1168; M-E, I, 572/.

ežerija - группа озер /LKŽ, II, 1168/.

ezerýnas - 1. заастающее, высыхающее озеро
/LKŽ, II, 1168/; 2. группа озер /LKŽ, II, 1168/.

ežeriókas - довольно большое озеро /LKŽ, II,
1168/.

ežeriókšnis, ezerókšnis - окно в болоте /LKŽ,
II, 1169/.

ežeriükštis - маленькое озерцо /LKŽ, II, 1169/.

ežerkulys - см. ezerokšné.

ezerokšné - 1. заросшее озеро, окно в болоте
/LKŽ, II, 1169/; 2. небольшое озеро /Skardžius,
292/.

žervietė - место, где когда-то было озеро
/LKŽ, II, 1169/.

лтш. ęzermala - берег озера /M-E, II, 572/.

лтш. gails - дремучий девственный лес /M-E, I,
585/.

gairė - 1. возвышенное место /LKŽ, III, 33/;
2. веха /LKŽ, III, 33/.

gálas, лтш. gals - 1. конец /LKŽ, III, 54; M-E,
I, 592-595/; 2. дно /LKŽ, III, 54/; 3. малая часть
чего-либо /отрезок дороги, промежуток времени/
/LKŽ, III, 54; DLKŽ, 103/; 4. страна, край, граница,
межа /LKŽ, III, 54; M-E, I, 592/; 5. черт, не-
чистый дух /LKŽ, I, 592/; 6. острие, вершина /M-E,
I, 592-595/.

galviai - см. galvis.

galukalnė - место под горою /LKŽ, III, 73/.

galúnė, лтш. galūne - 1. верхушка, верх /LKŽ,
III, 73/; 2. вершина горы /LKŽ, III, 73; M-E, I,
595/.

лтш. galuokne, galuotne - 1. вершина горы /M-E,
I, 595/; 2. окончание /M-E, I, 595/.

galvis - 1. пруд, образовавшийся на месте ста-
рого русла реки или залива /LKŽ, III, 85/; 2. кру-
той берег вырытого пруда /LKŽ, III, 85/; 3. глубо-
кое место в реке, озере /Kuzavinis, 183/; 4. озер-
ное растение /LKŽ, III, 85/.

gařgždas - 1. гравий /LKŽ, III, 133/; 2. зарос-
ли кустарника у реки /LKŽ, III, 133/.

лтш. gärša - 1. большой лес /M-E, I, 619/; 2.
сухой лес /M-E, I, 619/; 3. лиственный лес /M-E,
I, 619/; 4. еловый лес /M-E, I, 619/.

лтш. gārsi - влажная болотистая земля /M-E, I, 619/.

лтш. gāte - водопад /M-E, I, 619/.

лтш. gātis - путь, дорога /M-E, I, 619/.

gaubras, gaubrýs - невысокая гора, возвышение, холм /LKŽ, III, 158/.

gaūgaras - вершина горы /LKŽ, III, 167; Ser., 172/.

gaugarynas - 1. горная страна, горная цепь /LKŽ, III, 169/; 2. усеянное камнями место на возведенном поле /LKŽ, III, 167; Ser., 172/.

gaugarýnè - кочковатый луг /LKŽ, III, 167/.

gaugora - 1. возведенное место на лугу или пашне /LKŽ, III, 167/; 2. простая почва; место, состоящее из крупного песка, гравия /LKŽ, III, 167/.

лтш. gāza, gāžas - 1. водопад /M-E, I, 619/; 2. ливень /M-E, I, 619, 620/.

gelmē, лтш. dzelme - 1. глубь, глубина /LKŽ, III, 218; M-E, I, 541/; 2. глубокое место в воде /LKŽ, III, 218; M-E, I, 541/; 3. глубокая яма, не проходимое место в болоте /M-E, I, 541; E-H, I, 353/.

gelmenys - 1. бездна, пучина /LKŽ, III, 218/; 2. глубокое место /DLKŽ, 204/.

gelmynas - глубокое место /LKŽ, III, 218/.

gelminé - вязкое место, болото, топъ /LKŽ, III, 218/.

gembis - кочка /LKŽ, III, 233; Ser., 177/.

gerkle - 1. речной или морской залив /LKŽ, III, 259/; 2. кратер вулкана /LKŽ, III, 259/.

germē - старый лес /LKŽ, III, 260/.

gyle, gýlé, лтш. dzile - 1. глубокое место в реке или озере /LKŽ, III, 298/; 2. яма в реке или озере /Baronas, I, 387/; 3. глубь, глубина /DLKŽ, 211; Ser., 180; M-E, I, 556/; 4. пропасть, бездна /DLKŽ, 211; M-E, I, 556/.

gilybē - 1. глубина /LKŽ, III, 299; Ser., 180/; 2. глубокое место, глубь, пучина /LKŽ, III, 299/.

gilimà - глубокое место /LKŽ, III, 299/.

gilýné - глубокое место /LKŽ, III, 299/.

gylis - 1. глубина /LKŽ, III, 301; Ser., 181/; 2. глубокое место /LKŽ, III, 301; DLKŽ, 211/; 3. отдаленное место /LKŽ, III, 301/.

gilmē - 1. глубокое место в реке, озере /LKŽ, III, 302/; 2. глубинное отдаленное место /LKŽ, III, 302/.

giluma, лтш. dzilums - 1. глубокое место /LKŽ, III, 303; M-E, I, 550; Ser., 181/; 2. пропасть,

бездна /LKŽ, III, 303-304/; 3. недра /LKŽ, III, 303;
Baronas, I, 546/; 4. отдаленнейшее место, середина,
центр /LKŽ, III, 303-304/.

gilumýnas - глубокое место в реке или озере,
где холодная вода /LKŽ, III, 304/.

gílversmė - глубокое место, пучина, бездна
/LKŽ, III, 306; Ser., 181/.

giráité - роща, небольшой лес /DLKŽ, 213/.

giré - см. giria.

giria, лтш. dzire, dzira - 1. большой лес /LKŽ,
III, 340; M-E, I, 555/; 2. пустота, пустыня /LKŽ,
III, 340; DLKŽ, 214/.

girýnas - лесистая местность, большой сплошной
лес /LKŽ, III, 341/.

girkalnis - гора, поросшая лесом /LKŽ, III, 342/.

gléine - мокрая глина /LKŽ, III, 409/.

gléinia - 1. земля, расположенная белыми плас-
тами /LKŽ, III, 409/; 2. скользкая земля, грязь
/LKŽ, III, 409/.

glüdumà - 1. глубокое место, недра /LKŽ, III,
437; Baronas, I, 546/; 2. отдаленное место /LKŽ,
III, 437/; 3. чаща, глушь /DLKŽ, 220/; 4. гладкое
ровное место /Ser., 189/; 5. захолустье /LKŽ, III,
437/; 6. полночь, спокойствие /LKŽ, III, 437/.

gójus - 1. небольшой красивый лиственный лес
/LKŽ, III, 479; Ser., 191/; 2. возвышение, высота
/FrLEW, 160/.

grábē - ров, канава, овраг /LKŽ, III, 492/.

лтш. graimbā - неровная ухабистая дорога /M-E,
I, 636/.

graímenys, gríáumenys - большой густой лес, за-
валенный буреломом /LKŽ, III, 527, 575/.

graumis - темное болотистое место в лесу; глубь
леса; чаща /Vanagas, 1970, 39/.

graužas - 1. небольшой камень /LKŽ, III, 529/;
2. каменистая почва /LKŽ, III, 570/; 3. куча, не-
большой остров песка, нанесенного половодьем /LKŽ,
III, 530/.

graužýnas - место, состоящее из крупного песка,
гравия, щебня; песчаный остров, намытый во время
половодья /LKŽ, III, 531/.

graužýnė - 1. водомоина /LKŽ, III, 531/; 2. мес-
то, где много песка, гравия /LKŽ, III, 531/.

grimzlé - 1. осадок /LKŽ, III, 605/; 2. болото
/FrLEW, 169/..

grináila - луг, на котором не растет трава /Bū-
ga, I, 294/.

grindinýs - болотная гать /LKŽ, I, 609/.

griovà, grióva, лтш. grava, grúva - 1. ущелье, долина между горами /LKŽ, III, 614; M-E, I, 641/; 2. обрыв, овраг /LKŽ, III, 614; M-E, I, 673, 641/; 3. обрывистый крутой берег реки /LKŽ, III, 614; DLKŽ, 233/; 4. низкое место с крутыми склонами /DAK/; 5. бурелом, буревал; дерево, упавшее в болотистом лесу /LKŽ, III, 614/; 6. куча, груда, ворох, масса /M-E, I, 641/; 7. нерасторопный человек или животное /LKŽ, III, 614/; 8. место под печкой /E-H, I, 400/.

griové - канава, яма, колея дороги /LKŽ, III, 615/.

griovýs, лтш. gravis, gravis - 1. углубление в земле, образованное падающей водой; яма, овраг, вымощена /LKŽ, III, 615-616; DLKŽ, 233/; 2. канава /LKŽ, III, 615-616; M-E, I, 645/.

griūtis - 1. масса снега или земли, отковавшаяся от горы /LKŽ, III, 625/; 2. оползающий склон горы /LKŽ, III, 625/.

griuvakalnis - гора, подмыываемая водой /Ser., 200/.

ltsh. gríva - 1. устье реки /Дамбе, 131; Semyonova, 26/; 2. луг около реки /M-E, I, 658/; 3. стальное русло реки /M-E, I, 658/; 4. осока /E-H, I, 407/; 5. высокая трава, растущая в низинных местах /E-H, I, 407/.

ltsh. grívupe - рукав реки /E-H, I, 407/.

ltsh. grízeknis, grízulis - водоворот /M-E, I, 658, 659/.

grùbē - яма, картофельный бурт /LKŽ, III, 650/.

grùblas - кочка, неровность, ком, глыба /LKŽ, III, 650; Būga, I, 329/.

grublyné - место, где много кочек /LKŽ, III, 650/.

grùbtas - кусок засохшей земли, ком на пашне /LKŽ, III, 651; Būga, I, 329/.

grùbulas, лтш. grubulis - 1. замерзшая глыба земли /M-E, I, 664/; 2. камень с неровными краями /M-E, I, 664/; 3. неровность вообще /E-H, I, 410/.

grubumā - неровное место, неровность на твердой поверхности /DLKŽ, 235; LKŽ, III, 652/.

grùbužiai - комья, глыбы земли /Ser., 201/.

grùbzlas - 1. кочка, бугорок /Būga, I, 288/; 2. небольшой ком смерзшейся земли /LKŽ, III, 652/.

ltsh. grum̄ba - разъезженная дорога, колея /M-E, I, 664/.

grum̄slas - земляной ком, глыба, ком на пашне /DLKŽ, 236; LKŽ, III, 663/.

grumslyné - место, где много комьев земли /LKŽ, III, 663; Ser., 202/.

grūmstas - 1. засохший ком земли, земляная глыба /DLKŽ, 236; LKŽ, III, 663; Skardžius, 320/.

grumstýnė - место, где много комьев /DLKŽ, 236/.
grumuñtas - большой ком /Būga, I, 284/.

лтш. grundulis - 1. ком земли /M-E, I, 665/; 2. неровность на дороге /M-E, I, 665/; 3. бранное слово /M-E, I, 665/.

лтш. gruðba - 1. яма /M-E, I, 670/; 2. овраг, ущелье, пропасть /M-E, I, 670/; 3. долина /M-E, I, 670/.

gruoblé - см. grublas.

gruoblyné - бугристое кочковатое место, дорога /LKŽ, III, 671; Ser., 262/.

gruðblius - неровная дорога /LKŽ, III, 671/.

лтш. gruoda - продолговатая низменность с илистой почвой /M-E, I, 671/.

grúodas - 1. смерзшаяся кочковатая грязь /Būga, I, 458; LKŽ, III, 671/; 2. сильный заморозок /LKŽ, III, 671/.

gruodijà - замерзшая грязь /Ser., 30; LKŽ, III, 671/.

gruptas - ком земли.

лтш. gruvesis, gruvesis - 1. обломки, мусор /M-E, I, 666/; 2. затвердевшая, замерзшая грязь, неровность на дороге /M-E, I, 666/.

gubrà - 1. возвышение /LKŽ, III, 690/; 2. вершина горы /LKŽ, III, 690/; 3. нарост на дереве /LKŽ, III, 690/.

gúbras - небольшая насыпная гора, возвышенное место, холм /LKŽ, III, 690; Ser., 204/.

gúbrýnas - 1. место, где много холмов, холмогорье /LKŽ, III, 690/; 2. горный хребет, горная цепь, гряда /Ser., 204/.

gúbrýs - 1. возвышение, небольшая гора, холм, кочка /LKŽ, III, 690/; 2. вершина горы /LKŽ, III, 690/; 3. гребень откоса /Ser., 204/; 4. спина, загривок /LKŽ, III, 690/; 5. верх крыши, конек /LKŽ, III, 690/.

gúburas - 1. холм, бугор /LKŽ, III, 691/; 2. кочка; пень, заросший мхом /LKŽ, III, 691; DLKŽ, 238/.

2. gugà - 1. выпуклина /LKŽ, III, 701; DLKŽ, 238/; 2. горб, загривок /LKŽ, III, 701/; 3. возвышение, небольшая гора, холм /LKŽ, III, 701/; 4. куча, груда, копна /LKŽ, III, 701/.

лтш. gudzulms - 1. неровность /M-E, I, 675/;

2. утолщение в нитке /М-Е, I, 675/.

лтш. gūlta - 1. углубление /М-Е, I, 679/; 2. ложе /М-Е, I, 679/; 3. овощная грядка /Е-Н, I, 418/.

лтш. gultne - корыто реки /М-Е, I, 679/.

gūmbas, лтш. gūmba - 1. возвышение, повышение /М-Е, I, 680; LKŽ, III, 723/; 2. нарост на дереве /LKŽ, III, 723/; 3. куча, груда /М-Е, I, 680/; 4. возвышение волнообразной формы /Е-Н, I, 418/.

gumburas - 1. выпуклость, возвышение /LKŽ, III, 726/; 2. кочка /LKŽ, III, 726/; 3. опухоль, шишка /LKŽ/.

gūngara - неровность, кривизна /LKŽ, III, 731/.

gurā - голая возвышенность, холм без растительности /LKŽ, III, 741/.

gūras - 1. холм, бугор /LKŽ, III, 741/; 2. выступ горы /Būga, I, 330/; 3. вершина горы /LKŽ, III, 741/; 4. отдельная небольшая гора в горах /LKŽ, III, 741/.

gurvölis, gurvuolýs - ком, глыба /снега, льда и т.п./ /Būga, I, 330; DLKŽ, 242; LKŽ, III, 761/.

gurvolýnē, gurvuolýnē - земля, засохшая комьями /LKŽ, III, 761/.

gūras - кочка /LKŽ, III, 763/.

fdauba - 1. выгнутое, впалое место, углубление, впадина /LKŽ, IV, 8/; 2. долина, лощина /LKŽ, IV, 8/.

fdauža - выбоина, пробоина, трещина /LKŽ, IV, 8; Ser., 216/.

fduba - 1. углубление, впадина /LKŽ, IV, 11/; 2. яма /Ser., 218/.

лтш. iedobums - углубление, впадина /L-kr. v., 225/.

лтш. ieduobe - углубление, яма /Е-Н, I, 510/.

лтш. iegava - небольшое углубление в грунте, небольшая долина /Е-Н, I, 515/.

лтш. iegruvums - провалившееся место /L-kr., 228/.

лтш. iégula - углубление на поле, в котором скапливается вода /Е-Н, I, 515/.

лтш. iegultne - 1. топкое, вязкое место /М-Е, II, 20/; 2. старица /М-Е, II, 20/; 3. залив /М-Е, II, 20/; 4. впадина, углубление на поле или лугу /М-Е, II, 20/.

лтш. iegouore - углубление между возвышенностями /М-Е, II, 21/.

лтш. ieguoznis - 1. небольшая долина /М-Е, II, 21/; 2. небольшой полуостров леса /М-Е, II, 21/;

3. углубление, впадина на поле /М-Е, II, 21/.
 лтш. iējuōms - 1. изгиб реки /М-Е, II, 23/; 2. углубление между двумя возвышенностями /М-Е, II, 23/.
- лтш. iekalne - 1. подножие горы /М-Е, II, 24/; 2. небольшой холм /М-Е, II, 24/.
- лтш. iēleja, ielejs - углубление; долина /М-Е, II, 37/.
- лтш. iēliēkpa - влажная низменность /М-Е, II, 40/.
- лтш. iēlūoks - излучина /М-Е, II, 41/.
- лтш. iēplaka - долина, низина /М-Е, II, 51/.
- лтш. ierieva - углубление /Е-Н, I, 537/.
- лтш. iezā - 1. см. iezis; 2. трещина во льду /М-Е, II, 90/.
- лтш. iezē - трещина во льду /М-Е, II, 91/.
- лтш. iezis - 1. отложения песка на берегу реки /М-Е, II, 91/; 2. поле с песчаной почвой /М-Е, II, 91/; 3. углубление в камне /Е-Н, I, 556/.
- īgauba - вогнутое, изогнутое место /LKŽ, IV, 20; DLKŽ, 250; Ser., 220/.
- īkalnē - 1. склон горы, косогор; предгорье, место под горою /LKŽ, IV, 25-26/; 2. возвышение, возвышенность /Ser., 224/.
- īkalnis - см. īkalnē.
- īkalvē - 1. место перед холмом /LKŽ, IV, 26/; 2. склон холма /LKŽ, IV, 26/.
- īklanē - углубление, впадина /LKŽ, IV, 32/.
- īklonis - неглубокая продолговатая с пологими краями впадина /DLKŽ, 252/; 2. углубление; низкое место, ложбина /LKŽ, IV, 32; Ser., 227/.
- īla - 1. песчаная коса /Ser., 229/; 2. шило /Ser., 229; LKŽ, IV, 36/.
- īlanka, īlankas - 1. вдающаяся в сушу часть моря озера, реки; залив /LKŽ, IV, 37/; 2. вогнутое место /LKŽ, IV, 37; Ser., 229/.
- īlinkis - 1. впадина, углубление /LKŽ, IV, 56; DAK/; 2. углубление на поле, на лугу /DAK/; 3. небольшая яма на дороге /DAK/; 4. обрыв, крутой берег реки /DAK/; 5. пространство между горами, долина /DAK/; 6. долина реки, где расположены луга /DAK/; 7. изгиб реки, моря /DLKŽ, 25/; 8. /анат./ колено /LKŽ, IV, 56/.
- īlinkimas - 1. излучина реки /Ser., 232/; 2. котловина, впадина /Ser., 232/.
- īlinkmis - впадина /LKŽ, IV, 56/.
- īlobē - долина, ложбина, лощина /LKŽ, IV, 57/.
- īloma - см. īlomē.

flomē - низинное место, небольшая долина, впадина, низина, ложбина /LKŽ, IV, 57; Ser., 232/.

flomis - широкая, но неглубокая низина; впадина с покатыми склонами /DLKŽ, 255; LKŽ, IV, 57/.

iñdubas - углубление, овраг /LKŽ, IV, 108/.

ingerklis - узкое место, узкая полоса земли, вдающаяся в лес или среди воды; полуостров /LKŽ, IV, 21/.

iñlobē - низменность между горами /DAK/.

intaka - устье реки /LKŽ, IV, 122/.

iñtakas - 1. приток /LKŽ, IV, 122/; 2. пересыхающий рукав реки /LKŽ, IV, 122/; 3. луг между пашнями /LKŽ, IV, 122/.

iñtapas - глубокое место в воде /LKŽ, IV, 122/;

2. вихрь /LKŽ, IV, 123/.

ipléša - расщелина, щель, разорванное место /DLKŽ, 264; LKŽ, IV, 132/.

iplyšimas - расщелина, трещина, щель /Ser., 239/.

islenē - см. islenis.

islenis - низина, долина, ложбина /LKŽ, IV, 148; DLKŽ, 268/.

isburgos - место впадения реки в море, устье реки /LKŽ, IV, 166/.

is̄daga, лтш. izdega - выгорелое или выжженное место в лесу, на поле, на торфянике /LKŽ, IV, 167; M-E, I, 726/.

is̄dagos - 1. выжженное место /LKŽ, IV, 167/; 2. остатки обгорелых деревьев /LKŽ, IV, 167; Skardžius, 447/.

is̄grauza - 1. размытое водой место, вымытая водой яма, водомоина /LKŽ, IV, 185; DLKŽ, 273; Ser., 281/; 2. изгрызенная вещь /LKŽ, IV, 185/.

iskartas - вырубки, просека в лесу /LKŽ, IV, 194/.

iskasa - выкопанная яма /LKŽ, IV, 194/.

iskylā - 1. возвышенность, холм /LKŽ, IV, 195; DLKŽ, 275/; 2. возвышенность, выступающая из-под воды, остров /LKŽ, IV, 185/.

iskilmē - возвышенное место, холм /LKŽ, IV, 196/.

iskilumā, iskilūmas - возвышенное место, возвышенность /LKŽ, IV, 197/.

iskiša - 1. выступ, мыс /LKŽ, IV, 197; DLKŽ, 274; Ser., 287/; 2. выступающая часть чего-либо /LKŽ, IV, 197/.

iskyšulys - 1. земля, вдающаяся в море, мыс /LKŽ, IV, 197; DLKŽ, 274/; 2. какая-либо выступающая вещь, выступающая часть чего-либо /LKŽ, IV, 197/.

išlaitas, išlaitis - склон, предгорье, долина /LKŽ, IV, 202/.

išlaja - заливной луг /LKŽ, IV, 202/ и др.

išlanka - 1. изгиб, поворот дороги /LKŽ, IV, 203; DLKŽ, 275/; 2. затока /Baronas, I, 305/.

išlauža - 1. бурелом /LKŽ, IV, 203/; 2. место в лесу, где много поваленных деревьев /LKŽ, IV, 203/; 3. дыра, пролом /LKŽ, IV, 203/; 4. рудник /LKŽ, IV, 203/.

išplauka - 1. исток реки /LKŽ, IV, 225; DLKŽ, 277/; 2. наносы /LKŽ, IV, 227; Ser., 303/.

išplēša - ров; вымытый водой овраг /LKŽ, IV, 226/.

išplova - 1. яма, вымытая в земле водой, водо-мина /LKŽ, IV, 227; Ser., 303/; 2. помои /LKŽ, IV, 227; DLKŽ, 277/.

išrausa - изрытое место; яма, пещера /LKŽ, IV, 231/.

ištaka, ištaka, ištoka, лтш. ištēka - 1. течение /LKŽ, IV, 240/; 2. исток, верховье реки /LKŽ, IV, 240; Ser., 333; M-E, I, 816/; 3. устье реки /LKŽ, IV, 240/; 4. залив, бухта /LKŽ, IV, 240/; 5. коса, мыс /Ser., 333/; 6. болотистое место /DLKŽ, 280/; 7. низкое место, по которому стекает вода после дождя с полей или дорог /LKŽ, IV, 240/; 8. речной рукав /M-E, I, 816/; 9. /перен./ источник чего-либо /LKŽ, IV, 240; M-E, I, 816/; 10. /анат./ протока /LKŽ, IV, 240/.

ištakas, ištakis, ištakys - см. ištaka.

ištakis - 1. верховье реки /LKŽ, IV, 241/; 2. небольшой ручей, вытекающий из болота /LKŽ, IV, 241; DLKŽ, 280/; 3. ров для стекания воды /LKŽ, IV, 241/.

išteka - долина между невысокими горами, куда стекает вода /LKŽ, IV, 242/.

ištokinys - небольшой ручей /LKŽ, IV, 242/.

ištakis - 1. протока, пролив /LKŽ, IV, 243/; 2. рукав реки /LKŽ, IV, 243/; 3. фиорд /LKŽ, IV, 243/.

ištaka, лтш. ištēka - 1. устье /LKŽ, IV, 264; M-E, II, 81/; 2. приток /M-E, II, 81/.

ištakis - устье реки /LKŽ, IV, 267/.

ištaklis - устье реки; колено реки, изгиб озера /LKŽ, IV, 267/.

ištakmė - 1. см. ištaka; 2. сенокосный овраг в лесу /LKŽ, IV, 267/.

ištvanis - устье /LKŽ, IV, 269/.

išvoda - 1. ров, канава, овраг /LKŽ, IV, 280/; 2. небольшая часть поля, полуостровом вдающаяся в

ручей /LKŽ, IV, 280/; 3. водопровод /LKŽ, IV, 280/;
4. соблазн, искушение /LKŽ, IV, 280/.

fvodē - часть луга, вдающаяся в лес, в кустарник, между полями, небольшой луг между полями /LKŽ, IV, 280; DLKŽ, 285; Ser., 350/.

jáura - 1. мокрое, труднопроходимое неплодородное поле, высыхающее и растрескивающееся летом /LKŽ, IV, 315; DLKŽ, 288/; 2. трясина, болото /LKŽ, IV, 315; DLKŽ, 288; Ser., 353/; 3. местность, богатая родниками /Ser., 353/; 4. песчаная почва /LKŽ, IV, 315/; 5. земля, где ничего не растет /Лаучюте, 1970, 197/.

jáurē - см. jaura.

jaurýnas - вязкая топкая земля /LKŽ, IV, 316/.

ltsh. jūns - болото /M-E, II, 122/.

ltsh. jūbma - 1. глубокое место между двумя отмелями /M-E, II, 126; Лаумане, Непокупный, 1968, 199/; 2. заболоченная низменность, идущая параллельно берегу моря и отделенная от него песчаной возвышенностью, поросшей лесом /M-E, II, 126/; 3. морской пролив /M-E, II, 126/; 4. небольшой луг между полями /M-E, II, 127/; 5. небольшой овраг /M-E, II, 127/; 6. глубокое затягивающее место в воде /E-H, I, 570/.

ltsh. juoms 1. - бассейн реки /E-H, I, 570/.

ltsh. juoms 2. - 1. песчаная банка в море /E-H, I, 57I/; 2. углубление между песчаными дюнами /E-H, I, 57I/; 3. крутой берег, о который разбиваются волны /E-H, I, 570/.

ltsh. juoms 3. - 1. изгиб, поворот реки /M-E, II, 126/; 2. местность, страна, край /M-E, II, 127/; 3. выбоина /M-E, II, 122/.

jūra; ltsh. jūřa - 1. море /LKŽ, IV, 430; M-E, II, 122/; 2. большое количество чего-либо /LKŽ, IV, 430; DLKŽ, 294/; 3. озеро /M-E, II, 122; FrLEW, 198/.

júré, júrēs - см. júra.

jürežeris - очень большое озеро /LKŽ, IV, 432/.

jūrija - море /LKŽ, IV, 433/.

jūrynas - океан, область нескольких морей /LKŽ, IV, 433/.

jürkāpa - дюна /E-H, I, 569/.

jūrmala, júrmalis, júrmalé, ltsh. jūrmala, jūrmalis - морской берег, побережье, приморье /LKŽ, IV, 434; M-E, II, 122/.

jürotarpis - 1. пространство между морями /LKŽ, IV, 434/; 2. узкая полоска моря /Ser., 360; LKŽ, IV, 434/.

- kaktelē - небольшое возвышение на покатом месте /Ser., 365/.
- kaktenā - вершина горы /LKŽ, V, 97/.
- kalnagalys, лтш. kaļngals - вершина горы /LKŽ, V, 145; M-E, II, 142/.
- kalnāgiris - горный лес /LKŽ, V, 145/.
- kalnāgubris - горный кряж, сплошная цепь гор /LKŽ, V, 145; DLKŽ, 304/.
- лтш. kalnaīne - горная страна /M-E, II, 142/.
- лтш. kalnājs - горная цепь /M-E, II, 142/.
- kalnākelis - горный перевал, горная дорога /LKŽ, V, 145; Ser., 368/.
- kalnālieknis - гора между болот /LKŽK/.
- Kalnāpelkē - горное болото /LKŽ, V, 145/.
- kālnas, лтш. kalns - 1. гора /LKŽ, IV, 146; M-E, II, 143/; 2. берег реки /DAK/; 3. куча, груда, большая масса чего-либо, множество /LKŽ, V, 146; M-E, II, 143; DLKŽ, 304/; 4. жилой дом /E-H, I, 578/.
- kalnavietē - возвышенное, гористое место /LKŽ, V, 147/.
- kalnāviršis - вершина горы /LKŽ, V, 147/.
- лтш. kaļniēna - горная цепь /E-H, I, 578/.
- kalnijā - множество гор /Skardžius, 80/.
- kalnynas - цепь гор, совокупность горных хребтов /LKŽ, V, 148/.
- kalnynē - горная местность /LKŽ, V, 148/.
- лтш. kaļniņš - песчаная отмель /M-E, II, 143/.
- kalniūkas - 1. небольшая возвышенность, холм, пригород /Ser., 368; DAK/; 2. песчаная возвышенность, на которой ничего не растет /DAK/; 3. возвышенное место, на котором сажают чаще всего картофель /DAK/; 4. покатое место /DAK/; 5. небольшой бугорок посреди болота /DAK/; 6. берег реки /DAK/.
- kalniūkštis - довольно большая гора /LKŽ, V, 148/.
- лтш. kalnmala - подножие горы /M-E, II, 142/.
- лтш. kaļnstaļpa - пространство между горами /M-E, II, 143/.
- лтш. kaļnuōtne - горная страна /M-E, II, 143/.
- лтш. kaļnupe - каскад /E-H, I, 578/.
- kalužā - болото; лужа; влажное место /LKŽ, V, 164/.
- kalvā, лтш. kaļva - 1. небольшая возвышенность, горка /LKŽ, V, 164; M-E, II, 146; Ser., 369/; 2. высокая гора /DAK/; 3. сухое возвышенное место на лугу /DAK/; поле /E-H, I, 580/; 5. сухое место в болотистом лесу /DAK/; 6. сухое место среди болота

/DAK/; 7. небольшой остров /M-E, II, I46/; 8. полуостров /M-E, II, I46/; 9. возвышенное место в лесу /LKŽ, V, I64/; 10. мелкое место в море, песчаная отмель /LKŽ, V, I64; M-E, II, I46/; 12. морской залив /M-E, II, I46/; 13. голое песчаное место /DAK/; 14. вершина горы /DAK/; 15. обширное возвышенное пространство без леса; 16. небольшой остров между рукавами реки /E-H, I, 580/.

kalvakà - небольшой холм /LKŽ, V, I64; Непокупный 1970, 25/.

лтш. kalvenes - холмистое место /E-H, I, 580/.

kalvýnas - холмистая местность, цепь холмов /LKŽ, V, I66; DLKŽ, 306; Ser., 369/.

kalvókšté - маленький невысокий холм /LKŽ, V, 167/.

kalvone - см. kalva.

kalvota - холмогорье /Ser., 369/.

kamsà, лтш. kamsa - 1. сучьями и хворостом выстланная дорога, гать /LKŽ, V, I84; DLKŽ, 307; Ser., 370/; 2. топкое место /LKŽ, V, I84/; 3. залива в реке /LKŽ, V, I84; Ser., 370/; 4. давка, толкотня /LKŽ, V, I84/; 5. обжора /LKŽ, V, I84/.

kamšýne - 1. топкое болотистое место /LKŽ, V, I85/; 2. гать /LKŽ, V, I85/; 3. давка /LKŽ, V, I85/.

kanavà, kanóva, - канава, ров /LKŽ, V, 199; 219/

kapùrnas, kapùrna - небольшое возвышение; горка, поросшая мхом, кочка /LKŽ, V, 254/.

karklýnabalis - болото, на котором растут ивы /LKŽ, V, 293/.

karsa - 1. пещера /LKŽ, V, 310; Býga, I, 308; Skardžius, 310/; 2. крутой берег /LKŽ, V, 310/.

karsta - см. karsa.

kaúbras - небольшое возвышение на ровном месте, на лугу, на поле /LKŽ, V, 417/.

kaubré - 1. небольшая гора, холм, бугор /LKŽ, V, 417-418/; 2. горб, спина /LKŽ, V, 417-418/.

kauburé - 1. вершина горы /LKŽ, V, 418/. 2. холм, бугор, курган /Ser., 381/.

kaúburas, лтш. kauburs - 1. горный хребет /LKŽ, V, 418/; 2. вершина горы /LKŽ, V, 418; DAK/; 3. кочка, возвышение, холм, пригорок /LKŽ, V, 418; M-E, II, I72/.

kauburýnas - 1. неровное место, кочкарник /LKŽ, V, 418/; 2. цепь вершин холмов, холмогорье /LKŽ, V, 418; Ser., 381/.

kauburýs, kaubrýs - 1. небольшое продолговатой формы возвышение /LKŽ, V, 418; Ser., 381; DLKŽ,

322/; 2. горный хребет /LKŽ, V, 418/; 3. вершина горы /LKŽ, V, 418; DLKŽ, 322; Ser., 381; DAK/; 4. кочка /LKŽ, V, 418; DLKŽ, 322; DAK/; 5. куча, груда чего-нибудь; муравейник /DAK/; 6. неряшливый, опустившийся человек /DAK/.

kaugurys, лтш. kaugurs, kauqurs - 1. небольшое возвышение земли /LKŽ, V, 419/; 2. днона /LKŽ, V, 419/; 3. сугроб /LKŽ, V, 419/; 4. небольшой холм с крутыми склонами, поросший травой /M-E, II, 173/; 5. вершина горы /M-E, II, 173/.

kaūkaras, kaukarà, лтш. kukurs - 1. небольшая гора, холм, пригород /LKŽ, V, 420; DLKŽ, 322; Ser., 382/; 2. вершина горы /LKŽ, V, 420; DLKŽ, 322/; 3. гребень укоса /Непокупный 1970, 23/. 4. кочка, ком земли или глины на боронованном поле /LKŽ, V, 420; M-E, II, 303/; 5. спина, горб /M-E, II, 303/.

kaukarýnas - гористое, холмистое место, холмогорье /LKŽ, V, 420/.

kaūkuras - 1. невысокая гора /LKŽ, V, 429/; 2. искусственная гора, курган больших размеров /DAK/; 3. небольшая неровность почвы /DAK/; 4. высокая и крутая гора /DAK/; 5. голая вершина горы /DAK/; 6. остров, окруженный водой /DAK/.

kaukuré - 1. вершина горы /LKŽ, V, 429/; 2. холм, бугор /Ser., 382/.

kaukurýnas - холмогорье /LKŽ, V, 429/.

kaūparas, kauparà - небольшая гора, холм, насыпь, курган /LKŽ, V, 437; Ser., 383; Būga, I, 447/.

kaūpas - 1. возвышение, куча, груда /LKŽ, V, 437; Karaliūnas 1969, 188/; 2. макушка /LKŽ, V, 437/.

kauprà, лтш. kaupre - 1. возвышение, холм /LKŽ, V, 439; M-E, II, 177; DAK; Būga, I, 447/; 2. горб, горбина, выпуклина /LKŽ, V, 439/; 3. небольшая гора в лесу, поросшая сосной /DAK/; 4. луг /DAK/; 5. бесплодный поросший мхом холм /E-H, I, 595/.

kaūpras - 1. небольшое возвышение, бугор, холм /LKŽ, V, 439; Ser., 383/; 2. повышение почвы на лугу /DAK/; 3. небольшая гора среди болота /DAK/; 4. вершина горы /DAK/.

kaupré - 1. небольшой холм, возвышенность /LKŽ, V, 439/; 2. спина, горб /LKŽ, V, 439/.

kauprýné - пространство, где много небольших бугров /LKŽ, V, 439/.

keliāvietē - 1. след бывшей дороги /LKŽ, V, 515/; 2. брод, неглубокое место в реке /LKŽ, V, 515/; 3. место переправы через овраг /LKŽ, V, 515/.

kelmijà - см. kelminas.

kelmýnas - вырубленный лес /LKŽ, V, 525/.

kelmýné - место, на котором остались только пни /LKŽ, V, 525; Ser., 386/.

kempýnè - топкое болотистое место /LKŽ, V, 562/.

kémsa - 1. едва видные от земли кочки или пень, заросшие мхом /LKŽ, V, 563; Ser., 388/; 2. корневище засохшей травы /LKŽ, V, 563/; 3. бранное слово /LKŽ, V, 563/.

kémsas, лтш. kems - 1. пень или кочка, поросшие травой или мхом /LKŽ, V, 563; DLKŽ, 329; M-E, II, 364/; 2. опустившийся, неряшливый человек /LKŽ, V, 563/.

kemsýnas, kemsýné, kemzrýnè - влажное кочковатое место /LKŽ, V, 563/.

kemsýtè - кочковатый луг /LKŽ, V, 564/.

kémzras - небольшой земляной холм, поросший мхом /LKŽ, V, 565/.

kéras, лтш. cers - 1. заросшая кочка на болоте /M-E, I, 375/; 2. место, поросшее камышом /M-E, I, 375/; 3. кустарник /M-E, I, 375; LKŽ, V, 597/; 4. низкий куст /E-H, I, 267/.

kerýnas - место, поросшее камышом; кустарник /LKŽ, V, 609; Ser., 389/.

keřnavè - топкое место на лугу, в лесу /Vandas 1972, 296/.

kegré, лтш. ségra, sérgps - 1. небольшая куча земли; навеянный ветром небольшой песчаный холм /M-E, I, 378/; 2. травяной холм /M-E, I, 378/; 3. куст /M-E, I, 378/; 4. длинная трава, особенно на болоте, древесный мох /LKŽ, V, 617; Ser., 390; M-E, I, 378/; 5. спутанные волосы.

késas - кочка /LKŽ, V, 634; Búga, I, 285/.

késýnas - место, где много кочек /LKŽ, V, 636; Ser., 390/.

kesuřté - кочковатый луг, кочкарник /LKŽ, V, 646; Ser., 391/.

keterà - 1. верх борозды /LKŽ, V, 648/; 2. верх, вершина /LKŽ, V, 648/; 3. горный хребет /FrLEW, 247/; 4. конек крыши /LKŽ, V, 648/; 5. загривок у животного /LKŽ, V, 648; DLKŽ, 334/.

kiauräžemis - 1. влажная земля /LKŽ, V, 706/; 2. песчаная почва /LKŽ, V, 706/.

kiáurymè - 1. дыра, щель, отверстие /LKŽ, V, 707; DLKŽ, 337; Ser., 394/; 2. пустота, пустое место /LKŽ, V, 707/; 3. бездна, пропасть /LKŽ, V, 707/; 4. окно в болоте /LKŽ, V, 707/.

kiáurynè - см. kiáurymè.

kiaurojí - 1. пропасть, бездна /LKŽ, V, 709; DLKŽ, 337; Ser., 394/; 2. осенняя или весенняя

грязь, мокрота /LKŽ, V, 709/; 3. фистула, свищ /LKŽ, V, 709/.

kiaurùkalnē - пропасть в горах /LKŽ, V, 709/.
kiaurulys - см. kiaurymē.

kiauruma, лтш. caūrums - 1. дыра, отверстие /LKŽ, V, 709; M-E, I, 366/; 2. пропасть /LKŽ, V, 709/; 3. глубокая рана /E-H, I, 261/.

kiaužýnē - влажный луг /LKŽ, V, 718/.

kiešà, kíeša, лтш. ciesa, ciesa - 1. чаща, очень густо заросшее место /LKŽ, V, 756/; 2. жесткая трава /triticum repens/ /M-E, I, 395/; 3. уголь /LKŽ, V, 756/.

kiesýnas - густые заросли, чащоба /LKŽ, V, 756; Ser., 396/.

kietuma - 1. материк, твердь /LKŽ, V, 765; Ser., 396/; 2. твердое место, твердая земля.

лтш. kilava - полуостров леса на болоте /M-E, II, 380/.

kilpa - 1. поворот, излучина реки /LKŽ, V, 789; DLKŽ, 340/; 2. петля; стремя; ячейка невода /DLKŽ, 340; Ser., 397/.

kiminýnas, kiminijà - место, где растет много мха /LKŽ, V, 802/.

kiminýnē - см. kiminynas.

kiminojas - пространство на лугу, поросшее мхом /LKŽ, V, 802; Ser., 398/.

kimsa(s) - 1. кочка /LKŽ, V, 803/; 2. болото /Лаучюте 1970, 197/.

kimzrýnē - болото, где много сгнивших пней /Vagnagas 1970, 39/.

kinē, лтш. cine, cipa - 1. возвышенное сухое место на лугу, в болотистом лесу или в воде /LKŽ, V, 811; Ser., 398/; 2. холм /M-E, I, 384/; 3. корень дерева или куста на берегу реки в воде /LKŽ, V, 811/; 4. пень на лугу /M-E, I, 384/; 5. возвышенная полоса луга у самой пашни /LKŽ, V, 811/.

kinis, лтш. cinis - 1. заросшая верхняя часть воды, трясина, зыбун, топь /LKŽ, V, 812/; 2. небольшой топкий остров в реке или озере /LKŽ, V, 813/; 3. открытое пространство в трясине, окно в болоте /LKŽ, V, 812/; 4. корни растущей в воде травы, вымытые корни дерева, растущего у самой кромки воды /LKŽ, V, 812/; 5. ил, нанесенный на луг во время половодья /LKŽ, V, 812/; 6. граница полей, межа /LKŽ, V, 812/; 7. пень /LKŽ, V, 812/; 8. возвышенность на влажном месте /LKŽ, V, 812/; 9. холм /M-E, I, 384/.

kīrba, лтш. kirba - 1. болотистое место, болото, топь, трясина /LKŽ, V, 830; Ser., 399; M-E, II, 383/; 2. множество, толпа /LKŽ, V, 830/.

Kirna - 1. влажное, поросшее кустарником, почти непроходимое место /LKŽ, V, 847; DLKŽ, 343/; 2. бурелом, буревал /LKŽ, V, 847/; 3. кочкарник /DLKŽ, 343; Ser., 400/; 4. множество, толпа, куча /LKŽ, V, 847/.

kirnýnas, kirnýné - большой плохой луг /LKŽ, V, 848/.

kirnis - вязкое, илистое место, болото /LKŽ, V, 848/.

kirnos - мокрое, почти непроходимое место, поросшее кустарником; топи /LKŽ, V, 848/.

kirtimas - вырубки в лесу /LKŽ, V, 871/ и др.

kysýnas - молодой густой лес, чаща /LKŽ, V, 883/.

kysulýs - 1. выступ, мыс /LKŽ, V, 898-899; DLKŽ, 345/; 2. подарок /LKŽ, V, 899/.

kiügis - 1. большая кочка /LKŽ, V, 910/; 2. небольшая копна /LKŽ, V, 910/.

kiurá - щель, отверстие /LKŽ, V, 918/.

kiüryne - отверстие, щель и др. /LKŽ, V, 919/.

kiurklýs - поток, струя воды /LKŽ, V, 921/.

лтш. klajums - безлесное пространство /M-E, II, 210/.

klampa - 1. болотистая почва, болото, непроходимая топь /LKŽ, V, 955; DLKŽ, 347; Ser., 403/; 2. беспорядок, путаница /LKŽ, V, 955/.

klampýnas, klampýné, klampasýné, klampumà - вязкое болотистое место /LKŽ, V, 955/.

klampabalé - вязкое болото /LKŽ, V, 955/.

klampupis - болотистая река /LKŽ, V, 958/.

klánas, лтш. klans - 1. небольшое болото /LKŽ, V, 959; DLKŽ, 348/; 2. лужа /LKŽ, V, 959; M-E, II, 217/; 3. родник /LKŽ, V, 959/; 4. большое количество чего-либо жидкого /LKŽ, V, 959/; 5. долина /LKŽ, V, 959/; 6. равнина, слегка затопляемая водой во время половодья или болотистая /FrLEW, 264/.

klanävieté - низкое место со стоячей водой /LKŽ, V, 959/.

klanéštas - 1. долина /LKŽ, V, 959/; 2. болото /LKŽ, V, 959/; 3. лужа /Ser., 403/; 4. влажный луг среди леса /LKŽ/.

лтш. klánums - голое место среди хлебов, леса; плаешина /M-E, II, 217/.

klimbale - топь, трясина, вязкое болото /LKŽ, VI, 92/.

- klimpynē - вязкое место /LKŽ, VI, 93/.
- ltsh. kliňtas, лтш. kliňts - скала /M-E, II, 229/; 2. гипс, мел /LKŽ, VI, 98/.
- ltsh. kliňtaine - каменистое пространство, почва /M-E, II, 229/.
- kliokē - вязкая грязь /LKŽ, VI, 98/.
- kliobkynē - 1. водопад /LKŽ, IV, 99/; 2. неудачник /LKŽ, VI, 99/.
- kliuřkas, kliuřké, kliurkýnas - 1. жидкая грязь /LKŽ, VI, 128/; 2. домашняя водка /LKŽ, VI, 128/.
- kloné - 1. небольшая долина, низина /LKŽ, VI, 146/; 2. лужа /LKŽ, VI, 146/; 3. болото; лощина, полная воды после дождя /LKŽ, VI, 146/.
- kloněsnas - низинное место /LKŽ, VI, 147/.
- klōnis, лтш. kläns, kläns, kläanis - 1. низкое место, низина /LKŽ, VI, 148; DLKŽ, 354; Ser., 408/; 2. долина, пространство между двумя возвышенностями /DAK/; 3. равнина /M-E, II, 217/; 4. низинный заливной луг /DAK/; 5. большое низинное поле /DAK/; 6. часть поля под горою, соединяющегося с лугом /DAK/; 7. участок, полоса, клочок земли /DAK; LKŽ, VI, 148; M-E, II, 217/; 8. могильная яма /LKŽ, VI, 148/; 9. небольшое болото /DAK/.
- kopa, лтш. kāpa - 1. песчаный холм, дюна /LKŽ, VI, 345; DLKŽ, 370; Ser., 413; M-E, II, 191/; 2. вал, насыпь /LKŽ, VI, 345/; 3. обрыв, крутой берег /M-E, II, 191/; 4. множество, толпа, стая /M-E, II, 191/; 5. холм с крутыми склонами /E-H, I, 601/.
- ltsh. kráce, kráče - 1. водопад /M-E, II, 265/; 2. речной порог /Дамбе, 131/; 3. быстрое течение, стремнина /M-E, II, 265/; 4. овраг, вымытый небольшим ручьем /M-E, II, 265/.
- kránta - 1. берег /LKŽ, VI, 424-425/; 2. край, ребро /LKŽ, VI, 425; Ser., 416/.
- krántas, лтш. kraňts - 1. /крутой/ берег реки, моря, озера /FrLEW, 288; M-E, II, 259; LKŽ, VI, 425/; 2. гористая местность /DAK/; 3. крутой обрыв /E-H, I, 642/; 4. край /M-E, II, 259/.
- ltsh. krastmala - край берега /M-E, II, 260/.
- ltsh. krásmata - 1. старый валун на поле, покрытый дерном /E-H, I, 645/; 2. пригорок на каменистом поле /E-H, I, 645/.
- kráštas, лтш. krasts - 1. берег /LKŽ, VI, 441-443; DLKŽ, 376; M-E, II, 260/; 2. край, страна /LKŽ, VI, 441-443; DLKŽ, 376/; 3. боковая сторона, край /LKŽ, VI, 441-443/; 4. конец, граница, межа /LKŽ, VI, 441-443/; 5. верхняя часть посуды /LKŽ, VI, 441-443/; 6. куча, груда /E-H, I, 642/.

- лтш. kràuja, kraujš - 1. крутой обрывистый берег /М-Е, II, 262/; 2. куча, груда /М-Е, II, 262/; 3. небольшое возвышение земли /Е-Н, I, 643/.
 лтш. kraujmala - край берега /М-Е, II, 263/.
 лтш. kràulis - 1. обрыв, крутой берег /М-Е, II, 263/; 2. сгнивший древесный ствол, корень /М-Е, II, 263/; 3. куча камней /Е-Н, I, 643/.
 лтш. kraulmala - край берега /М-Е, II, 263/.
kriáuklas - замерзшие острые комья грязи /Ser., 420; LKŽ, VI, 561/.
kriauklyné - место, покрытое комьями мерзлой грязи /Ser., 420/.
kriaukšlys, kriaükšlas - 1. ком замерзшей или высохшей грязи /LKŽ, VI, 564-565; DLKŽ, 381; Ser., 420/; 2. вспучившийся от мороза верхний слой земли /LKŽ, VI, 564-565/; 3. хлебная корка, засохший кусок сыра или другого продукта /LKŽ, VI, 564-565/; 4. чахлое, хилое существо /LKŽ, VI, 564-565/.
kriaūsis - 1. крутой обрывистый берег /LKŽ, VI, 569; DLKŽ, 381; Ser., 42/; 2. круто возвышающееся место /LKŽ, VI, 569/; 3. крутой склон горы /LKŽ, VI, 569/; 4. небольшая горка /LKŽ, VI, 569/; 5. вершина небольшой горки /LKŽ, VI, 569/; 6. вспучившийся от мороза верхний пласт земли /LKŽ, VI, 569/; 7. угол, выступ /LKŽ, VI, 569/.
kriaūsius - см. kriaūsis.
kriautiné - неглубокое усеянное камнями место в реке, переход из камней через реку /LKŽ, VI, 572/.
krygà - 1. высохший ровный ком земли /LKŽ, VI, 576/; 2. кусок льда в реке, озере; льдина /LKŽ, VI, 576; Ser., 421/.
krioklýs - водопад /LKŽ, VI, 603; DLKŽ, 382; Ser., 422/.
kriüta - крутая гора /LKŽ, VI, 656/.
kriútis - 1. куча, груда /LKŽ, VI, 657/; 2. склон, берег /LKŽ, VI, 657/.
krósnis, лтш. krâsns - 1. куча, груда камней /LKŽ, VI, 688; М-Е, II, 268; Брейдак 1969, 10, 20/; 2. каменная печь в бане /LKŽ, VI, 687; М-Е, II, 268; Брейдак 1969, 10, 20/.
krúmai, лтш. krúmajš - 1. заросли кустарника /М-Е, II, 292/; 2. молодой лесок /LKŽ, VI, 697/; 3. ветка дерева /LKŽ, VI, 697/.
krúmas, лтш. krúms - 1. куст /LKŽ, VI, 697; М-Е, II, 292/; 2. молодой лесок с тонкими деревьями /LKŽ, VI, 698/; 3. куча, груда /М-Е, I, 292/.
krúmeta - куча, груда камней /LKŽ, VI, 698/.

krūmýnas, krūmýnė, лтш. krūmiens - пространство, поросшее кустарником /LKŽ, VI, 699; M-E, II, 292/.

krūmokšliai - молодой небольшой лесок /LKŽ, VI, 701/.

krūmokšniai - низкий и густой кустарник, мелкая заросль /Ser., 424/.

krūmokšnýnas - пространство, поросшее кустарником /LKŽ, VI, 701/.

krūmslas, лтш. krūmslis - 1. земляной ком, глыба /LKŽ, VI, 703/; 2. неровность /M-E, II, 287/; 3. лодыжка /M-E, II, 287/.

krūone - куча камней с норой внутри, "ведьмина печь" /LKŽ, VI, 709/.

krūsmeta - см. krūsnis.

krūsis - обрыв /LKŽ, VI, 726/.

krūsnis - 1. большая куча камней на поле /LKŽ, VI, 722; DLKŽ, 386; Urbutis 1969, 62/; 2. сложенная куча чего-либо /LKŽ, VI, 722/; 3. печь /LKŽ, VI, 722/.

krūšmata - 1. куча камней на меже между полей /LKŽ, VI, 726/; 2. куча, груда чего-либо /LKŽ, VI, 726; Ser., 425/.

krūtys, лтш. krūts, krūte - 1. возвышенность, холм /M-E, II, 293/; 2. берег /M-E, II, 293/; 3. грудь /LKŽ, VI, 739/; 4. очень маленький холм /E-H, I, 663/; 5. возвышение с крутыми склонами /E-H, I, 663/.

krūvà, лтш. kruva, kruva - 1. куча, груда, ворох /LKŽ, VI, 741-743; DLKŽ, 387; M-E, II, 291/; 2. возвышенность /M-E, II, 291/; 3. горб, нарост /M-E, II, 291/; 4. множество /LKŽ, VI, 741-743/.

лтш. kruvesis - 1. замерзшая грязь на дороге, поле /M-E, II, 291/; 2. горб, нарост /M-E, II, 291/; 3. ничтожный человек /M-E, II, 291/.

kübriäkalnis - гряды гор /LKŽ, VI, 751/.

kübrýs - 1. вершина горы /LKŽ, VI, 752/; 2. горный хребет /LKŽ, VI, 752/; 3. небольшая гора, холм /LKŽ, VI, 752/; 4. неровность, возвышение /LKŽ, VI, 752/.

kübüré - 1. небольшая гора, возвышенность, холм /LKŽ, VI, 754/; 2. куча, груда камней /LKŽ, VI, 754/.

kuburýs - 1. вершина горы /LKŽ, VI, 754/; 2. небольшая гора, возвышенность /LKŽ, VI, 754/; 3. куча, груда камней /LKŽ, VI, 754/; 4. кочка /LKŽ, VI, 754/.

kûdra, kûdrà, лтш. kûdra - 1. небольшой естественный пруд /LKŽ, VI, 768-769/; 2. болото /LKŽ,

VI, 768-769; Непокупный 1970, 16/; 3. большая выкопанная яма с водой /DLKŽ, 387; Непокупный 1970, 16/; 4. мокрое, влажное место, поросшее кустарником /LKŽ, VI, 768-769/; 5. долина /Непокупный 1970, 16/; 6. ил, торф /LKŽ, VI, 768-769; М-Е, II, 332/; 7. заросшее озеро /Urbutis, 1969, 62/; 8. остров леса среди поля /Непокупный 1970, 16/; 9. отдельно растущая группа деревьев /Urbutis 1969, 62/.

лтш. kûdraîne - торфяное болото /М-Е, II, 332/.

kudré - небольшая гора на равнине /DAK/.

kuîslas - разрытое место, яма /LKŽ, VI, 784/.

kuislýnas - место, где много выкопанных ям /LKŽ, VI, 784/.

kuîtis - 1. молодой хвойный лесок, роща /LKŽ, VI, 788; Bûga, I, 297/; 2. густой кустарник /LKŽ, VI, 788/.

kûlijâ - место, где много камней /LKŽ, VI, 831/.

kûlýnas 1. место, где много камней /LKŽ, VI, 833; DLKŽ, 389/.

kûlýnas 2. - 1. мокрый кочковатый луг, поросший осокой /LKŽ, VI, 833/; 2. поросье молодых деревьев /LKŽ, VI, 833/. 3. болотная трава /LKŽ, VI, 833/.

kûlis - камень, валун /LKŽ, VI, 836; Ser., 427/.

kumbrýs - 1. кочка /LKŽ, VI, 865/; 2. небольшая гора /LKŽ, VI, 865/; 3. вершина горы /FrLEW, 308/; 4. согнутое дерево, к которому привязывают лодку /LKŽ, VI, 865/.

kuimburas, лтш. kumburs - 1. холм, возвышение, небольшой бугор /LKŽ, VI, 865; М-Е, II, 311/; 2. нарост на дереве /LKŽ, VI, 865; М-Е, II, 311/.

kuné - непроходимое болото.

kunkulýné - место в болоте, где клокочет и поднимается пузырями вода /LKŽ, VI, 900; Ser., 430/.

kuoras, лтш. kuôre, kuore, kuôris - 1. вершина горы /М-Е, II, 347/; 2. поворот, изгиб /М-Е, II, 347/; 3. верх крыши /М-Е, II, 247/; 4. копна /LKŽ, VI, 918/.

kuprà, лтш. kuprs - 1. возвышенность /LKŽ, VI, 929/; 2. маленький курган /DAK/; 3. самая высокая часть поля /DAK/; 4. спина, горб /LKŽ, VI, 929; DLKŽ, 393; Ser., 431; М-Е, II, 319/.

kupsnà, лтш. kupsna - 1. кочка, небольшое возвышение /LKŽ, VI, 934/; 2. куча песка, нанесенная ветром, небольшой песчаный холм /М-Е, II, 319/; 3. небольшой стог сена /LKŽ, VI, 934-935/.

kupsnýs - небольшое возвышение, кочка /LKŽ, VI, 935/.

kùpstaſ - 1. небольшое возвышение, кочка /LKŽ, VI, 935; DLKŽ, 393; Ser., 431/; 2. небольшая копна сена, куча, груда чего-либо /LKŽ, VI, 935/.

kupſtýnas - место, где много кочек /LKŽ, VI, 935; DLKŽ, 393/.

kupùrna - 1. неровность поля /LKŽ, VI, 938/; 2. кочка; заросшая травой кротовина /LKŽ, VI, 938; DLKŽ, 393/; 3. куча земли /LKŽ, VI, 938/; 4. небольшой кусок дерна /LKŽ, VI, 938/; 5. человек небольшого роста /LKŽ, VI, 938/; 6. вещь маленького размера /DLKŽ, 393/.

kurgánas, kurðnas, лтш. kurgans - курган /LKŽ, VI, 946/; кочка; сугроб; облако /LKŽ, VI, 964/.

lagùnà, лтш. laguna - лагуна, неглубокий залив /LKŽ, VII, 11/.

láiſké - большое болото, поросшее кустарником /LKŽ, VII, 51/, кочкарник /Vanagas, 1970, 35/.

lakméinia - грязь, плохая дорога /LKŽ, VII, 90/.

lakmenà - глубокий илистый пруд /LKŽ, VII, 90/.

ltsh. lánájs - густой смешанный лес по влажной почве /E-H, I, 727/.

landà - 1. щель /LKŽ, VII, 117/; 2. пещера, нора /LKŽ, VII, 117/; 3. небольшой овражек, по которому вода направляется в большой овраг /LKŽ, VII, 117/ и др.

landýnè - 1. щель /LKŽ, VII, 118/; 2. нора, пещера /LKŽ, VII, 117/; 3. чаща /LKŽ, VII, 118/.

lángas - 1. окно /LKŽ, VII, 122/; 2. что-либо, похожее на окно, четырехугольник /LKŽ, VII, 122; DLKŽ, 407/; 3. пропасть в болоте; окно в болоте /LKŽ, VII, 122/; 4. глаз животного /LKŽ, VII, 123/.

ltsh. lánis, láns - 1. большой непроходимый лес /M-E, II, 438/; 2. лужа /M-E, II, 439/; 3. луг плохого качества /M-E, II, 439/.

lankà, лтш. lañka - 1. небольшой ровный луг, главным образом около реки, заливаемый во время половодья /LKŽ, VII, 125; DLKŽ, 408; M-E, II, 420/; 2. низменная вытянутая равнина, долина /M-E, II, 420; LKŽ, VII, 125/; 3. скопление воды в низком месте, большая лужа /M-E, II, 420/; 4. болотная трава, осока /M-E, II, 420/; 5. лиственный лес /LKŽ, VII, 125/; 6. луг в лесу /E-H, I, 719/.

lašmuõ, лтш. lasmenis, lasminis - 1. открытое место во льду, прорубь /M-E, II, 424/; 2. не замерзающее зимой место в реке с родниковым дном /M-E, II, 424/; 3. место в озере, где втекает или вы-

текает река /LKŽ, VII, 170/; 4. глубокое место в реке /Urbutis 1970, 550/; 5. исток реки /Vanagas 1970, 39/.

latākas, лтш. lataka, lataga - 1. водосточный желоб, водосточная труба /LKŽ, VII, 172; M-E, II, 424/; 2. поток, струя /LKŽ, VII, 172; DLKŽ, 410; Būga, I, 455/; 3. лужа /LKŽ, VII, 172; DLKŽ, 410; Būga, I, 455-457/; 4. ров, канал /LKŽ, VII, 172/; 5. топкое болото /LKŽ, VII, 172/; 6. болотистый лесок /LKŽ, VII, 172/; 7. полоска земли /LKŽ, VII, 172/.

laugmēnē - трясина /Мацкевич и др. 1974, 107/.

laūkas, лтш. laūks - 1. поле /LKŽ, VII, 177; M-E, II, 426/; 2. безлесное пространство в лесу, просека, поляна /M-E, II, 177/; 4. деревня, село /LKŽ, VII, 177/; 5. пространство за пределами дома /LKŽ, VII, 177; DLKŽ, 41; Būga, II, 256-257/; 6. внешность /LKŽ, VII, 177/; 7. лысина /Vidugiris, 1968, 191/.

laūkymē - 1. естественная поляна в лесу /LKŽ, VII, 180; DLKŽ, 411/; 2. прогалина, участок редкого леса в чащбе леса /LKŽ, VII, 180; DLKŽ, 44/; 3. белое пятно на лбу животного /LKŽ, VII, 180/.

lēgerēs - топкое болото, поросшее лесом /LKŽ, VII, 230/.

ltsh. leja - 1. долина, низменность /M-E, II, 447/; 2. жилище прислуги в отличие от жилища хозяев /M-E, II, 447/.

lekmeinià - плохая дорога /Skardžius, 287; FrLEW, 352/.

lekmēnē, лтш. lekmenis - 1. болото, топъ, вязкое грязное место, луг /LKŽ, VII, 303; M-E, II, 448/; 2. лужа /FrLEW, 352/; 3. пропасть, бездна /FrLEW, 352/.

lēkna, лтш. lēkna - низменный больших размеров луг /M-E, II, 457/.

ltsh. lēkužas - большой влажный луг /M-E, II, 459/.

lēndrimai - 1. поросшее кустами болото /LKŽ, VII, 329/; 2. болотистая местность /LKŽ, VII, 329/.

lendrýnas - 1. пространство, поросшее тростником /LKŽ, VII, 329/; 2. тростниковые заросли /Ser., 446/; 3. что-либо часто расположенное, расставленное /LKŽ, VII, 329/.

lendrinis - мокрый луг между полями /LKŽ, VII, 329/.

lénge - 1. низина /LKŽ, VII, 330/; 2. небольшой луг в низине между двумя возвышенностями /FrLEW, 355/; 3. поворот дороги /Skardžius, 71/.

lénkė - 1. дол, долина /LKŽ, VII, 341/; 2. обширная неглубокая долина реки /DAK/; 3. предгорье /DAK/; 4. углубление между двумя возвышенностями земли /DAK/; 5. углубление /LKŽ, VII, 341; DLKŽ, 417/; 6. низкое место на лугу или пашне /DAK/; 7. ровное низкое место /DAK/; 8. влажное болотистое место /LKŽ, VII, 341; DLKŽ, 417; DAK/; 9. низкое место, где собирается вода /DAK/; 10. болото /LKŽ, VII, 341; DAK/; 11. мокрый луг /LKŽ, VII, 341/; 12. излучина реки /LKŽ, VII, 341/; 13. пятно иного, чем основной, цвета /LKŽ, VII, 341/.

lenkijà - пространство, где много различных углублений, низменностей, долин /LKŽ, VII, 343/.

лтш. lēsa - 1. болотистое зыбкое место /M-E, II, 462/; 2. песчаная отмель в реке /M-E, II, 462/; 3. плавучий остров /M-E, II, 462/.

лтш. lēvenis, lēvenis - 1. болотистое место, трясина /M-E, II, 463/; 2. затопляемый край берега /M-E, II, 463/; 3. куча, груда, множество /M-E, II, 463/.

лтш. lācis - 1. изгиб, кривизна /M-E, II, 476/; 2. луг в излучине ручья /M-E, II, 476/; 3. лукоморье /M-E, II, 477/.

lyda - обрабатываемое поле на месте вырубленного леса /LKŽ, VII, 401/.

lýdimas, лтш. līdums - 1. вырубленное или выжженное место в лесу, просека /LKŽ, VII, 406; DLKŽ, 421; M-E, II, 477/; 2. обрабатываемое поле на месте вырубленного леса /LKŽ, VII, 406; DLKŽ, 421; Obrežska-Jabłońska, 261-270/; 3. срубленные лежащие деревья /LKŽ, VII, 406/; 4. небольшое пространство поля, заросшее деревьями /LKŽ, VII, 406/; 5. ровное нехолмистое пространство /LKŽ, VII, 406/; 6. груда неразобранных вещей /M-E, II, 477/.

лтш. līdzenums - равнина /M-E, II, 480/.

liekna, liekna, лтш. liēkna, liēkne - 1. низкий влажный луг без кустов /LKŽ, VII, 417; Büga, I, 311/; 2. большой сырой луг /M-E, II, 495/; 3. болотистый лесок /LKŽ, VII, 417; M-E, II, 495/; 4. болото /LKŽ, VII, 417/; 5. открытое пространство, луг между кустами /LKŽ, VII, 417/; 6. влажное болотистое место в лесу /M-E, II, 495/; 7. изгиб, углубление /M-E, II, 495/; 8. углубление на пашне /M-E, II, 495/; 9. низменность между двумя возвышенностями /M-E, II, 495/; 10. огромное простран-

ство лугов вдоль всего устья реки /М-Е, II, 495/; 11. черт /LKZ, VII, 417/; 12. ровное место на горе /Е-Н, I, 753/; 13. лес с хорошими деревьями /Е-Н, I, 753/.

lieknas, лтш. liekns - 1. долина реки /LKZ, VII, 418/; 2. луг в долине реки /LKZ, VII, 418/; 3. влажный болотистый луг /LKZ, VII, 418; М-Е, II, 495/; 4. болото /LKZ, VII, 418; Ser., 450; Būga, I, 311/; 5. влажное место, заросшее кустами, не высокими деревьями /LKZ, VII, 418; Būga, I, 311/; 6. болотистый луг с кустами /DLKZ, 421/; 7. небольшой лес, березовая роща /LKZ, VII, 418; Būga, I, 311/; 8. влажное болотистое место в лесу /М-Е, II, 495/; 9. "низкий или извилистый луг, обычно в лесу" /Дамбе, 133/; 10. нераспаханный участок земли, где пасут скот /LKZ, VII, 418/.

lieknynas - низинное болотистое место; болотистый лесок /LKZ, VII, 418; DLKZ, 421/.

lieknýne - место, где много болот /LKZ, VII, 418/.

ltsh. liekums - 1. изгиб берега ручья /М-Е, II, 497/; 2. заливной луг в этом изгибе /М-Е, II, 497/; 3. огороженный выгон /М-Е, II, 497/; 4. необрабатываемый участок поля вблизи выгона для скота /М-Е, II, 497/.

lygē - 1. ровное место, равнина /LKZ, VII, 463; DLKZ, 424/; 2. поляна в лесу /LKZ, VII, 464/; 3. поверхность /LKZ, VII, 464/.

lygmē - 1. ровное место, равнина /LKZ, VII, 477; DLKZ, 425/; 2. ровное пространство, поверхность /LKZ, VII, 477/.

lygumā - 1. равнина /LKZ, VII, 484; DLKZ, 425/; 2. постоянство /LKZ, VII, 484/.

lygumyna - см. lyguma 1.

linkē - изгиб, излучина /LKZ, VII, 534; Ser., 455/.

linkis - 1. понижение или повышение поверхности /LKZ, VII, 537/; 2. долина /LKZ, VII, 537/; 3. залив /LKZ, VII, 537/; 4. излучина /LKZ, VII, 537/; 5. локоть; колено /LKZ, VII, 537/.

liogē - разжижившийся после дождя участок /LKZ, VII, 555/.

liūgas, лтш. luga, luqa - 1. небольшое болото /LKZ, VII, 602; Vidugiris 1970, 253/; 2. загнивающее болото /DLKZ, 431/; 3. трясина, топъ /LKZ, VII, 602; Ser., 457/; 4. грязь, тина, ил /LKZ, VII, 602/; 5. лужа /LKZ, VII, 601; DLKZ, 431/; 6. вода, вытекающая из реки и остающаяся на лугу

/LKŽ, VII, 602; Būga, II, 255/; 7. колеблющаяся болотистая масса в заросших озерах /M-E, II, 510/;

8. мусс, желеобразная масса /M-E, II, 510/.

liūgynas - место, где стоят лужи воды или на-
воздной жижи /LKŽ, VII, 603; DLKŽ, 431/.

liūginas - грязь, илистое место /LKŽ, VII, 603;
DLKŽ, 431/.

liūgynė - 1. залитое водой место, где стоят
лужи /LKŽ, VII, 603/; 2. грязь, топкое место /LKŽ,
VII, 603; DLKŽ, 431/.

liūgnas - см. liūgas.

liūgnijà - непроходимая трясина, болото /LKŽ,
VII, 603/.

liūlynas - 1. трясина, топъ, болото /DLKŽ, 431;
Ser., 457/; 2. болотистый луг/DLKŽ, 431/.

liūliuōklé - заглохшее болото, которое зыблется
под ногами /Ser., 457; LKŽ, VII, 608/.

liūnas, лтш. lūns - 1. прогибающийся пласт мха
в болоте или на заболоченном озере, зыбун /LKŽ,
VII, 613; DLKŽ, 431/; 2. глубокая грязь, трясина
/LKŽ, VII, 613/; 3. болотистое непроходимое место
/M-E, II, 545/. 4. закрытый водоем, поросший тра-
вой /Немченко, 172/.

liūnijà - трясина, зыбун, топъ /LKŽ, VII, 614/.

liūnyné - трясина, топъ /LKŽ, VII, 614/.

lýzis - глубокая яма, вымытая водой на пашне
/LKŽ, VII, 634/.

lobà - см. lobas

lóbas - 1. низина, низинный луг /LKŽ, VII, 636;
DAK; Būga, I, 298/; 2. большая впадина /DAK/; 3.
ущелье /FrLEW, 383/; 4. долина /LKŽ, VII, 636; Būga, I,
298; Vidugiris 1969, 277/; 5. русло реки /LKŽ,
VII, 636/; 6. луга, небольшое болото /LKŽ, VII, 636

lomà, лтш. lāma, lāms - 1. низина /LKŽ, VII,
645; M-E, II, 438; DLKŽ, 433; DAK/; 2. узкая длин-
ная долина /DAK/; 3. всякое углубление /LKŽ, VII,
645; Pisani, 19/; 4. предгорье /DAK/; 5. низко ле-
жащий плохого качества луг /M-E, II, 438/; 6. низ-
кое место на лугу /DAK/; 7. самое низкое место на
пашне, где весной очень сырьо /DAK/; 8. углубление
на поле или лугу /M-E, II, 438; DAK/; 9. впадина
/глазная, на щеке и т.п./ /LKŽ, VII, 645/; 10. яма
/DAK/; 11. яма в форме желоба /LKŽ, VII, 645/;
12. могильная яма /LKŽ, VII, 645; M-E, II, 436/;
13. болото /DAK; Куркина, 143/; 14. маленький пруд
в лесу /M-E, II, 438/; 15. луга /E-H, I, 727/.

lomè - 1. см. loma 1; 2. небольшой лужок между
лесами /LKŽ, VII, 646/.

lovýs, lōvis - 1. корыто реки /LKŽ, VII, 667; DLKŽ, 434/; 2. различная домашняя утварь, имеющая форму корыта /LKŽ, VII, 667/.

lúgas, lūgas - 1. заболотившийся рукав реки /LKŽ, VII, 671/; 2. болото /LKŽ, VII, 671/; 3. трясина, топъ /LKŽ, VII, 671/; 4. лужа /LKŽ, VII, 671/; 5. пруд /LKŽ, VII, 671/; 6. грязь, слякоть /на дороге, во дворе/ /LKŽ, VII, 671/; 7. яма в дне реки /LKŽ, VII, 671/.

lúgnas - см. liūnas.

luístas - глыба, ком /DLKŽ, 434; LKŽ, VII, 675; Ser., 461/.

luítas - см. luistas.

лтш. lúnis - болото /M-E, II, 545/.

лтш. luñka - 1. морской залив /FrLEW, 357/; 2. низко лежащий пруд, заливаемый весной /FrLEW, 357/.

lúognas - вымытое водой место /LKŽ, VII, 690/.

luognýnas - болото /LKŽ, VII, 690/.

lústas - см. luistas.

lustýne - место, равномерно покрытое комьями земли, снега /LKŽ, VII, 711/.

lutynas - 1. место, где много родников, источников; болото; глинистая лужа /FrLEW, 380/.

лтш. luvenis - болотистое непроходимое место /M-E, II, 545/.

lúžà - 1. буреломный частый лес /LKŽ, VII, 715; DLKŽ, 436/; 2. впадина в лесу /DLKŽ, 436/.

lúžtvé, lúztvà - 1. бурелом, буревал /LKŽ, VII, 720; DLKŽ, 436/; 2. большое количество чего-нибудь, множество /LKŽ, VII, 722; DLKŽ, 436/; 3. впадина в лесу /Ser., 461/.

lúžtvyné - см. lúžtvé.

mádaras - 1. жидккая грязь /LKŽ, VII, 725; Skardžius, 725/; 2. плохая работа /Ser., 461; LKŽ, VII, 720/.

máiva - 1. топкое болото /LKŽ, VII, 764; Ser., 463/; 2. беспокойный человек /DLKŽ, 438/.

makalýnè - 1. жидккая грязь /LKŽ, VII, 768/; 2. грубая, кое-как перемешанная еда /LKŽ, VII, 768/; 3. путаница, непорядок /LKŽ, VII, 768; DLKŽ, 439/.

makýnè - грязь, илистая почва /LKŽ, VII, 775/.

makyté - грязь /на дороге, во дворе/ /Skardžius, 356/.

maklegé, makleké - 1. жидккая грязь /LKŽ, VII, 776/; 2. жидккая еда /LKŽ, VII, 776/.

maklýnè - грязь, слякоть /DLKŽ, 439; Ser., 463/.

maknà - вязкая грязь /LKŽ, VII, 779/.

maknýtē - большая грязь, сильная слякоть /LKŽ, VII, 780/.

makõné, лтш. makna - 1. жидккая грязь /LKŽ, VII, 781/; 2. луга /LKŽ, VII, 781/; 3. болото /M-E, II, 554; FrLEW, 399/; 4. простая каша или какая-либо другая густая еда /LKŽ, VII, 781/.

mala, лтш. mala - 1. земля, страна, край /M-E, II, 555/; 2. берег, край /LKŽ, VII, 788; M-E, II, 555/; 3. побережье /LKŽ, VII, 788/.

märe, märios, märès, лтш. mare, mara - 1. море /LKŽ, VII, 862/; 2. залив, песчаными дюнами отделенный от моря /LKŽ, VII, 862; DLKŽ, 443; M-E, II, 563/; 3. большое количество, множество /LKŽ, VII, 862; DLKŽ, 443/.

markà, лтш. marks - 1. пруд, в котором вымачивают лен /M-E, II, 584; LKŽ, VII, 863/; 2. маленький пруд на лугу /M-E, II, 554; Куркина, 143/; 3. всякое влажное место /E-H, I, 792/.

mařmalas, marmälas - 1. жидккая грязь /LKŽ, VII, 869/; 2. место стока нечистот /LKŽ, VII, 869/; 3. болотистый лесок /LKŽ, VII, 869/. 4. шум /LKŽ, VII, 869/; 5. что-то собранное, сбитое в одно место /LKŽ, VII, 869/; 6. простая еда, похлебка /LKŽ, VII, 869/; 7. тряпка, ветошь /LKŽ, VII, 869/; 8. быстро и неразборчиво говорящий человек /LKŽ, VII, 869/.

marmälè - 1. большая глубокая грязь /Machek, 170; LKŽ, VII, 869/; 2. простая грубая похлебка /LKŽ, VII, 869/.

marmalýnas - 1. большая грязь /LKŽ, VII, 869/; 2. болото, поросшее лесом /LKŽ, VII, 869/; 3. разварившаяся еда /LKŽ, VII, 869/; 4. кишащая куча, множество /LKŽ, VII, 869/.

marmalýnè - 1. вязкое болото /LKŽ, VII, 870; DLKŽ, 444/; 2. глубокая грязь /LKŽ, VII, 870; DLKŽ, 444/; 3. болотистый лесок /LKŽ, VII, 870/; 4. влажное место /LKŽ, VII, 870/; 5. простая похлебка /LKŽ, VII, 870/; 6. шум, гвалт /LKŽ, VII, 870/.

maurai, máuras - 1. ряска /LKŽ, VII, 939/; 2. мягкий и вязкий ил /LKŽ, VII, 939/; 3. грязь /LKŽ, VII, 939; BÜga, I, 469/; 4. хлам /LKŽ, VII, 939/; 5. никчемный человек /LKŽ, VII, 939/.

médé - лес, роща /LKŽ, VII, 983; Эккерт, 62/.

meděkas - небольшой лесок /LKŽ, VII, 984/.

mēdis, лтш. mežs - 1. дерево /LKŽ, VII, 988; M-E, II, 611/; 2. лес, роща /LKŽ, VII, 988-989; M-E, II, 611/.

mēžias - 1. дерево /LKŽ, VII, 996/; 2. лес, роща /LKŽ, VII, 996; DLKŽ, 452; Vidugiris 1968, 192; Būga, II, 257/.

лтш. mežainē - лесной массив /M-E, II, 609/.

лтш. mežezers - лесное озеро /E-H, I, 804/.

лтш. mežmala - опушка леса /M-E, II, 610/.

лтш. mežuotne - лесной массив, дремучий лес /M-E, II, 612/.

лтш. mežvidus - середина леса /E-H, I, 805/.

mīškas - лес, бор /LKŽ, VIII, 288; DLKŽ, 469-470/.

miskīnas - небольшой лес, кустарник /LKŽ, VIII, 289/.

miskýnas - лесистая местность, сплошные леса /Ser., 483; LKŽ, VIII, 289/.

modas - болото; грязь, образованная высыхающей водой /FrLEW, 462/.

mól(a)bedis, moliabestis - 1. яма, из которой выкапывают глину /LKŽ, VIII, 334/; 2. пашня рядом с такими ямами /LKŽ, VIII, 334/.

mólduobė - яма, из которой выкапывают глину, часто залитая водой /LKŽ, VIII, 335/.

molas, лтш. mols - мол, дамба /LKŽ, VIII, 334/.

molýnas, molýné - 1. место, где копают глину /LKŽ, VIII, 338; DLKŽ, 473/; 2. глинистая земля, почва /LKŽ, VIII, 338; DLKŽ, 473/.

moliakalnis - гора глинистой земли /LKŽ, VIII, 336/.

molkasai, molkasis, molkasys - глиняная яма /LKŽ, VIII, 342/.

лтш. mugura - 1. гребень горы /M-E, II, 661/; 2. спина /M-E, II, 661/; 3. цепь гор /E-H, I, 829/; 4. пустошь /E-H, I, 829/.

лтш. muklaine, muklājs - болотистое место, зыбун /M-E, II, 663/.

muklyné - глубокая грязь, топь /Ser., 487/.

лтш. muklums - болотистое место /M-E, II, 663/.

mulas - 1. глинистый осадок на дне реки, озера, пруда /LKŽ, VIII, 400/; 2. невареное мучное пойло /LKŽ, VIII, 400/.

muīdē - 1. жидккая грязь, болото /LKŽ, VIII, 401/; 2. перемешанная глина для обмазывания чего-либо /LKŽ, VIII, 401/.

muīvas - грязь /LKŽ, VIII, 404; Būga, I, 466/.

muīvē - 1. тина, ил /LKŽ, VIII, 404; Ser., 487/; 2. грязь; вязкая, топкая, прилипающая к ногам земля /LKŽ, VIII, 404; DLKŽ, 478/; 3. болото /FrLEW, 471/; 4. родник, источник /FrLEW, 471/.

mulvýnas, mulvýnė - 1. илистое место /DLKŽ, 478; Ser., 487/; 2. грязь, слякоть, болотистая земля /LKŽ, VIII, 405; DLKŽ, 478/.

muolas - 1. осевшая муть, грязь, слизь /LKŽ, VIII, 409/; 2. бранное слово, черт /Lipskienė, 197/.

muraínė - сырья размокшая земля /LKŽ, VIII, 411/.

múras - размокшая земля, грязь /Būga, I, 469; Skardžius, 27/.

лтш. murdi - 1. минеральный источник /M-E, II, 668/; 2. нераэборчивая речь /M-E, II, 668/.

murdýnas - топкое место /LKŽ, VIII, 412; Ser., 487/.

лтш. murga - 1. лужа /M-E, II, 669/; 2. неопрятное существо /M-E, II, 669/.

murglýnas, murglýnė - очень влажное место /LKŽ, VIII, 416/.

murmályné - болото на месте бывшего озера /LKŽ, VIII, 425/.

mutulýs, лтш. mutulis - 1. ключ, родник /M-E, II, 676/; 2. водоворот /M-E, II, 676/; 3. волна, образуемая кипящей едой /E-H, I, 837/; 4. толпа /M-E, II, 676/; 5. нераэборчиво говорящий человек /M-E, II, 676/.

nará - поток /LKŽ, VIII, 538/.

nara, naras - нора, пещера /LKŽ, VIII, 538; 539/.

náras - 1. место, где очень грязно /Skardžius, 27/.

nemunaí - 1. весенний разлив воды /DLKŽ, 492/; 2. большая вода /LKŽ, VIII, 653/.

němunas - 1. весенний разлив воды /LKŽ, VIII, 653/; 2. река вообще /FrLEW, 493/.

nendrýnas - 1. пространство, поросшее тростником /LKŽ, VIII, 655/; 2. тростниковые заросли /Ser., 501/.

neriјà, лтш. nérija - узкая длинная песчаная отмель в море вдоль берега /LKŽ, VIII, 674; Ser., 505; DLKŽ, 404; L-kr. v., 428/.

nésmenys - наносы, выброшенные потоком воды /LKŽ, VIII, 717; DLKŽ, 496/.

лтш. níca - "место ниже по течению" /Дамбе, 132/.

лтш. nícgals - пространство в устье реки; низко лежащее место /M-E, II, 746/.

nudubimas - углубление, яма, впадина /Ser., 522/

лтш. nuõqâza - крутой обрыв, косогор /M-E, II, 784/.

nuoogriva - земля, отколовшаяся от крутого склона или горы /LKŽ, VIII, 927/.

лтш. nuogruôba - крутой резкий обрыв в реке, озере /M-E, II, 787/.

nuogumâ - голое, обнаженное место /Ser., 542; LKŽ, VIII, 928/.

núokalnë, лтш. nuõkalne - 1. склон горы /LKŽ, VIII, 930; M-E, II, 793/; 2. низкое место, подошва горы /DAK/.

nuolaídumâ, лтш. nuolaídenums - покатое место, склон горы /LKŽ, VIII, 934; Ser., 542/.

лтш. nuolasmenis, nuolasmanis - ледяная корка вдоль берега, когда середина реки еще не замерзла /M-E, II, 809/.

лтш. nuõleja - склон возвышенности; долина /M-E, II, 809/.

лтш. nuõgra - 1. необрабатываемый участок земли, служащий пастбищем /M-E, II, 836/; 2. край поля /M-E, II, 836/.

nuotaka - 1. покатый луг, по склону которого бежит вода /LKŽ, VIII, 963/; 2. маленький луг на поле, один конец которого выше другого /Skardžius, 443/; 3. луг, со всех сторон окруженный горами /FrLEW, 512/.

nuotakas, лтш. nuõtëka - 1. бассейн реки, озера, моря /LKŽ, VIII, 963/; 2. сточная яма /M-E, II, 873/.

nuotakuma - наклонное, покатое место, склон /LKŽ, VIII, 964/.

nuovalýs - 1. возвышение земли; пространство, более возвышенное, чем окружающее место; возвышенная полоса луга /LKŽ, VIII, 970/.

odmenis - устье реки /LKŽ, VIII, 995/.

okas - отмель в реке с убывающей водой, превращающаяся в остров /LKŽ, VIII, 998/.

olâ, лтш. ala - 1. нора, пещера /LKŽ, VIII, 1000; M-E, I, 66/; 2. берег, в котором много выдолбленных отверстий /M-E, I, 66/; 3. яма /E-H, I, 67/.

olynas - ряд пещер, пещерная область /Ser., 577/.

paaikštë - место около поляны /LKŽ, IX, 2/.

paaikstys - место вокруг поляны /Ser., 579/.

paakmenýs - место около камня /LKŽ, IX, 2/.

paalksnynys, pāalksnyné, paalksnys - место вдоль зарослей ольхи /LKŽ, IX, 2/.

paalksnōtis - место у ольшаника /LKŽ, IX, 2/.

paantežys - место вдоль возвышенной полосы луга /LKŽ, IX, 3/.

paantkrantē - пространство вдоль края берега /LKŽ, IX, 3/.

paantvalnys - место при возвышенной полосе луга у самой нивы /Ser., 579; DLKŽ, 523; LKŽ, IX, 3/.

pāarimis - край пашни /LKŽ, IX, 3/.

paarlinē - грядка, вспаханная в конце нивы /LKŽ, IX, 3/.

лтш. paaūgstinājums - возвышение, выпуклое место /M-E, III, 4/.

pažuolys - 1. место под дубом; 2. место около дубовой рощи /LKŽ, IX, 6/.

pabalaitys - потравленный или выкошенный луг /LKŽ, IX, 9/.

pabale - край болота /Skardžius, 452; LKŽ, IX, 9/.

pabalýnas, pabalýné - пространство вдоль болотистой местности /LKŽ, IX, 9/.

pabalýs - 1. берег, край болота /DLKŽ, 523/; 2. влажный приболотный луг /LKŽK/; 3. приболотная залежь /LKŽK/; 4. край поля у нивы /LKŽ, IX, 9/; 5. возвышенность, сухой луг у болота /LKŽK/; 6. ложбина /LKŽK/; 7. отдаленное, уединенное место /LKŽK/.

paberzynē - пространство вдоль березовой рощи /LKŽ, IX, 14/.

pabirkštē - пространство вдоль леса, опушка хвойного леса /LKŽ, IX, 16/.

pabiržé - пространство леса у лесосеки; опушка леса /LKŽ, IX, 16/.

pabiržynē - луг около березняка /LKŽ, IX, 16/.

pabiržtvē - луг около березняка /LKŽ, IX, 16/.

pābradas - место, заливаемое во время половодья /LKŽ, IX, 19/.

pabrastys - место у брода /LKŽ, IX, 19/.

pabūrblis - 1. болотистое влажное место; край болота /LKŽ, IX, 23/; 2. родник в болоте /LKŽ, IX, 23/.

padālīja, pādale - отдаленный край, страна, место /LKŽ, IX, 30/.

pādas - подножие горы /LKŽ, IX, 38/ и мн. др.

padaubýs - 1. место вдоль оврага /DLKŽ, 525; Ser., 584/; край оврага /LKŽ, IX, 38/; 2. подножие горы /LKŽK/.

padirvys, padirvē - возвышенная полоса луга около самого поля /DLKŽ, 526; LKŽ, IX, 49/.

- pādirvonis - пространство вдоль залежи земли /LKŽ, IX, 49/.
- padubys - место у впадины, углубления /LKŽ, IX, 58/.
- pāduburkalis - место у впадины, котловины /LKŽ, IX, 58/.
- padumbys - 1. пространство вдоль болотистого места /LKŽ, IX, 60/; 2. место у илистого дна /LKŽ, IX, 60/.
- paduobys, paduobē - край ямы /LKŽ, IX, 60; Ser., 588/.
- paduobrys - пространство вдоль впадины /LKŽ, IX, 60/.
- paeglynys, paebynē - пространство вдоль ельника /LKŽ, IX, 65/.
- paežys, paežē - место вдоль межи /LKŽ, IX, 66/.
- paežerē, paežerys - 1. пространство вдоль озера /DLKŽ, 526; LKŽ, IX, 66/; 2. луг около озера /LKZK/.
- pagirys, pagirē - 1. опушка леса /LKŽ, IX, 86/; 2. луг около леса /DLKŽ, 528; LKŽ, IX, 86/.
- paqojis, paqožē - пространство у рощи, небольшого леса /LKŽ, IX, 89/.
- pagrabys, pagrabē - край рва, оврага /LKŽ, IX, 90/.
- pagrandà - 1. выстланная камнями и ветками дорога через болото /LKŽ, IX, 92/; 2. половица /LKŽ, IX, 92/.
- paqräuža - 1. овраг; размытый водой берег реки /LKŽ, IX, 94/; 2. огрызок /LKŽ, IX, 94/; 3. огорчение /LKŽ, IX, 94/.
- pagriovē, pagriovys - место вдоль рва, канавы, оврага /Ser., 595; LKŽ, IX, 98/.
- pagriovys, pagrevys - овраг /Ser., 595; LKŽ, IX, 98/.
- pägriuva - крупный берег реки, крутой склон /LKŽ, IX, 99/.
- pagūbrē - 1. место вокруг кочки, у кургана, бугра /Ser., 595/; 2. место под коньком крыши, чердак /LKŽ, IX, 100/.
- pailankis, pailankē - берег залива /LKŽ, IX, 108/.
- päisplūskis - место около запруды /LKŽ, IX, 127/.
- päistekis - место у истока, протоки /LKŽ, IX, 127/.
- pajaurē, pajauris - 1. место вокруг топкого болота /Ser., 598/; 2. болотистая, неплодородная

земля /LKŽ, IX, 130/. 3. поле, луг около болота /Skardžius, 452/.

pajūris, pajūré, pajūrēs - берег моря, побережье /LKŽ, IX, 136/.

pajūriai - песчаная коса вдоль берега моря /LKŽ, IX, 136/.

pakałnè, pakálnis, лтш. pakałne, pakalns - 1. подножие горы /DLKŽ, 531; LKŽ, IX, 146; M-E, III, 38/; 2. склон горы /DLKŽ, 531; DAK; LKŽ, IX, 147/; 3. небольшая гора /DAK; M-E, III, 38/; 4. долина /LKŽ, IX, 146/.

pakalvýs, pakalvē, pakálviš - место у холма, подножие холма /Ser., 600; LKŽ, IX, 148/.

pakámpē, pakámpis - 1. сторона, бок, конец /LKŽ, IX, 149/; 2. отдаленное место /LKŽ, IX, 149/.

pákanalis, pákanalé - пространство вдоль канала /LKŽ, IX, 150/.

pakarklynýs - место вдоль ивняка /LKŽ, IX, 154/.

pakaubré, pakaubrýs, pakauprýs - склон, откос /LKŽ, IX, 160/.

pakełé - 1. пространство вдоль /у/ дороги /LKŽ, IX, 163/; 2. обочина дороги /LKŽ, IX, 163/; 3. постоянный двор при дороге /LKŽ, IX, 163/.

pakemsyne - место у кочек /LKŽ, IX, 167/.

pakeré, pakerýs - 1. подмытый водой берег реки, озера и т.п. /LKŽ, IX, 168/; 2. место под подмытыми водой корнями дерева /LKŽ, IX, 168/.

pakiaurázemis - легкая песчаная почва, в которой не задерживается вода /LKŽ, IX, 170/.

pakylà - 1. возвышенное место, холм /DLKŽ, 532; LKŽ, IX, 172/; 2. вершина горы /LKŽ/; 3. веревка, с помощью которой ведут лошадь под гору /LKŽ/.

pakilumà, pakilumas - 1. возвышенное место /DLKŽ, 532; Ser., 603/; 2. небольшая гора /LKŽ, IX, 173/.

pakinýs - 1. отлогое место между полем и лугом /LKŽ, IX, 175/; 2. яма, выбитая водой в береге реки или озера /LKŽ, IX, 175/.

pakiškē, pakiškýs - изгиб дороги /LKŽ, IX, 177/.

pakiura - рыхлая земля /LKŽ, IX, 178/.

paklane, paklanýs - пространство вокруг лужи /LKŽ, IX, 180/.

pkloné - пространство вокруг долины /Ser., 605; LKŽ, IX, 185/.

pkója - подножие горы /LKŽ, IX, 190/ и др.

pkójiné - дорожка под горой /LKŽ, IX, 191/.

pákopé - пространство вдоль дюн, край дюны /LKŽ, IX, 193/.

pakopýnas - уступы, которыми падает водопад, каскад /LKŽ, IX, 193/.

pakránté, pakrántis, pakrénté - 1. пространство земли вдоль реки, озера, моря /LKŽ, IX, 196; DLKŽ, 533; Ser., 607/; 2. подмытый берег /LKŽ, IX, 196/; 3. водное пространство вблизи берега /LKŽ, IX, 196/; 4. нора, яма в склоне горы /LKŽK/; 5. поросшая травой обочина дороги, поля /LKŽ, IX, 196/.

pakraštýs, pakrašté, лтш. pakraste - 1. пространство вдоль берега /LKŽ, IX, 197; DLKŽ, 533/; 2. пространство под берегом /M-E, III, 47/; 3. береговой откос /M-E, III, 47/; 4. река у самого берега /LKŽ, IX, 197/; 5. место, пространство /LKŽ, IX, 198/; 6. отдаленное место, край света /DLKŽ, 534; LKŽ, IX, 197/; 7. подпушка одежды /LKŽ, IX, 198/; поля книги /LKŽ, IX, 198/.

pakriaūklé - 1. крутой берег /LKŽ, IX, 201/; 2. дыра, яма под корнями деревьев /LKŽ, IX, 201/.

pakriáuné - крутой обрыв, склон, берег /LKŽ, IX, 201/.

pakriaušà - см. pakriaušé 1.

pakriaušé, pakriaušis - 1. крутой берег реки, склон горы или оврага /LKŽ, IX, 201/; 2. край обрыва, берега /DLKŽ, 534; LKŽK/; 3. место под обрывом /DLKŽ, 534/; 4. берег, подмытый водой /LKŽ, IX, 201/; 5. яма, углубление на берегу реки или озера, вымытое водой под дерном или корнями деревьев /LKŽ, IX, 201/; 6. возвышенное место, где пашня соединяется с лугом, межа /LKŽ, IX, 201/; 7. земляная крыша /LKŽK/.

pakriaušius - 1. крутой берег реки, склон горы /LKŽ, IX, 202/; 2. место под небольшой горой /LKŽ, IX, 202/.

pakriáuté - 1. см. pakriaušé 1, 5; 2. чердак /LKŽ, IX, 202/.

pakrioklé - место у водопада /LKŽ, IX, 203/.

pakrióné - 1. крутой берег реки или склон горы /LKŽ, IX, 203/; 2. см. pakriaušé 4, 5; 3. обработанная земля, спускающаяся к ручью /LKŽ, IX, 203/.

pakriútè, pakriúté - 1. подмытый водой, обрушился берег /DLKŽ, 534/, подмытые корни дерева /LKŽ, IX, 204/; 2. крутой склон горы или берег реки /DLKŽ, 584; Ser., 688; LKŽ, IX, 204/; 3. крутая гора /LKŽK/; 4. небольшой обрыв /LKŽK/; 5. глубокое место в реке под берегом /DAK/; 6. пространство вдоль берега реки или край оврага /DAK/.

- pakrúmē, pakrúmis - 1. пространство вдоль кустов или под кустами /LKŽ, IX, 205; Skardžius, 452/; 2. опушка леса /LKŽ, IX, 206/.
- pakruoja - склон горы /LKŽ, IX, 206/.
- pakrūsis - 1. крутой склон, берег /LKŽ, IX, 206/; 2. побережье /LKŽ, IX, 206/; 3. место причала судов у крутого берега; причал /LKŽ, IX, 206/.
- pakrūtė - 1. побережье /LKŽ, IX, 206/; 2. яма, вымытая водой в береге или под корнями деревьев /LKŽ, IX, 206/.
- pakūbrė - пространство вдоль гребня горы /LKŽ, IX, 206/.
- pakūdrys, pakūdrė - место у пруда /Ser., 608; DLKŽ, 534; LKŽ, IX, 209/.
- pakuīslė - влажное, поросшее кустами место /LKŽ, IX, 210/.
- pakuitýs - пространство около зарослей кустарника /LKŽ, IX, 210/.
- pākūlynis - пространство вдоль зарослей кустарника /LKŽ, IX, 212/.
- pakupstė, pakypstýs - место вокруг кочки /LKŽ, IX, 217; Ser., 609/.
- palà - болото /Vanagas 1970, 36/.
- pałaikmiškis - мелкий, плохого качества лес /LKŽ, IX, 233/.
- palajà - 1. залитое водой и замерзшее скользкое место /LKŽ, IX, 236/; 2. распутья, бездорожье /LKŽ, IX, 236/ .
- palajýs - берег, побережье /LKŽ, IX, 236/ .
- palaukė, palaukýs - 1. край поля /DLKŽ, 536; Ser., 611; LKŽ, IX, 242/; 2. опушка леса, соседствующего с полем /LKŽ, IX, 243/; 3. просека в лесу /LKŽ, IX, 243/ .
- palauzė - 1. разрушенный водой берег подмытыми корнями деревьев /LKŽ, IX, 243/; 2. кострище /LKŽ, IX, 243/; 3. змея /LKŽ, IX, 243/ .
- лтш. palce - 1. дождевой ручей /M-E, III, 57/; 2. место купания лошадей /M-E, III, 57/ .
- лтш. palcka - лужа /E-H, II, 149/ .
- palejai - заливные луга /LKŽ, IX, 250/ .
- palejýs, лтш. paleja, palejs - 1. берег реки /LKŽ, IX, 250/; 2. низменность, долина /M-E, III, 58/; 3. трава *mentha pulegium* /M-E, III, 58/ .
- palénkė - 1. пространство вдоль долины, край долины /LKŽ, IX, 252/; 2. влажная, почти всегда залитая водой пашня /LKŽ, IX, 252/; 3. залив /LKŽ, IX, 252/ .
- лтш. palēpene - 1. заболоченный берег озера /M-E, III, 59/; 2. зарастающая часть озера /M-E, III, 59/ .

лтш. palēvēne - 1. зыбкое топкое место в болоте /M-E, III, 59/; 2. обрывистый край берега /M-E, III, 59/.

paliaumīnē - земля под горой /LKŽ, IX, 256/.

palieknis, palieknē - место около болота /Ser., 613; LKŽ, IX, 260/.

лтш. paliene - пойма реки /L-kr. v., 491/.

palikimai - 1. старое русло реки /LKŽ, IX, 262/; 2. остатки еды /LKŽ, IX, 262/.

pālīos, лтш. pali, palas - 1. обмелевшее озеро /DLKŽ, 577; Ser., 614; LKZK/; 2. обширные болотистые пространства на месте обмелевшего озера /LKŽ, IX, 265/; 3. болото, поросшее небольшими кустами /LKŽ/; 4. заболоченный берег озера /M-E, III, 59/.

palysīs - гряды, грядка, край грядки /LKŽ, IX, 266/.

paliūnē - 1. берег болота /LKŽ, IX, 267/; 2. болотистый луг /LKŽ, IX, 267/.

palobē, palobys - 1. подножие горы /LKŽ, IX, 270/; 2. долина, углубление между двумя горами /LKZK, DAK/; 3. покатое место.

palomys, palomē - 1. пологое, покатое место /LKZK/; 2. пространство вдоль низины, долины /DLKŽ, 537; LKŽ, IX, 271/; 3. долина /LKZK/; 4. низинное место /LKZK/; 5. небольшой пойменный лужок /DAK/.

лтш. palts, palte - лужа, дождевой поток /M-E, III, 63/.

palūgē - влажная, низкая часть луга или поля у реки, болота /LKŽ, IX, 276/.

palvē - предгорная равнина /Непокупный 1975а, 35; LKŽ, IX, 279/.

pamarys, pamarē - морское побережье /DLKŽ, 538; LKŽ, IX, 283/.

pamarkys - место у болота /LKŽ, IX, 283/.

лтш. pameđe - изгиб реки, залив /M-E, III, 70/.

pamedē, pamedys - 1. опушка леса /LKŽ, IX, 290/; 2. место под деревом /LKŽ, IX, 290/.

pameldys - место в озере у самых тростников /LKŽ, IX, 292/.

pamendrynyš - место в озере вдоль зарослей тростника /LKŽ, IX, 292/.

pamiškē, pamiškys - пространство вдоль леса, опушка леса /DLKŽ, 539; LKŽ, IX, 302/.

pamūrmélē - влажная земля, болотистое место /LKŽ, IX, 318/.

лтш. paņa, pane - лужа /M-E, III, 78/.

лтш. parčka - лужа /E-H, II, 161/.

paniáuga, paniáuqas - 1. яма, выбитая в дне реки /DLKŽ, 541/; 2. вымытая водой яма в береге /LKŽ, IX, 334/; 3. прогиб ступни ноги /LKŽ, IX, 335/.

panúovalis - 1. см. panuovolis 1; 2. крутой берег озера /LKŽ, IX, 344/.

panúovarta - 1. внезапно, резко углубляющееся место в реке или озере /LKŽ, IX, 344/; 2. крутой склон /LKŽ, IX, 344/; 3. вспыльчивый человек /LKŽ, IX, 344/.

panúovolis - 1. отлогий край луга при самой ниве /DLKŽ, 541; LKŽ, IX, 345/; 2. пространство между нивой и лугом /LKŽK/; 3. крутой откос, обрыв /LKŽ, IX, 345/; 4. пологий край болота, озера, ручья /LKŽ, IX, 345/; 5. берег озера /LKŽK/; 6. луг на берегу озера /LKŽK/; 7. высокий край луга или берег болота /LKŽK/; 8. глубокое место в озере или реке, резкое углубление, яма на мелком месте /LKŽ, IX, 345/; 9. высокий край дороги /LKŽK/; 10. неровность на дороге /LKŽK/.

paokē - место рядом с речной отмелью /LKŽ, IX, 345/.

paolýs - место у норы, пещеры; топкого, вязкого места /LKŽ, IX, 345/.

papalià - окно в болоте /LKŽ, IX, 347/.

papalýs - пространство около болота /LKŽ, IX, 347/.

papéde, papédis - подножие горы, место у подножия горы /LKŽ, IX, 353/ и мн. др.

papélkis, papelkē - пространство вдоль болота /DLKŽ, 541; LKŽ, IX, 357/.

paperšnýs - влажная неурожайная пашня /LKŽ, IX, 359/.

pápervaris - край выгона /LKŽ, IX, 359/.

paperkasýs - место у канала, прокопа /LKŽ, IX, 359/.

papíevis - 1. край луга /DLKŽ, 541; LKŽ, IX, 361; Ser., 623/; 2. оставленная пашня, превратившаяся в луг /LKŽ, IX, 361/; 3. шампиньон /LKŽ, IX, 361/.

papylimě, papylýs - место у запруды, дамбы /LKŽ, IX, 363/.

paplavà - подмытый водой берег реки /LKŽ, IX, 370/.

páplavas - болотистый, колышащийся под ногами берег озера /LKŽ, IX, 370/.

papliekà - 1. неглубокое место в реке, озере /LKŽ, IX, 374/; 2. пространство, залитое разлившейся после дождя рекой /LKŽ, IX, 374/.

paplynys - край болота, трясины /LKŽ, IX, 375/.

paplovà - неровное разрытое место /LKŽ, IX, 377/.

paplūdimýs - 1. место, весной залитое водой /LKŽ, IX, 378/; 2. берег моря, заливаемый волнами; песчаный берег, пляж /LKŽ, IX, 378/.

paplūdinýs - 1. заливаемый водой берег /LKŽ, IX, 378/; 2. разлив, половодье /LKŽ, IX, 378/; 3. болото /LKŽ, IX, 378/.

paprūdýs, paprūdē - место у пруда, у запруды /LKŽ, IX, 383/.

papūdymé, papūdymýs - пространство вдоль поля под паром /LKŽ, IX, 386/.

papusyné, papusynýs, papusynýjas - пространство вдоль хвойного леса /DLKŽ, 543; LKŽ, IX, 390/.

paraisté, paraistýs - опушка болотистого леса, край болота /Ser., 626; LKŽ, IX, 396/.

paraisà - поле, луг, на которых пасется привязанная скотина /LKŽ, IX, 396/.

paraità - влажное место в конце межи /LKŽ, IX, 396/.

parándës - берег /LKŽ, IX, 401/.

parándis, parándé - 1. подводная часть крутого берега, где кончается мелкое место и начинается глубокое /LKŽ, IX, 401/; 2. яма в воде, внезапная глубина /LKŽ, IX, 401/; 3. прибрежье /LKŽ, IX, 401/.

paráuga, pariáuga - 1. влажная земля /LKŽ, IX, 406/; 2. топкое место на дороге /LKŽ, IX, 406/; 3. яма со ржавой водой /LKŽ, IX, 406; Ser., 630/.

paravýs - край оврага, пространство вдоль оврага /LKŽ, IX, 407/.

paribýs - пограничье, край /LKŽ, IX, 418/.

pariěžis - край луга у пашни или болота /LKŽ, IX, 420/.

лтш. párupē - пространство за рекой /M-E, III, 184/.

лтш. páržmaúga - перешеек в поле, на лугу; горный перевал /M-E, III, 189/.

pasalýs - 1. край, берег острова /LKŽ, IX, 451/; 2. берег, находящийся напротив острова /LKŽ, IX, 451/.

pásamanykšté - болото, поросшее мхом и небольшими зачахшими соснами /LKŽ, IX, 452/.

pasčiürýs - место, где река протекает у леса, вдоль кустов /LKŽ, IX, 460/.

pasiautà - 1. откос на санной дороге, хорошо раскатанная дорога /LKŽ, IX, 465; DLKŽ, 549; Ser., 640/; 2. выбитое колесами углубление на дороге

/DLKŽ, 549/; 3. склон, откос /LKŽ, IX, 465/; 4. небольшой залив в пруду /LKŽ, IX, 466/.

pāsietuvis - место вблизи омута /LKŽ, IX, 467/.

paskārdē, paskardýs - 1. место на склоне, откосе /LKŽ, IX, 479/.

paskynimýs - место вдоль вырубок /LKŽ, IX, 482/.

pasklānda - 1. скользкий откос на санной дороге /DLKŽ, 552; Ser., 656/; 2. глубокая колея дороги, выбитая яма /LKŽK/; 3. склон, откос /LKŽ, IX, 485/.

paskliùnda, pasklùndé, paskliùndra - 1. см. pasklānda 1; 2. скользкий склон /LKŽ, IX, 486/.

paskrodē - край оврага /LKŽ, IX, 488/.

paslankà - оползающая часть горы /LKŽ, IX, 501/.

paslenýs, pasléne - 1. пространство вдоль долины /DLKŽ, 553; LKŽ, IX, 506/; 2. котловина, долина, углубление земли /LKŽ, IX, 506/.

pasmélýs - песчаная земля /LKŽ, IX, 512/.

päsmiltynis - песчаный берег /LKŽ, IX, 513/.

päsmiltkalnis - песчаный холм, горка /LKŽ, IX, 513/.

pasravas - прогалина /LKŽ, IX, 522/.

pasriuvýs - залитое водой место /LKŽ, IX, 523/.

pasrūvýs - постоянно влажное сырое место /LKŽ, IX, 523/.

pasúolé - 1. внезапная глубина недалеко от берега озера /LKŽ, IX, 545/; 2. место под скамейкой /LKŽ, IX, 545/.

¹ pasúolis - 1. см. pasuolé 1, 2.; 2. рыбные ямки в реке /LKŽ, IX, 546/.

pasviètis, pasvièté - 1. отдаленное незнакомое место /LKŽ, IX, 548/; 2. край, сторона, страна /LKŽ, IX, 548/.

pasaknē - подножие горы /LKŽ, IX, 550/ и мн. др.

pašalýkštis - край поля, нивы /LKŽ, IX, 553/.

pašalýs - 1. пространство вдоль берега, побережье /LKŽ, IX, 554/; 2. берег /LKŽ, IX, 554/; 3. отдаленное место /LKŽ, IX, 554/; 4. окрестности /LKŽ, IX, 554/; 5. место за стеной строения со стороны поля /LKŽ, IX, 555/ и др.

päšaltinis - 1. место около родника /LKŽ, IX, 556; Ser., 662/; 2. влажное место, холодная почва /LKŽ, IX, 556/.

pašile, pašilýs - пространство вдоль хвойного леса /DLKŽ, 556; LKŽ, IX, 565/.

pašilýné - поле, земля, вблизи леса /LKŽ, IX, 565/.

¹ pašišyné - пространство у хвойного леса /LKŽ, IX, 568/.

pāšiuqždynis - место у кустов /LKŽ, IX, 570/.
pašlainumā - покатое место /LKŽ, IX, 573/.
pašlēža - углубление, яма в земле /LKŽ, IX, 575/.
pašliaunumā - покатое место /LKŽ, IX, 575/.
pašliuodnumā - покатое место /LKŽ, IX, 575/.
pašonē - склон горы /LKŽ, IX, 585/ и др.
pašuolis - берег озера, реки; скат /LKŽ, IX, 589/.

pašuopis - колеблющийся слой дерна на берегу озера /LKŽ, IX, 589/.
pātakas - 1. лужа /LKŽ, IX, 598/; 2. поток воды /LKŽ, IX, 598/; 3. мокрая дорога /LKŽ, IX, 598/ и др.

patakē - обочина дороги /LKŽ, IX, 599/.
patalaknā - жидкая грязь /LKŽ, IX, 600/.
patalžkis - влажная размокшая земля, пашня /LKŽ, IX, 603/.

patékmýs, patekmē - полоска земли у самой реки /LKŽ, IX, 611/.

patekšlýnē - топъ, болото /LKŽ, IX, 611/.
pātyris - 1. пространство вдоль болотистого пустынного места /LKŽ, IX, 621/; 2. край пустыни /LKŽ, IX, 621/.

patyžē - размокшая земля /LKŽ, IX, 623/.
pašlaistē - 1. низинное влажное место /Skardžius, 331; LKŽ, IX, 573/; 2. влажный луг /LKŽK/; 3. низкое место на пашне /LKŽ, IX, 573/; 4. уединенное место /LKŽ, IX, 573/.

pašlaistys - см. pašlaistē 1.

pašlaitas - край откоса /LKŽ, IX, 573/.

pašlaítē - 1. пространство вдоль косогора; покатое место, косогор /DLKŽ, 557; Ser., 664; LKŽ, IX, 573/; 2. пространство под горою, поросшее кустами и деревьями /LKŽK/; 3. подошва горы /Ser., 664; LKŽ, IX, 573/; 4. впадина, углубление в земле /LKŽK/; 5. крутой берег реки /LKŽ, IX, 573/.

pašlaitys - см. pašlaite 1.5.

patraka - пространство вдоль вырубок в лесу /LKŽK/.

лтш. paūqurs, paūqure, paūquris - 1. небольшой безлесный холм /M-E, III, 127/; 2. горный хребет /M-E, III, 127/; 3. гребень крыши /M-E, III, 127/; 4. небольшой холм с крутыми склонами /E-H, II, 184/.

patránka - 1. неровное каменистое место на дороге /LKŽ, IX, 628/; 2. тряская дорога /LKŽ, IX, 628/; 3. болячка, нарыв /LKŽ, IX, 626/.

patvankýs - место вдоль /у/ запруды /LKŽ, IX, 641/.

patvenkinė, patvenkinys - пространство вокруг запруды, водохранилища /LKŽ, IX, 642/.

pauolys - место около скалы /Ser., 671; LKŽ, IX, 651/.

päupalis, päupelis - место у мелкого ручья /LKŽ, IX, 651/.

paupė, paupys - пространство вдоль реки /DLKŽ, 562; Ser., 672; LKŽ, IX, 652/.

päužupis - окраинные части заречья /LKŽ, IX, 656/.

pavaqys - 1. место у борозды /LKŽ, IX, 657/; 2. край речного русла /LKŽ, IX, 657/.

pavalkys - место у лужи /LKŽ, IX, 664/.

pavandenys, pavañdenē - пространство около воды /реки, озера, моря/ /DLKŽ, 563; LKŽ, IX, 665/; 2. разлив, половодье /LKŽ, IX, 665/; 3. поток /LKŽ, IX, 665/.

pavariliai - обильный родниками, размокший склон или берег /LKŽ, IX, 669/.

pavárta - яма на дороге; неровная дорога, на которой можно упасть /LKŽ, IX, 670/.

pävelénis - место у торфяника /LKŽ, IX, 681/.

paverksmýnas - обильное родниками влажное место /LKŽ, IX, 683/.

pavérsmis - 1. никогда не высыхающее место, богатое родниками /DLKŽ, 564; LKŽ, IX, 683/; 2. пучина, водоворот /Ser., 674/; 3. родник, источник /LKŽ, IX, 684/.

pavérsmē - 1. см. paversmis 1.3; 2. множество /LKŽ, IX, 683/.

pavérnè - место между горами, обрывами /LKŽ, IX, 683/.

paviesė - пространство вдоль дороги /LKŽ, IX, 693/.

pavieškele - пространство вдоль широкой дороги /LKŽ, IX, 693/.

pavingys - место у поворота /LKŽ, IX, 697/.

pavölé - впадина, ложбина /LKŽ, IX, 703/.

pavolys - возвышенная полоса луга у самой нивы /LKŽ, IX, 704/.

pažemys, pažemē - 1. подошва горы /LKŽ, IX, 712/; 2. край, страна /LKŽ, IX, 712/ и мн. др.

pažiotys - пространство возле устья реки /Ser., 678/.

pazliogis - влажная размокшая земля /LKŽ, IX, 725/.

peklà - 1. ад /LKŽ, IX, 750/; 2. отдаленное место /LKŽ, IX, 751/; 3. плохая дорога, вязкое место /LKŽ, IX, 751/; 4. множество /LKŽ, IX, 751/ и др.

peklijā - трясина /LKŽ, IX, 752/.

peklýné - болотистое, непроходимое место /LKŽ, IX, 752/.

pélkē, лтш. pelce, pelke - 1. болото /DLKŽ, 569; LKŽ, IX, 770/; 2. торфяное болото /LKŽK/; 3. кусок торфа /LKŽ, IX, 770/; 4. луга /M-E, III, 195; DAK; LKŽ, IX, 770/; 5. мокрый луг /LKŽK/; 6. черт /LKŽ, IX, 770/. О значениях этого балтизма в белорусских, украинских и русских говорах см. Urbutis 1969, 67; Толстой 1969, 145/.

pelkésas - влажная болотистая земля /LKŽ, IX, 770/.

pelkiāmiskis, pélkmiškis - болотистый лес /LKŽ, IX, 771/.

pelkiāpievē - болотистый луг /LKŽ, IX, 771/.

pelkiāvietē - болотистое место /LKŽ, IX, 771/.

pelkiēnē - грязь /LKŽ, IX, 771/.

pelkýnas, pelkýnē - 1. место, где много болот /DLKŽ, 569/; 2. большое болото /LKŽK/.

pékžemis - болотистая земля /LKŽ, IX, 771/.

pempýnē, pempýnas - 1. место, где кричит чибис /LKŽ, IX, 778/; 2. плохой кочковатый болотистый луг /LKŽ, IX, 778/.

pempýtē - кочковатый луг, где много чибисов /LKŽ, IX, 779/.

pérdumas - новое русло реки /LKŽ, IX, 817/.

pereiminos - 1. место, через которое часто ходят и ездят /LKŽ, IX, 819/; 2. узкая полоска земли, перешеек, разделяющий два озера /LKŽ, IX, 819/.

péréja - 1. узкое, трудно проходимое место /LKŽ, IX, 819/; 2. горный перевал /LKŽK/; 3. вырубленная в лесу линия /LKŽ, IX, 819/.

pérgrauža - яма, выбитая водой поперек дороги /LKŽ, IX, 826/.

perkadas - узкая дорожка /LKŽ, IX, 829/.

pérkalné - 1. горный перевал /Ser., 686/; 2. горный хребет /LKŽ, IX, 830/.

pérkasas - 1. ров, канал, канава /DLKŽ, 574; LKŽ, IX, 831/; 2. короткий ров, ведущий в большой /LKŽ, IX, 831/; 3. канал /LKŽ, IX, 831/; 4. яма, вырытая на мелком месте озера, для ловли рыбы /DLKŽ, 574; LKŽ, IX, 831/.

pérkelis - место, через которое все ходят и ездят /LKŽ, IX, 831/.

perkulínē - илистое место /LKŽ, IX, 833/.

pérlaukē - место перед или за полем /LKŽ, IX, 837/.

pérliemenē - прогалина в лесу /LKŽ, IX, 838/.

- permiskis - перелесок /LKŽ, IX, 841/.
pērsaka - отмель /LKŽ, IX, 847/.
peřsekliš - отмель /LKŽ, IX, 848/.
pērtaka - 1. пролив /LKŽ, IX, 857/; 2. канал /LKŽ, IX, 857/.
pērtakas - 1. см. pertaka 2; 2. ручей, соединяющий несколько небольших озер или протекающий через несколько болот /LKŽ, IX, 857/.
peřtakis - 1. место, которым часто ходят /LKŽ, IX, 857/; 2. перекресток дорог /LKŽ, IX, 857/; 3. незасеянная полоса поля /LKŽ, IX, 857/.
pērvalkas - волок /DLKŽ, 577; LKŽ, IX, 863/.
pēvaras - канал /LKŽ, IX, 864/ и мн. др.
piaunys - 1. сенокосное болото /DLKŽ, 579; LKŽ, IX, 886/; 2. болотистый кустарник /DLKŽ, 579; LKŽ/; 3. яма, в которой весной и осенью стоит вода /DLKŽ, 579; LKŽ, IX, 886/; 4. безлесное пространство, поляна в лесу /LKŽ/; 5. неглубокий ручей, текущий через луг /LKŽ, IX, 887/.
piaunis - ложбина /LKŽ, IX, 886/.
 лтш. piēgāza - откос, покатый склон /M-E, III, 250/.
 лтш. piejūra - 1. морское побережье /M-E, III, 254/; 2. дорога вдоль берега /M-E, III, 254/.
 лтш. piēkalne - склон горы, подгорье /M-E, III, 255/.
 лтш. piēkraste - побережье /M-E, III, 259/.
 лтш. pieteka - приток реки /L-ķr. v., 554/.
pieskā, piēskas - 1. песок /LKŽ, IX, 924/; 2. песчаная почва /LKŽ, IX, 924/.
pieskynas, pieskyna - место, где много песка, песчаная почва /LKŽ, IX, 924/.
piēskinē - яма, из которой берут песок /LKŽ, IX, 924/.
piēva - луг /DLKŽ, 581; LKŽ, IX, 935/.
pievaagalys - 1. небольшой плохого качества луг /LKŽ, IX, 935/; 2. конец луга /LKŽ, IX, 935/.
pievykštē - небольшой луг с травой невысокого качества /LKŽ, IX, 936/.
pievynas - степь, массив лугов /LKŽ, IX, 936/.
pievokšlis, pievokšnis, pieviokšnis - небольшой луг, в частности, между нивами /LKŽ, IX, 936/; 2. скучный луг /LKŽ, IX, 936/.
pieviukštē - низкого качества луг /LKŽ, IX, 936/.
pievupis - ручей, текущий по лугу /LKŽ, IX, 937/.
 лтш. pika - ком /M-E, III, 212/.

pikas - острая вершина горы /LKŽ, IX, 942/.

piktezeris - заросшее, превратившееся в болото озеро /LKŽ, IX, 964/.

piktpurvis - вязкое место /LKŽ, IX, 971/.

pilà - 1. плотина, запруда /LKŽ, IX, 975/; 2. насыпная дорога /LKŽ, IX, 975/ и др.

pylimas - вал, насыпь, плотина /DLKŽ, 583; Otrebski, GJL, II, 161; LKŽ, IX, 984/.

piltkelis - вновь выпрямленная, подсыпанная дорога /LKŽ, IX, 1023/.

pilvè - 1. "непроходимое болотистое место, где с каждым шагом увязаешь по горло" /Gerullis, Strang, 63/; 2. вязкое место /LKŽ, IX, 1027/; 3. живот, брюхо /LKŽ, IX, 1027/.

pimpele - неурожайная земля /LKŽ, IX, 1032/.

piovà, лтш. plava - луг /DLKŽ, 586; M-E, III, 367/.

plaïšà, лтш. plaîsa - трещина, щель /LKŽ, X, 53; Ser., 707; M-E, III, 315/.

лтш. plakankalne - плоскогорье /L-kr. v., 561/.

plaňkumas - 1. поляна в лесу, просека /LKŽ, X, 71/; 2. площадь, кусок, часть /LKŽ, X, 71/; 3. родинка /LKŽ, X, 71/.

pleikè, лтш. pleiks - голое место /DLKŽ, 593; Vidugiris 1969, 277; Būga, II, 516/; 2. выкошенный луг /FrLEW, 611; LKŽ, X, 124/; 3. лысина /M-E, III, 334; LKŽ, X, 123/.

pleïne - безлесная равнина /Būga, I, 599/.

plenta, pléntas - 1. дно, глубь /LKŽ, X, 145/; 2. дорога, мощенная мелкими камешками /LKŽ, X, 145/; 3. шоссейная дорога /Немченко, 172/.

pléšinys - 1. вспаханная нива; распаханный луг /DLKŽ, 595; LKŽ, X, 169/; 2. вырубленное место в лесу /FrLEW, 612/.

plikakalnis - голая, без деревьев, гора /LKŽ, X, 223; Ser., 712/.

plikè - 1. пустое, незаросшее место /LKŽ, X, 226/; 2. голый луг, неурожайное поле /FrLEW, 623/; 3. редкое место в лесу /Zdancewicz, 587/; 4. лысина /LKŽ, X, 226/.

plikymè - незаросшее голое место; незасыпанное /в частности, снегом/, незакрытое место /LKŽ, X, 227/.

plikpelkè - болото, на котором растет плохая трава /LKŽ, X, 231/.

plikpievè - луг с плохой травой /LKŽ, X, 231/.

pliksna - голое, выжженное место на лугу /LKŽ; DLKŽ, 598/.

plikšalas, лтш. pliksala - 1. смерзшиеся комья земли /LKŽ, X, 233/; 2. снег с дождем /LKŽ, X, 233; M-E, III, 344/.

plikumā, plikūmas, plikumēnē - незаросшее место /LKŽ, X, 236-237/.

plýnabalē - незаросшее болото /LKŽ, X, 237/.

plýnakalnis - плоскогорье /LKŽ, X, 237; Ser., 712/.

plýnakraštis - 1. безлесный край /Ser., 712; LKŽ, X, 237/; 2. плоскогорье /LKŽ, X, 237/.

plýnaukštē - ровная без растительности возвышенность /LKŽ, X, 238/.

plýndza - 1. голое место, трудно обрабатываемая глинистая земля /LKŽ, X, 238/; 2. голый холм, на котором ничего не растет /FrLEW, 624/.

plýné, лтш. plienes, pliēni - 1. ровное безлесное пространство /DLKŽ, 598; LKŽ, X, 238/; 2. известковое плато /M-E, III, 351/; 3. болото, поросшее кустарником /LKŽK/; 4. непроходимое болото /LKŽ, X, 238; DLKŽ, 598/; 5. небольшое болото /LKŽK/; 6. болото или неурожайный луг /Zdancewicz, 593/; 7. бранн. ленивая девушка /Zdancewicz, 593/; 8. черт /LKŽ, X, 238/; 9. чибис /LKŽ, X, 238/.

plýnia - 1. поляна в лесу /LKŽK/; 2. ровное безлесное пространство /LKŽ, X, 238/; 3. пустынное место /LKŽK/; 4. болото в лесу /LKŽK/; 5. торфяное болото /LKŽK/; 6. торфянная яма /LKŽK/; 7. бывший торфяник, заросший кустарником /LKŽK/; 8. болотистое, мшистое место, на котором растут деревья /LKŽK/; 9. небольшой луг /LKŽK/; 10. черт /LKŽ, X, 238/; 11. чибис /LKŽK/.

plýnija - голое пустое место /LKŽ, X, 239/.

plýnraistis - болото, поросшее редкими деревьями и кустарником /LKŽ, X, 239/.

plynumā - 1. гладкое, чистое /не заросшее и не застроенное место/ /Ser., 713/; 2. пустыня /LKŽ, X, 239/.

plysys - 1. узкая щель, отверстие /LKŽ, X, 247/; 2. споры, распры /LKŽ, X, 247/.

pliudrà - непроезжая размокшая дорога /LKŽ, X, 254/.

pliūrē, pliūrà, лтш. plura - 1. жидкая грязь /LKŽ, X, 269; M-E, III, 373/; 2. лужа /FrLEW, 627/; 3. жидкая каша /LKŽ, X, 269/.

plokšcia - равнина /LKŽ, X, 294/.

plokščiākalnis - 1. гора с плоской вершиной /LKŽK/; 2. плоскогорье /LKŽ, X, 295/.

plokščiākalvē - холм с плоской вершиной /LKŽ, X, 295/.

plōkštē - равнина /LKŽ, X, 297/ и мн. др.

plokštumā - 1. плоская поверхность, плоское место /LKŽ, X, 301/; 2. равнина /LKŽ, X, 301/.

plótas - 1. поверхность ч.-н. /например, земли/ /LKŽ, X, 308/; 2. глубина, самое глубокое место /LKŽ, X, 309/ и др.

plotmē - 1. ровное плоское место /в том числе луг, поле/ /DLKŽ, 601; LKŽ, X, 313/; 2. пустое голое место /в частности, поляна в лесу/ /LKŽK/.

plotmena - широкое ровное пространство, плато, плоскогорье /Ser., 715; LKŽ, X, 314/.

plovā - 1. моховое болото /LKŽK/; 2. зыбун /LKŽK/; 3. ил /LKŽK/; 4. болотистый луг около озера /LKŽK/; 5. вязкий, топкий берег, поросший осокой /LKŽK/; 6. илистый пруд /LKŽK/; 6. зарастающее озеро /LKŽ, X, 314/; 7. осколок, обломок /DLKŽ, 601/; 8. плавучий остров, образовавшийся из отделившихся частей берега /LKŽ, X, 314/; 9. ряска /LKŽ, X, 314/.

plove - щербина, выбоина /Ser., 715; LKŽ, X, 315/.

лтш. pluna - 1. углубление на дороге, залитое водой /M-E, III, 372/; 2. жидкая грязь /M-E, III, 372/.

лтш. plunci - 1. небольшое болото /M-E, III, 372/; 2. разлив реки /M-E, III, 372/.

лтш. plūtas - жидкая грязь /M-E, III, 374/.

лтш. plūsma - поток воды /M-E, III, 363/.

plútis - полынья, прорубь /LKŽ, X, 381; Ser., 716/.

pólymas - 1. низинное болотистое место; болото /LKŽ, X, 417/; 2. большое пространство леса, поля /LKŽ, X, 417/.

pómiškis - 1. опушка леса, поросшая кустами и небольшими деревьями /LKŽ, X, 422/; 2. молодая поrossль среди старых деревьев /LKŽ, X, 422/.

prádaqas - окно в болоте /Vanagas 1970, 39/.

praqaréle - 1. вязкое непроезжее место /LKŽ, X, 500/; 2. корчма /LKŽ, X, 500/.

praqarýnē - 1. пропасть, бездна /LKŽ, X, 500/; 2. вертеп, притон /LKŽ, X, 500/.

praqarmā - глубокое место в озере, болоте /LKŽ, X, 501/.

praqarmē - 1. бездна, пропасть /DLKŽ, 612; Ser., 722; LKŽ, X, 501/.

praqore - бездна, пропасть /Ser., 723; LKŽ, X, 504/.

praqrauzā - 1. выбитое, вымытое место в реке /Ser., 723; DLKŽ, 612; LKŽ, X, 504/; 2. небольшой овраг, вымытый потоком воды /LKŽ, X, 504/.

prākasas - 1. овраг, ров /LKŽ, X, 511/; 2. траншея /LKŽ, X, 511/.

prakōpné - 1. голое незаросшее место в хлебах /LKŽ, X, 517/; 2. самое высокое место, где прежде всего стаивает снег /LKŽ, X, 517/; 3. яма на дороге /LKŽ, X, 517/.

praluqas - 1. влажный луг около реки /Skardžius, 144; LKŽ, X, 523/; 2. речной или озерный залив /LKŽ, X, 523/; 3. омут /LKŽ, X, 523/.

pramūgà - 1. яма, выбитая на дороге и заполнившаяся грязью /LKŽ, X, 531; Арашонкава и др., 126/; 2. вырубленное для проезда место в лесу /Арашонкава и др., 126/; 3. щель, пространство между ч.-н. /LKŽ/.

praperšà - 1. полынья /DLKŽ, 614; LKŽK/; 2. пропасть /LKŽK/; 3. проталина /Ser., 727/.

prapleiké - 1. прогалина, поляна в лесу, перелесок /Ser., 728; LKŽ, X, 539/; 2. лысина /LKŽ, X, 539/; 3. см. prakopne 1,2.

praplésà - 1. место вымытое, выбитое водой /LKŽ, X, 539/; 2. трещина /LKŽ, X, 539/.

prarajà - 1. пропасть, бездна /DLKŽ, 615; LKŽ, X, 541/; 2. топкое место /DLKŽ, 516; LKŽ, X, 541/; 3. впадина на дороге /LKŽK/; 4. полынья /LKŽK/; 5. отвалившийся кусок земли /LKŽK/; 6. окно в болоте /LKŽ, X, 541/.

praráuga - влажное родниковое место /LKŽ, X, 542/.

prarétimas - 1. просека /LKŽ, X, 542/; 2. редкое место в лесу /LKŽ, X, 542/.

prarytìs - 1. бездонное место в болоте /LKŽ, X, 542/; 2. топкое место /LKŽ, X, 542/.

praskiébas - прореженное или вырубленное место в лесу /LKŽ, X, 545/ и др.

praskinà - просека /DLKŽ, 615; Ser., 732/.

praskustiné - луг /LKŽ, X, 546/.

prasmeqà - пропасть, бездна /LKŽ, X, 547/.

prasravà, prasriuvà - 1. полынья /LKŽ, X, 548/; 2. незамерзшее место в озере /LKŽK/; 3. родник, ключ /LKŽ, X, 549/.

prasùkas - 1. выбитая на дороге яма, колея /LKŽ, X, 560/; 2. выбитое место в льдине, граните /LKŽ, X, 561/.

prašutimai - место в болоте, реке, озере, где зимой вода не замерзает /Ser., 735/.

prašvaǐstè - 1. просвет между тучами /LKŽ, X, 574/; 2. поляна в лесу /LKŽ, X, 574/; 3. пустое оголенное место /LKŽ, X, 574/.

- pratakà* - 1. протока; канал /LKŽ, X, 574/; 2. пролив /LKŽ, X, 574/.
pratarša - полынья /LKŽ, X, 575/.
pratęgę - поляна в лесу /LKŽ, X, 575/ и др.
pratekmę - 1. рукав реки, боковое русло /LKŽ, X, 578/; 2. русло реки /LKŽ, X, 575/.
prauglia - топкое место /LKŽ, X, 581/.
pravaras - 1. глубокая яма в болоте /LKŽ, X, 588/; 2. небольшая, но глубокая яма на дороге /LKŽK/; 3. предбанник /LKŽK/.
pravožà - 1. колея дороги /LKŽ, X, 592/; 2. место, которым можно переехать через реку с крутыми оползающими берегами /LKŽ, X, 592/.
priebalis - место у болота /LKŽ, X, 622/.
priedaubis - место около оврага /LKŽ, X, 627/.
priedurpis - торфянная земля /LKŽ, X, 631/.
priežis - край межи /LKŽ, X, 631/.
priejūris - залив, приморье /Ser., 741/.
priekalnis - 1. склон; подножие горы /LKŽ, X, 645/; 2. маленькая горка у подножия большой горы /LKŽ, X, 645/.
priekalvis - место у холма; склон, подножие холма /LKŽ, X, 645/.
priekasas - выкопанный овраг, ров /LKŽ, X, 647/.
priemaris, *priemarés* - 1. морской залив /LKŽ, X, 658/; 2. место у моря /LKŽ, X, 658/.
priekrantę - место около берега, прибрежье /DLKŽ, 621; LKŽ, X, 650/.
priekrūmis - место около кустов, перед лесом /LKŽ, X, 651/.
 лтш. *priekškalné* - предгорье /M-E, III, 395/.
prielaukýs - часть леса у поля /LKŽ, X, 655/.
priemiskis - 1. пространство перед лесом /Ser., 742; LKŽ, X, 661/; 2. небольшой лесок, растущий перед большим лесом /LKŽ, X, 661/.
prieraistis - место у болота /LKŽ, X, 670/.
prieskardis - откос, косогор /LKŽ, X, 676/.
prieškalné, *prieškalnis* - 1. склон, косогор /DLKŽ, 624/; 2. предгорье /Ser., 741; LKŽ, X, 702/; 3. небольшое возвышение пашни /DAK/.
priešraukis - предгорье /LKŽ, X, 716/.
priešuostis, *prieuostis* - рейд /LKŽ, X, 716/.
prietaka - приток /LKŽ, X, 719/.
prietakis - 1. место у дороги /LKŽ, X, 719/; 2. боковая дорога /LKŽ, X, 719/.
prieupis - 1. пространство у реки /LKŽ, X, 726/; 2. приток /LKŽ, X, 726/; 3. рукав реки /LKŽ, X, 726/.

- príežemis - выступ, мыс /LKŽ, X, 734/.
prýkalnis - выступ, мыс /LKŽ, X, 742/.
próduobės - выбитая на дороге яма, колея /LKŽ, X, 783/.
próginas - 1. полоса, участок /LKŽ, X, 787/;
 2. редизна в лесу /LKŽ, X, 787/.
prógymė - 1. поляна в лесу /LKŽ, X, 786/; 2.
 редизна в лесу /LKŽ, X, 786/.
próguma, prógumas - 1. просека, редизна в лесу
 /Ser., 764/; 2. поляна в лесу /LKŽ, X, 788/ и др.
prótaka - протока /DLKŽ, 635; Ser., 768; LKŽ, X, 801/.
prókalniai - вереница холмов /LKŽ, X, 789/.
prókalnis - неглубокое продолговатое углубление
 между двумя горами /LKŽ, X, 789/.
prómusa - колея дороги /LKŽ, X, 791/.
properša - 1. полынья /DLKŽ, 632; LKŽK/; 2. топ-
 кое и илистое место в болоте /LKŽK/; 3. редизна,
 редкое место в лесу /DLKŽ, 632; LKŽ, X, 793/; 4.
 неглубокое место в реке с быстрым течением /LKŽK/;
 5. просвет между облаками /LKŽ, X, 793/.
properšas - пропасть /LKŽ, X, 794/.
próreta - 1. редизна в лесу /LKŽ, X, 795/ и мн.
 др.
próretmė - редизна в лесу /DLKŽ, 632/.
próskyna - вырубленное место в лесу /LKŽ, X, 798/.
prósmė - поляна /LKŽ, X, 798/.
prostrava - просека /LKŽ, X, 799/.
prostřívýs - незамерзающее место в середине
 реки /LKŽ, X, 799/.
prósvaisté - 1. просвет, редизна в лесу /DLKŽ,
 633; LKŽ, X, 800/; 2. просвет между облаками
 /DLKŽ, 633; LKŽ, X, 800/.
prótaka - недлинная полоса текущей воды, соеди-
 няющая два бассейна, протока /LKŽ, X, 801/.
prótarpis - пустое место, пространство, проме-
 жуток /LKŽ, X, 802/ и др.
provéža - глубокая колея дороги /LKŽ, X, 813/.
prúdas - 1. пруд /LKŽ, X, 820/; 2. небольшое
 озеро /LKŽK/; 3. запруда в реке /LKŽK/; 4. выко-
 панная яма /LKŽK/; 5.. множество /LKŽ, X, 820/;
 6. обжора /LKŽ, X, 821/.
 лтш. puōriène - болото /M-E, III, 457/.
 лтш. puōsts - пустыня /M-E, III, 460/.
purkšlýnas, puřkšlis - небольшой куст /LKŽ, X,
 955/.
 лтш. purmala - берег, край болота /M-E, III, 418/.

purvābridis, - жидкая грязь на дороге, распутица /Ser., 772; LKZ, X, 986/.

лтш. pūrvaīne - болотистое место /M-E, III, 420/.

лтш. pūrvājs - болото, болотистый ландшафт /M-E, III, 420/.

pūrvas, лтш. pūrvys - 1. влажная, размокшая от воды земля /DLKZ, 640; LKZ, X, 986/; 2. болото /M-E, III, 421/; 3. множество /LKZ, X, 987/; 4. промежуток времени, когда стоит грязь /LKZK/; 5. черт /LKZ, X, 987/; 6. сварливый человек /E-H, II, 330/.

лтш. pūrveklis - 1. болотистое место /M-E, III, 420/; 2. небольшое болото /E-H, II, 329/; 3. болотистый луг с кустарником /E-H, II, 329/.

pūrvē - 1. влажное место /LKZ, X, 988/; 2. калужница /LKZ, X, 988/.

pūrvynas, pūrvynē - 1. место, где много грязи /DLKZ, 640; LKZ, X, 989/; 2. влажная земля /LKZ, X, 989/; 3. лужа, болото /LKZ, X, 989/.

pūrvinijà - большая грязь /LKZ, X, 990/.

лтш. pūržava - высохшая лужа на болотистом месте /M-E, III, 421/.

pūsdaubē - небольшой овраг /LKZ, X, 1003/.

pūsqirē - небольшой лес /LKZ, X, 1015/.

pūsgriovis - небольшой овраг /LKZ, X, 1016/.

pūsiásalis, pūssalis, лтш. pussala - 1. полуостров /DLKZ, 641; LKZ, X, 1018/; 2. середина острова /Ser., 773/.

pūsiáukalnis, pūsiáukalnē - середина горы /LKZ, X, 1023/.

pūsnis - сугроб снега, куча песка /LKZ, X, 1053/.

лтш. pūsts - глухой болотистый лес /M-E, III, 451/.

pūščià, pūščià - 1. пустыня /Ser., 776; LKZ, X, 1001/; 2. место, где ничего не растет; 3. дремучий лес /LKZ, X, 1001/.

pūšýna, pūšynē, pūsynójus - сосновый лес /LKZ, X, 1106/.

pūšýnkelis - дорога через сосновый лес /LKZ, X, 1107/.

putrà, лтш. putra - 1. каша, мучная похлебка /LKZ, X, 1140; M-E, III, 442/ и др.; 2. кашеобразная грязь.

лтш. radze - скала /M-E, III, 463/.

rāgas, лтш. raqs - 1. пространство земли, вдающееся в море, озеро или в лес /DLKZ, 648; M-E, III,

465;/ 2. вершина горы или скалы /M-E, III, 465/;
3. рог у животного /DLKŽ, 648; M-E, III, 465/; 5.
сосуд для питья; музыкальный инструмент /DLKŽ, 648;
M-E, III, 465/.

raquva - 1. небольшое углубление /LKŽK ; DAK;
DLKŽ, 648/; 2. вымытая водой яма /DLKŽ, 648/; 3.
глубокая яма в реке /на повороте/; 4. глубокая вы-
битая яма на проезжей части дороги /DLKŽ, 648;
LKŽK/; 5. овраг /Ser., 778/; 6. глубокий овраг с
крутыми склонами /LKŽK/; 7. ущелье /LKŽK/; 8. уз-
кая глубокая долина /LKŽK/; 9. небольшая лощина
между горами /LKŽK/; 10. узкий проход /LKŽK/; 11.
дорога по откосу горы, ущелья /Būga, I, 479/; 12.
влажная долина реки; 13. крутая отвесная гора,
склон горы /LKŽK/; 14. высокое место /DAK/.

лтш. rāja - стоячая гнилая железистая вода в
низких местах /M-E, III, 495/.

raistai - болотистые пространства, покрытые
кустарником /Būga, I, 308/,

raistas - 1. болото /LKŽK/; 2. болото, поросшее
деревьями или кустарником /DLKŽ, 649; LKŽK; Ser.,
778/; 3. кочкарное болото, поросшее кустарником,
заливаемое по временам водой /LKŽK/; 4. влажное
место /LKŽK/; 5. большое болото /LKŽK/; 6. боло-
тистая местность /LKŽK/; 7. болотистое место в лесу
/LKŽK/; 8. болотистый лесок /Ser., 778; LKŽK/; 9.
большой влажный лес /LKŽK/; 10. небольшой, но гус-
той и болотистый лес /LKŽK/; 11. открытое прост-
ранство /LKŽK/; 12. лес, среди которого находятся
луг или пашня /LKŽK/; 13. непригодная для обработ-
ки земля /LKŽK/; 14. влажный луг, непригодный для
сенокошения /LKŽK/; 15. болотистый луг /LKŽK/;
16. луг /LKŽK/; 17. довольно сухой, поросший кус-
тарником луг /LKŽK/; 18. черт /LKŽK/; 19. вскло-
ченный человек /LKŽK/; 20. озорник /LKŽK/.

raistýnas - лесистая и болотистая местность
/DLKŽ, 649; Ser., 778/.

raistiné, raistyné - 1. поросшее кустами болото
/LKŽK/; 2. болотная трава низкого качества /LKŽK/;
3. беспорядок /LKŽK/; 4. домашняя водка /LKŽK/.

лтш. randa, rañda - углубление на поле или в
лесу, куда стекает вода /M-E, III, 477/.

rankóvē - 1. морской пролив /LKŽK/; 2. узкая
полоска земли /LKŽK/; 3. рукав одежды /LKŽK/.

raslūqas - глубокая борозда; углубление, рытви-
на /LKŽK/.

raūsis - 1. вырытая яма /DLKŽ, 660/; 2. беспо-
рядок.

лтш. rava - 1. риф /М-Е, III, 491/; 2. песчаная отмель в море /М-Е, III, 491/; 3. речные наносы на берегу /Е-Н, II, 362/.

лтш. rāva, râva - 1. глубокое место в море /М-Е, III, 499/; 2. водопад /М-Е, III, 499/; 3. быстрина /М-Е, III, 499/; 4. трещина, щель /М-Е, III, 499/.

ravas - 1. ров, овраг /LKŽK/; 2. канава, ров, полный воды /LKŽK/; 3. небольшая река /LKŽK/; 4. глубокий овраг /LKŽK/; 5. длинный овраг с крутыми склонами, поросший деревьями /LKŽK/; 6. небольшая невысокая гора продолговатой формы /LKŽK/; 7. пространство между двумя очень близко расположеными горами /LKŽK/.

ražà, лтш. ruôza - 1. цепь холмов в лесу /М-Е, III, 585/; 2. цепь возвышенностей на болоте /М-Е, III, 585/; 3. горная цепь /М-Е, III, 585/; 4. возвышенность на равнине /М-Е, III, 585/; 5. холм, пригородок /М-Е, III, 585/; 6. пригородок в сосновом лесу; сухое место в сосновом лесу /М-Е, III, 585/; 7. небольшой луг между полями /М-Е, III, 585/; 8. небольшой ручей между полями /М-Е, III, 585/; 9. небольшой луг в лесу /М-Е, III, 585/; 10. узкая полоска земли /М-Е, III, 585/; 11. узкая и возвышенная полоса земли, образующая границу, между /М-Е, III, 585/; 12. ряд, куча /М-Е, III, 585/; 13. открытое место в лесу /М-Е, III, 585/; 14. хвойный лес /М-Е, III, 585/; 15. низменность /М-Е, III, 585/; 16. овраг /М-Е, III, 585/; 17. углубление /М-Е, III, 585/; 18. узкое углубление между двумя возвышенностями /М-Е, III, 585/; 19. пространство, возвышающееся над окружающим /Е-Н, II, 393/.

лтш. rënda - низко расположенное болото /М-Е, III, 511/.

лтш. rengé - 1. извилистый овраг /Дамбе, 131/; 2. салака /Дамбе, 132/.

лтш. rëqe - очень маленький поток /Е-Н, II, 366/.

rësmë - 1. редкий лес /DLKŽ, 669/; 2. поляна среди леса /LKŽK/.

rëtymë - 1. редкое место в лесу /LKŽK; DLKŽ, 670/; 2. небольшой луг среди леса /LKŽK/.

retymës - перелесок /LKŽK/.

retmë - редкое место в лесу, редколесье /LKŽK; DLKŽ, 670/.

rëtmiskis - редкий лес /DLKŽ, 670/.

retuma - редкое место /в лесу/ /DLKŽ, 1972, 663/.

rēvā, лтш. rēve - 1. порог в реке /DLKŽ/, 671; LKŽK/; 2. мелкое место в реке /LKŽK/; 3. возвышенность среди болот /LKŽK/; 4. утес /LKŽK/; 5. каменистое поле /E-H, II, 370/; 6. цепь возвышенностей /E-H, II, 370/.

revas - 1. овраг /LKŽK/; 2. широкий овраг /LKŽK/; 3. глубокое место, выбитое в реке или ручье /LKŽK/.

révos - подводные камни, пороги, рифы /Ser., 790/.

revé, лтш. reve - песчаная отмель в море /Лаумане-Непокупный 1970, 200/.

riedulys - 1. громадный валун /Ser., 791; LKŽK/; 2. камень-голыш /DLKZ 1972, 665/.

rīeva, rievā, лтш. riēva - 1. скала, утес в море /LKŽK/; 2. отвесная крутая гора /LKŽK/; 3. подводная скала /LKŽK/; 4. песчаная отмель в воде /LKŽK/; 5. песчаная дюна /LKŽK/; 6. перекат реки; пороги в реке /LKŽK, Ser., 790/; 7. возвышенное сухое место на болоте или на лугу, где пасут коров /LKŽK/; 8. остров на болоте /LKŽK/; 9. небольшое пространство земли, островок /LKŽK/; 10. возвышенное место в сосновом лесу /DAK/; 11. поле между болот /LKŽK/; 12. небольшое пространство пахотной земли на лугу /LKŽK/; 13. луг /LKŽK/. 14. межа /LKŽK/; 15. расселина в камнях /FrLEW, 692/; 16. щель в стволе дерева /M-E, III, 550/; 17. углубление /M-E, III, 550/; 18. морщина /M-E, III, 550/; 19. борозда /M-E, III, 550/.

rinā, rinē, лтш. rine, rene - 1. желоб, канавка /FrLEW, 735/; 2. узкая полоска луга, тянущаяся между полями /M-E, III, 528/; 3. искусственный ручей /LKŽK/.

rovā, лтш. rāva - 1. наносы на лугу после половодья /M-E, III, 499/; 2. застоявшаяся вода с железистой пленкой /M-E, III, 499/; 3. болотистое место с застоявшейся водой /M-E, III, 499/; 4. лужа /M-E, III, 499/; 5. болотистая почва /M-E, III, 499/; 6. болотистый луг /M-E, III, 499/; 7. ржавчина /M-E, III, 499/;

лтш. rova - место в море, где каменистое дно и где рыба мечет икру /M-E, III, 551-552/.

лтш. rūcis - 1. ручей; 2. топкое место в лесу /Брейдак, 22/.

rūdijā - 1. ржавое болото /Ser., 799/; 2. болотистое место с родниковой почвой, на поверхности которой блестит железистый налет /LKŽK/.

rūdymas - 1. ржавое болото /Ser., 799; LKŽK/; 2. большой со ржавой водой овраг на лугу /LKŽK/; 3. ржавчина /LKŽK/.

rūdymē - 1. ржавое болото /LKŽK/; 2. луг или болото, на котором много родников, из которых идет ржавая вода /LKŽK/.

rūdymēlis - 1. луг около родника /LKŽK/; 2. железистая земля /LKŽK/.

rūdýnas - 1. рудник, рудная копь /DLKŽ, 683/; 2. влажная сырья земля с примесью торфа /DLKŽ, 683/; 3. влажное место /DLKŽ, 683/; 4. болото, непрходимая грязь /LKŽK/; 5. болото, поросшее кустарником /LKŽK/; 6. болотистый луг /LKŽK/; 7. железистый ручей /LKŽK/; 8. влажный луг около родника с железистой водой /LKŽK/. 9. источник /Vanagas 1970, 39/.

rūdýne - 1. болото с железистой водой, ржавое болото /Ser., 799; DLKŽ, 683/; 2. топь /LKŽK/; 3. лужа /LKŽK/; 4. торфяная почва /LKŽK/; 5. коричневый и ржавый цвет /DLKŽ, 683/.

rumba, лтш. rumbā - 1. всякое возвышение на равной поверхности /LKŽK; M-E, III, 557/; 2. водопад /LKŽK/; 3. быстрое течение, стремнина /M-E, III, 558/; 4. скалистая каменистая отмель /M-E, III, 558/; 5. небольшой овраг /LKŽK/; 6. басом говорящий человек /LKŽK/; 7. прожорливый толстый человек /E-H, II, 383/.

лтш. ruosa - узкий луг с ручьем, расположенный между полями или лесами /M-E, III, 581-582/.

лтш. saaudze - заросль /L-kr. v., 607/.

salà, лтш. sala, прус. salus - 1. остров /DLKŽ, 691; M-E, III, 664/; 2. деревня, селение /LKŽK; Buga, I, 602; Vidugiris 1969, 278; Дамбе, 131/; 3. деревня посреди болота /Брейдак, 17/; 4. пространство невспаханной земли, со всех сторон окруженное лугами /DLKŽ, 691; LKŽK/; 5. небольшой луг посреди ярового поля /LKŽK/; 6. поле, отрезок поля /LKŽK; E-H, II, 423/; 8. болотистый лесок /LKŽK/; 9. небольшой дубовый лес /LKŽK/; 10. участок леса определенной породы посреди смешанного леса /M-E, III, 664/; 11. возвышенность на болоте /LKŽK; M-E, III, 664/; 12. более высокое по сравнению с окрестностью место /Дамбе, 131/; 13. дождевой ручей /Fraenkel 1936, 100/.

salava - 1. небольшой речной остров /Skardžius, 380; FrLEW, 758/; 2. мыс /FrLEW, 758/.

salýnas - архипелаг /Ser., 806; LKŽK/.

salinis - небольшое красивое озеро /LKŽK/.

saliniai - небольшое возвышение среди болота /LKŽK/.

salpà - 1. остров на реке или озере /LKŽK; Būga, II, 305/; 2. пространство земли, не затапляемое во время наводнения /FrLEW, 760/; 3. заливной луг /LKŽK/; 4. небольшая бухта, залив /Ser., 806; DLKŽ, 693; LKŽK/.

sałpas - 1. залив /DLKŽ, 693; LKŽK/; 2. высыхающий летом рукав реки /LKŽK/; колено реки. /Vana-gas, 1970, 37/.

samaliáuka - 1. болото /LKŽK/; 2. глубокая грязь /LKŽK/; 3. влажное место /LKŽK/.

samanýcia - место, поросшее мхом /Skardžius, 357/.

samanýnas - 1. моховое болото /LKŽK/; 2. место в лесу, поросшее мхом. 3. лес /LKŽK/.

samanýné - 1. моховое болото /DLKŽ, 693; Ser., 807/; 2. место, поросшее мхом /LKŽK/; 3. черт. /

sámburgos - наледь /Būga, I, 591/.

sánašos, лтш. sanesas - земля, нанесенная во время половодья /DLKŽ, 695; LKŽK/; наносы /M-E, III, 692/.

sanašýnas - скопление наносов реки, ледника, моря /DLKŽ 1972, 680/.

sántaka, santakas - место слияния рек /DLKŽ, 696; Ser., 808/.

sánteklis - 1. место слияния двух рек /Ser., 803; 2. устье реки /FrLEW, 1076/; 3. бассейн реки /FrLEW, 1076/.

sásiauris - пролив /DLKŽ, 698; Ser., 810/.

sásmauqa - 1. очень узкое место, пролив на озере /LKŽK/; 2. луг, широкий по краям и узкий в центре /LKŽK/.

sásmauka - 1. перешеек, узкая полоска земли среди воды /DLKŽ, 699; Ser., 810/; 2. перелесок /Ser., 810/.

sásūka - поворот дороги; локоть /DLKŽ 1972, 683/ и др.

sausázemis - суши, материк /DLKŽ, 701; Ser., 811/.

sausbalé - 1. луг /LKŽK/; 2. низинное место, залитое водой /LKŽK/.

лтш. sauseklis - 1. сухое место на поле /M-E, III, 775/; 2. сухое место, отмель в реке /M-E, III, 775/.

sausyné - 1. сухой торфяной луг /DLKŽ, 701; Ser., 811/; 2. сухое время года /Baronas, II, 488/.

лтш. sauslejā - суходол /L-kr. v., 659/.

sausmena - сухое место, самая сухая часть /Ser., 811/.

лтш. sausnājs - сухое поле /E-H, II, 461/.
лтш. sausnējs - место в лесу, где растут сухой
мох и трава /M-E, III, 776/.

лтш. sausniene - сухое место /M-E, III, 776/;
sausāsilis - сухой бор по песчаной почве /DLKŽ,
1972, 685/.

sausuma, лтш. sausuma - 1. суши, материки /DLKŽ,
701; Ser., 811; LKŽK/; 2. сухое место /DLKŽ, 701;
Ser., 811; LKŽK/; 3. клеверный луг /LKŽK/; 4. су-
хое время года /DLKŽ, 701/; 5. безводье /L-kr. v.,
657/.

saūsupē - 1. пересыхающая река /DLKŽ, 701/; 2.
топкое болотистое место над подземным ручьем /Ser.,
811/.

sausžemis, лтш. sauszeme - суши, земля /Ser.,
812; M-E, III, 777/.

sažalynas - заросль /Baronas, I, 296/.

лтш. sažmauca - гирло /L-kr. v., 664/.

лтш. sēdums - 1. морской залив /M-E, III, 811/;
2. небольшая бухта /M-E, III, 811/; 3. место, где
можно забрасывать сеть /M-E, III, 811/.

seklé, лтш. sekla - 1. брод /LKŽK/; 2. песчаная
банка /M-E, III, 813-814/.

sēklis, sēklis, лтш. sēklis, sēklis - 1. мел-
кое место в озере или реке /DLKŽ, 707; Ser., 816;
M-E, III, 825; LKŽK/; 2. песчаная банка, подводная
песчаная насыпь в прибрежной зоне моря /DLKŽ, 707;
M-E, III, 825/; 3. брод /M-E, III, 825/; 4. мелкое
место, поросшее камышом /LKŽK/.

sekłumā - 1. мелкое место в реке, озере, море
/LKŽK, 707; Ser., 816/; 2. морская банка /LKŽK/;
3. брод /LKŽK/.

лтш. sēkme - отмель /E-H, II, 481/.

лтш. selqa - морская даль /Лаумане, Непокупный
1970, 192-193/.

sēnežeris - зарастающее озеро /DLKŽ, 1972, 692/.

sēnupē - старое русло реки /DLKŽ, 711; Ser.,
818/.

sēnvaqē - старое русло реки /DLKŽ, 711; LKŽK/.

лтш. sēre, sēre, sēre - 1. песчаная отмель в
море /M-E, III, 828/; 2. песчаная коса в реке /M-
E, III, 828/; 3. плоский ровный берег, покрытый
галъкою /M-E, III, 828/.

лтш. sēris, sēris - 1. песчаная отмель /M-E,
III, 828/; 2. песчаный берег; 3. мель /E-H, II,
482/.

siaurukalnē - узкий проход между горами, ущелье
/DLKŽ, 713; Ser., 821/.

siauruma, лтш. šaurums - 1. сужение, узкое место /DLKŽ, 713; Ser., 821/; 2. ущелье /FrLEW, 779/; 3. пролив /M-E, IV, 7/.

sietuva, лтш. sietava - 1. глубокое место в реке /DLKŽ, 715; M-E, III, 860/; 2. яма /DLKŽ, 713/; 3. широкое место реки, где не чувствуется течение воды /Skardžius, 384/; 4. середина реки /FrLEW, 783/; 5. брод через ручей /LKŽK/.

лтш. silava - 1. хвойный лес /M-E, III, 838/; 2. молодой лес; березовая роща /M-E, III, 838/; 3. небольшой лес /M-E, III, 838/; 4. луг, поросший деревьями /M-E, III, 838/.

лтш. silājs - 1. хвойный лес /M-E, III, 838/; 2. луг /M-E, III, 939/.

лтш. silmala - опушка хвойного леса /M-E, III, 839/.

skabuklas - просека /Ser., 825; Skardžius, 194/.

skalà - крутой обрывистый берег.

skafdis, skardys - 1. крутой берег реки /DLKŽ, 724; Ser., 828; DAK/; 2. крутой склон, косогор /DLKŽ, 24, DAK/; 3. обрыв, овраг /Ser., 828/; 4. ущелье /FrLEW, 797/; 5. утес /LKŽK/; 6. крутая высокая гора /LKŽK/; 7. глубокое место, пучина /LKŽK/; 8. яма, выбитая падающей водой /LKŽK/; 9. самый верх крутого берега /LKŽK/.

skardžius - 1. "оба крутых берега реки" /Būga, I, 492/; 2. обрыв /LKŽK/; 3. крутая гора /LKŽK/; 4. крутая гора, поросшая деревьями /LKŽK/; 5. крутая гора, под которой течет река /LKŽK/; 6. крутой берег /LKŽK/; 7. глубокий овраг, по которому бежит ручей /LKŽK/; 8. ручей между двумя крутыми берегами /LKŽK/; 9. луг /LKŽK/.

skauduma - быстрина, поток /Vidugiris 1968, 195/.

лтш. skausta - высоко лежащее место, где почва быстро высыпает /E-H, II, 503/.

sketerà - см. ketera.

skiauterè - 1. похожая на гребень вершина горы /DLKŽ, 728/; 2. невспаханная узкая полоса земли /LKŽK/; 3. петушиный гребень /DLKŽ, 728/.

skiáuté, лтш. škàute - 1. небольшой участок земли /DLKŽ, 728/; 2. осколок /DLKŽ, 728/; 3. острый угол камня /M-E, IV, 22/.

skiautákalvè - увал /LKŽK/.

skyle, лтш. škila - 1. полое, пустое место /DLKŽ, 729/; 2. осколок /FrLEW, 80/.

skýnimas - 1. вырубленное, расчищенное место в лесу /DLKŽ, 730/; 2. молодой лес на месте вырубленного старого /LKŽK/; 3. небольшая гора /LKŽK/; 4. луг /LKŽK/.

skradžia - 1. пропасть, бездна /LKŽK/; 2. дыра /LKŽK/; 3. глубь земли /LKŽK/; 4. размокшая грязная дорога /LKŽK/.

ltш. skrauja - крутой обваливающийся берег реки /E-H, II, 507/.

ltш. skrajums - место, поросшее деревьями /M-E, III, 886/.

ltш. skrajmežs - редколесье /L-kr. v., 680/.

skričdė, skrodė - 1. вымытая водой яма или овраг /DLKŽ, 739; LKŽK/; 2. глубокая колея /DLKŽ, 736/; 3. глубокая с крутыми склонами водомоина на склоне горы /DLKŽ, 736/.

skujynėlis - хвойный лес /Vidugiris 1970, 254/.

slančā - 1. место, где оползает земля /DLKŽ, 739; LKŽK/; 2. ком, падающий с горы /LKŽK/; 3. бродяга /LKŽK/.

slaňkius - 1. оползающая гора /DLKŽ, 739/; 2. крутой берег реки /FrLEW, 826/; 3. медлительный человек /FrLEW, 826/; 4. движущиеся пески /FrLEW, 826/.

ltш. slapjdrankis - слякоть /L-kr. v., 683/.

ltш. slapjuksnējs - влажное сырое место /M-E, III, 916/.

slénē, ltш. sléne - 1. низинное место /Ser., 841; Skardžius, 75; M-E, III, 928/; 2. влажное место на поле или на лугу /M-E, III, 928/; 3. полоска лугов между лесами /M-E, III, 928/; 4. небольшой ровный надел земли /E-H, II, 524/.

slénýs, slénis, ltш. slèns - 1. низина /DLKŽ, 740; DAK/; 2. обширная низменность /DAK/; 3. долина /DAK/; 4. долина, поросшая деревьями /DAK/; 5. покатое место /DAK/; 6. береговой откос /DAK/; 7. склон горы /DAK/; 8. низинный луг /DAK/; 9. углубление земли /DAK/; 10. углубление на месте бывшего озера /DAK/; 11. болото /DAK/; 12. влажный, несколько углубленный участок земли /DAK; M-E, III, 928/; 13. большая низменность /DAK/.

slénkstis, ltш. slieksnis, sliegsnis - 1, дверной порог /DLKŽ, 740/; 2. речной порог /DLKŽ, 740/; 3. стена между двумя торфяными ямами /LKŽK/; 4. след бывшего оврага /LKŽK/.

slénumà, ltш. slénums - низинное место /DLKŽ, 1972, 718/; низменность /E-H, II, 524/.

slésnumà - 1. низко лежащее место /DLKŽ, 740; Ser., 842/; 2. долина.

лтш. sliksna - земляной ком /М-Е, III, 935/.

лтш. sliksna - топкое место на болоте или в лесу /М-Е, III, 935/.

лтш. sliksnaine - топкий луг /М-Е, III, 935/.

лтш. sliksnājs - 1. глубокое болото /М-Е, III, 935/; 2. болотистый ручей /М-Е, III, 935/.

лтш. slikspa - топъ, трясина, зыбун /L-kr. v., 685/.

slinkinys - оползающий берег, гора /Ser., 842/.

sliikkis - 1. яма /LKŽK/; 2. оползающая гора /LKŽK/; 3. бродяга /LKŽK/.

slýsmas - оползень /FrLEW, 833/.

sliuqa - разлившееся болото продолговатой формы /LKŽK/.

sliúoqas - поток намокшей земли, стекающий по косогору /DLKŽ, 741/.

smaile, лтш. smaile - 1. вершина горы /FrLEW, 830/; 2. острие, острая часть /Ser., 844/.

smailumà - 1. острая вершина горы /Ser., 845/; 2. острия, острая веъць /DLKŽ, 743/; 3. участок земли острой формы /LKŽK/.

smailumas - болото, поросшее кустами /LKŽK/.

лтш. smałcis - мелкий лиственный лес /E-H, II, 533/.

smałka, лтш. smałce - 1. очень густой, частый лес с высокими тонкими деревьями /LKŽK, FrLEW, 839/; 2. теневое место в лесу /DLKŽ, 743/; 3. молодая поросль /М-Е, III, 951/.

smałktaś - 1. чаща леса /LKŽK/; 2. молодой густой лес /LKŽK; FrLEW, 839/; 3. угар, дым /LKŽK/.

лтш. smałkne - 1. молодая поросль /М-Е, III, 952/; 2. мелкие крошки, образующиеся при обмолоте зерна /М-Е, III, 952/.

лтш. smałksne - 1. молодой густой лес /М-Е, III, 952-953/; 2. маленькая рыба /М-Е, III, 953/; 3. место в лесу или на пастбище, где растут только кусты или маленькие деревья /E-H, II, 533/.

smél(ia)duobé - яма, из которой берут песок /DLKŽ 1972, 722/

sméliakalnis - песчаная гора /DLKŽ 1972, 722/.

smélýnas, smélýné - 1. песчаная почва /DLKŽ, 745; Ser., 846/; 2. песчаное поле, пашня /FrLEW, 843/; 3. песчаная куча /FrLEW, 843/.

smélis, smélýs, лтш. smelis - 1. песок /DLKŽ, 745; Ser., 846/; 2. песчаные наносы на поле /М-Е, III, 957; Ларин, 148/; 3. глина, отложившаяся в воде /М-Е, III, 960/.

sméltē - песчаное место /DLKŽ 1972, 722/.

sméltýnas - см. smélynas.

лтш. smilktaine - песчаная почва, песчаное про-
странство /M-E, III, 963/.

лтш. smeltājs - см. smilktaine.

smiltýnas - см. smélynas.

smiltis, smiltis, лтш. smilts, smilkts - 1. пе-
сок /Ser., 847/; 2. мелкий песок /DLKŽ, 746/.

smiltžemis - песчаное место /DLKŽ 1972, 723/.

smūklė - 1. вязкое место на поле /LKŽK; Skar-
džius, 169/; 2. болотный тростник /LKŽK/; 3. окно
в болоте /LKŽK/.

sodžialka, sožiauka, sodželka - 1. искусствен-
ный пруд /LKŽK/; 2. озеро /LKŽK/; 3. болото /LKŽK/.

sproqā, лтш. sprāqa - расщелина, пропасть
/DLKŽ, 758; M-E, III, 1015; Breidaks, 47/; 2. про-
странство между двумя близко расположеннымми обьек-
тами /E-H, II, 555/.

sprógymē - расщелина, трещина /DLKŽ 1972, 733/.

sproqilā - расщелина, трещина /DLKŽ 1972, 733/;
2. осколок /DLKŽ 1972, 733/.

sprūda - возвышение, бугор /Ser., 856/.

spužqé - луг, который весной заливает вода /Va-
nagas 1970, 39/.

srauja - 1. сильное течение /Ser., 857/; 2.
течение воды, реки, воздуха, струящаяся масса
/Ser., 857/.

sraujýnē - быстрина, стремнина /Ser., 857/.

sraumiō, sriaumiō - 1. часть реки с самым быст-
рым течением /DLKŽ, 760/; 2. поток /Ser., 857/.

sraunuma - 1. место в реке, где вода бежит
быстрее /DLKŽ, 760; Ser., 857/; 2. омут /Baronas,
II, 50/.

sraūtas - 1. поток /DLKŽ, 70; Ser., 857/; 2.
течение /DLKŽ, 760/; 3. течение с водоворотами
/LKŽK/; 4. небольшая речка /DLKŽ, 760; LKŽK/;
5. низинное место около реки или ручья
/LKŽK/.

sravā - течение, поток, струя /Ser., 857/.

sriaūtas - см. sraūtas.

srovē - поток, течение воды /DLKŽ 1972, 735/.

srūglýs, лтш. strūgle - струя, ручей /Būga, II,

509/.

лтш. staiga - болото, топкое место /M-E, III,
1038/.

лтш. stàignājs - болото, зыбун /M-E, III, 1038/.

лтш. staiqnējums - болотистое топкое место /M-
E, III, 1039/.

- лтш. staignis - болотистое, топкое место /М-Е, III, 1039/.
- лтш. stieqna, stieqnājs, stieqnējums - трясина /М-Е, III, 1078/.
- лтш. straignājs, straignis, straîgne - вязкое болото /М-Е, III, 1081/.
- лтш. stiqlājs - болотистое место /М-Е, III, 1066/.
- лтш. strāva, strāva - 1. поток, большая река /М-Е, III, 1084/; 2. быстрое течение /М-Е, III, 1084/; 3. проливной дождь /М-Е, III, 1084/; 4. небольшая туча /Е-Н, II, 585/.
- лтш. strauga - низкое место, где можно завязнуть /М-Е, III, 1081/.
- лтш. strauja - поток, течение /М-Е, III, 1082/.
- лтш. straujupīte - быстро текущая река /М-Е, III, 1082/.
- лтш. strāume - поток, быстрина /М-Е, III, 1082/.
- strautas, лтш. straūts - 1. дождевой ручей /М-Е, III, 1083/; 2. общее название ручья или маленькой речки /М-Е, III, 1083/; 3. незамерзающий поток /Е-Н, II, 585/; 4. небольшой луг с ручьем /Е-Н, II, 585/.
- лтш. straūtleja - долина ручья /М-Е, III, 1083/.
- лтш. striequonis, striequons - болотистое засыпающее место /М-Е, III, 1092/.
- лтш. struqa - 1. болото /М-Е, III, 1093/; 2. лужа /М-Е, III, 1093/.
- лтш. strūqa - струя воды или воздуха /М-Е, III, 1097/; снежная или градовая туча /Е-Н, II, 591/.
- strūklē, лтш. strūkla, strūkle - 1. особый слой, жила /водяная, металла и т.п./ в земле /М-Е, III, 1097/; 2. струя воды /М-Е, III, 1097/.
- stuobrýnas - лес, где много поломанных или высохших деревьев /DLKZ, 775; Ser., 868/.
- suduva - болотистое место /Непокупный 1975, 29/.
- sūkurýs, sūkurnis - 1. водоворот /DLKZ, 781; LKZK/; 2. омут с водоворотом /LKZK/; 3. смерч /DLKZ, 781/; 4. поросшее кустами, невидимое место /LKZK/; 5. вихор волос /LKZK/.
- лтш. sūnājs - 1. место, поросшее мхом /М-Е, III, 1133/; 2. болото /М-Е, III, 1133/.
- лтш. sūniens - 1. пространство, поросшее мхом /М-Е, III, 1133/; 2. моховое болото /М-Е, III, 1133/.
- лтш. sūneklis, sūnekle - болотистый лесок /М-Е, III, 1133/.

šaka, лтш. saka - 1. речной рукав /DLKZ, 794; M-E, III, 642/; 2. горный отрог /Baronas, II, 89/; 3. ветка, сук /DLKZ, 794; Ser., 946/; 4. всякое ответвление /DLKZ, 794; M-E, III, 642/.

šaké - развилина, разветвление /Vanagas 1970, 37/.

šalivaqė - полоска земли вдоль русла реки /DLKZ 1972, 804/.

šaltāžemis - 1. влажная земля, богатая родниками, источниками /DLKZ, 796; LKZK/; 2. бесплодная земля /Ser., 948; LKZK/.

šaltinis, šaltēnis - 1. родник, источник, ключ /DLKZ, 797; Ser., 948; LKZK/; 2. вода из родника /LKZK/.

šaltupis - речка, питаемая холодными родниками /DLKZ 1972, 804/.

šilaíne - песчаная почва, боровые пески /DLKZ 1972, 812/.

šilas, лтш. sils - 1. хвойный лес /DLKZ, 806; M-E, III, 839/; 2. хвойный лес на возвышенном месте /LKZK/; 3. большие пространства лесов /LKZK/; 4. пустошь, степь /M-E, III, 839/; 5. неплодородная земля /Ser., 955/; 7. место на лугу, поросшее кустами /LKZK/; 8. вереск /LKZK/; 9. лесная болотистая трава /LKZK/.

šil(a)žemis - боровые пески /DLKZ 1972, 812/.

šiliā - болото, торфяная почва, хвойный лес /Vanagas 1970, 37/.

štlynas - 1. место, поросшее вереском /DLKZ, 807/; 2. большая вересковая роща /DLKZ, 807/.

šimsà - влажный луг, болото /Vanagas 1970, 37/.

лтш. šķiduonis - 1. жидккая грязь /M-E, IV, 48/; 2. оттепель /M-E, IV, 48/.

šipšýnas - мелколесье, густой кустарник /DLKZ 1972, 814/.

лтш. šķirba - трещина, щель /M-E, IV, 43/.

šlaſtas - 1. косогор /DLKZ, 813; Ser., 959/; 2. долина /LKZK/; 3. заросль кустов на берегу реки /LKZK/; 4. бродяга /DLKZ, 813/.

šlāmas - 1. тина, ил, грязь /FrLEW, 998/; 2. жидкое болото /LKZK/; 3. неряшливый человек /LKZK/.

šläpē - влажный луг, поле /DLKZ, 814/.

slapýnē - 1. влажное сырое место /DLKZ, 814; LKZK/; 2. грязь /LKZK/; 3. влажная нива, залитая водой /LKZK/.

slapókšnis - влажное место /Vanagas 1970, 37/.

slapuma - 1. влажное сырое место /DLKZ, 814; LKZK/; 2. сырая, дождливая погода /DLKZ, 814/.

slimas - 1. болотистая земля /FrLEW, 1005/; 2. открытое пространство земли, высыхающее летом /FrLEW, 1005/; 3. насоы после половодья /LKŽK/; 4. бесполезная вешь /LKŽK/.

šlýnas - глинистая земля /DLKŽ 1972, 819/.

slýnduobė - яма, из которой берут глину /DLKŽ 1972, 819/.

šlynýnas - место, где копают глину /DLKŽ 1972, 819/.

šliùkas - жидкая грязь /DLKŽ 1972, 819/.

šliùkinas - грязное илистое место /DLKŽ 1972, 819/.

sliüžė - 1. след в траве, посевах /DLKŽ, 817; LKŽK/; 2. яма /LKŽK/.

šnipis, лтш. šnipis - выступ, мыс, полуостров, острый угол, нос /FrLEW, 1019/.

šovà, лтш. šáva - 1. дупло, морозобойна в дереве /DLKŽ, 823; M-E, IV, 13/; 2. небольшое открытое пространство в лесу /DLKŽ, 823/.

sulnýs, sulnýs - вырытая яма, из которой достают воду; колодец; оправленный в бочарные клепки ключ /DLKŽ, 825; Búga, I, 582/.

šúsniš - возвышение, груда, куча /DLKŽ 1972, 827/.

sútis, лтш. šúte, šúts - 1. яма, неровность на дороге /M-E, IV, 111-112/; 2. возвышенность, куча, груда /M-E, IV, 111-112; LKŽK/.

sústis - см. šútis.

švendrýnas - 1. пространство, поросшее камышом /DLKŽ, 830/; 2. болото, поросшее камышом /FrLEW, 1041/.

tákas, лтш. taks, taka - 1. узкая дорожка, тропа /DLKŽ, 835; M-E, IV, 126/; 2. течение воды /M-E, IV, 126/; 3. речное русло /M-E, IV, 126/; 4. канал /DLKŽ 1972, 833/ и др.

takišýs - закол, запруда /DLKŽ 1972, 833/.

takóskyra - водораздел, отделяющий бассейн одной реки от другой /DLKŽ, 836/; 2. развилка дорог /DLKŽ 1972, 833/.

tankynas - частый густой лес /DLKŽ, 838/.

tankýnë - 1. чаща, глушь /DLKŽ, 838; Ser., 975/; 2. молодой густой лес /LKŽK/.

tankýtë - очень густой лес или кустарник /LKŽK/.

tankmë, tankýnë, tankmenà - густой лес, чаща, глушь /DLKŽ, 838/.

tankumýnas, tankumýnë - 1. частый густой лес /DLKŽ, 838/; 2. глушь /LKŽK/.

tārpas, лтш. tārps - 1. пространство между чем-либо /DLKŽ, 840; LKŽK/; 2. отверстие, щель, пропасть /LKŽK/; 3. червяк, дракон, змей /M-E, IV, 150/.

tařpdirvis - небольшой лужок между нивами /LKŽK/.

tarpeklis - 1. пространство между чем-либо /DLKŽ, 841/; 2. ущелье /DLKŽ, 841/; 3. промежуток, отрезок /DLKŽ, 841/.

tařpežeris - пространство между озерами /DLKŽ 1972, 837/.

tařpgiris - 1. пространство между лесами /DLKŽ, 841/; 2. поляна посреди леса /Ser., 976; LKŽK/.

tarpjūris - перешеек /LKŽK/.

tařpmiškē - участок между двумя лесами /DLKŽ 1972, 838/.

tarpōkšnis - удлиненная долина, углубление /DLKŽ, 841/.

tarppievis - 1. пространство между лугами, лужок среди полей /DLKŽ, 1972, 838/.

tarpūdirvis - лужок среди нив /DLKŽ 1972, 838/.

tarpūkalnē - узкое пространство между горами,

долина /DLKŽ 1972, 838/.

tarpūkelē - пространство между дорогами /DLKŽ 1972, 838/.

tarpūmiškis - 1. пространство между лесами /DLKŽ, 842; LKŽK/; 2. поляна среди леса /Ser., 977/.

ltsh. tařpupis - междуречье /DLKŽ, 842; Ser., 977/.

ltsh. teřice - река, ручей /Дамбе, 133/; 2. луг, заросший кустами /E-H, II, 673/.

ltsh. teřcis - 1. болотистый лиственный лес /E-H, II, 673/; 2. место в лесу, заливаемое во время дождя /E-H, II, 673/.

těkē, ltsh. tece - 1. небольшая река /M-E, IV, 152/; 2. болотистый ручей /M-E, IV, 152/; 3. луговой ручей /M-E, IV, 169-170/; 4. глубокое место в реке, где не чувствуется течение /FrLEW, 1075; Būga, II, 628/; 5. "изгиб реки, где вода течет медленно, берега поросли кустарником и где много рыбы" /M-E, IV, 152/; 6. старица /M-E, IV, 152/; 7. влажное низкое место на поле /M-E, IV, 152/; 8. болото /M-E, IV, 169-170/.

těkla - 1. поток /LKŽK/; 2. ручей /LKŽK/.

těkmē, ltsh. tekme - 1. русло ручья или реки /DLKŽ, 848; LKŽK; M-E, IV, 159/; 2. течение реки /DLKŽ, 848; LKŽK/; 3. ручей, небольшая река /FrLEW, 1076/; 4. глубокое место реки или болота /LKŽK/;

5. небольшое болото, лужа, образовавшаяся после дождя /LKŽK/; 6. грязное илистое место среди твердой земли /LKŽK/; 7. небольшой луг, окруженный пашней /LKŽK/; 8. земля между двумя лугами /LKŽK/;

9. трава, выросшая около сухого оврага /LKŽK/.
tekmené - 1. родник, источник /Skardžius, 237/; 2. ручей, небольшая река /Skardžius, 237/; 3. болотистое место /LKŽK/.

tené - глубокое место в реке, где не видно течения воды /Skardžius, 74; Būga, I, 334/.

лтш. tērce - ручей, река /Дамбе, 131/.

terlē - грязное место, разжижившаяся земля /DLKŽ 1972, 846/.

tiené - 1. заводь, речной залив со стоящей водой /Būga, II, 628-629/; 2. глубина /LKŽK/.

tyras - вязкое болото, поросшее небольшими деревьями и травой /DLKŽ, 859/; 2. обширные болотистые пространства /LKŽK/; 3. непроходимое болото /LKŽK/; 4. влажное непроходимое место в лесу /LKŽK/.

лтш. tīrelis, tīrēlis - 1. болото /M-E, IV, 203/; 2. большое и глубокое болото /M-E, IV, 203/; 3. болото на возвышенном месте /M-E, IV, 203/; 4. незасеянное поле /M-E, IV, 203/; 5. прогалина в лесу /E-H, II, 686/; 6. смешанный лес /E-H, II, 686/.

tyrýbė - степь, глуши, пустыня /FrLEW, 1100/.

tyrlaukis - 1. степь /DLKŽ, 859; Ser., 991/; 2. пустое место /LKŽK/.

tyruliai - вязкое болото /DLKŽ 1972, 853/.

tyrulis, лтш. tīrulis - 1. обширные болотистые пространства, тундра /Būga, I, 315/; 2. небольшое и глубокое болото /LKŽK; M-E, IV, 204/; 3. непроеханное болото, где некогда росли деревья /LKŽK/.

tyrumā, tyrumas, лтш. tīrums - 1. степь, пустыня /DLKŽ, 860/; 2. поле /M-E, IV, 204/; 3. вязкое болото /DLKŽ 1972, 853/.

лтш. tīrupe - река с чистой и прозрачной водой /M-E, IV, 204/.

trakà - 1. кочковатое пастбище /LKŽK/; 2. кочкарник /LKŽK/; 3. лиственный лес /LKŽK/; 4. небольшой лес /LKŽK/; 5. такое место в лесу, где хорошая трава /LKŽK/; 6. скат, поворот вниз /LKŽK/; 7. болотистое место, поросшее лиственным лесом /LKŽK/; 8. луг, поросший кустарником и деревьями /LKŽK/; 9. смешанный лес с незаросшими небольшими полянами /LKŽK/; 10. кустарник /LKŽK/; 11. поляна в лесу /LKŽK/.

trakaĩ - 1. возвышенное сухое место /LKŽK/; 2. возвышенное место, поросшее лесом /LKŽK/; 3. луг, на котором растет очень хорошая трава /LKŽK/; 4. небольшой сухой красивый лес /LKŽK/; 5. трава высокого качества, которая растет в лесу /LKŽK/; 6. редкий кустарник /LKŽK/; 7. место около болота, поросшее кустарником /LKŽK/; 8. луг около леса /LKŽK/; 9. пастбище с редкими небольшими деревьями /LKŽK/; 10. березняк /LKŽK/; 11. вырубленный лес, лесосека, просека /LKŽK/; 12. кустарниковый луг на месте бывшего леса /LKŽK/; 13. земля, поросшая мхом /LKŽK/; 14. соломенная труха, мякина /LKŽK/.

trākas - 1. возвышенное сухое место в лесу /Ser., 993/; 2. возвышенный луг в лесу /DLKŽ, 864/; 3. луг среди леса /LKŽK/; 4. луг /LKŽK/; 5. сено-косный луг /LKŽK/; 6. поляна или небольшой луг в лесу /LKŽK/; 7. трава, сено высокого качества /LKŽK/; 8. сеновал /LKŽK/; 9. вырубленное место в лесу, где много пней /LKŽK/; 10. вырубленное место в лесу, поросшее молодой порослью /LKŽK/; 11. про- свет, проблеск /LKŽK/; 12. кустарниковый подлесок /LKŽK/; 13. кустарник на сухом месте /LKŽK/; 14. небольшой ольшаник /LKŽK/; 15. мокрый кустарни-ковый лиственный лес /LKŽK/; 16. небольшой краси- вый молодой лес /LKŽK/; 17. небольшая гора в лесу, на лугу /LKŽK/; 18. самое высокое место пашни /LKŽK/; 19. голое место на лугу /LKŽK/; 20. проез- жее место среди болот /LKŽK/; 21. небольшая тро- пинка через поле или лес /LKŽK/; 22. лес /LKŽK/.

trakēnai - место, где выжигают лес /Skardžius, 239/.

treĩnis - 1. плохого качества луг /LKŽK/; 2. растение с желтыми цветами /LKŽK/.

triba - граница между полями /FrLEW, 1121/.

лтш. tuksnesis - пустыня /M-E, IV, 255/.

tūmulas - 1. ком /Būga, II, 320/; 2. куча, гру- да /DLKŽ, 878/; 3. беспорядочная топпа, множество людей /IKŽK/.

tvānas, лтш. tvans - 1. подъем воды, половодье /DLKŽ, 882; LKŽK/; 2. потоп /Ser., 1006/; 3. за- топленное место /DLKŽ, 882/; 4. лужа /LKŽK/; 5. бо- лотная тина /LKŽK/; 6. испарение, пар, чад, угар /M-E, IV, 288-289/; 7. множество /DLKŽ, 882; LKŽK/. О значении этого балтизма в славянских языках см. Būga, II, 639; Толстой, СТТ, 166).

tvanka - 1. запруда, плотина /Ser., 1006; DLKŽ, 882; LKŽK/; 2. пруд /Ser., 1006; Skardžius, 42/; 3. спертый воздух /IKŽK/.

tvenkinys - пруд, запруда, плотина /Ser., 1007; DLKŽ, 883/.

лтш. ūdenskritums - водопад /M-E, IV, 405/.

ugnīkalnis - вулкан /DLKŽ, 886; Ser., 1006/.

лтш. ūdine - низко лежащий влажный луг /E-H, II, 742/.

uola, лтш. uola, uõla - 1. гора /DLKŽ, 889/; 2. скала /Būga, I, 513; M-E, IV, 416/; 3. масса камней /LKŽK/; 4. небольшой круглый камень, галька /M-E, IV, 416; Būga, I, 513/; 5. яйцо /M-E, IV, 416/; 6. пещера, нора /LKŽK/; 7. ущелье /Ларин, 155/; 8. яма /Ларин, 155/.

лтш. uolaine - 1. дно реки, покрытое галькой /M-E, IV, 416/; 2. каменистый ручей или река /M-E, IV, 416/.

uolynas - скопление скал /DLKŽ 1972, 876/.

лтш. uolis - 1.. большой камень /M-E, IV, 417/; 2. круглый камень, по форме напоминающий круглую голову /M-E, IV, 417/.

uostas, лтш. uõsts - 1. гавань /DLKŽ, 889/; 2. устье реки /M-E, IV, 421/; 3. рот /Būga, II, 362/.

upē, upis, upõs, лтш. upe - 1. река /DLKŽ, 890; M-E, IV, 300/; 2. ручей /M-E, IV, 300/; 3. множество, большая масса /DLKŽ, 890/.

upēlis, лтш. upēlis - 1. ручей, небольшая река /DLKŽ, 890/; 2. низкое место в лесу, где во время дождя скапливается вода /M-E, IV, 300/; 3. небольшой ручей, пересыхающий летом /M-E, IV, 300/; 4. русло такого ручья /M-E, IV, 300; E-H, II, 713/; 4. множество /DLKŽ 1972, 877/.

upeliukštis - мелкий ручеек /DLKŽ 1972, 877/.

upēmalis, лтш. upmalis, upmala - 1. берег реки /M-E, IV, 301/; 2. подмытая или выброшенная потоком воды земля /FrLEW, 1169/; 3. поречье /M-E, IV, 301/.

upēsmas - зарастающий ручей /Vanagas 1970, 38/.

upēsnas - 1. пространство, залитое во время весеннего разлива реки /Skardžius, 292/; 2. небольшой ручей /LKŽK/.

upēsnis - 1. небольшой луг, по которому бежит ручей /LKŽK/; 2. ручей, бегущий по болоту /LKŽK/; 3. место, где был ручей /LKŽK/; 4. песчаное устье реки /LKŽK/.

upõnas - река со всеми ее притоками /DLKŽ, 890/.

upõs, лтш. upis - 1. ручей /M-E, IV, 300/; 2. болотистая низменность в лесу, по которой бежит вода, соединяющаяся в ручей /M-E, IV, 300/.

- лтш. upleja - долина реки /M-E, IV, 301/.
 лтш. upmala - побережье реки /M-E, IV, 301/.
upoksnis - 1. небольшая река, ручей /DLKŽ, 890; LKŽK/; 2. горный поток, ручей, каскадами стекающий с горы /FrLEW, 1169/.
 лтш. urdavina - ручей /FrLEW, 1170/.
urdulys - 1. поток /DLKŽ, 890/; 2. водоворот /DLKŽ, 890; LKŽK/.
 лтш. urdze - см. urga.
 лтш. urga - река, ручей /Дамбе, 133/.
úrva, úrvas, лтш. urva - нора, пещера в земле, в rope /DLKŽ, 891/.
urvynas - местность, где много пещер и нор /DLKŽ, 891/.
urulys - 1. поток, струя, ручей /DLKŽ, 891/;
 2. водоворот /DLKŽ 1972, 877/.
úžaugas - молодой лес /DLKŽ 1972, 879/.
 лтш. uzkalns - 1. небольшая возвышенность /M-E, IV, 338/; 2. вершина горы /M-E, IV, 338/.
užbalis - пространство за болотом /LKŽK/.
úžē - большая крутая яма в дне реки /LKŽK/.
úžežerē - местность за озером /DLKŽ, 894; LKŽK/.
úžgiris - пространство за лесом /DLKŽ, 895/.
úžjūris - земля по ту сторону моря /DLKŽ 1972, 886/.
úžkalnē, úžkalnis - местность за горой /DLKŽ, 1972, 887/.
úžkirtis - возвышение /DLKŽ 1972, 889/.
úžklonis - место за долиной /DLKŽ 1972, 890/.
úžlaja - заливной луг /DLKŽ 1972, 891/.
úžlankis - пространство земли за лугом /LKŽK/.
úžmaris - земля, страна по ту сторону моря /DLKŽ, 898/.
úžmiškē, úžmiškis - пространство за лесом /DLKŽ, 898/.
úžnaša - 1. наносы /LKŽK/; 2. залитый водой берег, луг /LKŽK/.
úžnešiūs - место на берегу, где во время половодья скапливаются наносы /Vanagas 1970, 38/.
úžpalas - 1. наледь /DLKŽ, 898; LKŽK/; 2. место на берегу, заливаемое водой, впоследствии замерзающее /Ser., 1022; LKŽK/; 3. вода, бегущая поверх льда /LKŽK/.
úžpelkis - пространство за болотом /DLKŽ, 898/.
úžtakis, úztakys, úžutekis - 1. залив, губа /DLKŽ, 901; LKŽK/; 2. пространство вдоль берега озера или реки, поросшее травой /LKŽK/; 3. поворот реки /LKŽK/; 4. низкое место, заливаемое водой вес-

ной или после дождя /LKŽK/; 5. глубокое место на повороте реки /LKŽK/; 6. задворки; медвежий угол /LKŽK/.

ūžtvanka - дамба, запружающая реку /DLKŽ 1972, 904/.

užuolaja - место у реки, затопляемое водой /Ser., 1034/.

užuolanka - 1. изгиб /LKŽK/; 2. излучина реки /LKŽK/; 3. извилистая дорога /DLKŽ, 902; LKŽK/; 4. край поля, вспахиваемый в последнюю очередь перпендикулярно к остальным бороздам /LKŽK/; 5. пола, подол /LKŽK/.

užupis - заречье /DLKŽ, 902/.

užūraistė - пространство за болотистым лесом /DLKŽ, 922/.

užušilė - пространство за хвойным лесом /DLKŽ, 902/.

užūsukis - поворот дороги /DLKŽ 1972, 905/.

ūžvingis - 1. место за поворотом /DLKŽ, 903/; 2. залив, бухта /DLKŽ, 903/.

vada, лтш. vada - 1. залежь в лесу /Skardžius, 387/; 2. болотистое без деревьев пространство в лесу /M-E, IV, 429/.

лтш. vads - глухой болотистый лес /M-E, IV, 431/.

vādaksnis - 1. речной залив, во время половодья соединяющийся с рекой /DLKŽ, 903; Ser., 1035; LKŽK; Büga, II, 328/; 2. влажный заливной луг с хорошей травой /LKŽK/; 3. трава с луга около ручья /LKŽK/; 4. бывшее русло ручья /LKŽK/; 5. болото /LKŽK/.

vādē - 1. луговой ручей /LKŽK/; 2. сухое русло, которое после дождя наполняется водой /DLKŽ 1972, 907/.

vaga, лтш. vaga - 1. борозда /DLKŽ, 904; Ser., 1036; M-E, IV, 431/; 2. русло реки /DLKŽ, 904/; 3. речной рукав /LKŽK/.

valka, лтш. valka, valks - 1. лужа /DLKŽ, 912; LKŽK/; 2. лужа на лесной дороге /E-H, II, 752/; 3. болото /LKŽK; M-E, IV, 457/; 4. влажное низинное место /M-E, IV, 457/; 5. небольшой пруд /LKŽK/; 6. овраг /M-E, IV, 457/; 7. яма, ложбина с водой /LKŽK; M-E, IV, 457/; 8. небольшой поток, течение /LKŽK/; 9. влажные болотистые луга /M-E, IV, 457; LKŽK/; 10. дождевой ручей /M-E, IV, 457/; 11. ручей, текущий через болото /M-E, IV, 457/; 12. небольшая заросшая травой река /M-E, IV, 457/; 13. родник /M-E, IV, 457/; 14. заливные луга /LKŽK/, 15. луг среди пашни или поля /LKŽK/; 16. влажное

место на лугу /M-E, IV, 457/; 17. луг, по которому течет ручей /M-E, IV, 457/; 18. влажный луг в лесу /M-E, IV, 457/; 19. поляна в лесу /LKŽK/; 20. полоска луга вдоль берега ручья /M-E, IV, 457/; 21. влажный болотистый лесок /LKŽK/; 22. самое высокое место на болоте, на которое свозят сено /LKŽK/; 23. вал, насыпь /LKŽK/; 24. сквозняк /DLKŽ, 912; LKŽK/.

vandéngrauža - водомоина /DLKŽ, 914/.

vandenýnas - океан /DLKŽ, 914/.

vanga, лтш. vaňga - 1. поле /Būga, II, 94/; 2. низколежащий влажный луг с высокой травой /M-E, IV, 471/; 3. дубовый лес в плохом состоянии; на- половину выкорчеванный лес /M-E, IV, 471/.

лтш. vecupe - 1. высохшая старица /M-E, IY, 518/; 2. небольшой ручей /M-E, IV, 518/.

лтш. vedzere - узкий ручей /Vanagas 1970, 38/.

verdelis - остров /FrLEW, 1225/.

verdénē - 1. родник, ключ /DLKŽ, 929; Būga, I, 515; LKŽK/; 2. водоворот /DLKŽ, 929/; 3. топкое место /LKŽK/; 4. бездна /LKŽK/; 5. толпа.

verdénis - 1. небольшая яма с водой, дно которой кипит от бегущей из-под земли воды /LKŽK/; 2. ключ вместе с бегущим из него ручьем /LKŽK/; 3. толпа людей /LKŽK/.

verpētas, лтш. vērpete, vērpata, vārpats - 1. водоворот /DLKŽ, 930; LKŽK; M-E, IV, 507; Duridnov, 56/; 2. часть реки, где на подводных камнях крутится вода /LKŽK/; 3. течение, поток /LKŽK/; 4. вихор, спутанные волосы /LKŽK; M-E, IV, 563/; 5. вихрь /M-E, IV, 507/.

verpetýnas - незаросшее окно в болоте или в реке /LKŽK/.

verpetai - то место реки, где глубоко и затягивает /LKŽK/.

versmē, лтш. versme - 1. место, где из-под земли бьет вода, ключ, родник /DLKŽ, 931; Ser., 1053; LKŽK/; 2. исток реки /DLKŽ, 931/; 3. болото; пропасть /LKŽK/; 4. топкое место около ручья /LKŽK/; 5. водоворот /LKŽK/; 6. сквозняк /LKŽK; M-E, IV, 541/; 7. сильный жар /Būga, I, 647/; 8. отдаленное место /LKŽK/; 9. множество /LKŽK/.

vidugiriai - лес с кустарником /LKŽK/.

vidùgiris - середина леса /DLKŽ, 936; LKŽK/.

vidùlaukē - середина луга /DLKŽ, 936/.

vidùlaukis - обрабатываемая земля /LKŽK/.

yiddumiškē, yiddumiškis - середина, глубина леса /LKŽK/.

vidupys - среднее течение реки /LKŽK/.

vidupievis - луг среди полей /LKŽK/.

vidurupis - часть реки между верховьем и нижзовьем /DLKŽ 1972, 933/.

viešmuõ - 1. небольшая речка /DLKŽ, 942/; 2. ручей /DLKŽ, 942/; 3. неглубокое узкое место реки, где быстро бежит вода /Vanagas 1976, 39/.

vīngis - 1. изгиб, извилина, поворот /DLKŽ, 946; Ser., 1064; LKŽK/; 2. поворот дороги /LKŽK/; 3. изгиб реки, излучина /Ser., 1064; LKŽK/; 4. залив /LKŽK/.

ltsh. virags - 1. водоворот /M-E, IV, 602/; 2. небольшая морская волна /M-E, IV, 602/.

virdulys - родник, источник /LKŽK/.

virdūklis - родник, источник /Skardžius, 198/.

výrius - 1. водоворот /Frlew, 1260/; 2. кипение /DLKŽ, 949/; 3. множество /LKŽK/.

ltsh. virpalis - 1. водоворот /M-E, IV, 608/; 2. вихрь, шторм.

ltsh. virpats - 1. водоворот /M-E, IV, 608/; 2. вихрь /M-E, IV, 608/.

ltsh. viipulis - 1. водоворот; 2. вихрь /Durdanov, 56; M-E, IV, 609/.

viršukalnè, viršukalnis - вершина горы /DLKŽ, 950; LKŽK/.

viršukelè - горный перевал /DLKŽ, 950/.

viršunè, ltsh. virsunè - 1. верхняя часть /DLKŽ, 950; M-E, IV, 615; LKŽK/; 2. вершина горы /LKŽK/; 3. исток, верховье реки /LKŽK/.

ltsh. virtenis - водоворот /M-E, IV, 618/.

virulys, ltsh. virulis - 1. водоворот /DLKŽ, 951; M-E, IV, 618/; 2. пучина /Ser., 1067/; 3. место, где вода бьет ключом из-под земли /M-E, IV, 618/; 4. снежный вихрь /M-E, IV, 618/; 6. толкотня, давка /LKŽK/.

voda - 1. поляна в лесу, поросшая травой /LKŽK/; 2. клин луга, вдавшийся в лес /LKŽK/.

vodelè - небольшое моховое болото /LKŽK/.

vôrupè - прежнее русло ручья или реки, старица /DLKŽ, 957; Ser., 1071/.

ltsh. zemiene - низменность, низина /L-kr. v., 805/.

ltsh. zviedris - песчаное место в реке или озере /M-E, IV, 782/.

ltsh. zviedrs - крупный песок /M-E, IV, 782/.

ltsh. zviedrupite - ручей с песчаным дном /M-E, IV, 782/.

žabaras - 1. хворост, мелкие небольшие ветки /DLKŽ, 692/; 2. щебень, мелкая острая галька /DLKŽ, 692; LKŽK/; 3. дорога, мощенная мелкой галькой /LKŽK/.

žabarija - мелкий кустарник /DLKŽ 1972, 953/.

žabýnas-кустарник, хворостинник /DLKŽ 1972, 954/

žabarynas - молодой лес /Арашонкава и др., 125/.

žagarýnas - 1. сухой кустарник, хворостинник, заросли; 2. место, поросшее кустарником /Otrebski, NTW, I, 161/.

žalgiris - сосновый или еловый лес /DLKŽ 1972, 955/.

žaliameškis - лиственный лес /DLKŽ 1972, 956/.

žémé - планета Земля; суша; край, страна; нива; дно /DLKŽ 1972, 959/.

žarýnas - кустарник, заросль /Ser., 1075; LKŽK/.

žemynas - материк, континент /DLKŽ, 969; Ser., 1078/.

žemumà, лтш. zemums - 1. низина /DLKŽ, 970; DAK/; 2. равнина, немного возвышающаяся над уровнем моря /DLKŽ, 970/; 3. долина; 4. низость, подлость (FILEW, 1298).

žemupýs - нижнее течение реки /DLKŽ, 970; Ser., 1078/.

žiauberìs - 1. горбушка хлеба /LKŽK/; 2. холм, бугор /Būga, I, 495/.

žiegždrýnas - место, состоящее из крупного песка, гравия /DLKŽ, 973; Ser., 1090/.

žiogýs, žiögis - 1. непроходимая часть болота /LKŽK/; 2. труднопроходимое грязное место на дюноге /LKŽK/; 3. влажное болотистое место /LKŽK/; 4. залив реки /LKŽK/; 5. глубокое озеро /LKŽK/; 6. маленькое озеро /LKŽK/; 7. пруд /LKŽK/; 8. мелкое место в реке, поросшее осокой /LKŽK/; 9. старый глубокий овраг, поросший травой /LKŽK/; 10. высыхающая река /LKŽK/; 11. узкий, длинный поросший травой залив, вдающийся в луг /LKŽK/; 12. рукав реки /LKŽK/; 13. течение воды /LKŽK/; 14. высокие кочки, между которыми стоит вода /LKŽK/; 15. впадина на поле, лугу, главным образом бывшее русло высохшей реки /LKŽK/; 16. ручей /LKŽK/; весной наполняемый водой, а летом пересыхающий ручей.

žiomuo - кратер вулкана /DLKŽ 1972, 966/.

žitrys - 1. устье реки /DLKŽ, 977/; 2. кратер вулкана /DLKŽ, 977/; 3. пасть /DLKŽ, 977/.

лтш. žluga - 1. кашеобразная масса /M-E, IV, 819/; 2. мокрая песчаная почва /M-E, IV, 819/; 3. мокрый снег /M-E, IV, 819/.

zvirgždas, лтш. zvirgzds, zvirgzde, zvirgs-tins - 1. крупный песок /DLKŽ, 987/; 2. небольшие камни на дне реки /DLKŽ, 987/; 3. небольшой камень, гравий /DLKŽ, 987/; 4. каменистая почва, каменистое место /M-E, IV, 777/.

žvirgždaīne, лтш. zvirgzdaine - 1. место, покрытое галькой /M-E, IV, 777/; 2. каменистая земля /DLKŽ, 987/.

лтш. zvirgzdājs - см. zvirgzdaine.

žvirždýnas - место, где много гравия /DLKŽ, 987/.

žvirgždýnē - земля, состоящая из гравия, мелких камней и песка /DLKŽ, 987/.

žvyrýnas, žvyrýnē - место, где много гальки, камней /DLKŽ, 987/.

žvīzdras - мелкий щебень /DLKŽ, 987/.

žvīzdré - неплодородная каменистая земля /DLKŽ, 987/.

БОЛОТО

Семантическое поле "болото" конструируется семантическими дифференциальными признаками, полученными при попарном сравнении 230 лексем, значения которых противопоставлены по одному признаку хотя бы в одном говоре. Литературный язык участвует в таком полексемном сопоставлении как сепаратная система наряду с системами отдельных диалектов. Соотношение лексем в литературном языке и диалекте таково, что, немаркированная в литературном языке (лит. *pélkē*, *balà*), она может выступать с дополнительным признаком в каком-либо диалекте (*pélkē* - 'большое, непроходимое болото' - Brs., Vdk., Mžk., Vks. и т.д.) и, наоборот, маркированная в литературном языке, выступает в качестве родового названия в диалекте (например, *klampā* в говоре Ds.).

Семема "размер" (I) имеет два значения: (1) 'большой' и (2) 'малый'. Ср., например, такие пары, как лит. *balūnas* 'большое болото' - *klānas* 'небольшое болото' Grv., *týruliai* 'обширные болотистые пространства' - *liūgas* 'небольшое болото' Kv. и мн. др.

Семема "степень заболоченности" (II) имеет также два значения: (1) 'сильная', порождающее понятие "непроходимое болото" и (2) 'слабая'. Имеющиеся в нашем распоряжении материалы позволяют указать только два говора - Krs., Grvč., - в которых это противопоставление организуется в привативную оппозицию (ср. *lieknas* 'непроходимое болото' - *príebalē* 'слегка заболоченное место' - Krs.). В противоположность второму признаку сема 'сильная степень заболоченности' манифестируется значительным количеством лексем (см. табл. III).

Семема "местоположение" (III) имеет следующие значения: (1) 'в лесу' - признак, релевантный многим балтийским говорам, ср., например, лтш. *alks-*

на 'болото в лесу' - *dūksts* 'болотистое пространство' в говоре *Alūksne* и т.д.

(2) признак 'на поле, на лугу' определяет значение небольшого количества лексем. Так, в говоре *Škn.* эквивалентно противопоставлены лексемы *līeknas* 'болото в лесу' и *klamprūpē* 'болото на поле'.

(3) 'около реки' - абстрагирование этого признака в качестве особой семы произведено на основе отмеченного в говоре *Pb.* противопоставления лексем *raīstas* 'болото в лесу' - *pašlaitēs* 'болото у реки'.

(4) 'берег озера' - выделяем эту сему на основе значения лтш. *raļi* 'болотистые берега озера', за- свидетельствованного словарем *Stender, Lettisches Lexikon, 1789 (M-E, III, 56)*.

(5) 'у родника' - в говоре *Pb.* с этим значением отмечена лексема *verdēnē*, противопоставленная по- всеместно распространенному в юго-восточной Литве общему названию болота - *bala*.

(6) 'на горе' - этот признак манифестирует лексемой литовского литературного языка *kalnāpelkē*.

Семема "наличие растительности" (IVA) заключает в себе несимметричную привативную оппозицию, в которой однозначному признаку 'отсутствие растительности' (IVB), порождающему понятие "чистое болото", противопоставлена многозначная семема "заросшее болото" со следующими признаками:

(A1) 'поросшее лесом или кустарником'¹ - признак, релевантный многим балтийским говорам; ср., например, *klampā* 'общее название болота' - *raīstas* 'болото, поросшее лесом' *Ds.*;

(A2) 'поросшее тростником': ср., например, лит. литературное *švēndré*, *švendrynas*;

(A3) 'поросшее травой';

¹ Чаще всего по характеру растительности - кустарник или лес - противопоставления семем не происходит. Лексемы *līeknas*, *raīstas* и т.д. могут иметь значение как 'болото, поросшее кустами', так и 'болото, поросшее деревьями'. Однако в говоре *Škn.* признак 'характер растительности' приобретает значимость дифференциального и различает такие лексемы, как *pélkē* - '*bala*, *jei retais krūmais apželus*' = "(так называют) болото, если оно поросло редким кустарником" и *čiūizē* 'болото, поросшее лесом'.

Т а б л и ц а 1

I		II		III					
1	2	1	2	1	2	3	4	5	6

Т а б л и ц а 1 (окончание)

IVA				IVB	V		VI		
1	2	3	4		1	2	1	2	3

Семантические дифференциальные признаки (семемы и семы).

- I - "размер": I, 1 - 'большой', I,2 - 'малый'.
- II - "степень заболоченности": II,1 - 'сильная', II,2 - 'слабая'.
- III - "местоположение": III,1 - 'лес', III,2 - 'луг, поле', III,3 - 'берег реки', III,4 - 'берег озера', III,5 - 'родник', III,6 - 'гора'.
- IVA - "наличие растительности": IVA,1 - 'лес/кустарник', IVA,2 - 'тростник', IVA,3 - 'трава', IVA,4 - 'мох'.
- IVB - "отсутствие растительности".
- V - "физические свойства болота": V,1 - 'вязкое, топкое', V,2 - 'зыбкое' (= "трясины").
- VI - "характер болотной почвы": VI,1 - 'торфяная', VI,2 - 'илистая', VI,3 - 'ржавая'.

(A4) 'поросшее мхом' - признак, манифестируемый главным образом лексемами, словообразовательно соотносимыми с названиями мха: лит. *samanýnas*, *samaliáuka*, лтш. *sūniens* и т.д.

Семена "физические свойства болота" (V) имеет два значения, каждое из которых манифестируется весьма значительным количеством лексем /см. табл. III/:

- (1) 'вязкое, топкое': ср., например, противопоставленные в говоре Кр. лексемы *kamšýné* 'болотистое место' и *märgmalýné* 'вязкое место' и т.п.;
- (2) 'зыбкое' - признак, порождающий понятие "трясины", ср. лтш. *düksna* 'зыбкое болото' - *küksts* 'заболоченное место' (*Berzaune*) и мн. др.

Семена "характер болотной почвы" (VI) отмечена в трех значениях, каждое из которых имеет специфические лексемы для своего выражения:

- (1) 'торфяная': *durpýnas* 'торфяное болото' от лит. *dùrpés* 'торф';

Т а б л и ц а II

Говор	Родовое назва- ние	I		II		III		
		1	2	1	2	1	2	3
Škn.	balà			klampý- nè		liěknas		
Krs.	balà			líeknas	prie- bale	raſtas		paſlaſtés
Grvč.	balà			klampý- nas	šlapí- nè	raſtas		
Erg.	purvs,	tíre- lis		muklājs				
Pld.	pūrvs							
Šķb.	pūrvs							

Т а б л и ц а II (продолжение)

Говор	III			IVA			
	4	5	6	1	2	3	4
Škn.				čiūžē ¹ , pélké			plýnē ²
Krs.							samanýnē
Grvč.							
Erg.				vēksnis ³			
Pld.							
Šķb.							

Т а б л и ц а II (окончание)

Говор	IVB	V		VI		
		1	2	1	2	3
Škn.				tyrelýs	dumblas	
Krs.				durpýnē	maurýnē	
Grvč.			kunē			ruž'īmas
Erg.		lekņa		tõrbājs, kûdrājs	dumbra, dumburina, dumbrājs	
Pld.		dýukít's ⁴	šleikšja		5	
Šķb.		dýukšć				

Примечания к табл. II.

1. Из синонимического ряда лексем со значением 'болото, поросшее кустарником', имеющихся в данном говоре (*lī-ēknas, pélkē, tyreliúkas*), лексема *čiùize* (*siùize*) вынесена в таблицу как наиболее специфическая и однозначная.

2. В лексеме *plýnēs* в данном говоре совмещены как значение, определяемое ее местом в микрополе, т.е. 'болото, поросшее мхом', так и '*samanu bala su retutēm pušelēm*' = 'моховое болото, поросшее редким хвойным лесом'.

3. Этой лексеме свойствен также дополнительный признак 'небольшой размер'.

4. Эта клетка микрополя может быть заполнена также словосочетанием *topkoja v'ita*, интересным с точки зрения отражения славянского влияния на латышский диалект.

5. Эта клетка заполняется словосочетанием *dūņoja v'ita*.

(2) 'илистая': *dumbrē* и другие производные от *dumblas* 'ил';

(3) 'ржавая': *rūdijā, rūdymas* и др., связанные с *rūdas* 'коричневый, рыжий'.

И, наконец, следует отметить образования с прозрачной внутренней формой, обозначающие 'болото с окнами': *akivaras, akivarýnas* (Ut. Užp. Skdt. Dkk. Sv. An. Kp. Ds.); 'выжженное болото': лтш. *degstnis*; 'кочковатое болото': *kemsýnas* (Sv. Mlt. On. Užp. Brt. Vžns.).

Итак, при попарном сравнении 230 литовско-латышских тельмографических терминов эксплицировано 20 лексических оппозиций. Иерархически организованные внутри себя 20 выделенных таким образом семантических дифференциальных признаков образуют абстрактную модель семантического поля "болото", которая имеет следующую конфигурацию (см. табл. I).

На полученной наддиалектной модели распределяются лексические данные каждого из шести описываемых говоров. (При этом, если информант указывал форму, транскрибированную в соответствии с фонетическими особенностями своего говора, эта форма приводится без каких-либо трансформаций.) См. таблицу II.

Сопоставление конфигурации микрополя конкретного говора с наддиалектной моделью показывает, что некоторые признаки могут быть нерелевантными лексико-семантической системе говора, а другие представлены лишь частью возможных значений. Расположение материала в таблице II делает очевидной разницу между относительно разветвленной семанти-

Т а б л и ц а III

Семема	Лексема, говор
Родовое название	<p>álk̄sna Mžk., лтш. aluksna, bagnà Łk̄c. Gr̄l. Rk̄. Skp. Ds. Ml. Ll. <i>Dem.</i> Ssk. Všk., balà /лтш. bala/ <i>Kps.</i> Lz. Pn. Grv. PnmR. Zt. Gs. <i>Pl.</i> Dsn. Pnvž., bognà Mrk., лтш. <i>dubra</i>, лтш. dùksnājs, лтш. dužke, лтш. dumblājs Bērzaune, лтш. dumblājs (r)as, лтш. dunksnājs, лтш. gārši, īstaka /см. DLKZ 1972, 255/, já- urā Krt. Pln. Kl. Kal. Brāz., ka- lūzà Kkl., kamšyne Kp., klampà <i>Ds.</i>, klampýnas Vj. Gr̄s. Smn. Gs., <i>klanēstas</i>, kloné, kūdra Lkv. Tl. <i>Tt.</i> Kl̄gv. Žg., líekna /лтш. liēk- na/, lügas Vs. Krsn. Drsk. Klvr., лтш. lūnis, makoné /лтш. makpa/ <i>Dst.</i> Dgl̄s. Svnč. виленск. говор. Ku- oknese, modas, лтш. muklums, pél- kē /западнолитовские говоры/, лтш. puoپiêne Meldzere, Višipki, лтш. purvaine, лтш. purvājs, purvas /лтш. purvs/, raistas Auk., лтш. rēnda Pļaviņa, slēnys, лтш. stru- ga, šlapuma Trgn., vādaksnis Klvr., versmē, ziōgis Rt.</p>
I. Размер 1. большой	<p>bagnynas Ds., balynas Kdl. Mžk. <i>Grv.</i>, лтш. duksts Vestiena, Rauna. <i>Aluksne.</i> Tirza. Berzaune. Lazduo- na. Lauduona, jaudros, palios Vlkv. <i>Uzp.</i> Dks. Smn. Krsn. Rdm. Суевалкия, pelke Brs. Vdk. Pln. Mžk. Vks. Akm. <i>Eig.</i>, tyras, лтш. tirelis, tyruli- ai, лтш. tirulis Kv. Vks.</p>
2. небольшой	<p>alkā Rs., balókšnis Lp., klānas Brs. <i>Ds.</i> Üd. Blv. Črv. Rm. Sim., klōnis /LDAK - 293, 57/, liügas Kv. Rdd. <i>Sk.</i> Sk. Jnsk. Rz. Rm. Lnkv. Pcs. Ēr., ló- bas Lz., plýne Ds. Vlkv., лтш. plu- nci Irlava, valka /лтш. valkà/ Krd. <i>Skdt.</i> Al. Slk. Ob. Kurzeme.</p>

Т а б л и ц а III (продолжение)

Семема	Лексема, говор
II. Степень за- болоченности	
1. сильная	dumbrēs, klampýnas, klampýnē Skn. <i>Gru</i> , liūgnijā Vvr., лтш. lūns <i>Sauka</i> , <i>Birži</i> , лтш. luvenis <i>Alūksne</i> , plýnē <i>Vel.</i> , лтш. sliksnājs zālīte, <i>Vidriži</i> , <i>Mēmele</i> , Ērģeme, týras <i>Rt.</i> , <i>tyrulis</i>
2. слабая	šlapýnē <i>Gruč</i> , priebale Krs.
III. Местополо- жение	
1. лес	лтш. àlksna <i>Alūksne</i> , bāngstas, liēk- nas /лтш. liēkns/ <i>Kursiši</i> , Skn. Gu- demicki. <i>Litriži</i> , plýnia <i>Skrd.</i> , raīst- tas <i>Skrd.</i> , лтш. rūcis <i>Latgale</i> , týras vž., лтш. vāda <i>Basi</i> . <i>Ātsunga</i> .
2. луг, поле	klampýnē Skn.
3. берег реки	pašlaīstēs Krs.
4. берег озера	лтш. /paļas/ paļi
5. у родника	verdēne <i>Pb.</i> , saūsupē
6. гора	kalnāpelkē, лтш. tīrelis
IY. Наличие расти- тельности	
1. чистое	liēknas Kps. Skp. Pnm. Pn.

Т а б л и ц а III (продолжение)

Семема	Лексема, говор
2. поросшее: а) лесом	lieknas <i>Jnč.</i> , marmalýnas <i>Ds.</i> , pélke <i>Skn.</i> , raístas <i>Pšl.</i> <i>Dv.</i> <i>Kps.</i> <i>Km.</i> <i>Skp.</i> <i>Vv.</i> <i>Lkm.</i> <i>Ds.</i> , raistýné, rúdyñas <i>Prn.</i> rúdýné, smailumas <i>Pšl.</i> , týras <i>Varn.</i> , traka <i>Krtv.</i> <i>Šll.</i> , bagnà, ciuižé <i>Škn.</i> , kírna, kírnos, kúdra <i>Lz.</i> <i>Kv.</i> <i>Beg.</i> <i>Klt.</i> <i>Grvč.</i> , laiksés, léndrimai, pálios <i>Kvdr.</i> <i>Rdm.</i> , piaunýs <i>Vl.</i> <i>Krkł.</i> <i>Lkv.</i> <i>Vdk.</i> <i>Krž.</i> , plýné <i>Plv.</i> <i>Sim.</i> <i>Vlk.</i> <i>Svn.</i> <i>Rdm.</i>
б) тростником	dumbrés, švendré, švendrýnas
в) травой	plikpelké <i>Ggr.</i>
г) мохом	plýnia <i>Škn.</i> , plovà, samaliaúka <i>Zr.</i> , samanyñas <i>Lzd.</i> , samañyne, лтш. sūniens, vodělé <i>Dg.</i>
У. Физические свойства болота	
1. зыбкое	лтш. dúksne, лтш. dúksna <i>Jaumpils.</i> <i>Bērzaune.</i> <i>Sabile.</i> <i>Dundanga.</i> <i>Diñsdurbe,</i> лтш. dumberis <i>Trikata</i> , kírba /лтш. kirba/ <i>Slnt.</i> <i>On.</i> , kinis <i>Sn.</i> <i>Lzd.</i> <i>Lš.</i> <i>Kč.</i> <i>Vs.</i> , kune <i>Grvč.</i> , lekméné, лтш. lekmenis <i>Varakļāni</i> , лтш. lēsa <i>Lēduraga</i> , лтш. juga, liūlynas, liūliuðklé <i>Nč.</i> <i>Plv.</i> , liūnas <i>Als.</i> <i>Srv.</i> <i>Smk.</i> <i>Ms.</i> <i>Slnt.</i> <i>Plk.</i> <i>Ega.</i> <i>Svn.</i> <i>Šlv.</i> <i>Skr.</i> <i>Trgn.</i> <i>Ank.</i> , liūnijà <i>Sts.</i> <i>Kal.</i> , лтш. muklaiñe, лтш. muklājs, plovà <i>Krok.</i> , лтш. staiga <i>Vidruži.</i> <i>Engure.</i> <i>Plāpi</i> , лтш. stajgnājs <i>Āraiši.</i> <i>Dzēlzava.</i> <i>Vestiena.</i> <i>Jaumpils</i> , klímbala <i>Kp.</i> , лтш. lēvenis, liūnýne <i>Svnč.</i> <i>Vr.</i> <i>Dglš.</i> <i>Kp.</i> , liugas, lūgas <i>Krok.</i> <i>Sš.</i> <i>Smk.</i> , pilvē

Таблица III (окончание)

Семема	Лексема, говор
2. вязкое, топкое	árménys Kv. Skdv. Up., armuō Kps. Jrb., atāvaras Ukm. Tvrč. Dst. Ut. Sb. Kp., bojus, buřgē Ig., burlungis, dum-blynas Žmb. Kt. Vks., dumbre Lk., dum-bulyné Er., gelmýne, jaurynas Ds., kemplyné Krp., kempýnē Lzd., kírnis, légerés liugýnē, máiva Ty. Krkl. Kv. Varn., marmalýnē Kp. Sauk. Ml. Alv. mułdē Nmj. Sn., mułvē, murdýnas, prarajà Tl., лтш. stajgnis Vaijuode, лтш. striequonis Dunika, latākas Vrn. L.
VI. Характер болотной почвы	
1. торфяная	durpýnás Dkš. Gs., pélké Šlu. Prk. Tvr., plýnia Bgt. Vrb. Vl. Jrb. Kps., tyrelýs Skn., duñblas Skn.
2. илистая	dumbre, mulvýnas, šlamas Tv. Dv.
3. ржавая	лтш. rāva Sērpils. Nigranda, rūdija Kv., rūdymas Grvč. Pn. Krk. Krs., rū-dýnē Brt. Ds., rūdýnas

ческой системой двух первых говоров и крайней не-дифференциированностью двух говоров - Pld. и Skb.

Редуцированность структуры микрополя в этих латгальских говорах, находящихся во взаимодействии с белорусскими и русскими, отражает тенденцию к упрощению структур, характерную для ситуации языкового контакта. В этом смысле совершенно иную картину можно видеть в говоре Grvč., где результатом взаимодействия языков является не только обогащение лексики, но и усложнение структуры семантического поля.

Неадекватность структуры семантических микрополей обусловливает неравномерность лексических

фондов описываемых говоров. Сравнительный "вклад" отдельного говора в тельмографическую терминологию колеблется от 5% (*Skn.*) до 1% (*Škb.*). Он вычитывается как отношение теоретико-множественной суммы (т.е. специфического инвентаря лексем, не повторяющихся в других пяти говорах) ко всему набору слов, относящихся к данному семантическому полю (230 литовско-латышских тельмографических терминов).

Распределение всего корпуса балтийской тельмографической терминологии в соответствии с семантическими дифференциальными признаками представлено в табл. III. Здесь же приводятся указания на географию распространения каждой лексемы в определенном значении, в той мере, в какой эти сведения можно получить из имеющихся источников.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ МОТИВАЦИОННЫЕ МОДЕЛИ НАЗВАНИЙ БОЛОТА

В этой части работы все многообразие балтийской лексики, используемой для обозначения болота, распределяется в соответствии с представлениями, лежащими в основе внутренней формы болотных названий. Балтийская тельмографическая терминология хронологически относительно нова и в большинстве случаев сохраняет незатемненной внутреннюю форму или этимологизируется на балтийском же материале. Аналогичное заключение можно сделать и о славянских названиях болот. Так, по данным П. Нитше, среди 132 польских терминов только 11 имеют общеславянский характер (*Nitsche 1964, 241*). Это не исключает, впрочем, известных трудностей при отнесении конкретной лексемы к определенной семантической модели. Из анализируемого материала исключаются заимствования (лит. *bagnà*, лтш. *juðma*, лит. *kalūžà*, лит. *latākas*, лтш. *Lataka*, лит. *madas*, лит. *šlimas*) как не имеющие мотивации в пределах балтийских языков.

В описываемой лексической группе наблюдается регулярная соотнесенность номинации тельмографического термина с (1) названием цвета, (2) с произрастающей на болоте растительностью, (3) с понятиями о сырости, влажности, (4) топкости, (5) зыбкости.

1. Связь представлений о болоте с названием цвета. При этом остается открытым вопрос о направ-

лении семантической деривации: от цветообозначения к названию болота или обратное.

Существует давняя традиция сопоставления понятий "болото" и "белый" (из относительно ранней литературы см. Loewenthal 1901, 38; Schulze 1934, 111). Именно соотнося праславянское **bolto* с лит. *bālas*, *báltas* 'белый', лтш. *báls* 'бледный, блеклый', этимологизируют все славянские рефлексы этой формы (Фасмер, I, 149, 190). Однако высказывалось и сомнение в принадлежности праславянского **bolto* к этой модели (Herne 1954, 104). Этого же рода представления лежат в основе архангельского *биль* 'моховое открытое болото', укр. *біль* 'заболоченный лес', польск. *biel* 'болото; низменность, влажный луг' (Nitsche 1964, 107) и других; лит. *balà*, лтш. *bala* (Frlew, 30) с многочисленными производными образованиями.

Преобладающее в этой модели число балтийских болотных терминов сопоставляется с названиями краснокоричневой части спектра. Сюда в первую очередь следует отнести круг литовских лексем, связанных с понятиями *rūdis* 'ржавчина' и далее с *raūdas* 'красный': *rūdijà*, *rūdymé*, *rūdýmas*, *rūdýnas*, *rūdy-nà*, *rūdýnè* - все в значении 'болото со ржавой железистой водой' и далее с производными вторичными значениями. Многие восточно- и западнославянские соответствия также сохраняют в значении указание на внутреннюю форму: укр. *рудá* 'содержащее железо болото', *рудка* 'ржавое болото' н.-луж. *ruda* 'сырая красноватая железистая земля', польск. *ruda*, *reda* 'болото, мелкий сырой торф', словацк. *ruda*, *rudačka* 'красноватая земля' (Куркина 1969, 134; Мокиенко 1970, 73). Сюда же блр. *rudóvin'a* 'ржавчина на болоте' (Мацкевич и др. 1972, 380). Однако в витебских, могилевских и смоленских говорах лексемы *руда*, *рудка* утратили актуальную мотивированность внутренней формы и манифестируют значение 'грязь, нечистоты на теле', т.е. отражают вторую ступень семантического перехода 'болото' - 'грязь' (Толстой СГТ, 189). Внутренняя форма южнославянских лексем, как правило, также затмнена: болг. *рудина* 'луг на вершине планины' (Мокиенко 1970, 73), с.-х. *рудина* 'луг с травой, опаленный солнцем', макед. *рудина* 'лужайка, поляна в лесу' (Толстой СГТ, 83). Высказывалось предположение, что эти южнославянские лексемы возникли независимо от термина *руда* 'болото' и представляют сепаратную модель цветообозначения лугов, пастбищ (Толстой СГТ, 189).

Сюда же относятся славянские образования, представляющие другую огласовку того же корня: рус. *ржавец* 'ржавое болото' (Даль, II, 169), иржавец (псковск., смоленск.), блр. *иржавинне* 'болото, покрытое ржавчиной' (Носович, 225), полесское *рижéц* 'торф и ржая земля на болоте; болото с железистой окраской' (Толстой СГТ, 191), польск. *rdzawka* 'болото, топь' (Nitsche 1964, 85), с.-х. *rdavica* 'вид глины', словенск. *rjavica* 'коричневая, почти красная земля' и др.

Соотнесенность с понятием "коричневый" восстанавливается для фонетически и словообразовательно многообразной группы балтийских лексем (генетически индоевропейских): лтш. *dumbris* 'болото; место, обильное ключами, родниками' (М-Е, I, 514), *dumbēris* 'болотистое место, лужа, грязная яма' и т.д. (М-Е, I, 514) и их многочисленные дериваты; лит. *dumbblas* также с многочисленными производными образованиями, которые, в конечном счете, связывают с лтш. *dums*, *dumjš* 'темно-коричневый' (Schulze 1934, 114; М-Е, I, 514). Лтш. *dūksne*, *dūksna*, *dūksts*, *dūksnājs* - все со значением 'болото; лужа; непроходимое топкое место' соотносят с прилагательным *dukans* 'серо-коричневый' (Schulze 1934, 115; М-Е, I, 525).

Признак 'красный (желтый) цвет (глины)' (лит. *mulvas*) лежит в основе таких литовских лексем, как *muldē* 'топкое болото, жидкая грязь', *mulvē* 'болото, грязь, слякоть' (Schulze 1934, 112; Skardzius 1943, 72, 376; FrLEW, 471). Соответствующие славянские названия воспринимаются как немотивированные: польск. *muł* 'ил', кашубск. *μύλ* 'ил', н.-луж. *muł* 'ил', чеш. *mula* 'ил; дождевой ручей', словацк. *múl* 'мелкий песок, болотистое наслаждение', с.-х. *мұл* 'ил', словенск. *múlj* 'мелкий щебень', рус. *мул* 'ил', южно- и западнорусское *муль* 'мутная вода', укр. *мул* 'ил' (Nitsche 1964, 81-82; Фасмер, III, 7).

Генетически индоевропейские лексемы: лит. *pálios*, лтш. *pałas*, *pałi* 'обширные болотистые пространства' /LKZK/, 'болото, поросшее небольшими кустами', 'болотистый берег озера' (М-Е, III, 56) в балтийских языках сохранили незатемненной внутреннюю форму и связываются с лит. *palvas* 'бледно-желтый' и под. (FrLEW, 532).

Как и в славянских языках (ср. польск. *siwica* 'болотистый торфяной луг' - Nitsche, 87, *szarynnik* 'болото, покрытое старым мхом' - Nitsche, 88,

12), семема 'серый цвет' продуктивна при образовании и балтийских болотных терминов. Выдвинутая еще в начале века (Schulze, 112), игнорируемая К. Бугой (при выяснении происхождения балтийских слов он прибегает к реконструкции "nebevartojamo veiksmažodžio *pélkti", которое соотносит с польск. *płokać*, укр. *полóкati* 'полоскать' - Būga, II, 300; это же мнение разделяет К. Мюленбах - M-E, III, 195), теперь окончательно утвердилась этимология лит. *pélkė*, лтш. *pelce*, *pelcis* 'болото, лужа', прусск. *pelky* и лит. *pilvė*, в соответствии с которой они связываются с прилагательным *pilkas* 'серый', *pálšas* 'палевый, бледно-желтый' (FrLEW, 567; Fraenkel 1959, 106-107), рус. *песчий* (Schmid 1970, 475).

Установленная семантическая закономерность может быть использована как один из сильных аргументов при этимологизировании слов, ранее определенной этимологии не имевших. Такова судьба лексемы *raistas*, происхождение которой еще К. Буга отказывался объяснять (Būga, II, 539; см. также Skardžius 1943, 322). Теперь же, поставленная в соответствие с семантической моделью номинации болота по признаку цвета/впечатления от поверхности болота, она получает надежное этимологическое сопоставление с лит. *rai-bas* 'пестрый, рябой', *rai-mas*, *rai-nas* 'пестрый, полосатый' (Fraenkel 1959, 106-107).

Способ наименования болота по впечатлению от цвета и свойств его поверхности отмечен К. Баком как один из существенных в индоевропейских языках (Buck 1949, 20).

2. Наименование болота по произрастающей на нем растительности (независимо от этимологии производящего дендрологического или иного растительного термина).

В лексемах, составляющих эту семантическую модель, чрезвычайно продуктивную как в балтийских, так и в славянских языках, внутренняя форма слова в подавляющем большинстве случаев незатемнена, а значение соответствующих лексем представляется пересечением двух семантических полей: "лес/общее название определенной породы деревьев" и "болото". Таковы лит. *alksna* и лтш. *àlksna* 'место, поросшее ольхой' и 'болото, топкое место в лесу' /LKZ/ I, 104; M-E, I, 67/; лтш. *gārši* 'влажная болотистая земля' при *gārša* 'большой сухой лес; лиственный лес' (FrLEW, 153). Таковы же в западно- и восточ-

нославянских языках названия болот, образованные от **bōrь* 'сосна, сосновый лес' типа подгальского *bōrь* 'болотистый луг; мшарник', укр. бойковское *birь* 'сосновый лес, болотистое заросшее место' (Куркина 1969, 131).

Производящей основой целого ряда терминов является название растений, растущих на болоте: лит. *samanýnas*, *samanýne*, *samanýcia* при *sámana*, *sámanos* 'мох'; лтш. *sūniens*, *súnājs* 'моховое болото; пространство, поросшее мхом' и как следующий этап семантического развития лтш. *súneklis*, *súnekle* 'болотистый лес' - от *súna*, *súnas* 'мох' (ср. славянские названия типа рус. *мох*, полесское *moch* 'моховое болото' и другие многочисленные дериваты от корня **тьхъ*); лит. *švendrýnas* и др. 'камышовое болото' при *švéndré* (*nendré*) 'камыш'.

3. Связь тельмографического термина с представлением о сырости, влажности.

Общеславянскими по происхождению и распространению являются названия болот, образованные от корня **ток-*. Разнообразные словообразовательные варианты и география их распространения указаны в работах: Толстой СГТ, 164–165; Куркина 1969, 137, 139–141. К описываемой модели относятся следующие балтийские лексемы: восточнолит. *makbōnē*, *maknynē*, *makytē*, лтш. *makra*, генетически связанные с указанными выше славянскими терминами (FrLEW, 399); лит. *šlapýnē*, *šlapumà*, *šläpē* - см. лит. *släpias*, лтш. *slapjs* 'мокрый, влажный'; *murğlynas* - видимо, к лит. *mirkýti* 'мочить(ся)' (Чекман 1976, 19).

Для актуального языкового сознания внутренняя форма многих относящихся сюда слов представляется неясной, затемненной. Соотнесенность лексем с этой моделью устанавливается в результате специального этимологического анализа и привлечения данных других индоевропейских языков. Связь понятий "болото" и "влажность; жидкость" отмечена К. Баком в германских языках, греческом и латинском (Buck 1949, 20–21). Однако, подчеркнем еще раз, обработка К. Баком только родовых названий географических реалий в разных группах индоевропейских языков приводит к двусмысленной интерпретации отсутствия модели в какой-либо группе языков и затрудняет понимание, имеем ли мы дело с универсальным или локальным явлением.

Если для лексемы *vädaksnis*, сохранившей в жемайтских говорах (Klvr.) значение 'болото' (LKZK), можно указать балтийские связи (с *van-*

dyð 'вода', FrLEW, 1176, 516), а для jáura с jára 'море' и далее с и.-е. *ūr, uār(i), euk̥er(i) 'вода, жидкость' (FrLEW, 198; M-E, II, 122), то принадлежность лтш. vāda 'ein einschiesender freier Platz in Walde' (Alsunga, Basi) к описываемой модели устанавливается (проблематично) сравнением этой лексемы со ср.-н.-нем. wat 'мелководное место' и др.-англ. wed 'вода, море' (M-E, IV, 492 со ссылкой на Walde, I, 217).

Возможно, к этой же модели в конечном счете следует отнести и лит. māiva 'топкое место; болото; болото в лесу' (Tv. Krkl. Kv. Varn.), сопоставляемое, помимо иных индоевропейских соответствий, с лтш. mitrs 'влажный' (FrLEW, 398; Petersson 1918, 10).

4. В качестве особой модели можно выделить способ наименования болота по признаку топкости и действию по глаголу 'погрузиться, провалиться' и т.п. Таковы лит. klampà 'топъ' и klampyné 'топкое место', ср. klampùs 'вязкий, топкий, и klimpiti 'провалиться' и т.п.; сюда же относится локальный литовский неологизм klimbala 'топъ, трясина'; лтш. staiga, staignajs, staignejums, staignis и др., связанные с прилагательным staigs 'болотистый, вязкий' и с глаголом stigt 'вязнуть' (M-E, III, 1038-1039); лит. murdýnas 'топкое место', вероятно, относится с глаголом mûrdyti 'окунать, погружать'.

О многочисленных славянских болотных терминах, связанных с глаголом *topiti, *grēznoti см.: Куркина 1969, 136; Мокиенко 1970, 75. Эта семантическая закономерность в высшей степени свойственна и другим группам индоевропейских языков (Buck 1949, 20-21).

5. Наименование болота по признаку зыбкости, неустойчивости. Сюда относится прежде всего многообразный круг словообразовательных и фонетических вариантов, связанных в конечном счете с глаголом liuléti 'колыхаться': лит. liūgas, лтш. luga, lugā, лит. liūgnas, liūlýnas, liūliōklé, liūnijà, liunýné, lúgas, лтш. ūnis, ūvenis, в значении которых признак зыбкости, неустойчивости продолжает оставаться актуальным и многообразно выраженным. Звукоподражательный по происхождению глагол liuléti связан с глаголом laléti 'голосить, кричать, идти толпой с криком'*. Видимо, в изначальной связи по-

*Существует предположение, что синестетические метафоры (осзательное восприятие+слуховое восприятие+ зрительное восприятие) представляют собой

нятий "колыхаться" и "копошиться" и тому подобных с общей идеей беспорядочного движения нужно видеть причину того семантического явления, что значение 'трясины, зыбун' часто объединяется в одной полисемантической лексеме со значением 'толпа; груда чего-нибудь, множество' (см. стр. 126-127). Оно наблюдается в таких лексемах, как лит. *kirba* 'топь, трясина' (Slnt. On) и 'множество' (литературное) (LKZ, V, 830), *kirna* 'мокрое, почти непроходимое место, поросшее кустарником' (сюда же жемайтское *kirnis* 'болото' - FrLEW, 256) и 'толпа; груда чего-нибудь' (LKZ, V, 847) и в круге дериватов от ономатопеического *murméti* 'бормотать, ворчать и т.п.': *mařmalas*, из почти двадцати значений которого отметим 'глубокая грязь' (Vvr.), 'что-то собранное, смешанное в одном месте' (Jns.), (LKZ, VII, 869); *marmalýnē* 'вязкое болото' (Kp. Sauk. Ml. Alv.) и 'шум, гвалт' и далее 'непорядок, смятение' (LKZ, VII, 870), *marmalýnas* 'большая грязь' (Brs. Pns.) и 'кишащая куча, множество' (LKZ, VII, 869).

Многочисленные и разнообразные славянские тельмографические образования от глаголов **tręsti*, **dregti*, восточнославянского *зýбáть* 'качать' также сохраняют ономатопеические свойства производящей основы или, по крайней мере, заложенную в ней экспрессивность. См. обозначения топких болот в русском языке: *трясина*, *тряселье*, *потрясенье* и т.д., в блр. *трасовинá* 'зыбкое болото, поросшее мохом', *трасун*, укр. *трасовина* 'мокрая заболоченная низменность', *tríscúcha*, *трясáвица* 'топь', польск. *trzesawisko*, *trzesawiszczce* 'зыблющееся под ногами болото', чеш. *třasavisko*, *třasavka*, словацк. *trasovisko*, болг. *тресавище*, *тръсей*, *тръсиляк*, с.-х. *тресет*, *трускавица*; рус. (смоленское и брянское) *дрягва*, блр. *дрегва*, *дрягва*, укр. *драгнб*; рус. *зыбун*, *зыбуха* и т.д. К этому же типу семантической мотивированности относятся рус. (архангельское) *ходун*, укр. *двигнáва*, польск. диалектное *ruchawka*, *ligavica* (от *ligac* 'лягать'), чеш. *houpačka* (от чеш. *houpati* 'качать, колебать'), с.-х. *бiba*, (от *бibati se* 'колебаться, прогибаться') (Мокиенко 1970, 74-75; Толстой СГТ, 176-179; Nitsche, 89).

Итак, 230 балтийских лексем, используемых для обозначения болота, распределяются в соответ-

древнюю и широко распространенную, а, возможно, и универсальную форму метафоры (Ульманн 1970, 279).

ствии с пятью инвариантными признаками, мотивирующими их внутреннюю форму: цветообозначение (белый, красно-коричневый, серый); влажность; топкость, зыбкость; наличие растительности.

Сопоставление балтийских мотивационных моделей со славянскими (и далее с индоевропейскими) говорит об их релевантности обеим языковым группам и, следовательно, о принадлежности этих языков по признаку номинации тельмографических терминов к одному типу. Особую типологическую значимость имеет то обстоятельство, что распределляемые по указанным моделям балтийские и славянские лексемы в подавляющем большинстве случаев не являются генетически родственными.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ ВНУТРИ МИКРОПОЛЯ

Если отвлечься от собственно тельмографической терминологии и посмотреть на составляющие ее полисемантические лексемы с точки зрения семантического своеобразия каждой из них, то станет очевидной взаимосвязанность отдельных лексических групп — названий разных географических реалий, и лексическое значение каждого слова предстанет как пересечение нескольких семантических пространств. Регулярный характер таких пересечений (наблюдаемых не в отдельных лексемах, а охватывающих целые группы их), проявляющийся в повторяемости последовательностей семантических звеньев, позволяет сделать некоторые заключения о закономерностях семантических процессов внутри географической терминологии. В таблице IV суммированы результаты такого взаимодействия семантических пространств и указана принадлежность многозначной лексемы к некоторым семантическим полям.

Ниже будут указаны важнейшие семантические процессы в балтийской тельмографической терминологии. Рассмотрение попарного взаимодействия семантических полей заключает в себе некоторое упрощение реально гораздо более сложного и многоступенчатого процесса. Однако таким образом приобретается возможность сопоставления балтийских языковых процессов со славянскими.

(1). Самым сильным, т.е. проявляющимся в наибольшем количестве лексем (в 30 случаях из 230), оказывается семантическое явление взаимосвязан-

Т а б л и ц а IV

Название микрополя

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| I - 'болото' | VII - 'озеро, пруд' |
| II - 'низинное место' | VIII - 'родник, ручей' |
| III - 'лужа' | IX - 'растение' |
| IV - 'грязь' | X - 'яма' |
| V - 'лес'/'кустарник' | XI - 'пыль, осадок' |
| VI - 'пропасть, омут' | |

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
balà	+	+	+					+		
lankà	+	+		+				+		
lūgas		+	+		+	+				
tekmē	+		+				+	+		
valkà	+	+				+	+			
alksna	+	+		+						
dùlkē		+	+							+
ltw. dumbēris		+			+	+				
klānas	+	+					+			
kūdra			+	+		+				
líeknas	+			+						
lóbas	+	+			+					
lomà	+	+				+			+	
piaunýs	+			+			+			
ltw. p̄luna	+	+	+							
rovà	+	+	+							
sodžalka						+			+	
verdēné					+		+			
versmē					+	+				
žiðgis			+			+			+	
atvanga					+					
ltw. danga			+						+	
klanéštas	+	+								
klōnē	+	+								
ltw. lānis	+	+		+						

Т а б л и ц а IV (продолжение)

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
lekmēné		+			+					
líekna	+			+						
liūgas		+	+							
liūnas			+				+			
makōné		+	+							
marmalas			+	+						
marmalýné			+	+						
milvē			+					+		
plovà	+									
pélké	+	+								
plýnia	+			+						
raístas	+			+						
šlāmas			+							+
vādaksnis	+									
akīvaras						+				
ármeyns						+				
bagnà			+							
balókšnis		+								
brūzgýnas				+						
burliūgà			+							
daubà	+									
лтш. dūksts		+								
лтш. dūksnājs		+								
лтш. gārša				+						
grimzle										+
jaura	+									
kalūžà		+								
kiáurymē						+				
kírna				+						
klōnis	+									

Т а б л и ц а IV (окончание)*

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
latākas		+		+						
lénkė	+									
liūlýnas	+									
pašláistė	+									
plyné	+									
pilvē			+							
prarajà					+					
puřvas			+							
raǐstyné								+		
rūdýnē			+							
samaliáuka			+							
skardžià					+					
slénýs	+									
лтш. sliksnājs							+			
smùklė								+		
šlapýnē			+							
tekmenē								+		
лтш. tīrelis	+									

* Здесь, а также в табл. VIII и XIII литовская лексема представляет объединенную литовско-латышскую форму.

ности семем 'болото' и 'низколежащее место', детерминированное главным образом экстралингвистически, а именно заболачиванием низинных местностей. Однако наличие сходных моделей номинации болот и терминов низинного рельефа для части из них предполагает исходный синкретизм этих семем.

Так, у лексемы *daubà*, имеющей преимущественно значение 'долина, впадина, низина' (DLKŽ, 118; LKŽ,

II, 309), отмечены также значения 'местность, изобилующая ключами, родниками' (LDAK - Dr.) и 'вязкое место, топъ' (LDAK - Slč.). Аналогично этому в лексеме *klobnis*, употребляемой главным образом в значении 'низинное место, долина, луг', однако, также зафиксировано значение 'небольшое болото' (LDAK - Pbr., 293). Семантически это явление настолько сильно, что распространяется и на заимствования. Так, литуанизм *пелька* (лит. *pélké*, лтш. *pelce* - только болотные термины) в бир. развили значение 'небольшая низина, долина' (Urbutis 1969, 67); 'углубление круглой формы, часто с водой' (Яшкин, 140).

(2). Для большого числа лексем (22) отмечена неразрывность семем 'болото' и 'грязь', обусловленная их исходным синкретизмом и сходным способом мотивации внутренней формы, а также семем 'болото' и 'лужа' (в 24 словах), противопоставленных по признаку размера. Эти два ряда противопоставлений могут объединяться в единую цепь: 'болото' ← 'лужа' ← 'грязь', что и отражено в семантике таких, например, лексем, как лит. *liūgas*, лтш. *luga*, имеющей следующие значения: 1. 'небольшое болото' (LKŽ, VII, 602; Kv. Rdd. Šd. Sk. Jnšk. Rz. Rm. Lnkv. Pc. Ěr.); 2. 'загнивающее болото' (DLKŽ, 431); 3. 'трясина, топъ' (LKŽ, VII, 602; Ser., 457); 4. 'колеблющаяся масса в заросших прудах' (M-E, II, 510, *Kañdava*); 5. 'вода, вытекающая из реки и остающаяся на лугу' (LKŽ, VII, 602; *Būga*, II, 255; Krk. Rdd.); 6. 'лужа' (LKŽ, VII, 602; DLKŽ, 431); 7. 'грязь, тина, ил' (LKŽ, VII, 602; Urb. Dks. Alk.); *makbōné*, лтш. *makpa* - 1. 'жидкая грязь' (LKŽ, VII, 781; Ds. Užp. Ob. Dgl.); 2. 'лужа'; 3. 'болото' (FrLEW, 309; M-E, II, 554; Dst. Dgl. Švnč. Kuoknese) и мн. др. (см. табл. IV и Словарь).

Такой переход как самостоятельный процесс неоднократно отмечался в славянских языках как для слова *+liūža*, генетически соответствующего лит. *liūgas*, так и для большого количества инокоренных слов (Толстой СГТ, 245; Мокиенко 1969, 14; Куркина 1969, 134).

(3). Пересечение семантических полей "болото" и "озеро", "пруд", наблюдаемое в значении 11 бaltийских лексем, следует рассматривать как фрагмент более общей семантической закономерности, отражающей характерную черту древнего мышления, состоящую в синкретическом наименовании стоячих вод ('болото' - 'пруд' - 'озеро' - 'залив' - 'море').

Полный набор этих семем можно видеть в блр. *плес* - 'широкое и спокойное место на реке без поворотов' - 'заросшее озеро' - 'болото' - 'небольшой залив на озере или реке' - 'тихая заводь' (Яшкин, 145-146). Ср. семантически очень близкое чешск. *pleso* 'озеро' - 'пруд' - 'стоячая вода' - 'лужа' (Малько 1974, 107).

Этимологические основания позволяют отнести в эту группу лит. *mārios*, *mārēs* 'море', лтш. *mare*, та̄ча 'море', др.-prus. *mary* 'залив', германские соответствия которых последовательно сохраняют значение 'болото' (Büga, II, 266-276; Фасмер, II, 654). Неразличением и даже отождествлением моря и болота объясняются упоминания моря в русских, литовских и латышских заговорах, где с ними связываются представления о болезни и смерти. К этому см. также болг. *мъртвийца* 'стоячая вода' - 'болотистое место' - 'место на реке, где вода кажется неподвижной' и др. (Григорян 1975, 136).

Типологически параллельны эстонские диалектные синонимы термина *meri* 'море': *vesi* 'вода', *loik* 'лужа', *jumala tiik* 'божий пруд', *suur väli* 'большое поле' (Лаумане, Непокупный 1970, 190).

Балтийские языки сохранили свидетельство исходного синкретизма понятий "море" и "болото": (западно-)балтийское наименование моря - лит. *jūra*, *jūrēs*, *jūros*, лтш. *jūča* этимологически родственно лит. *jaura* 'болотистая, трудно обрабатываемая земля' (Slnt. Sv.), 'глинистая почва' (Lkm.) (Büga, II, 273); 'трясина, болото' (LKZ, IV, 315; DLKZ, 288). О соотношении балт. *mar-*, *jūr-* см. Bezenberger 1911, 288. О семантическом развитии в ином направлении говорит сопоставление этих балтийских лексем с генетически родственным им великорусским диалектным термином *юр*, обстоятельно исследованным Б.А. Ларином (Ларин 1963, 88). См. также стр. 163-164.

Ср., однако, следующий контекст, который можно интерпретировать как косвенное противопоставление болота озеру, реке и морю: *Ant ézerty, upių, marių, sako, ūsa ponai; balose, klampynėse gyvena velnių* = "Над озерами, реками, морями, говорят, есть властители, в болотах и топях живут черти" (Basantavičius, 369).

Для типологии этого явления существен синкретизм семем 'болото' и 'озеро' в уральских языках (Иллич-Свитыч 1971, 22).

(4). 'лес' - 'болото'. Пересечением этих семантических полей характеризуется семантика 14 лексем

из 230 балтийских болотных терминов. Это семантическое явление неоднократно привлекало к себе внимание исследователей индоевропейской лексики См. Fränkel 1938, 405-412; Büga, II, 280 и след.; Толстой СГТ — лексемы болото, багно, олес, ляда и другие в славянских языках. Интересный белорусский материал может быть извлечен из словаря И.Я. Яшкина: *балота* — 'болото' и 'лес, вековая пуша, глухое лесное место' (Яшкин, 20), *дубробва* — 'дубовый лес, лиственный лес, смешанный лес, березняк, сосновый лес' и 'болото' (там же, 62), *пушча* — 'большой густой непроходимый лес' и 'непроходимое болото' (там же, 159), см. там же лексемы *кружок* (стр. 97), *мярэча* (стр. 117), *нёмарач* (стр. 121), *нётра* (стр. 121). Ср. также смоленское и витебское болото 'лес' (Козырев 1965, 112-113; СРНГ, вып. 3, 80).

Взаимосвязанность этих семем определяется главным образом экстралингвистическим фактом неразличения заболоченного леса и болота, поросшего лесом (кустарником. В зависимости от актуализации того или иного аспекта значения лексема предстает то как тельмографический термин, то как слово со значением 'пространство, поросшее лесом)кустарником'. Именно здесь обнаруживаются связанные семемы, манифестируемые такими, например, словами, как лит. *raistas*, *liekna*, лтш. *liekra* и др., в значении которых соединены семемы 'лес' и 'болото' (см. Словарь).

Этимологические основания определяют односторонность перехода 'лес' → 'болото'. Это касается лексем, образованных от дендрологических названий, таких как лит. *áksna*, лтш. *àksna*, семантическое развитие которой прошло этапы от этимологически детерминированного 'место, поросшее ольхой' (LKZ, I, 104; M-E, I, 67 — Skd. Slmn. Als. Vdk. VsR. Grg. Jaun-Gulbene) через 'болотистое место в лесу' (M-E, I, 67) к 'болото, лужа' (M-E, I, 67; LKZ, I, 104; FrLEW, 8 — Mžk) до 'долина, низина' (LKZ, I, 104).

Если вслед за Е.Ф. Карским считать блр. *алес*, *олес* и т.п. формы балтизмами в славянских языках (Карский 1904, 127; ср., однако, Urbutis 1969, в списке которого, включающем более 120 литуанизмов в современном белорусском языке, этого слова нет), то с точки зрения универсальности описываемого явления типологическую значимость приобретает тот факт, что семантические процессы в усвоенном слове соответствуют процессам в исконном слове. Так, по-

лесские наблюдения К. Мошинского, проверенные и подтвержденные Н.И. Толстым, позволяют заключить, что на севере Белоруссии слова *alōs*, *alōszczyk*, *alsie*, *olesie* имеют значение 'болото', а в южной Белоруссии они значат 'ольховый или вообще лиственный лес на болоте' (Moszyński 1928, 6). Смоленское *alēc* 'мокрое место' (Толстой СГТ, 160) и черниговское *ольох*, *альох* 'ольховый лес' и 'низина, поросшая травой и кустарником' (материалы Е.А. Черепановой) приводят семантическую цепь переходов в белорусском, украинском и русских говорах в полное соответствие с набором семем, составляющих значение этого слова в балтийских языках (лит. *alksna*, лтш. *àlksna*).

Однако экстралингвистические факторы лишь отчасти объясняют описываемое явление. Оно спонтанно проявляется в словах с незатемненной внутренней формой типа псковского *гарь* со значением 'лес' и 'болото' (Мокиенко, кандидатская диссертация, 110) или лит. *plýne* (от *plýnas* 'гладкий, чистый, ровный'), среди значений которого, кроме этимологически детерминированного 'ровное место', существенно отметить 'болото' (осложенное различными дополнительными признаками) (LKŽK) и 'болотистое, пространство, поросшее небольшими деревьями' (LKŽ, X, 238 - V1. *Vlkv.* Svn.). См. особенно лтш. *degsnis*.

При интерпретации этого перехода не следует исключать также того факта, что взаимодействие семем 'лес' и 'болото' поддерживается древним мицвазиреческим представлением, объединяющим соответствующие денотаты как места обитания демонических существ, наделенных отрицательными атрибутами (Иванов, Топоров 1965, 156, 173). См., например, следующие контексты: *Perkūnas kai kada po audros tyko tyliai b a l o j e ar m i š k e velnia pagriebti. Salakas. Zrs.* (Balys 1937, 153) = "Перкунас иногда после грозы смолкал глубоко в болоте или лесу, чтобы черта схватить"; *Perkūnas negali nutrenkti velnio, kaijis yra b a l o j ar u p e j...; taip pat velnias kartais m i s k e striksi nuo kelmo ant kelmo... Kalvarija. Mrj.* (там же, 145) = "Перкунас не может поразить черта, потому что тот находится в болоте или реке..., а также временами черт в лесу прыгает с пня на пень..." Набор равнозначных атрибутов, связанных с низшими демоническими существами,ходит отражение и в других сюжетах, в частности, в следующем рассказе: *Taip karta mano pasakojo tēvas*

apie tokį berną, kurs su velniu į draugistę išisileidės ir maž' ne savo galą gaves. Velnias jį vieną naktį užpuoles ir pradėjės šen' ir ten nešioti... Pirmiaussei tas jį nusinešes į p i r t į ir gniaibės. Ant ūkuomo žmonėms susibėgus, velnias jį pasinešes į q i r ė, če vėl nubėgant gelbėti - į b a l a, iš balos - ant r a u p i o, iš paupio - ant sargakuolio jį pasitupdinės ir kankinės, o teip per visą naktį su juom' dausiojės ir jį dakanojės... = "Как-то раз мой отец рассказывал о таком парне, который подружился с чертом и едва не погиб. Однажды ночью черт накинулся на него и начал туда и сюда таскать. Прежде всего он его притащил в б а н ю и исципал, а так как на крик сбежались люди, черт его потащил в л е с, а так как сюда опять сбежались спасать, то на болото, из болота - к р е к е, и истязал его, и так всю ночь таскался с ним и доконал его".

См. также славянские заговорные формулы от злого духа: Млад младенец, отстать, не красуйся, не утишайся в белом теле раба (имя), а иди на мхи, на болота, на гнилые колоды... (Дорогобужский у. Смоленской губ., Попов 1903, 233); "...отнесите его в темные леса, в далекие края, за синие моря, на желтые пески" (Балашовский у. Саратовской губ., там же, 232) и от лихорадки: "Идзица лучше на сыр бор, сырое болото крышица, корчавое пянёвья непотребное" (Романов 1891, 170). См. также латышский заговор от укуса змеи: gūdīga lilmāte guļ cēlā mala uz smiltīm, pilna mute veļnas; gūdīga lilmāte guļ purvā uz ciņa, pilna mute viļnas; gūdīga lilmāte guļ mežā apakšsaknes, pilna mute viļnas. Rujena. = "Честная барыня лежит у дороги на песке, полон рот шерсти, честная барыня лежит в болоте на кочке, полон рот шерсти, честная барыня лежит в лесу под корнем, полон рот шерсти" (Трейланд 1881, 159)*. См. также литовские заговоры, в которых 'лес' = 'болото' = 'отдаленное место, куда отсылается болезнь': Akmuo be šaknų, papartis be žiedo, paukštis be pieno. Juoda, pilka, dryža, ruda, raudona, melsva, keikiu aš tave, kad eitumei ant dievo sūdo į sausus miškus,

* Здесь и далее при цитировании этого источника сохраняется орфография и система надстрочных знаков оригинала.

i t y r u s, kad nesopetų ir netintu! (Lietuvių tautosaka, V, 891) = "Камень без корней, папоротник без цветка, птица без молока. Черная, серая, полосатая, бурая, красная, синеватая, я проклинаю тебя, когда идешь на божий суд в сухие леса, в непроходимые болота",

Kvietkinė pakvietkinė,
Auksinė paauksinė,
Sidabrinė pasidabrinė...
Vandeninė pavandeninė,
Juoda pajuoda,
Raudona paraudona.

Pasiimk savo sopuli
Nuo baltos karvės
Ir nunešk sama -
n u n e n
(Švnč, Lietuvių tau-
tosaka, V, 893).

= "Золотая презолотая,
Серебряная пресеребряная...
Водяная преводяная,
Черная пречерная,

Красная прекрасная,
Забери свои боли
От белой коровы
И отнеси в болото".

(5). Взаимодействие семантических полей "болото" и "пропасть, бездна" (наблюдается в 11 балтийских лексемах, см. табл. IV) объясняли (Мокиенко, канд. дис., гл. "бездна, бездонница") как результат параллельного развития двух ветвей первоначально синкретичного

'глубокое, бездонное озеро' + 'лужа' + 'бо-
'бездна'
'люто'
'глубокое озеро' + 'пропасть, пучина',

а также этимологическими причинами, указывая болотные термины, в основе которых лежат лексемы с первоначальным общим значением 'бездна, пропасть', восходящие к общеславянскому *lomъ (др.-рус. ломъ 'болото', псковское, тверское лом 'то же' и т.д.) и *-pad- 'впадина, углубление' (польск. przepadliško 'болото', н.-луж. psepadlišće 'болотистая почва', кашубск. p̄epadləsk̄o 'пропасть', укр. при-
падъ 'низинная местность', рус. северное западина 'топкое вязкое место' (Куркина 1969, 132)). Однако и в данном случае и, может быть, еще в большей степени, чем при переходе 'лес' - 'болото', причину следует искать в древних воззрениях, в соответствии с которыми и болото, и пропасть являются местом обитания существ с негативными функциями. В этом смысле чрезвычайно показателен случай, когда лексема, обозначающая 'адскую бездну', употреб-

ляется и в значении 'болото'. Таково черниговское *пекло 'трясина'* (материалы Е.А. Черепановой) и заимствованное из славянских языков лит. *pekla* 'ад' и 'плохая топкая дорога' /Vks.-LKŽ, IX, 751/, а также такие - употребляющиеся уже только как тельмографические термины - гибридные образования, как *peklijà* 'болотистое зыбкое место' и *peklýne* 'болотистое вязкое непроезжее место' /Srv. Ěr. Trgn./ /LKŽ, IX, 752/. У другой лексемы в ряду синонимических обозначений ада - *prágaras* - в интересующей нас семантической сфере вычленяются такие значения, как 'пропасть, бездна' /Als/ /LKŽ, X, 500/, а *pragarellé* в говоре Grž. обозначает 'вязкое непроезжее место' /LKŽ, X, 500/. Этим языковым фактам можно поставить в соответствие свидетельства текстов более высокого уровня, в частности, представления восточнобалтийских и белорусского народов о том, что глубины болота сообщаются с подземным миром и далее с адом /Johansons 1968, 97/.

Описанный переход осложняется и может быть продолжен за счет семантических связей лексем, обозначающих пропасть. Укажем здесь лишь два многоступенчатых перехода: /1/ 'болото' - 'пропасть' - 'водоворот': см. лит. *verstmē* 'место, где из земли бьет родник; ключ, родник' /DLKŽ, 931/, 'пропасть, глубина, бездна' /Als/, 'болото', 'водоворот' /LKŽK/. Аналогичные семантические совмещения можно видеть, например, в значении блр. *каверт* 'глубокая яма с водой на лугу' - 'глубокое место в реке' - 'водоворот' - 'окно в болоте' - 'небольшая заболоченная низина' /Яшкин, 83/. /2/ 'болото' - 'пропасть' - 'водоворот' - 'родник'. См. лит. *verdēnē* 'топкое место у родника' /Slt. Pb./ - 'бездна' - 'водоворот' /Pšl./ - 'родник, ключ'.

Связь крайних звеньев второго перехода /'болото' - 'ручей, родник' / можно видеть также в блр. *река, речка*, которое в некоторых говорах Полесья значит 'непроходимое болото, трясина' /Толстой СГТ, 211/.

/6/. И, наконец, следует отметить еще один семантический процесс - наименование травы/сена в соответствии с названием того места, где она/оно растет/скосено. По материалам LKŽK лексема *balà* 'болото' может означать также белый анемон, фиалку и т.д.: *oi*, *kiek cia daug balų žydi* (Skdv.) и вообще болотную траву (Užv.); лтш. *laňka* 'луг' означает также осоку (Sasmauka - M-E, II, 420); лит. *raístine* - 'поросшее кустами болото' и *'žolé is*

raisto, kurią nelabai éda galvijai' (Vrn.) = 'богатая трава, которую неохотно едят животные'. См. также пример межъязыкового взаимодействия: при лтш. *luocis* 'излучина реки' польск. *łacz* 'осока' (Непокупный 1975, 136). Северносейненское *pieva* употребляется только в значении 'трава': *an balos pieva auga* (Buch 1966, 54). Это явление характерно также для всего славянского языкового мира /Толстой СГТ, 247-248; Малько 1974, 100-101/.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ИНЫМИ СЕМАНТИЧЕСКИМИ ПОЛЯМИ

Ниже будет описано несколько случаев взаимодействия географического термина с иными лексико-семантическими группами. И здесь в значении полисемантического слова обнаруживается устойчивая повторяемость одних и тех же семантических пространств. Регулярным оказывается взаимодействие следующих семем:

/1/. 'болото' - 'еда'. 'каша': *makõné* (Ds. Grz.), *tyras*; 'похлебка': *buřgé* (Pžrl. Alvt.), *burliūgà* (Rod.), *marmalas* (Skr. Sk. Sb. Ds. Pns. Mšk.), *marmalýnē*; 'желе': лтш. *ļuga*; 'пиво,водка': *buřgé* (Gd1.), лтш. *duķe*, *raistynē* (Trgn. Brš.).

/2/. По сравнению со славянскими языками в балтийских широко распространено сосуществование в значении многих слов семем 'болото' и 'множество': *balà* (Šts.), *klānas* (Upn. Skp.), лтш. *lèvenis*, лит. *marmalas* 'что-то собранное, смешанное, сбитое в одно место' (Jnš.), *versmē*, *puřvas* и др. Это же явление наблюдается в идиомах: *kaip bālos* 'очень много': Lietuvių čia kap bālos, cik kaibęc nenor (Lipskienė 1968, 202) = "Литовцев здесь многочество /буkv.: как болота/, только говорить /политовски/ не хотят"; *gyva bala* 'много' (Šts.). В лексемах *kirba*, *kirna* понятие "множество" конкретизируется в значении 'толпа', в словах *klampýnē*, *raistynē* (Lš.) - 'беспорядок, путаница'.

Из кажущегося отсутствия данных о распространении этого явления в славянских языках было бы преждевременным делать вывод об исключительно балтийском характере процесса взаимодействия семантических полей "болото" и "множество". Славянские лексемы *+šuma* и *+gaјь* содержат указание на значение 'нерасчененное множество' и под. в одном из составляющих семантических звеньев: 'лес' - 'кус-

тарник' - 'хворост' - 'остатки соломы, мякни /сор на гумне/' - 'шум, крик' /Толстой СГТ, 54/. Регистр семантических переходов в этих славянских лексемах можно рассматривать как фрагмент логически возможной в словах ономатопеического происхождения и в балтийских языках реально существующей более широкой цепи, состоящей из последовательности 'лес' - 'болото, грязь' - 'нерасчлененное множество чего-либо /ветки, сучья, мусор и т.п./' - 'шум'. См. значения лит. *mařmalaſ* /этимологически сопоставляемого с глаголом *murméti* 'бормотать' и под./: 1. 'болотистый лесок' (Šv. Vvr.); 2. 'жидкая грязь' (Vvr.); 3. 'место стока нечистот' (Kv. Grg. Šv.); 4. что-то собранное, сбитое в одну кучу' (Jnš.); 'мокрая тряпка'; 'ветошь'; 5. 'шум' (Jrb.); 6. 'простая еда, похлебка' (Skp. Sk. Sb. Ds. Pns. Mšk.); 7. различные пейоративные значения (Lž. Ds. Krs.); 8. 'рот, лицо', 9. 'овод' и др. Редуцированную цепь переходов /с опущенным звеном 'лес'/ можно видеть в лит. *plova*, обозначающем различные аспекты значения 'болото' /см. Словарь/ и 'осколок, обломок' (Ps. Kur.).

Следовательно, проясняется семантическая закономерность, объединяющая понятия "шуметь, кричать" и под. и "лес" /последнее сепаратным образом связано с "болото"/. Она может использоваться как дополнительный аргумент при установлении этимологии слов этой группы /см., в частности, утверждение Н.И. Толстого о связи ⁺*gaјъ* с ⁺*gajiti* 'кричать, шуметь', см. Толстой СГТ, 54. Ср. возведение М. Фасмером *гай* 'роща' и *гай* 'шум' к разным этимонам, см. Фасмер, I, 382-383/.

/3/. Взаимодействие тельмографического и метеорологического аспектов происходит в значении лексем *šlapitā* 'влажное сырое место' и 'влажная дождливая погода' (DLKž, 814); *versmē*, лтш. *versme* - разнообразные "географические" значения, а также 'сквозняк, небольшой ветер' (Žg.); 'сильный горячий поток воздуха из печи' (M-E, IV, 514) и т.д. Ср. также белорусский литуанизм *вядруги* 'грязные места на дороге' /Слонимский р-н/ при лит. *vidrà*, *vidras* 'штурм, буря с дождем или снегом' /Арашонкава и др. 1972, 79/.

/4/. Небольшим количеством примеров подтверждается сосуществование тельмографического термина и термина части тела, составляющих значение одного слова: лит. *pilvė* 'непроходимое илистое место' и

'живот'; лит. dūmblas 'осевший ил, мокрая вэболтанская грязь' (Dks. Lks. Vrb. Sk. Gs. Skr.) и 'первый желудок у жвачных животных' /литературное/. Слабая, редко проявляющаяся связь тельмографического термина и термина части тела, предполагающая промежуточные этапы семантического развития и параллели в иных, неязыковых, представлениях, все же должна быть признана закономерной. Балтизм *пелька* в славянском языковом мире /в языке старообрядцев-переселенцев на территории Прибалтики/ получил значение 'передняя часть рубашки, где находятся пуговицы и петли' /Немченко и др. 1963, 210/, что на следующем этапе семантической эволюции привело к появлению семемы 'грудь, груди' /Толстой 1969, 145–153/.

Из славянских типологических параллелей укажем здесь интересные черниговские словосочетания *бабині живота*, *баб'ї животи* для обозначения различных видов болот /Черепанова 1973, 11/.

Возможно, этим отраженным в языковых фактах представлениям можно поставить в соответствие средневековое осмысление брюха плавающих чудовищ хаоса /resp. болота, моря/, поглощающих человека или корабль, как преисподней. Кроме того, рассматриваемое взаимодействие может заключать в себе такое отношение концептов, при котором и "болото", и "живот" оказываются замещающими друг друга негативными элементами в противопоставлении верхних и нижних /внутренних/ вод, живой и мертвой воды и т.п.

/5/. Тельмографические термины, особенно ономатопеического происхождения, легко принимают разнообразные пейоративные значения: máiva 'беспокойный чёловек' (DLKZ, 438); mārmalas 'быстро и неразборчиво говорящий человек' (Krs.), 'болтун' (Mžk. Krkn. Kp. Zr. Lg. Ll. Uzv.); raīstas 'озорник, повеса, сорванец' (Vgr.); 'взъерошенный, со спутанными волосами ребёнок' (LKZK); šlāmas 'неряха' (Sv.); 'бродяга' (LKZK) и т.д. См. также в Словаре лексемы, принадлежащие другим семантическим полям: griovā, versmē, slīnkīs. Типологические параллели можно найти и в славянских языках, см., например, болг. /из турецк./ күзәлтىй 'тенистое и сырое место' и 'неприветливый, мрачный человек' /Григорян 1975, 108/.

/6/. Балтийские языки содержат обильный материал связи названия болота как места обитания ми-

фологических существ низшего порядка с названиями самих этих существ. Укажем здесь только случаи полного лексемного совпадения соответствующих названий: kad tavē balā (Ukm.); balā juōs žino; ar balā tavē grāuze; suk tavē balā (LKŽK); kad tavē līekna (Būga, I, 311); a pelkē tavo (Sts.); griebk jā plynē (LKŽK); kad tavē plýnē; plýnē jā žino (Bgt.); kad tavē muōla suēstū.

О производных образованиях типа лит. *balinis* и под. см. Pisani 1950, 90-94; о латышских *zemes dievi*, царящих в болоте, покровительствующих лесу, полям, рекам и источникам, см. Straubergs 1940, 628-633; см. также специальную работу о сверхъестественных существах в литовских мифологических преданиях: (Велюс 1968).

Из этих трансформировавшихся во фразеологизмы контекстов как будто бы следует, что литовское языковое сознание допускает неразличение/отождествление *locus* и *demoni loci*. Из русских подобных названий можем отметить только олонецкое *лес* в значении 'леший', в ряду других имен покровителей/духов леса приведенное /к сожалению, без контекста/ в книге: Максимов 1903, 69.

Набор славянских табуистических названий черта, образованных от названий мест его обитания /блр. болотник,ср. лит. *balinis*, виронник, оржавинник, укр. нетечка/ см. Толстой СГТ, 143. Там же предложена новая этимология великорусского демонологического термина *ляд*, включающая его в данную модель -/Толстой СГТ, 142-143; Толстой 1974, 27-32/.

Типологическую схожесть не только функций, но и названий духов мест у разных народов отмечает В.В. Иванов, сопоставляя для примера лат. *Silvanus* и восточнославянское *лесовик* /Иванов 1969, 74/.

Привлечение текстов более высокого ранга /топонимические и т.п. предания, мифологические тексты и т.д./ позволяет понять неслучайный характер пересечения тельмографического термина и названия демонического существа. В этих текстах дьявол предстает не только как владыка и обитатель болота /см. латышское предание: "...черт испугался, что пересохнут все болота и ни ему, ни его потомкам не будет пристанища, потому что жилье черта всегда в болоте", Крустпилс - Латышские народные предания 1962, 26/, но и как креатор болота /и шире - хао-

са/* и противопоставляется Богу, создавшему земную твердь. См., например, многочисленные литовские предания, редуцированный вариант которых, переосмысленный в связи с христианскими представлениями, приводится ниже: Ponas Dievas Liuciui liepē iš vandenų prisikabinus išnešt pilnas saujas žemiu, o jis ir dantis prisikabinės. Ponas Dievas kur parbarstė, atsirado sausuma, ir ėmė augt ir žaliuot visikios želmenys. O Liucius kur nuspjovė, rados bedugnės, pelkės (Trumpaicių k. Gruzdžių v. - Lietuviai liaudies sakmės 1940, 7). = "Господь бог приказал Люциферу принести из воды полную горсть земли, а он и зубами прихватил. Где Господь бог посыпал, там возникла суши и стали расти и зеленеть различные побеги. Куда же Люцифер плюнул, там оказались пропасти и болота".

Аналогичные представления отражены в латышском предании, записанном в Даугавпилсском уезде: "... Бог начал сеять землю, приговаривая: "Пусть земля растет и ширится, пусть на ней вырастает трава!" Так появились горы и долины. Во рту у черта земля тоже начала шириться. Черт не вытерпел, выплюнул ее. Так образовались болота... Черту принадлежат болота - значит, третья всего мира" /Латышские народные предания 1962, 36/. О мотиве ныряния за землей и географии распространения соответствующих сюжетов см.: Золотарев 1964, 153, 278-279/.

В народном представлении болото вообще наделяется универсальными негативными функциями. См. для примера латышское толкование сна: ja sapni par du bļiem brien, tad būs nelaba dzīve (Latviešu tautas ticējumi, 1940). Видимо, "негативность" болота - такое сильное его свойство, что определяет "прямую" интерпретацию сна: отрицательное - отрицательное в отличие от более обычного толкования vice versum.

* Связь представлений о болоте и хаосе двустороння: с одной стороны, хаос, первоматерия, из которой был создан мир, представлялись как бесформенная текучая или илистая масса, а, с другой, эсхатологические представления, содержащиеся, в частности, в литовском предании о velnen ka - владычице одного из болот, предполагают погружение мира в ближайшее время в болото (Jchansons 1968, 85, 97).

ВОЗВЫШЕННЫЙ РЕЛЬЕФ

370 литовских и латышских лексем составляют балтийское семантическое поле "возвышенность".

Попарно сравнивая значения слов описываемой лексической группы, выделяем набор семантических дифференциальных признаков, по которым /хотя бы в одном говоре/ осуществляется противопоставление двух лексем. Более подробно эта методика и процедура ее применения описана в главе "Болото" /стр. 99/. Признавая принципиальную целесообразность указания лексических оппозиций при выделении семантических дифференциальных признаков, в целях экономии места оставляем этот материал за пределами текста. Извлеченные в результате противопоставления частично сходных по значению слов эти семантические дифференциальные признаки являются также метаязыком при дальнейшем конструировании микрополя /см. табл. V/.

Далее на полученной наддиалектной модели распределяются материалы каждого из шести описываемых говоров /см. табл. VI/.

Ввиду неразличения многих оппозиций микрополе конкретного говора предстает в сильно редуцированной форме по сравнению с наддиалектной моделью.

Сравнение семантической структуры поля отдельных говоров показывает, что наибольшее количество семантических дифференциальных признаков реализовано в говоре Krs. /15 из 27/. Здесь манифестираны, в частности, такие специфические признаки, как '/гора/, поросшая лесом' и 'острая вершина горы'. Наименее расчлененная структура /9 признаков/ представлена в говоре Er̄g. Соответственно этому лексемный вклад отдельного говора в лексическую систему, состоящую из 370 единиц, колеблется в пределах от 6,1% /19 лексем в говоре Krs./ до 3,2% /по 10 лексем в говорах Grvč и Skb./.

Т а б л и ц а V

I										II		III
1	2	3				4			5	1	2	
		a	b	v	г		a	b				

Т а б л и ц а V (окончание)

IV	V						VI					
	1	2	3	4	5	6	1	2		3		
							a	b		a	b	

Семантические дифференциальные признаки /семены и семы/.

- I - "размер": I,1 - 'гора', I,2 - 'холм, бугор', I,3 - 'куча, груда': 3а - 'камней', 3б - 'земли', 3в - 'льда', 3г - 'песка'; I,4 - 'ком': 4а - 'замерзший', 4б - 'сухой'; I,5 - 'кочка'.
- II - "наличие растительности": II,1 - 'поросший лесом', II,2 - 'голая возвышенность'.
- III - "происхождение /искусственная, насыпная возвышенность/".
- IV - "форма /плоская/".
- V - "местоположение": V,1 - 'луг', I,2 - 'болото', V,3 - 'вода' /="остров"/, V,4 - 'лес', V,5 - 'дорога', V,6 - 'край ч.-л.' /="берег"/. См. примечание к табл.
- VI - "части возвышенности": VI,1 - 'вершина': Ia - 'острая', Iб - 'голая'. VI,2 - 'склон': 2а - 'крутой', 2б - 'скользкий'. VI,3 - 'подножие'.

Примечания к табл. V.

1. (V,6) признак порождает понятие "берег" /=(возвышенный) край земли около воды/. Включить этот признак в наддиалектную модель позволяет часто наблюдаемое co-существование в значении орографического термина семен 'возвышенность' и 'берег'. Однако разветвленность этого микрополя делает целесообразным его изолированное рассмотрение. См. табл. V A.

Таблица V A

I				II			III	IV		V	
1	2	3	4	1	2	3		1	2	1	2

Семантические дифференциальные признаки /семены и семы/.

- I - "местоположение": I,1 - 'берег реки', I,2 - 'берег моря', I,3 - 'берег озера', I,4 - 'берег болота'.
- II - "форма": II,1 - 'крутой', II,2 - 'оползающий', II,3 - 'обвалившийся /подмытый водой/'.
- III - "наличие растительности".
- IV - "свойства береговой почвы": IV,1 - 'вязкий, топкий', IV,2 - 'песчаный'.
- V - "переменное состояние": V,1 - 'скользкий после спавшей воды', V,2 - 'залитый водой'.

Примечания к табл. V A.

Семена "местоположение" /I/ имеет четыре значения:
 /1/ 'у реки': ср. *krañtas* 'общее название берега' - *upré-malis* 'берег реки'.

/2/ 'берег моря': ср. латышские литературные *riejurga* 'морской берег' - *uprmalis* 'берег реки'.

/3/ 'берег озера': лтш. *palēpene* '/болотистый/ берег озера' - *krasts* 'всякий берег' /*Baūskas/*.

/4/ 'берег болота': *panúovalis* 'берег болота; граница между болотом и лугом' - *krāštas* /*bregas/* /говоры восточной Литвы/.

Семена "форма берега" /II/ имеет три значения:

/1/ 'крутой' - признак, релевантный большинству литовских и латышских говоров, ср., например, *kriáušis* 'крутой берег' - *krāštas* 'берег вообще' /*Skn./*; лтш. *krāuja* 'крутой берег' - *krañts* /*Nigranda/*.

/2/ 'оползающий' - эта семена выделяется при анализе противопоставления, манифестируенного лексемами *slaňkius* 'крутой оползающий берег' - *krāštas* 'берег вообще' /южнолитовские диалекты/.

/3/ 'обвалившийся /подмытый водой/': ср. *pakriūtē* 'подмытый водой берег' - *krāštas* 'берег вообще' /*Krs./*.

Семену "наличие растительности" /III/ получаем из противопоставления лит. *skařdis* 'берег, поросший деревьями' - *krāštas* 'берег вообще' /*Krs./*.

Семена "свойство береговой почвы" /IV/ имеют два значения:

/1/ сема 'вязкий, топкий, болотистый' релевантна говору *Dks.*, ср. *plovā* 'болотистый берег, поросший аиром' - *krāštas* 'берег вообще'.

/2/ 'песчаный берег': лтш. *séris* 'песчаный берег' - *krasts* 'берег вообще' /*Erģeme/*.

Семена, условно названная "переменное состояние" /V/ имеет два значения: /1/ 'берег, скользкий после спавшей воды', ср. лит. *atlažūs* - *krāštas/Sn./*.

/2/ 'залитый водой': ср. *ūznaša* - *krañtas/Trgn./*.

Т а б л и ц а VI

Говор	Родовое наименование	I				
		1	2	3	За	ЗС
Škn.	kálnas	kálnas	íkalnē		krósmata, krósmeta	kápcius
Krs.	pakili- melis, gurelis	kálnas	kalniū- kas		krusnis	kimsas kelmas
Grvč.	aukštu- mā	kálnas	kaupré		krósniš akmenýnas	
Erg.	pakałne	kalns	paūgùrs, uzkalns ²			
Pld.	kôñny	kôñc	kôñc			koponá
Škb.	koññ'i	koñnc	koñnc		(akm'iu) krosc	(z'em'es) kàuž'e

Т а б л и ц а VI (окончание)

Говор	IV	V				
		1	2	3	4	5
Škn.				salà	6žnugaris	
Krs.		iškili- mas		salà		
Grvč.		küpina	kurhõnas	wyspa		
Erg.				sala		gramba
Pld.				sola		
Škb.				sola		

Примечания к табл. VI.

1. Наличие синонимов в этой клетке может служить сигналом к тому, что введено недостаточное количество подзначений признака "размер" и что языковое сознание носителей говора различает больше ступеней этого признака.

			I				II		III
3в	3г	4	4а	4б	5	1	2		
					kūpsta ^s				kapiūkas
					kūpsta ^s	skārdis			kapē
		grūpta ^s	grūodas		kur(h)- ōnas				
		koms, pyks, kukūžn'is ²			kr̄yut's'				
		koms, pyks			kryūc'				

VI							
6 ³	1	1a	1б	2	2a	2б	3
	viršū- nē, viršūs			ātkalnē	kriaūsis, pakriaū- sis		pakálne
	viřsus viršū- kalnē	smaiolumā		pakaiňné	kriaūšas		prieškal- nē, pakalnē
	viršūnē						
	gols			mola			piēdāza, piēkalne
	gols			mola			p'lkājna
	gořs			mola			

2. Если первые две лексемы можно считать абсолютными синонимами, различающимися лишь по признаку исконности или заимствованности, то значение третьей из них осложнено дополнительным признаком '/ком земли/ с остатками зерна и т.п.'

3. См. табл. VI A.

Т а б л и ц а VI A

Говор	Родо- вое назва- ние	I				II	
		1	2	3	4	1	2
Škn.	pakraš- tys krāštas					kriáu- šis	
Krs.	krāštas					kriaū- šas	
Grvč.	kraštas					skala	
Erg.	krasts					kraūja	
Pld.	krosts						
Šķb.	berags						

Т а б л и ц а VI A (окончание)

Говор	II	III	IV		V	
	3		1	2	1	2
Škn.	pakriá- usé					
Krs.	pakriü- te	skařdis				
Grvč.			dumblas			
Erg.				sēris		
Pld.						
Šķb.						

Распределение всего корпуса балтийской орографической терминологии в соответствии с семантическими дифференциальными признаками представлено в табл. VII. Здесь приводятся также указания на географию распространения каждой лексемы /насколько позволяют использованные источники/. К сожалению, отсутствие исчерпывающих данных по большинству балтийских диалектов не позволяет включить приведенные слова в изолексы и сделать заключения об их лингвогеографическом своеобразии.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ МОТИВАЦИОННЫЕ МОДЕЛИ МИКРОПОЛЯ «ВОЗВЫШЕННОСТЬ»

Задача данного раздела состоит не в том, чтобы указать направление словообразовательной и семантической деривации, приведшей к образованию того или иного термина, но в том, чтобы установить признак, мотивирующий внутреннюю форму слова. Поиски такого мотивационного признака в терминологии возвышенного рельефа /в отличие, например, от относительно новой тельмографической терминологии/ часто заставляют выходить за пределы балтийских языков и привлекать индоевропейские соответствия.

Весь лексический фонд, используемый в балтийских языках в семантическом поле "возвышенность", за исключением заимствованных лексем, не имеющих мотивации в балтийской языковой сфере /лит. *kāršīus*, *krygā*, *kripina*, *pīkas* и нек. др./, распределяется в соответствии с признаком, лежащим в основе номинации географического термина, по следующим семантическим моделям: /1/ связь с представлением 'высокий, возвышаться, выступать', /2/ с идеей 'клониться, сгибаться', /3/ по признаку, содержащему указание на различные виды разрушительной деятельности: рубить, резать, колоть, валить, толочь, дробить и т.п. и /4/ по признакам 'острый' и 'грубый, неровный'.

1. Номинация термина возвышенного рельефа по признаку 'высокий, возвышаться, выступать'.

Как и в славянских образованиях типа укр. *висока* 'возвышенность в общем значении', *висота* 'возвышенность, холм' /Марусенко 1968, 221/, чеш. *vysokina* 'холм', с.-х. *vysočina* 'плато', болг. *visočina*, рус. *высота* 'возвышенность', польск. *wysoczyzna* 'возвышенность', *wysokość* 'высота, гора, холм' и т.д., в балтийских языках признак 'высокий' также сохраняет свою мотивационную актуальность. См. лтш. *augstiene* 'возвышенность', лит. *aukštumà* 'возвышенное место', *aükštē* 'возвышение земли' и другие производные от лит. *áukštas*, лтш. *aügsts* 'высокий' и далее от лит. *augti*, лтш. *aügt* 'растя'.

Многочисленны образования от основы лит. *kilti* 'подниматься, повышаться': *iškyla*, *iškila* 'возвышенность, холм, остров', *iškilmė* 'то же', *rakyla* 'возвышенное место, вершина горы', неологизм *rakilumà* 'возвышенность, высокое место, терраса' и многие другие, а также от связанного с ним глагола

Т а б л и ц а VII

Общее название	Лексема, говор
	лтш. aūgstiena, aukštumà Kp. Gs. Rm. Grvč., aukštumýnas Akm., лтш. baūgurs, gáiré, gubrà, iškilumas Db., iškilumà, kálnas (лтш. kalns), kalnavieté, kaūpas, kauprà (лтш. kaupra) Vl. Pč. Krust-pils. Varkava, Dignāja. Jēkabpils. Birži, kinē Grv. Smn. Sc. Vlk. Dbk., лтш. kruva, лтш. kruva, kūbrýs, kuburýs Als., kuprà Žemaitija, nuovalýs, pabalýs Dglš. St., padirvýs Ub. Šts. Srv. Ggr. Vrd. Slnt. Grv., pakilà, pakilumà, raguvà (LDAK - 329), лтш. ruōza, rumba (лтш. ruūba, ruūba) Kp. Slnt. Ms. Plk. Sb., лтш. šûte, лтш. sūts
I. Размер 1. гора	kálnas (лтш. kalns), kaūkuras Lkv. Nmk., rievà, skalà, skařdis Pp. Pln., skařdžius Ut. Lkm., uola (лтш. uõla), pakriaūšé Krs.
2. холм, бугор	gaubras gaubrýs Šd. Bsg., gùbrýs Akm. Krsn. Nj. gùburas Ds., gugà, gùras, лтш. iekalns, iškyla, iškilà Brt., íkalne Skn., iškilmé LzP., kálnas (лтш. kalns), kalnelis, kalneliūkštis, kalniúkas, kalvà (лтш. kalvà), kalvákà, kaūbras, kaūbré Als Kv. Ms. Slnt. Šts., kaūburé, kaugurýs, kaukuré, kaūpras Blv., kaupré Bb. Blv. Rdd. Grv., лтш. cine, лтш. cipa Jaunpils, kùbrýs, kùbüré, kubré, kuburýs, kùmburas (лтш. kumburs) Skn. Cesveine, Jaun-Gulbene, kriaūšis Rm., лтш. ruōza Zalemieki. Matkule, sprúda, žiauberis Lkm., лтш. paugurs Erg.
3. куча, груда	лтш. buōgs, лтш. bañga, лтш. buoga. Alsunga. Zùras. Puore, лтш. grava, лтш. grava, лтш. grúva, kálnas Krt. Ds. Gs., kauburýs Šauk. Vg., kaūpas, krúsmata Mrc., krüvà (лтш. kruva) Žg. Grv., kùpstas, šútis, tùmulas.

Т а б л и ц а VII (продолжение)

Общее название	Лексема, говор
а) камней	akmenyčià Švnc. Arm. Plš. Pls., akmenýnas Lé. Vd. Grv., krūmeta, krūsmata Škn., krūsnis Lp. Rk. Kl. Trgn. Rdm. Drsk. Ktk. Krs. Vlkm. Sgn. Ob. Alv. Ut. Lé. Rod. Grv., kùbüré Plt., kuburýs, kùlijà Vvr. Plng. Brs., kùlynas Al.
б) земли	áukšté Vr., лтш. cila, kupùrna Pns., sá-našos Pln. Vlk. Slnt., kápčius Škn, kùpstas Krs.
в) льда	ámburgos Slnt, Pln. Vvr., aämpalas Ar. Ldvn. Vl. Čk. Pzrl. Žv. Šlv. Vdk. Skr., antäpalas Dg. Mrk. Auk. Kps. Sn. Kb. Kčm., añtburgos Vvr, sámburgos Kv., ùžpalas Dsn. Ds.
г) песка	gráužas Plk. Vl. ïš., kaugurýs Krtv., kopa (лтш. kápa) Sv., лтш. kupfna Niča, riëva, smélýnas.
4) ком	gruñslas Tl. Slnt., grùmulas Pe. Skr. Grk. Čk. Gr. Erž. Vr., grùmuñtas Sb., лтш. grundulis, gùmulas, qurvuolys, gurvõlis Lkm. Tvrč. Ggl. Sb., kaükaras (лтш. ku-kurs) Matkule, luistas Kv. Škn., лтш. pika, tùmulas Pls. Lzd.
а) замер-ший	лтш. grùbulis, grùbzlas Kv. Šv., grùodas, kriaükslas, kriaukšlys Škn. Užv., лтш. kruvesis Rújiena, plìksala (лтш. pliksa-la) Kv.
б) сухой	лтш. ciñbulis Rauna, Kémpē, grùbtas Prng. Ign. Ad. Dkst. Ktk. Trgn. Sdk. Grvč, grùmstas Nm. Skr. Erž. Trg. Škn. Kt. Krkl. Rmš. Grž. Klov., krygå Sng. Ktk. Pns. Trgn. Rn. Rod., kruñslas Šv.

Таблица VII (продолжение)

Общее название	Лексема, говор
5) кочка	gēmbis, grùblas Šv. Lkm., grùbzlas Kv., güburas, guñburas Brt. Pēl., gurelis Krs., kapùrna Rtn. Mrc., kapurnas, kaūburas (лтш. kauburs), kauburýs Kp., kaükaras (лтш. kuķurs), kēmsa Ldk. Šlč., kēmsas Lkm. Lz. Vzns. Mlt. Slk. Ut. Trgn. Krkl. Kp. Sv., kēmzras; лтш. cērs; kuburýs Vvr., kumbrýs Škn.; kupsnà Vr. Pnm.; kupsnýs Grž., kùpstas Vrb. Sdk. Sr. Azr. Bs. Krkl. Gs. Skr., kupùrnas Gdl. Sn. Rdm. Mrs. Snt. Ne. Azr., žiōgys Ig.
II. Наличие растительности	
1. поросшая лесом	girkalnis Šauk., skařdis Krs., лтш. ruôza Erđ., alkas.
2. голая	gurà Skr., kalniúkas Pjv., kalvà, лтш. paūgurs Skujene, Jaunpils, Latgale, Palsmane, Cirgaļi, Salgale, plindza
III. Происхождение /искусственная насыпная/	kāpas /лтш. kaps/, kapè, kāpčius, лтш. kacpis, kapčis, kapča, kaūparas Vl., kopà /лтш. kāpa/, valkà Jne., sēklis.
IV. Форма /плоская/	plýn(a)aukštē, plýnakalnis Vr., plýnakraštis, plotmenā.
V. Местоположение	
1. луг	atláida Rt., gaugorà Trgn. Klt., kaktele, kalvà Lc. Ms., kaúpras (LDAK - 335), kúpina Grvč.
2. болото	лтш. cinata Rauna, kalnālieknis, kalniúkas, kaúpras (LDAK - 337), лтш. ruôza Gulbene. Druviena. Nergta, saliniai Skp., valkà Srv., īškilimás Krs. kurhõnas Grvč., kupsnà, kēmsas, kēmsa, salà /лтш. sala/ Trgn., riēva Lp.

Т а б л и ц а VII (продолжение)

Общее название	Лексема, говор
3. вода	graužýnas, grauzýné <i>Ds.</i> , iškyla, iški-là <i>Vlkv.</i> , kalvà, ríeva <i>Lp.</i> , kinis <i>Dg.</i> , kaūkaras (LDAK - 366), salà /ltw. sala/, лтш. lēsa, salpà, salavà, verdelis.
4. лес	kalvà <i>Krp. Lbv.</i> , kauprà (LDAK - 440), лтш. ruðza <i>Gaūjiena</i> , ríeva (LDAK - 515) trakaĩ, träkas, óznugaris <i>Grvč.</i>
5. дорога	ltw. grundulis <i>Bärta. Rucava. Salaka</i> , лтш. grāmba <i>Erg.</i>
VI. Части возвышенности	
1. вершина	añtšlaitis <i>Vdk.</i> , čiùkuras (ltw. čukurs) <i>Slč</i> , лтш. dziemulis, gālas (ltw. gals), galùnè <i>Sts. Ggr. Slnt.</i> , лтш. galuokne <i>Aīzupe</i> , gaūgaras <i>Pc. Svn. Ds.</i> , gubrà <i>Ls.</i> , gübrys, gùras <i>Alv. Pžrl.</i> , kalná-viršis, лтш. kañqals, kaūburas, kaū-buré <i>Slnt. Ms. Als.</i> , kauburýs, лтш. kaūgars <i>Krustpils</i> , kaūkaras, kaukuré <i>Kv. Jn. Šv. Gv.</i> , kaūpras (LDAK - 331), keterà, kriaūsis, kùbrýs <i>Mc.</i> , kuburýs <i>Grg.</i> , kumbrýs, лтш. kùore (kuõra, kuõ-ris) <i>Ergli, Raune, Vestiena, pakila Klv.</i> , píkas, лтш. rags, skiauteré, лтш. smaile <i>Berzaune. Vidrizi, Jelgava</i> , smailumà, viršukalnè <i>Slm. Krs.</i> , viršu-kalnis <i>Vl.</i> , viršúné, viršús <i>Škn.</i> , <i>Krs.</i>
а) острая	smailumà <i>Krs.</i>
б) голая	kaūkuras <i>Užv.</i> , LDAK - 429.
2. склон	añtšlaitis, ātkalnè (ltw. atkalne) <i>Nig-randa. Skn.</i> , atkálnis <i>Yl. Krs. Skr. Mžk. Krš. Pj. Klp. Grg. Ātskardis Šl. Grg. Vrd. Krkl. Pvn. Up.</i> , лтш. mola, nùokalnè (ltw. nuôkalne) <i>Mš.</i> , nuolai-dumà, pakaînè (LDAK - 470, 479), pašlaîté, лтш. piégâza, лтш. piékalnè, prieš-kalnè, raguvà <i>Pln.</i> , šlaítas <i>Vl. Rk.</i>

Таблица VII (окончание)

Общее название	Лексема, говор
а) крутой	pakriáuné <i>Jnšk.</i> <i>Ps.</i> <i>Grž.</i> , skar̄dis (LDAK - 219), kriaūsis, pakriáusis <i>Škn.</i> , kriaūšas <i>Krs.</i>
б) скользкий	paskliündā <i>Sn.</i>
3. подножие	лтш. iekal̄ns <i>Vidzeme</i> , лтш. kal̄nmala (kal̄nmale, kal̄ymalis), nūokalnē (LDAK - 90), padaubŷs <i>Stk.</i> , pakalnē <i>Škn.</i> , лтш. pakałne, pakalvē <i>Krs.</i> , pakalvŷs, palō- bē <i>Gdk.</i> <i>Svnč.</i> <i>Tvrč.</i> <i>Slk.</i> <i>Ktk.</i> <i>Ad.</i> <i>Klt.</i> <i>Lz.</i> <i>Gdž.</i> , pašlaitē <i>Pl.</i> , priekalnis, prieškalnē <i>Krs.</i> (лтш. prieškalne), лтш. pięgāza, лтш. piękałne.

лит. *kiloti*, лтш. *cilāt* 'поднимать': лтш. *cilas* 'большая глыба земли' /М-Е, I, 381/. С этими же глаголами и с лит. *kélti*, лтш. *celt* 'поднимать', *kilti* 'подниматься' связано и балтийское родовое название горы: лит. *kálnas*, лтш. *kal̄ns* /и далее гнездо их многочисленных производных/ и лит. *kal̄va*, лтш. *kałva*, также с многочисленными производными образованиями. Эти лексемы, проецированные на индоевропейский уровень /и.-е./ параллельные формы см. FrLEW, 209; Walde, II, 150; Trautmann, 126; Pokorný, 544; Фасмер, IV, 327/ и на уровень ностратических соответствий /см. Иллич-Свитыч 1971, 334-335/, указывают на универсальный характер взаимосвязанности понятий "высокий, возвышаться" и "гора". См. также Buck 1949, 23.

Лтш. *cinata* 'возвышение на болоте', *cinis* 'кочка', связанные с глаголом *cinâties* 'возвышаться /взлетать/ /М-Е, I, 384/ также относятся к описываемой модели.

Лит. *čiùkuras*, *čiùkuras*, лтш. *čukur(i)s* 'вершина горы' и другие значения связывают с лит. глаголом *čiùksti* 'взъерошиваться, вставать дыбом' /FrLEW, 76; М-Е, I, 419/.

Ономатопеическая же разновидность описываемой модели представлена лит. *sútis* 'куча, груда', лтш.

šūte, šūts 'возвышенность', соотносимыми с лит. глаголом šiaušti 'ерошить, всклокочивать' /FrLEW, 1037/. /Имеются, впрочем, и другие этимологии, - М-Е, IV, 112 - в рассмотрение которых не будем здесь вдаваться/.

Семантически близок к описанной модели способ называния возвышенности /преимущественно верхней ее части, но не исключительно только ее/ по связи с понятием "верх": лит. viršunė, лтш. virsūne 'вершина горы' и общее название верхней части, конца, а также истока, верховья реки - от лит. virsus 'верх'. Славянский соответствующий материал представлен, в частности, в работах: Толстой СГТ, 98-99, Nitsche 1964, 27; Schütz 1957, 25, 26.

2. Примыкает к предыдущему способ номинации термина возвышенного рельефа по признаку 'клониться, сгибаться' /ср. энантиосемическую взаимосвязь понятий "возвышаться, подниматься" и "клониться", проявляющуюся при сопоставлении значений используемых в описываемых моделях производящих глаголов gùgti 'клониться, склоняться' и gùginti 'выпячивать'/.

Здесь следует прежде всего указать лтш. bāygurs 'возвышение, холм' /рус. бугор, укр. бугір/, имеющее соответствующую этимологическую интерпретацию не только на индоевропейском /М-Е, I, 267/, но и на ностратическом уровне /Иллич-Свитыч, 1971, 191/. О балтийско-восточнославянском ареале этих лексем см. Непокупный 1975а, 135, а о русской и украинской форме как о диалектизмах праславянской эпохи см. Трубачев 1963а, 171.

Лит. šlaitas 'косогор, склон горы', а также уже не мотивированное 'долина', сопоставляется с прил. šlainiùs 'пологий' и глаголом šliëti 'наклонять' /FrLEW, 997/.

Лит. gaūgaras и его многочисленные производные, обозначающие различные разновидности возвышений, а также лексема с другой степенью гласного чередования guga 'возвышение; небольшая гора; куча, груда; горб; выпуклина' могут быть соотнесены с лит. просторечным gùgti 'клониться, склоняться' /LKZ, III, 703/ и далее с лтш. gudzèt 'сидеть ссутулившись', от которого образовано в свою очередь лтш. gudzulms 'неровность' /FrLEW, 175/.

Сюда же относятся лексемы с глухим согласным в начале и середине слова /подробнее об этих формах см. Kiparsky, 1968/: лит. kaūkaras, лтш. kukurs 'пригорок, кочка, ком земли, вершина горы', лит.

kaūkuras 'невысокая гора, неровность; остров' /и их производные/, славянские и индоевропейские соответствия которых демонстрируют семантические потенции производящей основы /см., в частности, Фасмер, II, 403-404, статья *кука* и Фасмер, I, 470, статья *гугля*/.

Дальнейшим шагом семантической трансформации этой модели является соотнесение терминов возвышенного рельефа с идеей "горбиться, сутулиться" и далее "изогнутый, кривой, косой".

Лит. gūras 'холм, бугор, выступ горы, вершина горы, отдельная небольшая гора в горах', gurā 'голая возвышенность, холм без растительности', gur-völlis 'ком на пашне' и фонетические разновидности последнего Э. Френкель связывает с глаголом gūri-néti 'ходить ссугулившись' /FrLEW, 177/.

Лит. kūmburas, лтш. kumburs 'небольшое возвышение; нарост на дереве', kumbrýs 'кочка, небольшая гора; кривая палка, согнутое дерево' связано с лтш. глаголом kumpt /kumbt 'горбиться, сутулиться' /МЕ, II, 310/. Сюда же относятся формы со звонким начальным согласным: лит. gūmburas 'выпуклость, возвышение, кочка; опухоль'.

Лтш. kuōbre, kuōbra, kuōbris, лит. kuōras сохраняют среди прочих значений и исходный смысл 'изгиб, выпуклость', из которого развились такие конкретные значения, как 'вершина горы; верх крыши' /МЕ, II, 347/; 'большая веха; башня; копна' /LKŽ, VI, 918/.

Лит. alkas 'небольшая гора, поросшая деревьями', и, видимо, вторичное 'жертвенная гора', 'идол' по характеру мотивации внутренней формы относится к данному типу и сопоставляется /как в первичном - орографическом - так и во вторичном - обрядовом - значениях/ с представлением о 'кривизне' /Топоров 1975, 74/.

Укажем некоторые славянские термины возвышенного рельефа, образованные в соответствии с аналогичной моделью. Типологическую значимость при этом имеет тот факт, что генетически балтийские и славянские производящие основы, как правило, не относятся: блр. згіб 'пригород', схібок 'то же' /Яшкин, 79/, нахіл 'покатый склон горы' /Яшкин, 120/, укр. схил 'склон горы' и другие производные /Марусенко 1968, 251/, польск. przegiba 'место на склоне' /Nitsche 1964, 37/, с.-х. nágib 'изгиб, склон', словенск. nagib 'Neigung' /Schütz 1957, 30/; рус. косогор, блр. скос 'косогор', польск.

ukos 'склон', чеш. úkos 'то же', укр. укіс 'то же' /Nitsche 1964, 40/.

Эта модель отмечена К. Баком в различных группах индоевропейских языков /Bück 1949, 23-26/.

3. Номинация термина возвышенного рельефа /главным образом скал, утесов, камней/ по признаку, содержащему указание на различные виды разрушительной деятельности: рубить, резать, колоть, валить/ падать, разрушать, толочь, дробить и т.п. К этому см. представление о некоторой первоначальной операции над Землей, приведшей к образованию гор и долин: "Бог с тиснул землю, она немного уменьшилась и свободно уместилась под небом, только местами появились морщинки - это горы и долины" Джукста Елгавского уезда /Латышские народные предания, 1962, 27/. В более широком контексте дуалистического мифа об этом же см. Золотарев 1964, 161/.

Лтш. *rumbā*, *rumbā*, лит. *rumbà* 'всякое возвышение на ровной поверхности' /M-E, III, 557; LKŽK/ сопоставляется со славянским **robiti* 'рубить' /ME, III, 558/, лит. *rumbuoti* 'подрубать' /Фасмер, III, 510, 511/. Однако множественность значений этого латышского имени допускает, по крайней мере по отношению к части из них, иные этимологические толкования.

Лит. *skařdis* в значении 'высокая крутая гора, утес' /LKŽK/, *skařdžius* 'крутая гора' /LKŽK/ /обе лексемы также имеют значение 'берег, крутой берег'/ сопоставляются с глаголом *skardýti* 'резать' /FrLEW, 797/. Общность представления, лежащего в основе внутренней формы слов со значением 'возвышенность' и 'берег' является объективным этимологическим основанием для наблюдаемого в значении большого количества лексем пересечения соответствующих значений /см. табл. VIII/.

Лит. *kūlis* 'камень, валун' - производное образование от гл. *skélti* 'колоть, раскалывать' и становится тем самым в один ряд по генетическому признаку и по характеру семантической деривации со слав. **skala* /FrLEW, 307; Фасмер, III, 630; см. также Мельничук 1968, 221/.

Лит. *griovà*, *grióva* 'обрывистый крутой берег' и лтш. *grava*, *grava*, *gruva* 'куча, груда, ворох, масса', а также 'ущелье, овраг; беспорядок' соотносится с лит. *griauti*, лтш. *graút* 'сваливать, бросать, разрушать' /ME, I, 641; FrLEW, 164; 171/. Данный пример интересен заложенным в самой модели

исходным синкетизмом противоположных значений 'возвышенность' - 'углубление'. Подобная соотнесенность представлений является языковой детерминацией часто отмечаемого среди терминов рельефа энантиосемического соединения значений.

Целый ряд терминов возвышенного рельефа словообразовательно сопоставляется с гл. *Krūšti* 'толочь': лит. *kruimslas*, лтш. *kruimšli* 'земляная глыба, неровность' /FrLEW, 302; ME, II, 287/; лит. *kriaukšlys* 'ком засохшей или замерзшей грязи' и другие многочисленные дериваты /FrLEW, 302/, лит. *kriaūsis* 'крутой обрывистый берег, круто возвышающееся место, небольшая горка' и др. /FrLEW, 296/. С этим же представлением связана и образованная от лтш. *krāujš* 'крутой' лексема *krāuja* 'крутой берег' /FrLEW, 296/.

Эти же и подобные признаки лежат в основе внутренней формы многочисленных славянских географических appellativов: укр. *зárva* 'крутой склон; пропасть' /Марусенко 1968, 228/, укр. *vírva* 'круча' /Марусенко 1968, 221/, укр. *obriév* 'крутой склон', блр. *abriú* 'то же', рус. *обриев*, польск. *obryw* 'сторона крутого холма; оползень' /Nitsche 1964, 35/, польск. *urwa*, *urwisko* 'крутой склон, оползень', чеш. *urvisko* 'то же', болг. *úrva* 'очень крутое место', с.-х. *úrvina* 'крутой склон, горный обвал' /Nitsche 1964, 40; Schütz 1957, 31/; польск. *za-kupa* 'крутой склон' - к *ķupas* 'рвать, колоть' /Nitsche 1964, 41/; польск. *złot* 'скала' /Nitsche 1964, 50/; с.-х. *bilo* 'горный хребет' и другие значения, болг. *bilo* 'конек крыши; горный хребет' - к **biti* 'бить' /Schütz 1957, 27/, с.-х. *kámivao* 'самый верх горы' /< *kami-valiti se*/ /Schütz 1957, 28/.

Этот способ номинации известен и другим группам индоевропейских языков /Buck 1949, 50-51/, а семантическая закономерность, объединяющая представления о возвышенном рельефе с идеей различных разрушительных действий, используется в качестве аргумента при этимологическом анализе, см., например, Хубшмит 1969, 248.

4. Наименование терминов возвышенного рельефа по признакам 'острый' и 'грубый, неровный'. Эти признаки можно считать семантически производными от группы предыдущих.

В первую очередь здесь следует указать литовские дериваты от слова *akmib* 'камень' /*akmenýnas* 'куча камней' и т.д./, соотносимого с *ásmens* 'острие', слав. *ostrъ* 'острый' и ст.-сл. КАМЫ 'камень',

многие индоевропейские соответствия этих слов являются названиями различных видов возвышенного рельефа /Pokorny, 18-22/. Как показывают материалы словаря В.М. Иллича-Свитыча, в других группах ностратических языков в этом корне подобной конкретизации значения как будто бы не произошло /Иллич-Свитыч 1971, 251-252/.

Соотношение названия камня с понятием "острый" имеет силу семантического закона и используется при этимологическом анализе часто как решающий аргумент, см., например, Трубачев 1957, 33.

Из новых образований эту модель подкрепляют лит. *smaile*, лтш. *smaile* 'вершина горы, острый край' и далее лит. *smailumà*, *smailùmas* 'пик'.

Во вторую подгруппу этой модели входят экспрессивные образования /и как таковые - многообразные в фонетическом отношении/, возводимые к гл. *grubti* 'грубеть, коченеть, цепенеть', прил. *grubùs* 'неровный, грубый': лит. *grùblas*, *grùmblas*, *grum̄blas*, *gruoble*, *grùbzlas*, лтш. *grubulis* и их многочисленные дериваты - все со значением небольшой возвышенности, кочки, бугорка замерзшей или засохшей земли /FrLEW, 172; Skardžius 1943, 162; Būga, II, 351; ME, I, 664/. Однако уже в обычно сопоставляемых с этими балтийскими лексемами польск. *gręba*, *grępa* /FrLEW, 172; Trautmann, 99/ /см. также многообразные иные фонетические разновидности этой лексемы: *grzępa*, *grzampa*, *grampa*, *gropa*, *grapa*, *grzepa*, *grzypa*, *grzeba* - Nitsche 1964, 16/ внутренняя форма предстает как немотивированная, а значения - 'высокий и крутой берег, крутой холм' представляют иную ступень семантического развития. О балтийско-западнославянском ареале этой лексемы см. Sławski, SEJP, I, 370 и Непокупный 1975а, 135.

Из южнославянских укажем лексему *hríd* 'скала, каменная стена', этимология которой устанавливается при сопоставлении с лит. *skraudùs* 'неровный, шероховатый, ломкий' /Schütz 1957, 91/.

5. Среди терминов возвышенного рельефа выделяется несколько слов по специфическим признакам, мотивирующими их внутреннюю форму. Ими можно было бы пренебречь в данном разделе работы, отнеся их к области чистого словообразования и словосложения /в описываемой терминологии такие слова довольно многочисленны: лит. *girkalnis* 'гора, поросшая лесом', *griuvakalnis* 'гора, подмыаемая водой', *kalnagùbris* 'горный кряж' и т.д., а также многие наз-

вания частей возвышенности: лит. *prieškalnė*, лтш. *piẽkalne* 'склон, косогор, предгорье', лит. *vurškalnė* 'вершина горы' /, однако наличие аналогичных образований в славянских языках придает типологическую значимость и следующим способам мотивации: лит. *plindza* 'голые холм, на котором ничего не растет' /FrLEW, 624/, лтш. *plienes*, *pliépi* 'известняковое плато' /М-Е, III, 351/ и польск. *gólec* 'гора, вершина которой состоит из голых камней', с.-х. *gólēt* 'голое пространство; возвышенность', словенск. *gólec* 'холм без растительности', рус. *голéц* 'голая вершина скалы', укр. *holýsja* 'голая безлесная гора, свободное от деревьев место' /Nitsche 1964, 15; Schütz 1957, 21-22/ и т.п.; лит. *slaňkius* 'оползающая гора' /DLK^č, 739/ и т.п. и польск. *oblazy* 'отвесный склон горы', укр. *oblaz* 'крутой склон, отвесная стена' /Nitsche 1964, 35/.

Включение в структуру микрополя семемы 'возвышенность среди воды', порождающей понятие "остров", обязывает рассмотреть семантические мотивационные модели номинации этой географической реалии. При этом не будут рассматриваться лексемы, в которых это значение появилось как конкретизация общего значения "возвышенность" /о семантическом переходе 'возвышенность' - 'остров' см. стр. 157/.

В номинации острова отражается понимание этого географического объекта как обтекаемого водой /ср. праслав. *o-strovъ и лит. *sravà*, лтш. *strava* 'течение' /индоевропейский материал см. в работе Buck 1949, 29/. Такова же утвердившаяся теперь этимология лит. *salà*, лтш. *sala* /и дериватов: *salavà* 'небольшой речной остров', *ätsala* 'отмель' /, сопоставляемых с лит. глаголом *sálti* 'течь' /FrLEW, 758; МЕ, III, 664/, ср. также др.-prus. *salus* 'дождевой ручей' /Fraenkel 1936, 100/. См. также укр. *обтік*, *обток*, *обока* /Дзендрзелівський 1966, 105/.

Лит. *salpas*, *salpà* сопоставляется с гл. *salvēti* 'медленно, с трудом течь' /Kuzavinis 1966, 180/ и далее с рус.-цслав. СЛЬПАТИ 'течь; бить ключом'. Соответственно сюда же относятся с.-х. *slān*, словенск. *slâp* 'водопад; вал, волна', чеш. *slap* 'порог на реке', рус.-цслав. СЛАПЬ 'волна; водоворот' /Schütz 1957, 72; Фасмер, III, 715/.

Итак, многообразная и многочисленная балтийская терминология возвышенного рельефа распределяется в соответствии с четырьмя основными семантическими моделями номинации ее внутренней формы: /1/ по признаку 'высокий, возвышаться, выступать',

/2/ 'клониться, сгибаться', /3/ по связи с названиями различных видов разрушительной деятельности, /4/ по признаку 'острый, грубый, неровный'.

Аналогичные признаки определяют внутреннюю форму многих славянских и индоевропейских лексем соответствующего значения, в том числе и не связанных с балтийскими генетически, а в случае номинации терминов возвышенного рельефа по признаку 'высокий, подниматься, возвышаться' можно указать и ностратические параллели. Установленные связи идей, по-видимому, можно интерпретировать как универсальные способы номинации орографического термина, проявляющиеся как по отношению к древнему, так и к новому лексическому слою.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ ВНУТРИ МИКРОПОЛЯ

Рассмотрение полисемии орографического термина приводит к выводу о регулярном пересечении в его значении нескольких определенных семантических пространств. По табл. VIII можно заключить как о многозначности терминов возвышенного рельефа, так и о том, какие именно семантические пространства участвуют во взаимодействии. Регулярный характер такого взаимодействия заставляет внимательно присматриваться к главным семантическим переходам.

/1/. 'возвышенность' - 'берег' /наблюдается в 15 балтийских лексемах/. Этот переход, видимо, можно констатировать как индоевропейскую семантическую закономерность. Его также можно наблюдать и на уровне ностратических соответствий, расширенным еще на один этап - 'край' /Иллич-Свитыч 1971, 340-341/. В значительной степени это явление детерминируется сходным способом называния терминов возвышенного рельефа и берега.

Лит. kalnas, лтш. kalns 'гора' /повсеместно/ и 'берег реки' /см. по материалам LDAK в западно-аукштайтском говоре Vdžg.: kalns - žymesnis staciais šlaitais pakilimas, susidarēs paprastai prie upīč ir intakų = 'возвышение с крутыми краями, образующееся обычно около реки и притока'/; лит. krañtas, лтш. krañts 'берег; край' - и 'kalnuotos vietas' = 'гористая местность' /LDAK, в средне-аукштайтском говоре Nmj./; лтш. kora, лтш. kāpa 'песчаный холм, дюна' /LKŽ, VI, 345; DLKŽ, 370; M-E, II, 191/ и 'обрыв, крутой берег' /M-E,

Т а б л и ц а VIII

Название микрополя

I - 'возвышенность'
 II - 'лес'
 III - 'берег'
 IV - 'остров'
 V - 'луг/поле'
 VI - 'углубление'

I	II	III	IV	V	VI
alkas	+				
bangà	+				
ätskar-		+			
dis					
(girià)	+				
külyñas	+				
(grùmulas)	(+)				
gõjus	+				
griovà		+			
ìskyla			+		+
kálnas		+		+	
kalnëlis		+		+	
kalniú-		+	+		
kas					
kaükuras			+		
kauprà				+	
kalva			+		
kinìs			+		
kopa		+			
krañtas		+			
kriaüšis		+			
лтш.(gríva)	(+)			+	
raguvà					+
rievà			+	+	+
råvas					+
räžà, лтш.	+			+	+
ruôza					

Т а б л и ц а VIII (окончание)

I	II	III	IV	V	VI
salà	+		+	+	
skařdys		+			+
pabalýs		+			+
šútis					+
pakriáusé		+			+
pakriúte		+			+
rum̄ba					+
sausumà				+	
skýnimas	+				
sliňkis					+
žiōgis					+
kéras	+				
krütis		+			
panúova-		+			+
lis					
skařdžius		+		+	+
uolà					+

II, 191/. См. также в Словаре лтш. krùts, krùte, лит. pakriúte, skařdis и др.

Использование носителями говора одного сегмента плана выражения для разных сегментов плана содержания свидетельствует о синкретическом восприятии, непротивопоставленности в языковом сознании семем 'возвышенность' и 'берег'. Такие говоры могут служить типологической моделью описываемого семантического явления. О такой непротивопоставленности см. Невская, 1972, 93; где речь, в частности, идет о слове skalà, в говоре д. Мильтеи Гродненской обл. БССР значащем как 'скала', так и 'высокий, крутой, оползающий берег'. Ср. также польск. skała 'Lehm, lehmiges Ufer' /Nitsche 1964, 201/.

Это явление широко распространено в славянских языках. См. среди других значений укр. rúna 'кру-

'той отвесный берег' и 'гора; не заросший лесом пригород' /Марусенко 1968, 246/, рінь - 'возвышенность из белого камня' - 'берег, покрытый галькой' /там же, 247/. Специально о полесском грива как названии возвышенности и берега /крутого/ см. Непокупный 1976, 62.

Особенно показательна семантическая судьба лексем ^{+gora} и ^{+bergъ}. Интересен вывод Н.И. Толстого о лингвогеографическом распределении их в славянском языковом пространстве таким образом, что на его севере лексема ^{+gora} значит 'высокий берег реки', а на юге семена 'гора' манифестируется лексемой ^{+bergъ} /Толстой СГТ, 94; впрочем, в с.-х. брёг при преимущественном значении 'холм, возвышенность, взгорье, горка', отмечено также старое и диалектное 'берег' см. Петлева 1971, 119. О значениях ст.-сл. БРЁГЬ 'берег; склон; откос горы; гора' см. Цейтлин 1973, 102-104/.

Однако чаще всего переход 'возвышенность' - 'берег' предстает как трехэтапный, включающий звено 'край': лит. krāštas 'берег', но и 'боковая сторона, край' и 'верхняя часть посуды /LKZ, VI, 441-443/. О генетическом родстве балтийских лексем: лит. krāštas, лтш. krasts и слав. ^{+kraj} и о предполагаемом первоначальном значении 'предел, граница' см. Minissi 1955-1956, 56-67/. Ср. такжепольск. brzeg 'край'; чеш. břech 'край' при krajiná 'берег' /Малько 1974, 107/. В западном Полесье и юнославянских языках лексема ^{+kraj} употребляется для обозначения берега /Толстой СГТ, 88/.

/2/. 'гора' - 'лес' /наблюдается в 11 балтийских лексемах/. Этот семантический переход издавна привлекал внимание исследователей индоевропейской лексики и этимологов. Он отмечен во многих группах языков. Н.И. Толстой указывает эту закономерность применительно к слав. ^{+borъ}, ^{+poroslja}, ^{+polnina}, ^{+materikъ}, ^{+krötja}, ^{+lěda}, ^{+salga}, ^{+bajrak}, ^{+balka} и др. Р.Н. Малько устанавливает ее для чеш. hvozd 'старый густой лес' и 'лесистые горы' и hora 'лес' /моравские говоры чешского языка и словацк./ /Малько 1974, 103/. Из украинских материалов Т.А. Марусенко можно указать лексемы бéскийд 'горный хребет, скалистая горная цепь' и 'лес' /Марусенко 1968, 217/; из значений лексемы крýча отметим 'возвышенность в общем значении; крутой берег' и 'лес' /там же, 233/; стíнка 'крутой склон горы' - 'холм с рощей' - 'лесок над кручиной' /там же, 250/. И.Я. Яшкин указывает бlr. бор 'лес' /с

различными дополнительными признаками/ и 'небольшая возвышенность, сопка' /Яшкин, 25/, с.-х. *göra* 'гора, лес', болг. *gora* 'лес, гора';ср. также польск. *kiczera* 'гора' с болг. *кичер* 'молодой лес' /Nitsche 1964, 18/. Из неиндоевропейских семейств языков это явление отмечено в уральских и финно-угорских /Иллич-Свитыч 1971, XIX, XXIV/, в тюркских /Мурзаев 1967, 80-82/, в арабском /Юшманов 1934, 104/. Оно также широко отражено в топонимике, см., в частности, Putanec 1961, 138-139.

В каждом новом корпусе диалектного материала обнаруживаются примеры этой закономерности, детерминированной неразличением сложных семем 'гора, поросшая лесом' и 'лес, растущий на горе' /ср. аналогичное неразличение в семантическом поле "болото": 'лес, растущий на болоте' и 'болото, поросшее лесом'/.

Лит. *alkas*. 'небольшая гора, поросшая деревьями' /LKŽ, I, 103/ и 'священная роща'. /Об *elka kalni* латышей см. Johansons 1964, 253/. Лтш. *ruōza*: из почти 20 значений этого слова укажем следующие: 'цепь холмов в лесу' /*Gaūjiena*/; 'горная цепь' /*Valmiēra*/; 'возвышение на равнине', 'холм, пригород' /*Zalenieki, Matkule*/, 'пригород в сосновом лесу' /*Daudzese*/, 'хвойный лес' /*Lejasciems*/. То же взаимодействие предстает в несколько модифицированном виде в случае лит. *banga*, лтш. *buōgs, buoga* 'водяной вал' /LKŽ, I, 644 - Klp. Pgг. и др./ - 'куча, груда, ворох, масса, множество' /ME, I, 361, 262; LKŽ, I, 664 - *Alsunga, Zuras, Puore*/ - и 'кустарником или лесом заросшее место в поле, островок леса' /ME, I, 361 - *Talši, Vandzene, Duñdanga*/.

Обе эти семемы в равной степени могут конкретизироваться в значении "остров": лит. *sala*, лтш. *sala* 'возвышенное место на болоте' /ME, III, 664; LKŽK - Trgn./ и 'болотистый лесок' /LKŽK - Brš./, 'небольшой дубовый лес' /LKŽK/.

Семантические потенции этого явления настолько значительны, что оно распространяется и на заимствованные лексемы. Так, в лит. *göjus*, заимствованном из белорусского языка в значении 'роща, небольшой /красивый/ лиственный лес', появилось в соответствии с указанной закономерностью значение 'высота, высокое место' /FrLEW, 160/, не зафиксированное в имеющихся обстоятельственных славянских источниках. Аналогично этому в болг. *orman* /из турецкого, где только 'лес, роща'/. наряду со значе-

нием 'лес' также 'гора, горная местность' /Григорян 1975, 146/.

Индоевропейские языки сохраняют то орографическое, то "лесное" значение общего этимона. Общеизвестно сопоставление слав. *gora с лит. *giriā*, же-майтским *girē*, лтш. *dziā* 'лес', др.-prus. *garian* 'дерево'. Это славяно-балтийское соотношение позволяет при реконструкции семантики приписать праслав. *gora значение 'лес на возвышенном месте' /Мартынов 1971, 14/. Укажем еще лит. *grūmulas* 'ком, глыба земли' и праслав. **gṛ̥tъ* 'куст' /см. с.-х. *gṛ̥m* 'куст, кустарник'/. Впрочем, такое взаимодействие в данном гнезде родственных слов можно наблюдать и не выходя за пределы балтийской языковой группы: так, "лесным" соответствием указанному выше лит. *grūmulas* будет *grūmuta* 'кустарник' /едва ли следует искать причину семантического расхождения в семантике суффиксов этих существительных/ и форма с иной степенью вокализма - лит. *graūmenys* 'древучие леса' /Būga, I, 329, Фасмер, I, 464/. Аналогично лит. *kūlýnas* 'место, где много камней' и *kūlýnas* 'поросль молодых деревьев'. Следуя лексикографической традиции, представляем эти лексемы в Словаре как омонимы. Между тем, семантическая закономерность, подтвержденная другими подобными соединениями инвариантных значений 'камень' и 'куст' /сюда еще *gařgždas* 'гравий' и 'заросли кустарника у реки'/ позволяет представить их как значения одного слова.

Модификацией связи значений "гора" и "лес" можно считать переход 'камень' - 'дерево'. См. совмещенность значений 'камень' и 'дерево' у группы слов, образованных от **perk⁴(u)* /Иванов, Топоров 1973, 24; Иванов, Топоров 1973а, 163; Иванов, Топоров 1974, 12-15/, что является подтверждением связи соответствующих денотатов /гора/камень - дерево/дуб/, в текстах более высокого уровня предстающих как взаимозаменяемые атрибуты Перуна. Дерево и камень равноправны и могут заменять друг друга в сюжете о поединке бόга Грозы с чертом: *Seniau Perkūnas gyveno žemėje, a u k š t a m e k a l n e...* /Balys 1937, 149/ = "Раньше Перкунас жил на земле, на высокой горе ..."; *Se-noveje Perkūnas gyveno a u k š t a m e n e - p r i e i n a m e k a l n e ... /там же/* = "Раньше Перкунас жил на высокой неприступной горе ...". Косвенная связь Перкунаса и дуба видна из следующего контекста: *griaus-*

mas ažuolo nemušas, neišeriaš. Žmonės dar ir ši-andieną Dusetų kraste labai stebisi, jei griaus-mas ažuolą trenkia... /Balys 1937, 197/ = "Гром в дуб не бьет. В Дусетском крае люди даже и нынче очень удивляются, если гром ударит в дуб". Perkūnas šaudo varinėmis ir akmeninėmis kuli-komis... /Balys 1937, 181/ = "Перкунас стреляет медяницами и каменными пулами..." Velnias bėga nuo griausmo, slépiasi už žmonių rūbų, už medžių, už akmenų /Balys 1937, 158/ = "Черт бежит от грозы, прячется под одежду человека, за деревьями и камнями" Velnias, norédamas pasislépti nuo Perkūno, lenda į ažuolo skyle, o Perkūnas kai muša, tai ir ažuola sutrupina /там же/ = "Черт, желая спрятаться от Перкунаса, залезает в дупло дуба, а Перкунас как ударит, так и дуб расщепит".

Косвенным языковым свидетельством связи 'леса, бора' с 'верхом, горой' может служить противопоставление /Grvč./ *s'ilinė žemė* 'сухая земля, сухое возвышенное место' /от *ſilas* 'сосновый бор по сухой почве'/. - *lōbinė žemė* 'низинное влажное место' /от *lōbas* 'лошина'/. /Невская 1972, 95/.

/3/. 'возвышенность' - 'луг, поле'. Приобретение терминами возвышенного рельефа значения 'луг, поле' происходит в результате актуализации признака, условно названного 'хозяйственный аспект', чрезвычайно важного для описываемой лексико-семантической группы и обуславливающего - при сохранении десигната - смену денотата. Это явление отмечено по крайней мере для 10 балтийских лексем /см. табл. VIII/. Например, лит. *rieva*, инвариантный признак большинства значений которого - 'возвышенное место' /'скала', 'песчаная отмель', 'межа' и т.п./ в говоре Lp. используется для обозначения 'возвышенного сухого места на болоте или на лугу /где пасут коров/' и 'небольшого пространства пахотной земли на лугу' /LKŽK/. Лит. *skýni-mas*, несмотря на незатемненность внутренней формы, обуславливающей такие его значения, как 'вырубленное, расчищенное место в лесу', 'место, где много пней', 'молодой лес на месте вырубленного старого', употребляется также для обозначения небольшой горы /Mrp./ и луга /Pšl./.

Лит. *salà*, лтш. *sala*, в котором введение признака 'хозяйственный аспект' порождает такие модификации инвариантного признака 'остров', как 'небольшой луг среди ярового поля' /Všn./, 'луг',

'поле' /Lyda/ и т.п. /LKŽK/. Совмещение семем 'остров' и 'пашня' в этом балтославянском слове некоторыми этимологами признается исходным. Так, в частности, этимологизируя праслав. *selo, М. Фасмер предполагает связь не с *sēdlo 'поселение', а с *selo 'пашня', сопоставляемым с лит. salà, вост.-лтш. sola 'остров' /Фасмер, III, 596/. Аналогичным образом объясняют лтш. sala в значении 'деревня', соотнося его с sala в значении 'далеко от дома находящийся надел земли, лес' /М-Е, III, 664/.

Отмеченный переход постоянен в славянских языках. В частности, терминология земельных угодий в значительной степени состоит из слов, обозначающих также различные виды возвышенного рельефа. Так, полесская лексема гора, вовлеченная в систему наименований земельных угодий, утратила значение 'высокое место' и стала употребляться для обозначения непригодных для обработки участков, редко обрабатываемых участков /"при этом такой участок не используется не из-за возвышенного характера местности, а из-за бедности почв или по ряду других причин" - Выгонная 1969, 119/.

Переход 'склон горы' - 'неплодородное поле' отмечен в чеш. grapa 'склон /крутой/' - 'овраг' - 'неплодородное поле' /Малько 1974, 16/, словацк. zdrapa 'неурожайное поле' - 'овраг, пропасть' - 'крутой склон' /там же, 90/; strk 'голый холм, пригорок' - 'плохое поле на холме' /там же, 68/.

Усложненный переход 'гора' - 'лес' - 'поле, луг' отмечен в северо-западных болгарских говорах, где лексема горъ, кроме отраженного в топонимике значения 'возвышенное место' и повсеместно распространенного 'лес', имеет также значение 'поле, пространство вне села с нивой и лугом; обрабатываемая земля': по горъта копаєме, жънеме, плèвиме /Младенов 1970, 463-464/.

Два заключительных звена указанного перехода демонстрируют семантическое явление, одинаково широко распространенное и в балтийских, и в славянских языках, а именно, переход 'лес' - 'безлесное пространство'. См. в Словаре по крайней мере следующие лексемы, в значении которых так или иначе отображен этот переход: лит. laukymė /отчасти laukas/, lydi-mas, lieknýnas, liekna, lieknas, raistas, rāža /лтш. ruža/, salà, šílas, лтш. silājs, trākas /traka/, trakaī/, valkà, palaukē, plýnia, kūlýnas, puščia, skýnimas. Первая лексема в этом ряду возводится

Й. Триром среди других терминов Niderwald = подлеска, к и.-е. *leuk- /*louk- 'свет, светлое', чему соответствует такое ее значение, как 'прогалина, участок редкого леса в чаще леса'. Там же можно видеть другие случаи обсуждаемого перехода /Trier 1952, 114/.

/4/. 'возвышенный рельеф' - 'остров'. Смена денотата в этом переходе - результат введения дополнительной семы 'среди воды или в инородном окружении'. Переход представлен шестью балтийскими лексемами /см. табл. VIII/. Сюда же примыкает переход 'возвышенное место' - 'отмель' как случай нейтрализации оппозиции 'земной рельеф' - 'водный рельеф': лтш. *ruimba*, лит. *rumbà* 'всякое возвышение на ровной поверхности' /ME, II, 557, LKŽK - Кр. Plik. Sub. Slnt./ и 'скалистая каменистая отмель' /M-E, III, 558/.

Отметим аналогичные случаи в славянских языках: польск. *gęra*, *grzeba* 'гора, остров' /Nitsche 1964, 198/, укр. *жбир* 'скала, гора' и 'остров на реке' /Марусенко 1968, 226/, укр. *віспа* 'возвышенное открытое место' /там же, 222/ при польск. *wyspa* 'остров' и мн. др.

/5/. Энантиосемический переход 'возвышенный рельеф' - 'низинный рельеф; углубление, пропасть' принципиально отличается от рассмотренных выше, детерминированных преимущественно экстралингвистическими факторами, и представляет собой случай, когда при анализе географической терминологии выявляется взаимосвязанность концептов, не являющаяся специфической для данного семантического поля, а соответствующая системе смыслов, характерной для текстов более высокого уровня. Этот переход является модификацией одной из существеннейших семантических оппозиций 'верх' - 'низ' /см. Иванов, Топоров 1965, 98-100/. О диффузности понятий верха и низа, глубины и высоты, существующих только в сравнении друг с другом, см. Nitsche 1964, 283.

Лингвистически его можно, видимо, интерпретировать как нейтрализацию противопоставления 'верх' - 'низ' при сохранении релевантности признака 'вертикаль'. К этому см. Bierwisch 1967; Birwisch 1969, 177.

Об аналогичности мотивации внутренней формы терминов низинного и возвышенного рельефа как языковой детерминации перехода 'верх' - 'низ' см. в главе "Низинный рельеф" /стр. 176/.

Очень часто этот переход является звеном более сложной семантической цепи: 'возвышенность' - 'бе-

рег /крутоЙ/ - 'углубление' - 'глубокое место в реке'. Все звенья этого перехода представлены лит. *raguvà* - 1. 'неглубокая яма' /Gg. Klр./; 'глубокая яма в реке на повороте' /Pn./; 'глубокая выбитая яма на проезжей части дороги'; 2. 'овраг' /Ilg./; 'глубокий овраг с крутыми склонами' /Ps./; 3. 'ущелье' /Kltн./; 'узкая глубокая долина'; 'небольшая лощина между горами' /Plн./; 4. 'склон горы, дорога по откосу горы' /Plн./; 5. 'крутая отвесная гора' /Plн./, 'возвышенность' /LDAK - 329/.

На включенность противопоставления 'низинный рельеф' - 'возвышенный рельеф' в более общую оппозицию 'верх' - 'низ', где второй компонент интерпретируется как связанный с отрицательным началом, на актуальность такой интерпретации для языкового сознания указывает всестороннее описание информантом географической реалии *raguvà* /Pn./ - 1. 'влажная почти непроходимая ложбина /может быть в лесу/': "там случаются всякие страхи, живут нечистые силы"; 2. 'глубокая яма в реке на повороте' /= 'омут', т.е. место обитания злых демонических существ/.

Славянские соответствия этого балтийского слова сохраняют только значение 'возвышенность': псковск., тверск. *роговина* 'горный отрожек, гребень, гряда, гривка, мыс' /Даль, III, 1694/.

Особого упоминания требует употребление лтш. *rubža* в говоре Druviena в значении как 'цепь возвышенностей на болоте', так и 'узкое углубление между двумя возвышенностями' /МЕ, III, 585/. Если исходить из того только, что конкретный говор, как и идиолект, избегает энантиосемии, этот случай представляется парадоксальным. Его объяснение следует искать в более общих закономерностях, позволяющих объединять представления о высоте и глубине.

В лингвогеографическом аспекте интересно такое распределение значений лексемы лит. *rieva* /rieva, rievà/, лтш. *riēva*, при котором различные аллосемы значения 'возвышенное место' /см. Словарь/ представлены в литовских говорах, а различные аспекты инвариантного признака 'углубление' - в говорах латышского языка.

Почти все названия /высокого, крутого/ берега употребляются также для обозначения как высокой скалы, горы, так и глубокой пропасти: лит. *skarždys*, *skarždžius*, *griovà*, лтш. *grava*, а также лит. *uolà* /лтш. *ola*, *uõla*/, *raguvà* и т.д. /см. табл. VIII и Словарь/.

Поляризацию значений географического термина отмечают все исследователи славянской терминологии. Н.И. Толстой - в славянских терминах *+vърхъ*, *+ovalъ*, *+krotja*, *+rypa*, *+borъ*, *+vertъje*, *+bujъ*, *+jurъ*, *+jarъ*, *+bajrak*, *+balka*; Е.А. Черепанова - в черниговско-сумском *бурт* 'яма' и 'насыпной холм, курган', *вимет* 'яма в песке' и 'возвышение, открытое всем ветрам' и др. /Черепанова 1975, 11/. Т.А. Марусенко приводит более 20 случаев пересечения семем 'возвышенность' и 'углубление' в значении одного слова в украинском языке /Марусенко 1972, 221-222/.

*! * *

Наблюдаемая в разных сферах географической терминологиинейтрализация противопоставления по признаку величины /'большой' - 'малый'/ /см. в тельмографической терминологии переход 'болото' - 'лужа' - 'грязь', а в терминологии низинного рельефа 'яма' - 'пропасть' / отмечена и в орографической лексике. См., например, значения таких лексем, как лит. *kaūburas* /лтш. *kauburs*/ - 'горный хребет' и 'кочка'; лит. *kauburys* /*kaubrys*/ - 'горный хребет' и 'куча, груда; муравейник' и особенно лит. *uola* /лтш. *ola*, *uola*/ - 'скала' и 'небольшой круглый камень' /см. также в Словаре *kaūkāras*, *kaūkuras*, *kalvà*, *kubrys*, *kuburé* и др./.

Микронизацию объекта можно видеть в укр. *клива* 'гора' и 'камни в лесу' /оба значения в бойковских говорах/ /Марусенко 1968, 231/, а макронизацию - в укр. *купа* 'небольшая насыпь земли' и 'скалистые голые кряжи' /там же, 234/. Здесь же укажем старый белорусский литуанизм *лоуж* 'куча хвороста' > ' вообще куча чего-нибудь' /Червенский р., Глугский р. БССР/ и далее в соответствии с указанной закономерностью - 'курган' /Бобруйский р-н БССР/ /Мацкевич и др., 1974, 106/. Примеры этого явления можно найти во всех славянских языках.

Широко распространенный в географической терминологии переход 'целое' - 'часть целого' в сфере орографической лексики конкретизируется в виде: 'гора, всякое возвышение' - 'вершина горы': см. *gubrà*, *gùras* 'холм, бугор, отдельная небольшая гора в горах' и 'вершина горы'; лит. *rakylà* 'возвышенное место' и 'вершина горы' /см. в Словаре также лит. *kauburys*, *kaugurys*, *kaūpas*, *kalvà*, *kri-
aūsis*, *kaūpras*, *kumbrys* и др./.

Подобного рода явления обычны в славянских языках. Отметим в восточнославянском ареале блр. *гúра* 'высокое место' и 'верх ч.-н.' /Яшкин, 55/, укр. *верх 'гора'* и *'вершина горы'* /Марусенко 1968, 219/, грунъ *'вершина горы'* и *'горный хребет'*; 'холм; гора, поросшая лесом' /там же, 225/, шпиль 'невысокая крутая гора' и *'острая вершина горы'* /там же, 254/ и др.

Как в балтийских, так и в славянских языках отмечена взаимозаменяемость в разных говорах лексем, обозначающих возвышенность и ее различные части: вершину, склон, подножие, предгорье. При этом в обеих группах языков этим процессом охвачены слова прозрачной словообразовательной структуры, и семантическое явление как бы игнорирует ее. См. лит. *pakalnē*, лтш. *pakałne*, *pakalnis* - 'небольшая гора' - 'склон горы' - 'подножие горы'; лит. *šlaitas* 'косогор' и 'долина'; лит. *pašlaítė* 'косогор' и 'подошва горы' /см. также в Словаре *ātšlaítė*, *ikalnē*, *núokalnē*/.

Ср. для примера восточнославянские лексемы: укр. *ущелина* 'крутой склон горы' и 'подножие горы' /Марусенко 1968, 253/, блр. *буй* 'возвышенное открытое ветреное место' и 'склон горы, ниже которого местность уже ровная' /Яшкин, 27/ и мн. др.; чеш. *корес* 'холм, бугор' - 'могила' /центральноопавские говоры/ - 'склон, откос' /Малько 1974, 106/ и др.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ТЕРМИНОЛОГИИ ВОЗВЫШЕННОГО РЕЛЬЕФА С ИНЫМИ СЕМАНТИЧЕСКИМИ ПОЛЯМИ

Здесь выделяются два рода явлений. Первый существует для реконструкции и/или характеристики культуры по языковым данным. В частности, важным при этом оказывается /1/ взаимодействие орографической и строительной терминологии. Так, в восточнолит. *krūsnis*, *krósnis* и восточнолтш. *krásne* соединены значения 'куча камней, каменная россыпь в поле' и т.п. и 'каменная печь /в бане/'. Задокументованная в польских белостокских говорах лексема *krušnis* сохраняет оба эти значения. В связи с отмеченностью подобной полисемии в ряде других слов, вряд ли можно согласиться с мнением Т. Зданцевича о появлении второго значения /'печь'/. В результате смешения лит. *krūsnis* 'куча камней' и *krósnis* 'печь'. Генетически отдаленно родственное славян-

ское *krovъ отражает связь с иным строительным термином - 'крыша'. Сюда же лит. akmenýnas 'куча камней' и 'печь в бане' /LKZ, I, 80/. Аналогично др.-prus. stabni 'печь' при stabis 'камень' /Büga, II, 203/ и др.-prus. vumpnis 'духовка' при imprna 'collis' /там же, 204/.

Соотношение лтш. kalns 'гора' и 'жилой дом' /Е-Н, I, 578/ /и образовавшееся в результате метафорического осмысления - 'замок', М-Е, II, 143/-leja 'долина' и 'жилище прислуги в отличие от жилища хозяев' /М-Е, II, 447/ позволяет говорить об известном изоморфизме социальных и пространственно-топографических представлений, о параллельном включении их в одни и те же основные семиотические оппозиции.

Корреляция терминов возвышенного рельефа и строительной терминологии в славянских языках отмечена всеми исследователями географической терминологии. В отличие от славянских языков, в балтийских преобладающей оказывается связь терминов низинного рельефа и строительных терминов. Об этом см. в главе "Низинный рельеф", стр. 191.

2. Взаимодействие географической терминологии и терминологии части тела.

Регулярная связь этих денотатов, отмеченная во всех языках мира, заставляет предполагать более глубинную причину их неразрывности, нежели метафорическое осмысление географической реалии через часть тела, и вынуждает обратиться к древним представлениям разных народов о сотворении мира и к текстам топонимических и других преданий, в которых появление конкретных географических объектов связывается с деятельностью мифических великанов и/или предков и культурных героев. См., в частности, собрание таких текстов в кн.: J. Balys 1940, 7-31, а анализ соответствующих /в том числе, хранящихся в рукописных фондах/ преданий в книге Kerbelytė 1970, 44-107, а также ее Каталог литовских народных преданий, связанных с происхождением различных природных объектов и исторических памятников, охватывающий практически все известные в настоящее время записи литовских народных преданий /Kerbelytė, 1973/. См. также Latviešu tautas teikas 1961; Lietuvių tautosaka, IV, 1967. Из славянских источников укажем: Шейн, II, 1893, 341-453; Соколова 1972, 202-208 /Здесь же обширная библиография славянских источников/; Бараг 1963, 29-40.

См. также представления об антропоморфных камнях, наделенных сверхъестественной силой, или же предания о камнях, которые первоначально росли /см. к этому загадки о камне: без корней, а расстет/, о поклонении камням /часто как женским божествам/, известном как белорусскому и литовскому, так и многим другим народам /Gimbutas 1958, 93-94/.

Некоторые архаические тексты содержат непосредственное указание на сотворение мира из частей человеческого тела. В "Старшей Эдде":

"Имира плоть стала землей,
Стали кости горами,
Небом стал череп холодного турса,
И кровь его морем".

/Взято из работы: Топоров 1971, 13; здесь же таблица соответствий между частями тела и элементами Космоса, установленных при анализе других архаических источников/. Однако трудно утверждать, "была ли структура Космоса образцом для описания состава тела или наоборот" /там же, 56/. То же в "Младшой Эдде": "Люди думали, что скалы и камни это зубы и кости живых существ... И по всему этому они рассудили, что земля живая и некиим образом наделена жизнью" /"Младшая Эдда", 9/.

С лингвистической точки зрения наиболее точны видимо, было бы постулирование исходного синкремизма обсуждаемых понятий с возможной последующей реализацией то в сфере названий географических объектов, то при наименовании части тела.

Реальное подтверждение этого предположения можно найти, если экстраполировать процесс формирования понятия у детей на абстрактное развитие языка. См. к этому наблюдение, полученное в результате специального эксперимента: "Первой ступенью образования понятия, наиболее часто проявляющейся в поведении ребенка раннего возраста, является разование неоформленного и неупорядоченного мышления, кучи каких-либо предметов, тогда, когда стоит перед задачей, которую мы, взрослые, решаем, обычно с помощью образования нового понятия. Этой выделяемая ребенком куча предметов, объединяется без достаточного внутреннего основания, без достаточного внутреннего родства и отношения между образующими ее частями, предполагает диффузное, ненаправленное распространение значения слова, и

заменяющего его знака, на ряд внешне связанных между собой элементов" /Выготский 1934, 119/.

В дальнейшей истории языка значения этимологически единой лексемы могут сепаратизироваться в разных языках /как это случилось с лит. *kálnas* 'гора' и слав. "сéло 'лоб'/, или сосуществовать в значении одного слова /специально о полесском *гри́ва* в данном аспекте см. Непокупный 1976, 60-64/, или вновь и вновь возникать в идиолекте или говоре. Видимо, эту закономерность следует признать семантической универсалией. Она используется, в частности, при установлении этимологии, когда значение 'часть тела' стимулирует поиски соответствующего орографического термина и наоборот /Меркулова 1971, 86-91/. Соотношение терминологии возвышенного рельефа с терминологией частей тела суммировано в табл. IX. См. также стр. 192, где разбирается несколько случаев взаимодействия терминологии части тела с названиями низинного рельефа, и стр. 127-128 о соответствующей связи с болотной терминологией. Говорить в данном случае о метафорическом переносе названия части тела на географическое название, предполагающем хронологическую последовательность этих двух этапов, вряд ли корректно.

3. В сфере терминологии возвышенного рельефа наблюдается семантическое явление, которое можно представить как нейтрализацию противопоставления вертикальное - горизонтальное направление при релевантности признака 'отдаленность/удаленность'. Речь идет об употреблении лит. *aükštas* в контексте: *renkis*, *ponas*, *eisim* i *aükštą* / = *plauksim* *toli* i *jūrą* / Nd./ в значении 'морская даль' /LKŽ, I, 487/; лит. *aükštumą* в значении, соответствующем рус. 'открытое море' /т.е. наиболее удаленное от земли пространство/; *is jūros aükštumą tyvuliuoja bangą po bangos* /LKŽ, I, 495/; а также лтш. *augsjūrā* /Лиепая, Павилоста/, сопоставляемое с польск. диал. *góra* 'отдаленное от берега место в море' /Лаумане, Непокупный 1968, 75/. О связи представлений о глубине и удаленности см. стр. 190.

Аналогичное семантическое явление можно видеть в кольмском *гора* /гойá/, отмечённом В.Г. Богоразом в значении 'внутренняя часть страны, в противоположность берегу моря или реки' /"чухчи-то на горе живут, по горе весь век ходят"/ /Богораз 1901, 40/; тамб. юр 'уединенное возвышенное мес-

Т а б л и ц а IX

значение географ. термина	часть тела	'макушка'	'лоб'	'грудь'	'спина' 'горб' 'загривок'	'лодыжка'
'возвышение', вершина горы'		kaūpas; ltw. dzie- mulis			keterā, sketera	
'небольшое возвышение на покатом месте'			kaktele			
'холм, возвы- шенность'				krūtys, ltw. krūts		
'небольшое возвышение'					gubrūs; kaūka- ras, ltw. ku- kurs; kuprā, ltw. kuprs; kauprā, ltw. kauprē; * krūvā, ltw. kruva; guga	
'неров- ность'						ltw. kru- mīslis

*Родственные славянские формы специализируют иное значение части тела: рус. *купер*, *купр* 'крестец, копчик', укр. *купер*, др.-чеш. и др.-польск. *kupr* 'копчик, зад' /Фасмер, II, 420/.

то' и переславско-влад. *на юру* 'в стороне, вдалеке' /Ларин 1963, 87/; *верхи* - 'наиболее удаленная от моря часть г. Онеги' /СРНГ, 4, 158-159/ /вероятно, микротопоним?/. И наконец, см. прямо высказанное славянское представление о горе как недосягаемо далеком /Звонки гусли за горами и т.п./ и соответственное латышское: *kas tev bēdas, kad suns vēl aiz grēdas* /= "что тебе кручиниться, если собака еще за горой/грядой" /Трейланд 1881, 3/, и отсылание - в заговорах - болезни не только за синее море, но и за/на высокие/крутые горы /ср. лтш.

заговор от бешенства: Jànis mëse; mìla Mařa, nem
Jüdu, nem tù visulu, nem jaùnù garu, nes úz mälu
kalnu ... = Иван метал, милая Марья, возьми Юада
/черта/, возьми вихря, возьми злого духа, неси на
глиняную гору /Трейланд 1881, 154 - Эзере, Курл.
губ./.

4. И, наконец, как и тельмографическая терминология, слова со значением возвышенного рельефа имеют также различные пейоративные оттенки: лит. grù-mulas 'ком, глыба' и 'неряшливый человек' /Ск./; kapùrna 'кочка' и 'человек маленького роста' /Lzd./; лит. këmsas 'кочка' и 'опустившийся, неряшливый человек' /Rk. Vžns./; kauburýs 'горный хребет; небольшое возвышение продолговатой формы; вершина горы, кочка' и 'неряшливый опустившийся человек' /LDAK - 411/ и нек. др. Типологически параллельны многочисленные славянские примеры типа болг. бал-вáн 'громадный камень, скала', 'камень, ком земли' и 'глупец' /Григорян 1975, 10/.

НИЗИННЫЙ РЕЛЬЕФ

В говорах литовского и латышского языков выявлено около 300 терминов низинного рельефа. При попарном сравнении их значений, различающихся хотя бы на одну сему хотя бы в одном говоре, удается выделить следующий набор семантических дифференциальных признаков, по которым осуществляется противопоставление манифестирующих эти признаки лексем:

/I/ признак "размер" предстает в двух значениях:

А - 'большой', порождающий при введении семы 'местоположение' понятия А,1 - "углубление между возвышенностями" /9 лексем/, А,2 - "долина реки" /манифестируется более чем 20 междиалектными синонимами/, А,3 - "большое углубление на лугу/поле" /10 слов/ и А,4 - "углубление земли в лесу" /5 лексем/; Б - 'небольшой', порождающий понятие "яма". Этот признак многозначен; различные его значения организуются в разветвленное микрополе, которое можно рассматривать изолированно /так, как предложено в статье: Невская 1972, 97-98/ и которое конструируется следующими признаками: Б,1 - 'местоположение' с подзначениями /а/ 'в дне реки' /манифестируется почти 30 лексемами/*, /б/ 'в болоте', /в/ 'на дороге' /13 лексем/; Б,2 - 'водомёина'; Б,3 - 'яма, наполненная водой /оставшейся после половодья или дождя/'.

* В лтш. говоре Durbe /Лиепайский р-н/ отмечена лексема *rāva* в значении 'яма, глубокое место в море' /МЕ, III, 49/. На основании характеризующей данный говор оппозиции *rāva* .. 'яма в дне моря' - *dzelme* 'яма в дне реки' может быть абстрагирована сема '/яма/ в дне моря'. Из-за окказионального характера она не включена в наддиалектную модель.

Т а б л и ц а Х

А				Б			
1	2	3	4	1	a	b	c

Т а б л и ц а Х (окончание)

II		III		IV				V
A	B	A	B	A			B	
				1	a	b	c	2

Семантические дифференциальные признаки /семеы и семы/.

I - "размер": IA - 'большой', A,1 - 'между горами',
 A,2 - 'у реки' /= "долина"/, A,3 - 'луг, поле',
 A,4 - 'лес', IB - 'небольшой' = "яма": B,1a - 'в
 дне реки', B,1b - 'в болоте'; B,1v - 'на дороге',
 IB,2 - 'водомоина', IB,3 - 'наполненная водой'.

II - "глубина": IIA - 'небольшая', IIB - 'большая'
 /= "пропасть, бездна"/, IIB,1 - 'в горах'
 /= "ущелье"/.

III - "происхождение": IIIA - 'естественный' /= "овраг"/,
 IIIB - 'искусственный'.

IV - "наличие растительности": IVA - 'по эшии': A,1 -
 'травой' /= "луг"/, A,1a - 'у реки', A,1b - 'заливной',
 A,1b - 'около дома', A,1v - 'в лесу'; A,2 - 'де-
 ревьями', IVB - 'место, где ничего не растет'.

V - влажный

/II/ признак 'глубина' выступает в двух значениях: А - 'небольшая'; Б - 'большая' - признак, порождающий понятие "пропасть, бездна", которое неожиданно, если исходить из особенностей балтийского рельефа, имеет значительное количество лексических манифестантов /более 20/.

По /III/ признаку противопоставляются углубления естественного /А - "овраг"/ и искусственного /Б - "канава", "ров"/ происхождения.

/IV/ признак 'наличие' - 'отсутствие растительности' реализуется в обоих членах привативной оп-

Т а б л и ц а XI

Говор	Родовое название	I					
		A	A1	A2	A3	A4	Б
Škn.	lomà			slénis			duobẽ
Krs.	slénys		tarpù- kalnē	klónis	ždubímas	líeknas	duobẽ
Grvč.	lóbas, žemumà						duobẽ
Erg.	leja, lekña						bedre
Pld.	laja						dùb'a
Škb.	léja, lleja						dùb'e

Т а б л и ц а XI (окончание)

Говор	IV						V
	A1	A1a	A1б	A1в	A2	Б	
Škn.	píeva	lankà ² , balà	klúonas		liěknas		
Krs.	píeva	paupè			skařdis	dikliné	balà
Grv.	píeva					pùšč'a	
Erg.	płava				lama		
Pld.	płova				kryumi	žvyry	šjakšpa
Škb.	płova				kryumi	teirums	

Примечания к табл. XI.

1. Лексема kúdra в говоре Krs. имеет более сложное значение, чем то, которое определяется ее местом в микрополе, а именно 'небольшого размера выкопанная яма, наполненная водой'.

2. Помещенные в одну клетку микрополя, эти лексемы в свою очередь противопоставлены друг другу как '/луг, поросший/ хорошей' /lankà/ - и 'плохой /balà/ травой'. Из-за окказионального характера признак 'качество травы' не включен в наддиалектную модель.

I					II			III	
B1a	B1б	B1в	B2	B3	A	B	B1	A	B
dubučkis		próvěža	íšgrauža	pàlomis				dubučkis	
duburýs		slénūkas	íšgrauža	prùdas				raguvà	kùdra ¹
krin'íč'a		kal'úva		sóžalka					kapa-níč'a
		gramba		rennis, reñne					grávis
				pàlt's				grùovs	
								kanova	

позиции: А - 'низина, поросшая /1/ травой и /A2/ деревьями' и Б - 'низинное место, где ничего не растет'.

Семема /A1/ 'низина, поросшая травой', порождающая понятие "луг", имеет три подзначения: /a/ 'луг у реки', /b/ 'около дома', /v/ 'в лесу' /признаки /b/ и /v/ манифестируются единичными лексемами/.

И, наконец, несколько, преимущественно латышских лексем, манифестируют /V/ признак 'влажная низина'.

Указанные семантические дифференциальные признаки, иерархически организованные, создают балтийскую наддиалектную модель семантического поля "низинный рельеф". См. табл. X.

Затем на этой модели распределяются лексемы шести описываемых говоров и определяется конфигурация микрополя каждого говора. См. табл. XI.

Сравнение конфигураций семантических полей отдельных говоров показывает, что максимальное количество признаков реализовано в говоре Krs. /16 из 24/, в частности, здесь эквивалентно противопоставлены все значения признака 'местоположение /большого углубления в почве/'; наиболее редуцирована структура микрополя говоров Pld. и Šķb., где фактически отсутствует манифестация признаков третьей ступени.

Лексическое своеобразие каждого говора очевидно при сравнении уже родового названия низинного рельефа. Междиалектная синонимия предстает в следующем виде: lomà /Škn./ - slènýs /Krs./ - lóbas /Grvč./ - lekpa /Erg./ - īaja /Pld./ - īleja /Šķb./.

Т а б л и ц а XII

Семема	Лексема, говор
Родовое название	álksna Mžk., daubà /LDAK - 393, 393a, 250, 22, 323/, dauburýs Brt. Pns., duóbé Skp. Kp. Vdš., лтш. iéliekña, лтш. iéplaka Drusti. Ērgli, īklonis, īkloné Vlkv., īlomè Grž. Rs. Kp. Slm. Vr., īslenis Sb. Slm. Pl., Ml. Tr. Vr., klōnē Vlk. Vrn. Ons., klonēsnas, klōnis (лтш. klāns) Vr. Dkš. Brt. Vs. Pln. Lubāna. Alūksne. Smiltene, лтш. leja, léngé, lénké Vvr. Rs. Jrb. Alk. Skr. LDAK - 392a, 393, 16bas Lz. Gdr. Šš. Klt. Br̄sl. Švnč. Rs. Arm. Slk., lomà /лтш. lāma/ Krkl. Gr. Ar. Trs. Slk. Br. Plv. Tj. Škn. Ds. LDAK - 101. 470. 233. 22., лтш. paleja, palómis Jnš., лтш. ruôza Araši, slénē /лтш. sléne/, slénys /лтш. slens/ LDAK - 40, 68, 327. Nēreta. Mēmele, slesnuma Ktk., zemuma /лтш. zēmums/, лтш. zemiene.
IA, 1 - 'между горами, возвышенностями'	daubà Gs. Skr. Vrb. Klp. Grg. Brt. Šl. LDAK - 32. 42. 68. 185., лтш. iéguore, лтш. iejuōms Vestiena, īlinkis /LDAK - 35/, īlobas, īlobé Prng., lénké /LDAK - 425/, pašlaistýs Dbč. raguvà Pln., Vrb. Klvr., лтш. ruôza Druviena, tarpukalnē.
2. - 'вдоль реки'	daubà /LDAK - 431. 622/, dauburà, duobé Sdk., лтш. grūoba (grūðba), īdauba, лтш. ieguožnis, лтш. ièleja (ielejs) Aizupe. Nigranda. Dunīka. Baūska. Dzirciems. Salaka. Rūjiena. Araši. Jaunpils. Skujene, īlinkis /LDAK - 29/ klānas Rod. Sdk. Skdt. Lkm. Mlt. Slk., lankà /лтш. lañka/ Skruñda. Kurstši, paslénys Srv., paupýs Slnt. Dkš., raguvà Pn., sraútas Žg., лтш. upleja, slénys /LDAK - 366. 68. 153. 217. 223. 337. 145. 569. 298. 275. 240. 574/, 16bas Slk. Švnč. Dv. Antr. Tvr., palínké Ds., palómis Vln.
3. - 'на лугу, поле'	daubà /LDAK - 217. 569/, лтш. degums, duobagalýs Užp., лтш. iegultne Vestiena, лтш. ieguožnis Berzaune, Alūksne, īlinkis Trgn. Lš., lénké /LDAK - 124. 219/, lomà /лтш. lāma/ /LDAK - 472/, pašlāisté, ūogýs.
4. - 'лес'	lūža, lūžtvé, lūžtvyné, лтш. upēlis Birži. Varakļāni, лтш. upis.

Таблица XII (продолжение)

Семема	Лексема, говор
IБ /"яма"/	duobà <i>Varn.</i> <i>Mrij.</i> , duobē /лтш. dùobe/ <i>Sb.</i> <i>Varn.</i> <i>Nj.</i> , лтш. ielieknis <i>Rujiена</i> , sietuvā, sodželka, šliūžē <i>Bd.</i>
1а - 'вода, дно реки'	лтш. akata, лтш. aluôgs <i>Sausnēja</i> , dùburas /лтш. duburs/ <i>Grž.</i> <i>Ps.</i> <i>Jnšk.</i> <i>Jan-Svirlauka</i> , duburýs <i>Vvr.</i> <i>Krkl.</i> <i>Skp.</i> <i>Lkš.</i> <i>Vv.</i> <i>Erž.</i> <i>Jrb.</i> , dubuřkis <i>Krkl.</i> <i>Krz.</i> <i>Rs.</i> <i>Vdk.</i> <i>Vvr.</i> <i>Kl.</i> <i>Pln.</i> <i>Tt.</i> <i>Kv.</i> <i>Up.</i> лтш. dumbēris, dumburýs īgč. <i>Up.</i> <i>Pgg.</i> <i>Kin.</i> , duobē /лтш. dùobe/ īl. <i>Mšg.</i> <i>Kuoknese</i> , gelmē /лтш. dzelme - <i>Varkava.</i> <i>Nigranda</i> , gelmenys, gylē <i>Slm.</i> <i>Gs.</i> <i>Ut.</i> <i>Ml.</i> <i>Eiš.</i> <i>Dkš.</i> <i>Svn.</i> <i>Vs.</i> <i>Ds.</i> <i>Trgn.</i> , gilyne <i>Kt.</i> , gylis, gilmenā <i>Vz.</i> , gilumā <i>Kair.</i> , <i>Ds.</i> , <i>Mš.</i> , gilumýnas <i>Ne.</i> , лтш. juōma <i>Ruōja</i> . <i>Nuogale</i> , lašmuō <i>Ign.</i> , lūgas Šš. <i>Vdk.</i> , paniāuga, panúovalis <i>Vdš.</i> <i>Klt.</i> <i>Šl.</i> <i>Krd.</i> <i>Ign.</i> <i>Lkm.</i> <i>Ds.</i> <i>Trgn.</i> , raguvā <i>Pn.</i> , revas <i>Dkš.</i> , sietuvā <i>Vv.</i> <i>Trgn.</i> <i>Ps.</i> , skařdis <i>Kair.</i> , tekme <i>Eiš.</i> <i>Tr.</i> , tienē <i>PnmR.</i> , ūzé <i>Kp.</i>
1б - 'окно в болоте'	лтш. akacis <i>Lejasciems</i> . <i>Gaugiena</i> . <i>ļauduone</i> . <i>Alūksne</i> , лтш. dzelme <i>Rūjiена</i> . <i>Liel-Salaka.</i> , лтш. dzelva <i>Pabazi</i> , kiáurymē <i>Skp.</i> , лтш. lasmenis, prāvaras /восточно-аукштайтские говоры/.
1в - 'на дороге'	лтш. danga <i>Smiltene</i> . <i>Ērgli</i> . <i>Kuoknese</i> . <i>Alūksne</i> , dubravas <i>Jns.</i> <i>Ds.</i> <i>Ps.</i> <i>Yl.</i> <i>Azr.</i> <i>Slnt.</i> <i>Užv.</i> <i>Zd.</i> <i>Sek.</i> , dubulē <i>Kp.</i> , dumbravā, dumbrāvas <i>Klov.</i> , <i>Skrb.</i> <i>Krs.</i> , īlinkis /LDAK - 93a/, pramūga <i>Rk.</i> , prārajā <i>Als.</i> , prasūkas, prāvaras, raguvā /LDAK - 126/, skrōdē <i>Klov.</i> , лтш. sūte (<i>šūts</i>) <i>Vestiena</i> .
Б,2 - 'водо-моина'	īšgrauža <i>Aln.</i> <i>Ss.</i> <i>Pč.</i> <i>Mš.</i> , īsplēša, īsplova, raguvā, skařdis, skrōdē <i>Üd.</i> <i>Prn.</i> , vandēngrauža.
Б,3 - 'наполненная водой'	лтш. dapava <i>Trikata</i> , лтш. dumbēris, лтш. duncka, valkā, лтш. striegons.
II. Глубина А - 'небольшая'	plomis <i>Grž.</i> <i>Užv.</i> <i>Vdk.</i> <i>Krs.</i> <i>Pc.</i> , lénkē /LDAK - 66. 79. 124/, лтш. plaisma, plyša, pramūga <i>Ds.</i> <i>Km.</i> <i>Vdn.</i> <i>Kp.</i> <i>Slk.</i> , áiza, šovā, plútis, īplēša, īslauža <i>Lzd.</i> <i>Lkv.</i> , plaišā /лтш. plaisa/.

Т а б л и ц а XII (окончание)

Семема	Лексема, говор
II,Б - 'большая'	árménys, ármijos Krk. Užv. Kltn. Bt ^v Pln., armuō Klt. Mc., atklané, gelmē /лтш. dzelme/, gelmenys, gylé, gylé /лтш. dzile/, gilumà /LDAK - 303. 304/, kiaurymé, kiauróji Srv. Ds., lekméné, pragarme, pragoré, prapersá, praraja, ríeva, skradžià Kvr., verdéné Ra, versmē.
II,Б,1 - 'в гопах'	áiža /лтш. aíza/, griovà /лтш. grava, grava/, лтш. gruóba (gruôba), lóbas, raguvà Kltn., siaurukalné, siaurumà, skařdis, skardžius Ut., tárpas, tar-péklis, tarpukalné.
III А - 'естественный'	grábé Trg. Mrj. Jns. Brš. Ldvn. Prk., griova /лтш. grava, grava, grúva/ Snt. Skr., griovýs, grióvis Slm. Ob. Skp. Kl. Zr. īvoda, лтш. juōma Valgale, лтш. kráce, pagriovýs, raguva Ilg. Rs., rāvas Ds. Rs. PnmR. Kp. Jns. Dbk. Lzd. Žemaitija. Sdkv. Vrb. Dgl., лтш. ruoza Slampe, skařdis, skardýs, skařdžius Ds. Ut. Rk., лтш. valks, лтш. valka.
III Б - 'искусственный'	griovýs, лтш. grávis (gravis), īstakis Pg., kūdra, latákas, lovýs, lóvis, pér-kasas Rm., rausis.
IV А,1а - 'заливной луг'*	klónis /LDAK - 366. 541. 259a/, lankà /лтш. lañka/ Vrb. Trš. Jns. Kurstiši. Elēja. Mežamuiža. Priekule. Liel-Sese-le. Vandaene. Baūska. Kalēti. Gruōbiņa. Puope, liěknas, lóbas /LDAK - 541. Ds. Grvč, pabalýs Pšl. Kd. Ut. Sun. Kroķ., saūsbala Mrp., skařdžius Km., slénys /LDAK - 407/.
1б - 'около дома'	kluonas Skn.
1в - 'в лесу'	klanéštas, лтш. sléne Birzi.
IVБ - 'место, где ничего не растет'	púscia, dikīne Krs, лтш. teirums Skb.

* Сюда включены только те лексемы, обозначающие луг, в значении которых имеется пересечение с семемой 'низинный рельеф'. Остальные обозначения луга см. в Семантическом словаре.

Лексический вклад отдельного говора сравнительно с пятью другими в общебалтийскую терминологию низинного рельефа соответствует степени сложности конфигурации микрополя и колеблется в пределах от 6,6% в Krs. /16 лексем из 300/ до 2,5% в Šķb. /6 слов/.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ НОМИНАЦИИ ТЕРМИНОВ НИЗИННОГО РЕЛЬЕФА

Как в соответствующих разделах глав "Возвышенный рельеф" и "Болото", задачей настоящего раздела является не установление конкретных словообразовательных процессов, а лишь указание на "связь идей", проявляющуюся во внутренней форме терминов низинного рельефа.

Вся соответствующая балтийская терминология /за исключением заимствованных лексем, не имеющих балтийской языковой мотивации - лит. bliūdas, лтш. danava, лит. grābė, grabas, griovys, лтш. grāvis, лтш. jūbota, лит. ola, лтш. ala, лит. prūdas, лтш. rāva /ravas/, лит. vagà и нек. др./ может быть распределена в соответствии со следующими семантическими способами мотивации внутренней формы термина: по признаку 'низколежащий'; в связи с идеей 'клониться, впадать, углубляться' и признаком 'глубокий' и по названиям различных видов разрушительной деятельности /рубить, ломать, резать, валить, рвать, делать дырявым и т.п./. Вне моделей оказываются те слова со значением 'низинный рельеф', в которых это значение появилось в результате семантического развития. Эти случаи рассматриваются в разделе о семантических процессах внутри описываемой лексической группы.

1. Наименование терминов низинного рельефа по признаку 'низколежащий'.

В соответствии с этим признаком и в славянских, и в балтийских языках образуются родовые названия низинного рельефа как манифестанты второго члена оппозиции 'высокий' - 'низкий': слав. [†]nizina /во всех славянских языках/, [†]niz 'низколежащее место' /польск., чеш., блр., укр., с.-х./: лит. žemumà, лтш. zemums. К. Бак также отмечает этот способ наименования долины в индоевропейских языках /Bick 1949, 27/. По материалам Словаря В.М. Иллича-Свитыча можно судить о наличии такой модели и в других группах ностратических языков /Иллич-Свитыч 1971, 35/.

2. Соотнесенность терминов низинного рельефа с понятиями "клонить/ся/, впадать, углубляться".

Укажем здесь прежде всего лит. *klānas*, лит. *klōnis*, лтш. *klāns*, *klāns* 'пространство между двумя возвышенностями' и т.д., 'долина, слегка затапливаемая водой во время половодья' и многочисленные производные от них: лит. *iklanė* 'углубление, впадина', *iklonis* 'неглубокая продолговатая с пологими краями впадина', лит. *klonė* 'небольшая долина, низина, лощина, полная воды после дождя', *klonėnas* 'низинное место' и др., внутренняя форма которых мотивируется соотнесенностью с понятием "клониться" и этимология которых устанавливается сопоставлением со слав. **kloniti* /Otrebski 1949a, 136; Büga, II, 297; FrLEW, 264; Фасмер, II, 253/. Указание на мотивационный признак можно видеть в значениях 'долина, углубление', сохранившихся у этих лексем в говорах Rod. Sdk. Skdt. Lkm. Mlt. Slk. Исходность этих значений подтверждается с.-х. *klānac* 'Engraß, Hohlweg, Talenge', кайкавск. *klánjec* 'Tal, schmaler Weg', словенск. *kláneč* 'Hohlweg, Gebirgs weg; Dorf gasse, Rinn sal eines Buches' /Schütz 1957, 44/. Значения 'лужа' и 'болото', также отмеченные для этих балтийских лексем, появляются на втором этапе семантического перехода 'низина' - 'болото'. По мнению Э. Френкеля, к этой же этимологически единой группе относится лит. *slénys* 'низинное место, обширная низменность; долина' /FrLEW, 828/ и производные: лит. *slénė*, лтш. *sléne* 'низинное место; влажное углубление на поле или на лугу' и др.

Лит. *lénkė* 'долина, углубление' и другие 15 значений с инвариантным признаком 'углубление' /см. Словарь/ /об этимологической связи этого слова с группой указанных выше лексем через глагол **lenk-* → **klenk-* см. Otrebski 1949a, 135-136/, лит. *lénge* 'низко лежащее место', 'небольшой луг в низине' и т.д. сопоставляются с глаголом *lenkti* 'гибать, клониться' /FrLEW, 356/, как и родовое балтийское название луга: лит. *lanka*, лтш. *lańka*. В единообразной мотивации внутренней формы двух различающихся объектов можно видеть причину перехода 'низинное место' - 'луг', а не искать ее только в экстралингвистических обстоятельствах.

Многочисленные, многообразные по форме и фонетическому облику и разнообразные в словообразовательном отношении лексемы, манифестирующие весь набор семантических дифференциальных признаков,

составляющих микрополе "низинный рельеф": *daubā* и производные, *duobē* и производные, формы с кратким гласным в корне *dubuōb*, *dubumā*, *dūburas* и другие и с носовым инфиксом *dumburŷs*, *dumbravā*, лтш. *dumbēris* и др. /о многообразии форм см. Мажюлис 1967, 31/ - сопоставляются с гл. *dūbtī* 'вваливаться, впадать' и далее 'продырявливать/ся/' /FrLEW, 108/. Эта модель чрезвычайно емкая, и указанный ниже способ мотивации внутренней формы термина низинного рельефа по признаку 'глубокий' можно считать семантически производным от нее /ср. вторичность прилагательного лит. *dubūs*, лтш. *duobjš* 'глубокий' по отношению к гл. *dūbtī*/.

3. С прилагательным *gilūs* 'глубокий' сопоставляются многочисленные балтийские лексемы: лит. *gylē*, *gylē*, лтш. *dzīle* 'глубокое место в реке или озере, глубь, глубина, бездна', лит. *gelmē*, лтш. *dzelme* 'глубокое место в воде; глубокая яма в болоте, бездна, пучина', а также *gilumā*, *gylis*, *gilmēnā*, *gilybē*, лтш. *dzilums* и др. /значения см. в Словаре/.

Из славянских соответствующих образований укажем польск. *glebocznica* 'ложбина; ущелье, пропасть' /Nitsche 1964, 56/ и общеславянское: ст.-сл. ЖЛБЬЬ, др.-рус. *жолобъ*, рус. *жёлоб* 'корыто, предназначение для различных бытовых надобностей', 'узкое длинное углубление на дне моря /архангельск./, жёлобина 'русло реки' /олонецк./, 'низкое место между двумя возвышенностями' /олонецк./ /СРНГ, 9, стр. 108-109/, укр. *жолоб* 'долина в общем значении' /Марусенко 1968, 227/, бдр. *жолоб* 'канава; глубокая узкая долина', польск. *żleb*, *żlob* 'скалистая пропасть между двумя горами, по которой бежит ручей', *żlob* 'углубление почвы, продолговатая долина между холмами', в.-луж. *żlob* 'канава, канал, долина', чеш. *žlab*, *žleb* 'углубление, узкая долина, пропасть', словенск. *žleb* 'канава, продолговатая долина между двумя горами; пропасть' /Фасмер, II, 61, Nitsche 1964, 67/ - если не отвергать этимологии Й. Голуба: "žleb - к i.-e. *gelbh-*, srov. *hluboký*, tedy žlab - věc vyhloubené" /Holub 1937, 360/ /как это делает М. Фасмер - II, 61/, а также, возможно, и с.-х. *prósapina* 'углубление, выбитое в склоне горы падающей водой', которое Й. Шютц сопоставляет с с.-х. *prósuti*, *prós-přem* 'profundo' /Schütz 1957, 47/. Ср. также Иллич-Свитыч, 35, где индоевропейскому *dheub-/dheup-* 'глубокий' соответствуют в алтайской группе языков

формы со значением 'омут', в уральской 'озеро' и 'глубокий', в дравидийской 'окунать', в картвельской 'глубокий' и 'озеро', в семито-хамитской 'погружать'.

4. В основе внутренней формы многих терминов низинного рельефа лежит название различных видов разрушительной деятельности: рубить, резать, ломать, валить, рвать, лущить, делать дырявым и т.п. Аналогична мотивация многих орографических терминов, в чем можно видеть языковую детерминацию энантиосемии, обнаруживающейся в этой лексической группе /См. в главе "Возвышенный рельеф" переход 'верх' - 'низ', стр. 157-159/.

Этимологическая соотносимость и семантическое отношение каузации глаголов *dōbt* 'быть, ударять' и *dūbt* 'вваливаться, продырявливаться' /FrLEW, 84/ определяет связь /2/ и /4/ мотивационных моделей в группе дериватов этих глаголов. К этому см. Karaliūnas 1970, 241, где исходное значение лит. *duobė*, лтш. *duobe* реконструируется в виде 'выкопанное, выбитое место /не природное/', как это отражено в диалектных значениях: 'специально выкопанная яма для хранения картофеля' /Lp. Dks./; 'специально выкопанная яма для сушки льна' /Gd1. Kps./.

Из иных образований отметим многочисленные производные от прилагательного *kiáuras*, лтш. *caurs* 'дырявый, сквозной': *kiaurymė*, лтш. *caurums* 'дыра, щель, отверстие; бездна, пропасть; окно в болоте', *kiaurojī* 'пропасть, бездна' и т.д.; сюда же *tarpas* 'пространство между ч.-л.' и 'пропасть, отверстие, ущелье' и его дериваты, и словосложения с этим элементом: *tarpēklis*, *tarpokšnis* 'удлиненная долина, углубление', *tarpūkalnė* 'долина между горами' /Ds./, сопоставляемое с корнем *ter- 'сверлить, буровить'.

Лит. *prāvaras* 'выбитая на дороге яма, небольшая, но глубокая', 'крутая, опасная яма в болоте' /вост.-аукшт./ соотносится с *vérti* 'пронзать, прокалывать' и 'открывать/закрывать' /FrLEW, 650/. Аналогично польск. *gorzup* 'щель, ущелье' - к *żu-* 'колоть, прокалывать' /Nitsche 1964, 63/.

Лит. *plovė* 'щербина, выбоина'; лтш. *plāva* 'неглубокая трещина /в металле/' - к и.-е. *(s)p(h)el- 'колоть' /FrLEW, 630/.

И в славянских, и в балтийских языках продуктивна модель, в соответствии с которой терминология низинного рельефа сопоставляется с идеей

'рвать, драть, ломать': лит. *lūžtvé*, *lūžtvė*, *lūža*, *is̄lauža* соотносятся с глаголом *lāužti* 'ломать', *lūžti* 'ломаться, ломиться' /Skardžius 1943, 41/, что детерминирует двоякую реализацию значений производных лексем, обозначающих как 'частый буреломный лес', так и различные виды углублений /конкретные значения указанных выше слов см. в Словаре/.

Лит. *plaisà*, лтш. *plaïsa*, *plaisma*, лит. *plyšà*, *plyšys* - все со значением 'трещина, щель' соотносятся с глаголом *plēšti* 'рвать, драть' /FrLEW, 601, 625/, лтш. *plīst* 'рваться, биться' /ME, III, 315/.

Лит. *loma*, лтш. *läma* и лит. *lōbas* - форма с меной согласного корня m/b в результате контаминации с близким по значению *duobà*, *duobē* /FrLEW, 383/, в значениях которых /см. Словарь/ представлены различные модификации инвариантного признака 'низинное место', относятся к гл. *laminti*, *limti* 'ломаться', лтш. *limt* 'пригибаться под тяжелой ношей' /FrLEW 385; ME, II, 438; Skardžius 1943, 41/. Тогда лтш. *läma* 'лужа' и слав. **lomъ* 'болото' семантически представляют собой второй элемент в переходе 'низинное место' - 'болото' /ср., однако, Pisani 1968, 19; Фасмер, II, 515/.

Аналогична мотивация внутренней формы многих славянских терминов: польск. *łom* 'углубление, пещера, грот' /Nitsche 1964, 44/, *przełom* 'место, где река течет по более высокому месту и прорезает там долину' /там же, 62/; с.-х. *prołom* 'долина с крутыми склонами' /Schütz 1957, 39/; блр. *прорва* 'обрыв; глубокая яма, вымытая водой; окно в болоте' /Яшкин, 152-153/; польск. *przerwa*, *przerwisko* 'ущелье', чеш. *přerva* 'ущелье', рус. *прорва* /Nitsche 1964, 63/, укр. *зárva* 'крутой склон горы', 'пропасть, бездна' /Марусенко 1968, 228/; укр. *урéйще* 'круча, пропасть, глубокий овраг'; *урóв* 'ущелье с повисающими скалами' и т.п. /там же, 252/; с.-х. *drača* 'долина овраг' /Schütz 1957, 44/.

Лит. *áiža*, лтш. *aíza*, *aíza*, *àiza* 'небольшая трещина, щель во льду, в земле, в скале', а также 'ущелье, пропасть, бездна' и лтш. *lēza*, *ize*, *leze*, *ležis* - все формы со значением 'трещина во льду' - сопоставляются с гл. *aizýti* 'трескаться, лопаться' и далее с *iěžti* 'лущить', *ižti* 'лущиться, раздваиваться' /FrLEW, 4; ME, III, 485/.

/5/. И в балтийских, и в славянских языках обычен способ наименования углублений, особенно ям,

по признаку 'копать': лит. *pérkasas* 'ров, канал, перекоп'; 'яма, вырытая в мелком месте озера для ловли рыбы' /Sv. Dks./ при *kästi* 'копать, рыть' и общеславянское **perekop* 'яма, канал'. Другой славянский материал см. Толстой СГТ, 216–217.

Лтш. *bedre* 'яма, выбоина' /лит. соответствие *bēdré* в значении 'болото' представляет собой следующую ступень семантического развития/ сопоставляется с лтш. глаголом *best*, лит. *bësti* 'втыкать, копать, выкалывать' /МЕ, I, 281/.

Итак, балтийская терминология низинного рельефа по способу мотивации внутренней формы распределяется по нескольким группам в соответствии с признаками, обнаруживающими внутреннее единство: 'низколежащий', 'клониться, углубляться' и производному от него 'глубокий' и с названиями различных разрушительных действий.

Генетическая несвязанность подтверждающих эти модели балтийских и славянских лексем придает подобной классификации значимость типологической.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ ВНУТРИ МИКРОПОЛЯ

Полисемия терминов низинного рельефа скрывает явления двоякого рода: отражение экстралингвистической ситуации, обуславливающей такие переходы, как 'низинный рельеф' – 'болото', 'луг', от части 'низинный рельеф' – 'лес', и такое взаимодействие концептов, в котором можно видеть отражение связи более глубинных смыслов, существенной для реконструкции историко-культурных и историко-мировоззренческих представлений /'низинный рельеф' – 'название болезни', 'низинный рельеф' – 'строительный термин'/. В табл. XIII суммированы результаты взаимодействия семем с различными "географическими" значениями и указано, к каким именно семантическим полям принадлежит многозначная лексема.

1. В значении более чем 40 балтийских лексем наблюдается взаимодействие семем 'низинный рельеф' и 'болото'. Лингвистически это явление следует интерпретировать как актуализацию и/или неразличение признака 'низкий, влажный, наполненный стоячей водой', когда один и тот же десигнат соотносится с различными денотатами и выступает то как тельмографический термин, то как термин низинного рельефа. /Ср. как информант определяет значение лит.

Т а б л и ц а XIII

Название микрополя

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| I - 'низинный рельеф' | VI - 'водоворот' |
| II - 'болото, лужа,
грязь' | VII - 'возвышенность' |
| III - 'луг' | VIII - 'берег' |
| IV - 'ключ, родник' | IX - 'лес' |
| V - 'пруд' | X - 'окно в болоте' |

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
akīs			+						+
akīvaras	+				+				+
áksna	+							+	
armuō	+								
atāvaras	+		+		+				+
atlajūs									
balà	+								
balókšnis	+								
bradā	+								
daubā	+					+	+		+
gelmē									
dúburas								+	
лтш. dūmbé-	+			+					
ris									
duobē				+					
griovā						+	+		
лтш. ieza						+			
ílinkis							+		
íštaka	+							+	
лтш. juōma		+							
karsa								+	
kiaurýmē								+	
kiauróji	+								
klanéstas	+	+							
kláñas	+		+						
klónis	+	+							
lankā	+	+							

Т а б л и ц а XIII (продолжение)

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
latākas	+								
lekmēné	+								
lēngē		+							
lénkē	+	+							
liekna	+	+						+	
lieknas	+	+						+	
lóbas	+	+			+				
lomā	+	+		+					
lūgas	+	+							
lūžà								+	
raguvā						+			
rīeva						+			
rāvas						+			
rāža, лтш. ruôza		+				+		+	
tekē	+					+			
versmē	+		+		+	+			
slénys	+	+							
skardýs						+	+		
šútis						+			
vādaksnis									
palómis		+							
piaunýs	+							+	
plýnia	+						+		
prarajá	+							+	
pélkē	+	+							
rumbā						+			
skardžius		+				+	+		
sliňkys						+			
bedrē	+	+							
verdēnē	+		+		+				
žiogys	+					+			
ármenys	+								

Т а б л и ц а XIII (окончание)

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
ltš. danga	+								
lõmē		+							
paléjýs							+		
pakriáušé						+	+		
pašlaisté	+	+							
ltš. pluna	+					+			
uolà									
verdẽnis			+						

lomà: lõm - 'kur vanduo stovi, lyg kokia balą' = "где вода стоит, как бы болото", восточно-аукштайтский говор Dikonýs; lõma - 'žemesnė dirvoj vieta, kur rudens ir pavasari į esti drégniausia' = "относительно низкое место на поле, где осенью или весной бывает сырь", западно-аукштайтский говор Dar-gaičiai /по материалам LDAK/. См. в Словаре значения лексем, отмеченных во второй графе табл. XIII.

Неразличение по признаку 'влажный, топкий' происходит в рассматриваемой лексической группе и в славянских языках. На него указывают все исследователи географической терминологии. Из многочисленных ареально близких белорусских примеров укажем лексемы "бέзна - 1. Багнистae, вадзяное месца, якое зарасло чаротам, дрыгва /Слауг., Стол./; 2. Невымерная глыбіна, бездань, вір /Слаўг./" /Яшкин, 22/ и нара - 'нора' /литературное/ при 'гнилое незамерзающее болото' /полесское/ /Яшкин, 119/. См. также соответствующий раздел в главе "Болото".

2. Переход 'низинное место'/чаще всего - 'яма'/- 'пруд' /наблюдается в шести балтийских лексемах/ происходит в результате актуализации признака 'наполненный водой' /возможно, также и 'искусственно-го происхождения' - 'выкопанный'/. См. табл. XIII и Словарь.

3. Актуализация признака 'хозяйственный аспект' у терминов низинного рельефа приводит к образованию понятия "луг" и обусловливает соответствующий переход /в 16 балтийских лексемах, см. табл. XIII и Словарь/. Однако в данном случае этот переход может быть детерминирован этимологическими причи-

нами, т.е. сходным способом мотивации внутренней формы различных денотатов. Об этом см. в разделе о мотивационных моделях, стр.174.

4. В балтийских языках переход 'низинное место' - 'лес' /в восьми лексемах/ чаще всего оказывается не непосредственным и включается в трехзвенную цепь: 'низина' - 'болото' - 'лес'. Так, лит. *alksna*, лтш. *alksna* - это и мотивированное 'место, поросшее ольхой' /Skd. Smln. Als. Vdk. VsR. Grg. Jaun-Gulbene/ и 'болотистое место в лесу', 'болото', 'лужа' и 'долина', 'лощина' /Mžk./. Этот переход сохраняется в укр.-полесск. *ольх*, *альх* 'ольховый лес' /черниговское/ и 'низина, поросшая травой и кустарником' /сумское/ /материалы Е.А. Черепановой/ и в блр. *альса* 'торфяное болото; заболоченный луг часто с редкой ольхой, ольшаник' /Яшкин, 12/.

Связь семем 'болото', 'лес' и 'низинное место' особенно ярка в лит. *liekna*, *lieknas*, лтш. *liékna*, *liekns*, *liekra*. См. специальную работу Э. Френкеля, в которой внимание сосредоточено именно на различиях в значениях этого слова в разных говорах и указаны типологически параллельные случаи из других языков /Fränkel 1938, особенно стр. 406/.

Для наглядности представим весь имеющийся в нашем распоряжении материал о лингвогеографическом распределении этой лексемы в табл. XIV.

Полный семантический параллелизм /'низина' - 'болото' - 'лес'/ отмечен в общеславянском **lědo*, отдаленно родственном лит. *liekna*; весь регистр значений этого слова изложен в специальных монографических разборах этой лексемы /Петров 1936; Порохова 1966, 175-191 - великорусские диалекты; Толстой СГТ, 134-143 - полесские говоры на славянском фоне/.

Тот же переход - но с разным распределением значений по разным группам языков - устанавливается для рефлексов праславянского **dъbrъ*, **dъbrъ* и лит. *duburas*, *duburýs*, лтш. *dubra* и т.д. таким образом, что в балтийском ареале сохраняются преимущественно этимологически исходные значения - разные модификации инвариантного признака 'низинность' /см. *duburýs* 'углубление в земле, яма, лощина' Pg. Šl. Dks. Vb. Rdm. Skrd. Kps.; 'яма в дне реки или озера' Vvr. Lks. Vv. Erž. Jrb. Krkl. Skp./ и второе звено известного перехода - 'болото' /см. лтш. *dubra* 'болото; разъезженная колея

Таблица XIV

'лес'	↔	'болото'	↔	'низинный рельеф'
'лес, роща' (Zemaitija); 'небольшой сухой лес, березовая роща'		'болото, всякое безлесное болото' (Pn. Kp. Skp. Pnm. Sb.)		'низменность между двумя возвышеностями'; углубление на пашне'; 'долина реки'; 'низинный луг' (Memelgebiet)
'болото, поросшее мелким лесом' (Jnš.); 'сырое место, поросшее кустами, чахлыми деревьями', 'болотистое место в лесу' (Krustpils. Kuļdīga. Kursiši. Guldenicki. Lutriņi); 'болотистый лиственный лес' (Duņdanga)		'низкий влажный луг без кустов' (Slnt. Ms. Sr. Žal.); 'большой влажный луг' (Lutriņi. Kursiši); 'влажный болотистый луг' (Skp. Pn. Pnm. Slnt. Jnšk. Lnkv. Klp. Jnš. Brž. Ps. Žg.).		

дороги', лтш. *dūmīrs* 'болото; место, обильное ключами, родниками', ср., однако, переходное *dūburas* 'лес, растущий в низинном и влажном месте' /Кр./; славянские же языки или сохраняют исходное значение этимона, или – через этап сложной семемы – развивают лесное значение: рус. псковское *дебрь* 'узкая долина между двумя горами, низодол, буерак' и 'непроходимое место в лесу' /материалы В.М. Мокиенко/, блр. славгородское *дзебра* "даліна ў выглядзе яра паміж гарамі, якая зарасла лесам" /Яшкин, 58/, польск. *debra*, *debrza* 'узкий, вымытый водой овраг', 'овраг, заросший кустарником' /Nitsche 1964, 54/, чеш. *debř* 'овраг, долина', слвц. *debra* 'лощина', словенск. *debər* 'Talschlucht'.

Типологической моделью этого семантического явления может служить ситуация в тех говорах, в которых семемы 'лес' и 'низинный рельеф' существуют в значении одного слова /см., например, укр. винницкое *дебр* 'густой лес' и *дебри* 'степной овраг' – Марусенко 1968, 225/.

Оставляем за пределами рассмотрения вопрос о формальном/лексемном совпадении слов. *dōbrava и лит. dumbravà, лтш. dumbrava 'яма, выбитая на дороге' и 'влажное, болотистое место, вытоптанное животными', хотя и в данном случае славянский термин используется не только как "лесной", но и как термин рельефа /ср. укр. діброва 'низменность, поросшая лесом' /львовское/, 'глубокий овраг, заросший лесом'/днепропетровское/, 'дубрава' - Марусенко 1968, 226/. Противоположные точки зрения разделяются М. Фасмером, высказывающимся категорически против сближения этих слов /Фасмер, I, 548/ и К. Мошинским, который не склонен эти лексемы этимологически разделять /Moszyński 1957, 160/. Безоговорочно принимает исходное родство этих лексем Ф. Славский, не отделяя от них славянского названия дуба /*dōbъ < dobъ, ср. ср.-болг. dābrъ 'лес' / и, учитывая балтийские факты, восстанавливает следующую последовательность семантических звеньев: 'болотистое, заросшее' /dābrava, dābrova - прилагательное с суф. -овъ, -авъ/ - 'заросли' - 'дубовая роща' /Sławski SEJP, I, 140/, а для славянского названия дуба /вслед за А. Вайаном, Vail-lant 1934, 223-224/: 'низинное место' - 'долина; влажная, поросшая лесом долина' - 'лес' - 'дерево' - 'одно из наиболее распространенных деревьев, дуб' /Sławski SEJP, I, 139/. Как будто бы не противоречат этой картине и данные балтийских языков, рассмотренные К.-О.Фальком в связи со славянским названием дуба /Фальк 1958, 265-285/.

Взаимодействие трех семантических звеньев: 'лес' - 'дерево' - 'наиболее характерное дерево' см. также в значении слав. *bōrъ, которое в южнославянских и некоторых западнославянских диалектах значит 'сосна' /Толстой 1966, 21-25; Толстой, СГТ, 283; Малько 1974, 103-104/, см. также полесское бор 'вереск' /Толстой СГТ, 45/. Типологически параллельна последнему славянскому примеру семантика лит. šilas, лтш. sils /см. табл. XV/.

Укажем еще несколько случаев перехода 'лес' - 'отдельное дерево'. Кроме межъязыкового балтийского распределения /лит. girià, лтш. dzīja 'лес' при др.-prus. garian 'дерево' и аналогичного лит. me-dis, лтш. mežs - др.-prus. median - Sabaliauskas 1966, 24/, см. также лит. béržé 'плакучая береза' и 'березняк' /LKŽ, I, 778/, krūmýnas 'кустарник' и 'отдельный куст' /LKŽ, VI, 699/ и отчасти ažuo-las 'дуб' - ažuolés 'дубрава'.

Т а б л и ц а XV

'лес'	'отдельное дерево'	'безлесное пространство' = 'вид почвы'	'трава'*
'сосновый лес на возвышении' (Cb.); 'сосновый или еловый лес по сухой почве'; 'вересковый лес' (Zemaitija); 'большие пространства сосновых лесов' (Rmš.); 'место на лугу, поросшее кустами' (Lz.)	'вереск'; 'erica vulgaris'; 'erica calluna'.	'песчаная сухая почва' (Ad.Sk.) 'чернозем с песком' (Ps.)	'луговая трава, цветет белыми цветами'; 'лесная или болотная трава' (Slu. Krtn. Vn. Šv.)

* О переходе 'место произрастания' - 'растение' подробнее см. в главе "Болото", стр. 125. Отметим здесь еще из водных терминов лит. *gálvís* - 1. 'пруд, образовавшийся на месте старицы или залива' /Kal./; 2. 'озерное растение, употребляемое на корм свиньям' /Rš. / /LKž., III, 85/. Среди географической терминологии можно отметить и другие случаи метонимической подмены, например, лит. *šaltinis* 'ключ, родник' и 'ключевая вода' /Drsk. Lš. Dv./; *rāvas* 'овраг, ров, полный воды' - и 'небольшой ручей' /Up. Ut./ и др.

5. Совмещение семантических пространств 'низинный рельеф' /чаще всего 'яма'/- 'ключ, родник' в значении шести балтийских лексем чаще всего объясняется взаимной меной понятий 'местоположение объекта' - 'самый этот объект'. См. лит. *verdēnis* 'небольшая яма с водой, дно которой кипит от бегущей из-под земли воды' /Pšl./; 'родник, дно которого "кипит"' /Kр./; 'ключ и родник вместе' /Ps. Kр. Pn./ /как отражение языкового сознания особенно показательно сосуществование двух последних значений в одном говоре - Кр./.

В других случаях различные обозначения низинного рельефа появились как результат иного семантического развития: 'родник' - '/топкое/ место у родника' - 'болото' - 'низинное место/пропасть, бездна'. См., например, лит. *klānas*, лтш. *klāns* -

'лужа' /Brs. Ds. Üd. Blv. Rm. Grvč./ - 'невысыхающее болото' - 'родник' /Dv./, - 'долина' /Rod. Sdk. Lkm. Mlt. Slk./ и лит. versmė, лтш. versme 'ключ, родник' - 'топкое место у ручья' - 'болото', - 'глубина, бездна' - 'водоворот'.

6. Более комплексное и сложно связанное с древними мировоззренческими представлениями взаимодействие семем 'яма, углубление /преимущественно в воде/, 'омут' и 'водоворот'. Отметим относящиеся сюда пять лексем: лит. ātvara, лтш. atvars 'дыра, отверстие' - 'яма, омут в реке' - 'водоворот' /Varaklāni/ и также 'влажное болотистое место; сырья еще не просохшая или еще не замерзшая дорога' /Tr./. Ср. также сосуществование семем 'водоворот' и 'пучина' в лит. virulys, лтш. virulis; лит. sūkurys 'водоворот' /Vlkv./ и 'глубокое с водоворотами место в реке' /Skr./. Лит. verpētas, лтш. verpete, vērpata, varpats 'водоворот' /Varaklāni. Кр. Šil. Trak. Vrn. Dgl. Trgn. Ign. Upn. Ps. Ds. Pnm./ при лит. verpetai 'то место реки, где глубоко и затягивает' /Rm./. Славянские языки дают возможность продолжить этот переход в сферу земного рельефа: укр. вертеп 'пещера' /днепропетровское, ивано-франковское/ - 'овраг в общем значении' /львовское/-и 'глубокий крутой овраг' /львовское/-'яма в общем значении' /днепропетровское/ - 'не-проходимые скалы' /львовское/ /Марусенко 1968, 219/; блр. вярцел 'большой ров, заросший кустами' /славгородское, смоленское/ /Яшкин, 43/; польск. wertep 'окольный путь; овраг, ущелье', с.-х. вертоп 'небольшая котловина и углубление в карсте, пещера', словенск. vrtèp 'пещера'.

Семантический параллелизм балтийских и юнославянских лексем /см. болг. въртоп, врътап 'пропасть; ущелье, водоворот, излучина реки', см. Duridanov 1968, 55; Георгиев 1961, 303; Григорян 1975, 47/ оказывается существенным подспорьем при решении целого ряда проблем, в частности этногенетических, о чём специально см. Иванов, Топоров 1973, 25/.

Представление о вращении, легшее в основу внутренней формы этой балто-славянской лексемы, может реализовываться в различных словах в значениях, связанных с ткачеством. Лит. verpētas 'водоворот' и verpatis 'пряденье' при vežpti 'прядь', vežrastas 'веретено'. Ср. карпато-укр. вертоп 'приспособление для сматывания ниток', вертеп 'приспособление, на котором снуют основу'. Известны и другие

примеры паратлельных представлений о ткачестве и различных видах рельефа /Топоров 1975, 144/.

Семантически параллельно сопоставление славянск. **bъrdo* /различные ткаческие и географические значения/ с лтш. *birde* 'ткацкий станок', независимо от того, считать ли соотнесенность этих лексем исходной или получившейся в результате вторичного сближения /Трубачев 1963, 31/.

Причину неразрывности значений 'глубокое место в воде, пучина' и 'водоворот', отмечаемой также и в славянских языках /Bezlay 1954, 125/ нельзя искать ни в экстралингвистических обстоятельствах, ни в сходных способах номинации терминологии низинного рельефа и водоворота. Видимо, детерминирующим фактором является здесь древнее представление, объединяющее низинное место и водоворот как места обитания демонических существ с негативными функциями, во втором случае // 'водоворот' // также вызывающих движение воды справа налево /см. к этому болг. л ē в а барӯга 'водоворот' и л е в въртóп - Григорян 1975, 13, 46/. Кроме прямо выраженного славянского убеждения, что в тихом омуте черти водятся, укажем, что латыши открыты, содержащие воду ямы в болоте и глубокие места в воде называют *veļna acis* /М-Е, I, 8/ /букв. 'чертов глаз'/. См. также следующие показательные контексты: *kad tau versmē! Aik tū versmēn, kaip negraži-ai kalbi!* /Trgn./ и белорусское проклятие: Кап ты поспаў на виры да там жицьце сабе положиў /Шейн, II., 1893, 516/.

18 балтийских лексем со значением 'водоворот' распределяются следующим образом в соответствии с двумя признаками, мотивирующими их внутреннюю форму: 'вертеть/ся/, вращать/ся/' /лит. *verpētas*, лтш. *vērpete*, *vārpats* и др., лит. *mutulys*, лит. *sūkurnis*, лтш. *vīrpulis*, лтш. *viðpalis*, лтш. *vir-pats*, лтш. *grīzeknis/* и 'кипеть' /лит. *urulys*, *urdulys*, *virulys*, лтш. *virulis*, лит. *virius*, лит. *versmē*, лтш. *versme*, лит. *pavérsmis*, лтш. *virags/*. /См. своеобразное развертывание этимологии в сюжет в следующей литовской загадке о роднике: *Lauko gale katiliukas verda, Lietuviač tautosaka*, V, 463/ = "На краю поля котелок кипит". Представление о водовороте как о "вращающемся" и/или "кипящем" свойственно также и славянскому языковому сознанию, и отмечено других языках мира. См. Илич-Свитыч 1967, 363.

Возможна двоякая этимологическая интерпретация лтш. *atāvaras* 'глубокое место в реке; яма; образо-

ванная водоворотом, омут' /Ukm. Tvr. Ut. Ds. Sb. Kr./, 'незамерзающее открытое место в реке или озере' и 'топкий родник на склоне горы' /Trgn./, лтш. atvars 'водоворот': или по связи с гл. viit 'кипеть' /M-E, I, 207/ /при этом трудно объяснить значение приставки/, или сопоставляя эти лексемы с глаголом vērtī 'закрывать-открывать, пронзать, прокалывать' /как это предложено по отношению к лит. pravaras 'яма' - FrLEW, 650/ и в таком случае, типологически параллельная мотивация внутренней формы слова представлена в рус. *ключ* 'источник, родник', которое, видимо, нецелесообразно отделять от *ключ*, *заключать* /ср. нем. eine Quelle erschließen 'открыть источник' - Фасмер, II, 258/. /См. к этому же фольклорное представление о колодце, ключе как границе своего и чужого мира, в ходе в иное царство. См. Цивьян 1973, 13/. В данном случае, видимо, можно видеть закрепленное в слове языковое выражение идеи отмыкания, рождения воды /аналогично русскому *родник*/ и, следовательно, появляется возможность сопоставления с иными, более глубинными, представлениями об отмыкании, отпириании земли и небес как символе весны /ср. англ. spring 'весна' и 'родник'/. См. Иванов, Топоров 1965, 107. /Сюда же еще одно свидетельство: "Из представления тучи колодцем или источником произошло поверье, что волшебная ветка, как Перун, освобождающий заключенные небесные воды, показывает скрытые источники". Потебня 1914, 176/. Особенное внимание при этом следует обратить на словенское jerinček 'студенец', которое этимологически сопоставляется с праслав. *jar-, языковой реализацией первого члена противопоставления 'весна' - 'зима'.

Осознание ключа, родника как позитивного члена оппозиции проявляется и в конкретных приметах, как, например, в латышской: Ja jaunas meitas mazgā muti avotā, tad viņas būs skaistas, Rauna, /Smits 1940/ = "Если молодые девушки умоют лицо в роднике, то они будут красивыми", и в более широком представлении о животворной воде родника, отраженном в разнообразных и славянских, и балтийских текстах.

* * *

Из семантических процессов, свойственных всей географической терминологии, внутри микрополя "низинный рельеф" отметим следующие, которые, как и рассмотренные выше, связаны со сменой денотата, но отражают более широкие явления.

/а/. Нейтрализация противопоставления 'большой' - 'малый' /см. соответствующие места глав "Болото" и "Возвышенный рельеф" стр. 119, 159) наблюдается в большом количестве лексем: лит. *áiža*, лтш. *aíza*, *aīza*, *aíza* 'небольшая трещина, щель' и /преимущественно в латышских диалектах/ 'ущелье, пропасть, бездна', аналогично лит. *kiaurymē*, *kiaurymē*; различные градации этого перехода представлены в значении лтш. *grūōba*, лит. *raguvà* /см. Словарь/. См. также лит. *lóbas*, *prapersà*, *skradžià*, *sprogà*, лтш. *sprāga* и нек. др.

/б/. Все исследователи славянской географической терминологии указывают многочисленные случаи употребления единого термина для обозначения как наземного, так и подводного рельефа /включая случаи поляризации значения типа 'глубокое место' - 'отмель' / /Толстой СГТ, 244; Марусенко 1972, 222; Малько 1974, 108/. Эта семантическая закономерность подтверждается более чем 20 балтийскими лексемами. См. в Словаре как примеры такого пересечения следующие лексемы: лит. *dùburas*, лтш. *duburs*, лит. *duburys*, *duobē*, лтш. *juōma*, лит. *rumbà*, лтш. *gum̄ba*. Обращает на себя внимание также энантиосемия в лит. *rieva*, *rievà*, лтш. *riēva*: 'скала, утес /в море/' - 'подводная скала' - 'песчаная отмель в воде' - 'песчаная дюна' - 'пороги, перекат реки' - 'возвышенное сухое место на болоте, где пасут коров' - 'возвышенное место в сосновом лесу' - 'луг' - 'межа' /все в литовских говорах/ и лтш. 'углубление' - 'щель /в стволе дерева/' - 'борозда' - 'шрам, морщина' и т.д.

/в/. Следующее явление, вероятно, следует интерпретировать как нейтрализацию противопоставления 'вертикаль' - 'горизонталь' при релевантности признака 'содержащий выступающую/ углубляющуюся часть'. Сюда относится как частный случай переход 'низинное место, яма' - 'залив': лит. *flinkis* 'впадина, углубление' /РС. Skd. Sts. Slnt./ и другие значения инвариантного признака 'углубление в земле, низинный рельеф' /см. Словарь/ и 'залив реки, моря'.

Синкетическое наименование части объединенного объекта в зависимости от ракурса - частое явление в сфере географической терминологии. Таково отношение 'залив' - 'заливаемое пространство'. Если многозначность лит. *atlajūs* 'небольшой залив, место поворота текущей воды' /Ss. G1. Lp./ и 'пространство, заливаемое поднявшейся водой' /Vrn. Jrb.

Pun. Srj. Gl. Vlkv./ можно объяснить как разные модификации связи с гл. *līeti* 'лить, заливать', а лит. *lė-likė* /из двух десятков значений укажем существенные в настоящем случае 'излучина реки' - Vrb. Dgl. Brs. - и 'обширные луга около реки'/ связью с глаголом *lēiktī* 'сгибать' /обычная мотивация терминов 'излучина реки' и 'луг'/, то лтш. *ieguoznis* 'небольшой полуостров леса' - 'углубление, впадина на поле', лтш. *iējuōms* 'изгиб реки' - 'углубление между двумя возвышенностями' и др. представляют нейтрализацию противопоставления 'вертикаль' - 'горизонталь' в чистом виде.

/г/. Для балтийского и славянского языкового сознания в равной мере существенна связь представлений о глубине/высоте и удаленности. Ср. рус. глубина леса и глубина моря и лит. *gilumā* 'глубокое место' и 'отдаленнейшее место', *gūlis* 'глубина' и 'отдаленное место' и другие образования от лит. *gilus*, 'глубокий'. С этими литовскими словами со-поставляется рус. голомя, голомень 'открытое море'. Но в русском примере идея удаленности имеет также оттенок удаленности во времени: Сарат., Симб., Казанск., Тульск., Тамб., Нижегор., Вятск., Костр., Вологодск., Тверск. *gōlōmā* - 'давно, давненько' /СРНГ, вып. 6, 321/. См. также в лит. *versmē* при значении 'глубина, бездна' спорадическое ' даль, удаленность'. Параллельно болг. *джендём* 'глубокая пропасть' - 'дальнее, далекое место' - 'ад' /Григорян 1975, 67/.

Не потому ли и слав. море /глубокое = удаленное = чужое/ в фольклорных текстах противопоставляется дому как близкому, своему? /См. об этом подробнее Иванов, Топоров 1965, 115/. Ср. также аналогичность славянских и балтийских пословицanych формул /возможно, поздне-го характера, возникшую в результате языковой интерференции/: *už jūrą jautis už trečioką*, ale eik parsigabenk *jį*; *už marių ir jautis grašis* (Btg.) (Lietuvių tautosaka, V, 236/ - за морем телушка полуушка ..., *už marių ir versius midum girdo*, *sviestu peni* и - в обеих традициях - отсылание болезни на/за синее море. См., например, лтш. заговор от чирьев: *vecs vīrs īt gar jūru, tērauda zūbens rūkā; sit trumu pušu - trums skrej d z i l a j ū r'a, jūras dzilás smiltiš, jūras dzilás ūlas; tur tu vērpj, tur tu šķeterē* = "Старик идет по морскому берегу, стальной меч в руке; разруби веред - веред бежит в глубокое море в глубокий морской песок, в глубокие гольши; там

ты пряди, там круши нитку" /Трейланд 1881, 135/; "9 žagatas, 9 krūkles, 9 apses, aiznesiet vājumu un sliktumu jūžas dibenā nuo tā lopa vai nuo tā cilvēka... (Straubergs 1939, I, 424). = "9 сорок, 9 крушин, 9 осин, отнесите худобу и дурноту на морское дно от этой скотины или от этого человека".

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ИНЫМИ СЕМАНТИЧЕСКИМИ ПОЛЯМИ

Взаимодействие географической терминологии, в частности терминологии низинного рельефа, с иными семантическими полями часто содержат в себе указание на глубинную связь концептов и может объяснить некоторые особенности древних мировоззренческих представлений или служить подтверждением их реконструкции, основанной на текстах более высокого уровня.

1. В смысле историко-культурных реконструкций существенно взаимодействие географической терминологии со строительной. При этом в отличие от славянской, где в таком взаимодействии участвует преимущественно орографическая терминология, в балтийских языках в этом случае преобладают термины низинного рельефа. См. примеры такого пересечения, отмеченные в чешском и словацком языках: чеш. komora 'чулан', 'глубокий пруд с проточной водой...', чеш. vrata 'ворота', 'устье реки'; kout 'угол', словацк. dial. 'небольшое помещение', 'чулан', 'небольшая долина' и др. В этом смысле удачна искусственно созданная в 30-х годах XIX в. школой Юнгмана терминология карстового рельефа, так как использует возможности, предоставляемые языком: dom 'дом' и 'большое пространство в пещере', chodba 'коридор' и 'продолговатая невысокая пещера' и т.д. /Малько 1974, 98-99/.

Интересна балто-славянская семантическая параллель, объединяющая термин, относящийся к строительной номенклатуре, с географическим термином, при том, что оба термина употребляются также в значении 'глаз'. Лит. langas манифестирует следующий регистр значений: 'окно' /повсеместно/ - 'все, напоминающее по форме окно; четырехугольное отверстие' /Sts. Pt. Jns./ - и 'щель', 'окно в болоте', 'бездна' /Kp./, - 'глаз животного': šitas arklys yra vienu langu /Rs./ /LKZ, VII, 123/. Ср.

смоленское о к н и мое видють плоха, мае в о к -
н и плоха смотрють /Толстой СГТ, 209/. Укажем
здесь также "строительное" значение лит. *akis* 'от-
верстие в варочной части печки в риге для выхода
дыма' /Ms./ и лтш. *acis* 'die an den Enden der zu
Flössen zusammengebundenen Balken ausgebohrten
oder ausgehauenen Locher' /эта же реалия называет-
ся также *ausis* 'уши' - МЕ, I, 8/. Осознание окон
глазами и другие параллельные наименования позво-
ляют говорить об уподоблении дома и его частей
телу человека. См. об этом Иванов, Топоров 1974,
126.

Указание на способ сушки льна и особенности со-
ответствующего сооружения содержится в лит. *daubà*,
употребляющемся в качестве названия различного
вида углублений и в значении 'овин, сушильня'.
В лит. *duobe* также отмечено значение 'яма
для сушки картофеля и под...', 'подвал', 'яма для
сушки льна' /Mrj. Dkš. Ggl./ и 'жерло печки' /Lp.
Tvr. Lš. Ad. Krv./; 'углубление у печки, куда
сгребают уголь' /Ad. Lš. Pls. Lp./, ср. укр. *при-
пичок* как географическое понятие /Марусенко 1972,
219/. Лит. *prävaras* 'крувая, опасная яма /в боло-
те/' и 'предбанник' /в восточно-аукшт. говорах/.
Лтш. *bedre* 'яма' и 'устье печки в риге'.

Семантическое переосмысление географического
термина через строительный и наоборот отмечено не
только в индоевропейских языках. См. типологически
параллельные тюркские факты: среднеазиатское и ка-
захстанское *esik* 'дверь' - 'узкое место ущелья';
bosaga 'дверной проем'. - 'скатая часть долины' и
т.д. /Конкашпаев 1970, 177/.

2. Семантический переход 'часть тела' - 'гео-
графическая реалия' отражает особенности не только
индоевропейского языкового сознания. Отмеченный и
в других группах языков, он, видимо, должен быть
признан семантической универсалией. Некоторые свя-
занные с ним внелингвистические соображения см. в
соответствующих разделах глав "Возвышенный рельеф
и "Болото", стр. 127-128, 161-163.

Осмысление источника, родника, окна в болоте
как глаза является не только индоевропейской се-
мантической закономерностью, но отмечено во многих
других языках мира. О полисемантизме данного типа
в арабском см. Юшманов 1934, 104. В языке южно-
американских индейцев источник обозначается как
'глаз воды' /ср. с последним лит. *vandeñs akis*
'источник', букв. 'глаз воды'/. Об этом и о древ-

ности мифологического образа, лежащего в основе этих взаимосвязанных представлений, см. Иванов 1973, 37–38; Иванов, Топоров 1974, 129–130. Особенno показательны свидетельства таких самоопределяющихся текстов как загадки, построенные на констатации связанности различных представлений. См., например, латышскую загадку о колодце: *vina ace gaisá skatás (aka)* = "Один глаз смотрит вверх". /Трейланд 1881, 43/.

Укажем еще несколько случаев реализации инвариантного признака в географическом термине и при назывании части тела. Так, в качестве анатомического термина употребляются лит. *lomā* 'глазная впадина; ямка на щеке, углубление на черепе'; лит. *duobė* для обозначения глазной впадины; лит. *dūblis*, *dūblýs* 'живот, внутренности', *dūbliai* 'внутренности'. Имея в виду этимологическую связь указанных лексем с лит. *dubùs* 'глубокий', а последнего с *dùgnas* дно /ср., однако, Трубачев 1972, 10–12/, можно привести типологически параллельные примеры из других языков: лат. *fundus* 'дно' и *fundulus* 'слепая кишка', шведск. *botten* 'дно' и диалектное *bottning* 'слепая кишка у жвачных животных' /Фальк 1958, 272/.

В аспекте закономерности семантической связи названия части тела и географического объекта можно вновь обратиться к высказанному еще в начале века Я. Розвадовским предположению о связи слав. **bedro* в значении части тела с лтш. *bedre* 'яма' /"Hüfte ist ja zugleich 'Abhang' und 'Einsenkung' und jeder wirkliche Abhang ist auch eine Senkung"- Rozwadowski 1909, 104/ и далее с полесск. *бедра* 'большая яма', 'болото' и др. /Непокупный 1976, 28/. Новая этимология праслав. **bedro* /"субстантивированное прилаг. **bedr-* /в форме ср. р./, производное с суфф. -r- от глагольной основы **bed-*/ **bod-* 'быть, колоть'" /ЭССЯ, I, 179/ позволяет говорить об этимологически единой основе этой балтославянской лексемы в обоих ее значениях /о лтш. *bedre* 'яма' от *best* 'колоть' см. FrLEW, 41/.

Укажем здесь же еще два случая пересечения терминологии части тела и названий тех географических реалий, которые в настоящей работе подробно не рассматриваются: лит. *uostà*, *uostas* 'устье реки', лтш. *uõsta*, *uosts* 'гавань' – при др.-prus. *austa* 'рот' /Büga, II, 362/. Из ближайших родственных форм ср. восходящую еще к праславянскому периоду связь слав. **ustyje* и **usta*. Лит. *žiotys* и *žiomuo-*

в обоих случаях наблюдается переход 'пасть' - 'устье реки' /ср. нем. Mund - Mündung/.

3. Инвариантный признак 'впалый, углубленный' может реализоваться одновременно в географическом термине и в названии посуды: лит. *dubuo* 'яма, впадина, котловина' и 'широкая и глубокая круглая посуда' /первое значение - новое, возникло, возможно, под влиянием такого славизма как *bliūdas* 'ровная небольшая долина в горах, котловина' /Auk./ и 'миска, блюдо'/.

В литовском белорусизме *latākas* /FrLEW, 342; ср., однако, *Būga*, I, 455-457, который считает это слово исконно балтийским, приводит аблautные формы и указывает гидронимы, содержащие этот корневой элемент/ 'водосточный желоб; корыто, в которое складывают зерно' развились и следующие значения: 'поток, струя, луга' /Erž. Slnt. Skn. Kair. Jns. Trk. Kv./, 'топкое болото, поросшее лесом' /Vrn. Lš./, 'роп, канал' /Slk./.

Лтш. *abra*, *abriņa*, лит. *ābrinas* - 1. 'квашня; деревянный сосуд для масла'; 2. 'глубокое место в реке или озере' /Jēlgava/ /МЕ, I, 6/.

Иногда этот переход обнаруживается при сопоставлении разных дериватов одного этимона: лит. *karsa* 'пещера, берлога, логово', лит. *prākartas* 'ясли для скота' и 'корыто', др.-prus. *prākartis* 'корыто', слав. **koryto* /тот же семантический дуализм, но иная, чем в балтийских языках, "географическая" модификация - 'русло реки'. Другие значения см. Толстой СГТ, 226/. См. также лит. *lovys*, *lōvis* 'корыто для кормления животных' и 'дежа для замешивания теста' /Vž. Vyž. Rt./ и др., 'корыто реки; желоб, канал, роп'. О высокой семантической продуктивности этой семантической закономерности свидетельствует тот факт, что восходящее к лит. *indas* /только обозначение посуды - Sabaliauskas 1966, 86/ восточнославянское *ендова* развило также различные географические значения /Толстой СГТ, 228/. О продуктивности этого семантического явления в чешском и словацком языках см. Малько 1974, 98.

4. И, наконец, рассмотрим еще одно отношение элементов плана содержания, относящихся ко второму члену оппозиции 'позитивное' - 'негативное', а именно к объединению в значении одного слова семем 'низинный рельеф' и 'болезнь'. Akis 'окно в болоте; бьющий из глубины незамерзающий источник' и т.д. - 'фистула, свищ' /Ds. Vlkv./. Лит. *áiža* 'трещина, щель во льду, в земле, в скале и т.п.' -

др.-prus. eyswo 'рана' и слав. *jazva 'язва, шрам', но в польск. jazwa также 'яма'; jazvina - во всех славянских языках устойчивое значение 'нора, яма, логово' /Марусенко 1972, 199-200/. Лит. akivara 'водоворот, окно в болоте' - 'незаживающая рана' /Rš./. Лит. kiauróji 'пропасть, бездна' - 'фистула, свищ' /Ds./. Лит. verpeta /видимо, не случайна в данном случае мена рода/ - 'болезнь нервного происхождения, по проявлениям напоминающая болезнь Паркинсона' /Trgn./ при verpētas 'водоворот'. Лит. krioklýs 'водопад' /Sv. Trs. Sab./ и 'болезнь горла, дифтерит, хрипы', 'болезнь, при которой лошадь хрипит' /Klvr./; лит. šaltinis 'холодный родник, источник' и 'лихорадка' /Dbg./.

Даже небольшой набор подобных лексем говорит о неслучайном характере такого объединения и заставляет искать глубинные его причины.

Признавая достаточность собственно словесной и этимологической информации для более или менее достоверных заключений о стоящих за указанными семантическими фактами мировоззренческих представлениях, целесообразно обратиться к текстам иного порядка, в которых можно найти подтверждение связи интересующих нас концептов.

И для балтийской, и для славянской заговорной традиции характерно отнесение, отсылание болезни в болото, море /ср. также другие случаи соотнесения моря с идеей отдаленности, стр. 190/, низинные и тому подобные места, а также те или иные формы связи с водой /смыывание болезни и т.п./, с жабой и т.д. /О целительных свойствах воды, росы, снега, града см. Попов 1903, 194-199/. Приведем здесь несколько примеров, число которых можно было бы умножить. Латышский заговор от кашля: kāsi, ej árá. Tu kāsi nū /varda/ nekasi /vardu/ misas.... Ej gar jū ū u, kasi jūčas ūlas, kasi jūčas smiltis: tas tev gārdākas, na kā /varda/ misas. Nenāc mājas - suņi kaķes tevi saplūsis, suņi kaķes tevi saplūsis = "Кашель, выходи вон! Ты, кашель, от /имярек/ не скобли мяса... Иди вдоль по морскому берегу, скобли морские гальки, скобли морской песок: это будет тебе вкуснее /имярек/ мяса. Не приходи домой - собаки и кошки тебя растерзают" /Трейланд 1881, 124/. Kāsi, tu kāsi /varda/ - /vardas/ tevi kasa - di vu kalnu stār - pā, akmens vīdu = "Кашель, ты скоблишь /имярек/ - /имярек/ тебя скоблит - между двумя горами, посреди камень" /там же/.

Tu, sāpes un vainas, izej pa ezeriem
un upēm un jūras dibenā noslikst
/Straubergs 1939, 424/ = "Ты, боль и хворь,
выходи через озера и реки и утони на мор-
ском дне". Литовский заговор от боли в сус-
тавах: Eik iš NN! Tu čia nebūk, tu čia nesėdėk.
Eik in mèlyną marių, in pilko akmenio...
/Lietuvių tautosaka, V, 901/ = "Выходи из NN! Ты
здесь не будь, ты здесь не сиди. Иди на синие
моря, на серый камень". /Обширные материалы по ла-
тышским заговорам и народной магии собраны также
в книге Kurtz, 1937-1938/. Соположение представле-
ний о болоте и болезни можно видеть в часто встре-
чающейся концовке литовских заговоров от различных
болезней: sudžiusi kai p liekno šven-
d r ē. Белорусский заговор от болезни горла: "На
море, на кияне лежаў бел камень, ляцела жаба,
валилась жаба, вдарилась жаба об вострый камень,
разбилась жаба на мелкие цастьци, на маковы зерна
по моему слову" /Смоленск. губ./ /Шейн, II, 1893,
541-543/. Аналогичная связь представлений, обнару-
живаемая в румынской народной медицине, представ-
лена в обстоятельном труде Candrea, 1944. Здесь
описаны способы избавления от болезни /лихорадки/
посредством зарывания ее на меже, под камнем на
распутье дорог, под стрехой и т.п. /стр. 389/,
подробно описывается роль жабы в народной терапев-
тике народов Европы /стр. 302/ и ритуал "смывания"
болезни проточной водой /стр. 391/.

Итак, при рассмотрении семантических явлений
внутри терминологии низинного рельефа, а также
объединяющих ее с другими семантическими полями,
становится очевидной регулярность многих переходов и - в поисках причины такой регулярности -
появляется необходимость обратиться к текстам более высокого уровня и в них искать параллели языковым фактам. При этом многие славянские и балтийские представления оказываются идентичными.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Географическая терминология является таким фрагментом лексической системы языка, в котором сконцентрированы капитальные представления о геотопонимических особенностях мира. Эти представления могут быть специфическими, свойственными лишь данному кругу явлений, но могут быть также модификациями более общих принципов, определяющих модель мира. Предпринятый семантический анализ был ориентирован на выяснение этих представлений.

Прежде всего следует подчеркнуть, что метод оппозиции является не только инструментальным приемом исследования, но - как показало его применение при полевой диалектологической работе - отражает ментальную и языковую детерминацию членения внеязыковой действительности. Применяя метод оппозиции, удается ограниченным набором семантических дифференциальных признаков системно организовать сравнительно большие лексические группы: набором в 20 признаков конструируется микрополе "Болото"/более 230 терминов/, значения более 370 балтийских терминов возвышенного рельефа оказывается возможным описать с помощью 27 семантических признаков.

Далее, представления, мотивирующие внутреннюю форму географического термина, оказываются неизолированными и соотносятся с аналогичными представлениями, отраженными в текстах высших уровней. В частности, представление о возвышенности/ низинности в связи с различными видами разрушительной деятельности параллельно отражено в сюжетах мифологических преданий о соответствующих способах сотворения гор и долин. Связь представлений 'гора' и различные виды разрушительных действий /колоть, расщеплять, валить и т.п./, а также 'гора' и 'повышаться/понижаться', 'камень' и 'острый', 'источник' и 'глаз', 'яма, омут' и 'глубокий', 'болото'

и 'влажный', 'болото' и 'цвет' и некоторые другие можно констатировать как универсальные индоевропейские семантические закономерности. Сравнительно большие подсистемы терминологии могут быть распределены в соответствии с ограниченным количеством моделей по способу мотивации внутренней формы географического термина. В частности, 20 литовско-латышских синонимических обозначений водоворота этимологически соотносятся с двумя представлениями - о кипении и вращении.

Наконец, еще один аспект семантического анализа связан с многозначностью географического термина. Использование одного слова применительно к разным понятийным сферам параллельно отражается в отношении смыслов, известном по текстам высших уровней. Так, например, корреляции географического термина и термина части тела соответствует /а/, может быть детерминирует ее/ представление о сотворении мира из частей тела мифического предка/великаны. Переходы 'гора' - 'лес', географический термин - термин части тела, географический термин - строительный термин, 'болото' - 'стоячие воды', табуистическое наименование демонического существа с негативными функциями по месту его обитания, 'низинное место' /и некоторые водные термины/ - 'болезнь' и некоторые другие можно считать индоевропейскими семантическими универсалиями. Отраженная в синхронном состоянии языка полисемия географического термина часто таит в себе ключ к разгадке историко-культурных и историко-мировоззренческих проблем.

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Апресян 1974 - Ю.Д. Апресян. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. М., 1974.

Арашонкава и др. 1969 - А.І. Арашонкава, Е.І. Грынавецкене, Г.П. Кавальчук, Ю.Ф. Мацкевіч, Я.М. Рамановіч, Л.Ф. Шаталава. З лексікі беларуских гавораў заходній зоны. "Весці АН БССР. Серыя грамадскіх навук". Минск, 1969, № 4.

Арашонкава и др. 1972 - А.І. Арашонкава, Е.І. Грынавецкене, Ю.Ф. Мацкевіч, Я.М. Рамановіч, Т.Ф. Сцяшковіч, А.І. Чабярук, Л.Ф. Шаталава. Да характеристыкі лексікі паўднёва-заходніх беларускіх гаворак. "Весці АН БССР. Серыя грамадскіх навук". 1972, № 1.

Богораз 1901 - В.Г. Богораз. Областной словарь колымского русского наречия. СПб., 1901.

Бараг 1963 - Л.Б. Бараг. "Асілкі" белорусских сказок и преданий. "Русский фольклор", VIII.М-Л., 1963.

Брейдак 1969 - А. Брейдак. Диалектная лексика латгальских говоров верхнелатышского диалекта и ее исторические связи. Автореф. канд. дис. Рига, 1969.

Вайян 1971 - А. Вайян. Этимологические заметки. "Проблемы истории и диалектологии славянских языков". М., 1971.

Велюс 1968 - Н. Велюс. Сверхъестественные существа в литовских мифологических сказаниях. Автореф. канд. дис. Вильнюс, 1968.

Вештарт 1971 - Г.Ф. Вештарт. Назвы ежы. "Лексіка Палесся ў прасторы і часе". Мінск, 1971.

Выгонная 1968 - Л.Т. Выгонная. К системному описанию полесских названий земельных угодий. "Полесье. Лингвистика. Археология. Топонимика". М., 1968.

Выготский 1934 - Л.С. Выготский. Мышление и речь. М.-Л., 1934.

Георгиев 1961 - В. Георгиев. "Наставката" -оп и производът на думите вързоп, въртоп, въпа. "Български език". 1961, № 4.

Григорян 1975 - Э.А. Григорян. Словарь местных географических терминов болгарского и македонского языков. Ереван, 1975.

Гринавецкене и др. 1972 - Е.Й. Гринавецкене, И.П. Ковалчук, Ю.Ф. Мацкевич, Е.М. Романович. Северо-западные

белорусские говоры литовского пограничья. "Балто-славянский сборник". М., 1972.

Даль - В. Даль. Толковый словарь живого великорусского языка. Под. ред. И. Бодуэна де Куртене. Изд. 3, I-IV. СПб., 1903 и сл.

Дамбе 1970 - В.Ф. Дамбе. Географические термины в топонимии Латвийской ССР. "Вопросы географии. Сб. 81. Местные географические термины". М., 1970.

Дзендузелівський 1966 - І.О. Дзендузелівський. Українські назви для 'острова на річці' /из спостережень над українськими народними назвами гідрорельєфу/. "Studia Slavica". t. XII. f. 1-4. Budapest, 1966.

Золотарев 1964 - А.М. Золотарев. Родовой строй и первобытная мифология. М., 1964.

Иванов 1969 - В.В. Иванов. Заметки о типологическом и сравнительно-историческом исследовании римской и индоевропейской мифологии. "Труды по знаковым системам". IV, Тарту, 1969.

Иванов 1973 - В.В. Иванов. Категория "видимого" - "невидимого" в текстах архаических культур. "Сборник статей по вторичным моделирующим системам". Тарту, 1973.

Иванов, Топоров 1958 - В.В. Иванов, В.Н. Топоров. К постановке вопроса о древнейших отношениях балтийских и славянских языков. /Доклад на III Международном съезде славистов/. М., 1958.

Иванов, Топоров 1965 - В.В. Иванов, В.Н. Топоров. Славянские языковые моделирующие семиотические системы. М., 1965.

Иванов, Топоров 1973 - В.В. Иванов, В.Н. Топоров. Карпаты в связи с проблемами расселения древних индоевропейских племен. "Симпозиум по проблемам карпатского языкоznания. 24-26 апреля 1973 г. Тезисы докладов и сообщений". М., 1973.

Иванов, Топоров 1973 а - В.В. Иванов, В.Н. Топоров. Этимологическое исследование семантически ограниченных групп лексики в связи с проблемой реконструкции праславянских текстов. "Славянское языкоzнание. VII Международный съезд славистов. Доклады советской делегации". М., 1973.

Иванов, Топоров 1974 - В.В. Иванов, В.Н. Топоров. Исследования в области славянских древностей. Лексические и фразеологические вопросы реконструкции текстов. М., 1974.

Иллич-Свитыч 1971 - В.М. Иллич-Свитыч. Опыт сравнения ностратических языков. Сравнительный словарь. М., 1971.

Карский 1904 - Е.Ф. Карский. Белорусы, т. I. Вильна, 1904.

Клепикова 1968 - Г.П. Клепикова. Из опытов картографирования славянской лексики /в связи с проблемой семантического микрополя/. "Материалы и исследования по общеславянскому лингвистическому атласу". М., 1968.

Козырев 1965 - И.С. Козырев. Из истории некоторых областных слов. "Уч. зап. Липецкого пед. ин-та. IV". Воронеж, 1965.

Конкашпаев 1970 - Г.К. Конкашпаев. Общие особенности тюркоязычной географической терминологии Средней Азии и Казахстана. "Вопросы географии. Сб. 81. Местные географические термины". М., 1970.

Куркина 1969 - Л.В. Куркина. Названия болот в славянских языках. "Этимология. 1967". М., 1969.

Ларин 1926 - Б.А. Ларин. Материалы по литовской диалектологии. "Язык и мышление", т. I, вып. 1. Л. 1926.

Ларин 1963 - Б.А. Ларин. Об архаизме в семантической структуре слова /яр - юр - буй/. "Из истории слов и словарей". Л., 1963.

Латышские народные предания - Латышские народные предания. Избранное. Изд. АН ЛатвССР. Рига, 1962. Составитель А. Анцелане.

Лаумане, Непокупный 1968 - Б. Лаумане, А. Непокупный. К постановке вопроса об атласе морской и рыболовецкой лексики Балтийского моря. "Baltistica", IV (1). Vilnius, 1968.

Лаумане, Непокупный 1970 - Б. Лаумане, А. Непокупный. Балто-славяно-финские языковые параллели из области мореплавания и рыболовства. "Взаимосвязи балтов и прибалтийских финнов". Рига, 1970.

Лаучюте 1970 - Ю. Лаучюте. О некоторых новых литуанизмах в белорусском языке. "Baltistica", VI (2). Vilnius, 1970.

Лаучюте 1971 - Ю. Лаучюте. Лексические балтизмы в славянских языках. Автореф. канд. дис. Л., 1971.

Мажолис 1967 - В.П. Мажолис. К балтийскому и индоевропейскому дативу ед.ч. /продолжение/. "Baltistica", III (1), 1967.

Максимов 1903 - С.В. Максимов. Нечистая, неведомая и крестная сила. СПб., 1903.

Малько 1974 - Р.Н. Малько. Географическая терминология чешского и словацкого языков /на общеславянском фоне/. Минск, 1974.

Мартынов 1971 - В.В. Мартынов. Анализ по семантическим микросистемам и реконструкция праславянской лексики. "Этимология. 1968". М., 1971.

Марусенко 1968 - Т.А. Марусенко. Материалы к словарю украинских географических appellativов /названия рельефов/. "Полесье". М., 1968.

Марусенко 1972 - Т.А. Марусенко. Из наблюдений над украинскими названиями рельефов. "Studia Slavica Hungarica", XVIII, Budapest, 1972.

Материалы по этнографии латышского племени. Под ред. Ф. Трейланда /Brivzemniaks/ "Изв. имп. общества любителей естествознания, антропологии и этнографии. XL. Труды этнографического отдела. VI." М., 1881.

Мацкевич и др. 1972 - Ю.Ф. Мацкевич, Е.Й. Гринавецкене, И.П. Ковалчук, Е.М. Романович. Северо-западные белорусские говоры литовского пограничья. "Балто-славянский сборник". М., 1972.

Мацкевич и др. 1974 - Ю.Ф. Мацкевич, А.В. Орешенкова, Е.М. Романович, Е.И. Чеберук, Е.Й. Гринавецкене. К интерпретации некоторых лексических изоглосс в белорусских

говорах. "Диалектологический сборник. Материалы IV Диалектологической конференции по изучению говоров и языковых контактов в Прибалтике. Октябрь 1972 г." Вильнюс, 1974.

Мельничук 1968 - A.C. Мельничук. Корень *kes- и его разновидности в лексике славянских и других индоевропейских языков. "Этимология. 1966". М., 1968.

Меркулова 1971 - B.A. Меркулова. Заметки по истории и этимологии слов. "Этимология. 1968". М., 1971.

Меркулова 1972 - B.A. Меркулова. Некоторые названия болезней. II /на материале русского языка/. "Этимология. 1970". М., 1972.

Младенов 1970 - M. Ст. Младенов. За одно ново значение на думата гора 'поле'. "Български език", год XX, кн. 5. София, 1970.

"Младшая Эдда" - "М л а д ш а я Э д д а". Перевод О.А. Смирнитской. Л., 1970.

Мокиенко 1969 - B.M. Мокиенко. Лингвистический анализ местной географической терминологии /псковские апеллятивы, обозначающие низинный рельеф, на славянском фоне/. Автореф. канд. дис. Л., 1969.

Мокиенко 1970 - B.M. Мокиенко. Семантические модели славянской тельмографической терминологии. "Вопросы географии. Сб. 81. Местные географические термины". М., 1970.

Мурзаев 1967 - Э.М. Мурзаев. Гора - лес. "Русская речь", 1967, № 1.

Невская 1972 - Л.Г. Невская. О лексическом и семантическом взаимодействии литовского и славянских языков /на материале географической апеллятивной терминологии/. "Советское славяноведение", 1972, № 1.

Немченко 1961 - B.H. Немченко. Словарный состав говора русского населения Ионавского р-на Лит. ССР. "Kalbotyra", t. III. Vilnius, 1961.

Немченко и др. 1963 - B.H. Немченко, A.I. Синица, T.Ф. Мурникова. Материалы для словаря старожильческих говоров Прибалтики. Рига, 1963.

Непокупный 1970 - A.P. Непокупный. Географические термины и топонимы Украинского Полесья и балтийские /иранские/ названия рельефа. "Baltistica", VI (1). Vilnius, 1970.

Непокупный 1975 - A.P. Непокупный. Балто-севернославянские языковые связи. Автореф. докт. дис. Вильнюс, 1975.

Непокупный 1975 а - A.P. Непокупный. Локальные инновации в "Балто-славянском словаре" Р. Траутмана. "Baltistica", XI (2), Vilnius 1975.

Непокупный 1976 - A.P. Непокупный. Балто-севернославянские языковые связи. Киев, 1976.

Непокупный 1976 а - A.P. Непокупный. Балтийская и балто-славянская географическая терминология Белоруссии и Украины. "Acta Baltico-Slavica", IX, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk, 1976.

Никифоровский 1907 - K.Я. Никифоровский. Нечистики. Свод простонародных в Витебской Белоруссии сказаний о нечистой силе. Вильна, 1907.

- Носович - И. Носович. Словарь белорусского наречия. П., 1870.
- Петлева 1971 - И.П. Петлева. Праславянский слой лексики сербохорватского языка. I. "Этимология". М., 1971.
- Петлева 1972 - И.П. Петлева. О семантических истоках слов со значением 'скупой' в русском языке. "Этимология. 1970". М., 1972.
- Петров 1936 - В. Петров. К палеонтологии слова "ляда" "лядина" /land/. "Язык и мышление", VI-VII. М.-Л., 1936.
- Попов 1903 - Г. Попов. Русская народно-бытовая медицина. СПб, 1903.
- Порохова 1966 - О.Г. Порохова. Слова ляда, лядина и нива в русских народных говорах. "Лексика русских народных говоров". М.-Л., 1966.
- Потебня 1914 - А.А. Потебня. О купальских огнях и сходных с ними представлениях. - В кн.: А.А. Потебня. О некоторых символах в славянской народной поэзии. Изд. 2. Харьков, 1914.
- Рейдзане 1971 - Б. Рейдзане. Унаследованная лексика говора Шкилбени. Автореф. канд. дис. Рига, 1971.
- Романов 1891 - Е.Р. Романов. Белорусский сборник, вып. 5. Витебск, 1891.
- Семенова 1970 - М.Ф. Семенова. Русско-латышские языковые связи по данным географической терминологии. "Вопросы географии". Сб. 81. Местные географические термины". М., 1970.
- Соколова 1972 - В.К. Соколова. Типы восточнославянских топонимических преданий. "Славянский фольклор". М., 1972.
- СРНГ - Словарь русских народных говоров, вып. I-X. М.-Л., 1965-1974.
- Токарев 1957 - С.А. Токарев. Религиозные верования восточнославянских народов XIX - начала XX века. М., 1957
- Толстой 1963 - Н.И. Толстой. Из опытов типологического исследования славянского словарного состава. I. ВЯ, 1963, № 1.
- Толстой 1966 - Н.И. Толстой. Из опытов типологического исследования славянского словарного состава. II. - |ВЯ, 1966, № 5.
- Толстой СГТ - Н.И. Толстой. Славянская географическая терминология. Семасиологические этюды. М., 1969.
- Толстой 1969 - Н.И. Толстой. Об одном балтизме в восточнославянских диалектах - пелька. "Этимология". 1967". М., 1969.
- Толстой 1974 - Н.И. Толстой. Из заметок по славянской демонологии. I. Откуда дьяволы разные? "Материалы Все-союзного симпозиума по вторичным моделирующим системам", I (5). Тарту, 1974.
- Топоров 1962 - Некоторые задачи изучения балтийской топонимии русских территорий. "Вопросы географии". Сб. 58". М., 1962.
- Топоров 1971 - В.Н. Топоров. О структуре некоторых архаических текстов, соотносимых с концепцией "мирового дерева". "Труды по знаковым системам", V. Тарту, 1971.

- Топоров 1973 - В.Н. Топоров. К вопросу о балтизмах в славянских языках /теоретический взгляд/. "Latvijas PSR Zinātņu Akadēmijas vēstis", № 2. Rīga, 1973.
- Топоров 1975 - В.Н. Топоров. Прусский язык. Словарь А - Д. М., 1975.
- Трейланд - см. Материалы по этнографии латышского племени.
- Трубачев 1957 - О.Н. Трубачев. Славянские этимологии. 1-7. "Вопросы славянского языкоznания", вып. 2. М., 1957.
- Трубачев 1963 - О.Н. Трубачев. Формирование древнейшей ремесленной терминологии в славянском и некоторых других индоевропейских диалектах. "Этимология. Исследования по русскому и другим языкам". М., 1963.
- Трубачев 1963 а - О.Н. Трубачев. О составе праславянского словаря. "Славянское языкоznание. У Международный съезд славистов. Доклады". М., 1963.
- Трубачев 1964 - О.Н. Трубачев. "Молчать" и "таять". О необходимости семасиологического словаря нового типа. "Проблемы индоевропейского языкоznания". М., 1964.
- Трубачев 1972 - О.Н. Трубачев. Заметки по этимологии и сравнительной грамматике. "Этимология. 1970". М., 1972.
- Ульманн 1970 - С. Ульманн. Семантические универсалии. "Новое в лингвистике". V. М., 1970.
- Фальк 1958 - Н.-О. Фальк. Славянское название дуба. "Scando-Slavica", IV, Copenhagen, 1958.
- Фасмер - М. Фасмер. Этимологический словарь русского языка. Перевод с немецкого и дополнения О.Н. Трубачева, т. I-IV. М., 1964-1973.
- Хубшмит 1969 - И. Хубшмит. Дославянские и дороманские этимологии. "Этимология. 1967". М., 1969.
- Цейтлин 1973 - Р.М. Цейтлин. Заметки по старославянской лексике. "Этимология. 1971". М., 1973.
- Цивьян 1973 - Т.В. Цивьян. К семантике пространственных и временных показателей в фольклоре. "Сборник статей по вторичным моделирующим системам". Тарту, 1973.
- Чекман 1976 - В.Н. Чекман. Об отражении индоевропейских слоговых плавных в балто-славянском языковом ареале. "Acta Baltico-Slavica", IX. Wrocław - Warszawa - Kraków - Gdańsk, 1976.
- Черепанова 1973 - Е.А. Черепанова. Географическая терминология Черниговско-Сумского Полесья. Автореф. канд. дис. Минск, 1973.
- Шейн 1893 - П.В. Шейн. Материалы для изучения быта и языка русского населения Северо-Западного края, т. II. СПб., 1893.
- Эккерт 1967 - Р. Эккерт. О значении русской диалектной лексики для литовской этимологии. "Baltistica", III (1). Vilnius, 1967.
- ЭССЯ - Этимологический словарь славянских языков. Вып. 1-3. М. 1974-1976.
- Юшманов 1934 - Н.В. Юшманов. Палеонтологические переклочки в языке басен Локмана. "Язык и мышление", Л., 1934.

Яшкін - І.Я. Яшкін. Беларускія геаграфічныя назвы. Тыпаграфія. Гідрагогія. Мінск, 1971.

Balys 1937 - J. Balys. Perkūnas lietuvių liaudies tikėjimuose. "Tautosakos darbai", t. III. Kau-nas, 1937.

Balys 1940 - см. Lietuvių liaudies sakmés.

Balys 1951 - J. Balys. Folk Magic and Folk Medicine. Lituanian Incantations and Charms. Bloomington, 1951.

Baronas 1967 - J. Baronas. Rusų-lietuvių kalbos žodynas, t. I-II. Vilnius, 1967.

Basanavičius 1928 - Iš gyvenimo vėlių bei velnių.

Surinko dr. J. Basanavičius. Chicago, 1903.

Bērtulis 1964 - R. Bērtulis. Par dažu lietuviešu un latviešu valodas kopējas cilmes lietvārdu nozīmes mai-nām. "Kalbotyra", t. XIII. Vilnius, 1964.

Bezlay 1954 - Fr. Bezlay. Sinonima za pojem 'locus fluminis profundior'. "Slavistica revija", let. 5-7. Ljubljana, 1954.

Bezzenberger 1911 - Рец. на кн.: R. Trautmann. Die altpreußischen Sprachdenkmäler. "Zeitschrift für ver-gleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indoger-manischen Sprachen", Bd. 44. Göttingen, 1911.

Birwisch 1967 - M. Birwisch. Some semantic universals of German adjectives. "Foundations of language", v. 3. Dordrecht, 1967.

Birwisch 1969 - M. Birwisch. On certain problem of semantic representation. "Foundations of language", v. 5. Dordrecht, 1969.

Breidaks 1969 - A. Breidaks. Latgalu, sēļu un kuršu cilšu valodu sakari. "Latvijas PSR Zinātņu Akadēmijas vēstis. Valodniecība", 1969, N 9.

Buch 1966 - T. Buch. Z badań onomastycznych w półno-cnej sejneńskiej. "Kalbotyra", t. XIV, Vilnius, 1966.

Buck 1949 - C.D. Buck. A Dictionary of Selected Sy-nonyms in the Principal Indo-European Languages. Chica-go, 1949.

Būga RR - K. Būga. Rinktiniai raštai, t. I-III, Vil-nius, 1958-1960.

Candrea 1944 - I.-Aurel Candrea. Folklorul medical român. Comparat. Privire generală medicina magică. 1944.

DAK - картотека диалектологического атласа литовского языка.

Dundulienė 1969 - P. Dundulienė. Senovės lietuvių re-ligijos klausimai. "Istorija. Lietuvių TSR Aukštąjų Moky-klyč mokslo darbai", t. X. Vilnius, 1969.

DLKŽ - Dabartinės lietuvių kalbos žodynai. Vilnius, 1954.

DLKŽ 1972 - Dabartinės lietuvių kalbos žodynai, 2 leid. Vilnius, 1972.

Duridanov 1968 - I. Duridanov. Zum baltoslav. *verp-. "Baltistica", IV (1). Vilnius, 1968.

Duridanov 1970 - I. Duridanov. Baltico-Bulgarica. "Donum Balticum". Stockholm, 1970.

E-H - J. Endzelīns un E. Hauzenberga. Papildinājumi un labojumi K. Mülenbacha Latviesu valodas vārdnīcāi. Rīgā, 1934-1944.

FrlEW - E. Fraenkel. Litauisches etymologisches Wörterbuch. Bd. I-II. Heidelberg-Göttingen, 1955-1965.

Fraenkel 1936 - E. Fraenkel. Das im Wilnagebiete gesprachene Litauisch. "Balticoslavica", II, Wilno, 1936.

Fränkel 1938 - E. Fränkel. Beiträge zur indogermanischen Semasiologie. I. Zum Bedeutungswechsel von "Wald, Hain" mit "Sumpf" in den idg. Sprachen, besonders im Baltischen und Slawischen. "Revue des études indo-européennes", t. I. Bukarest, 1938.

Fraenkel 1959 - E. Fraenkel. Etymologische Miscellen. "Rakstu krājums veltījums akad. J. Endzelīnam vina 85 dzives un 65 darba gadu atcerēi". Rīgā, 1959.

Gabelenz 1901 - G. von der Gabelenz. Die Sprachwissenschaft, ihre Aufgaben, Methoden und bisherigen Ergebnisse. Leipzig, 1901.

Gerullis, Stang - J. Gerullis, Chr. Stang. Lietuvių žvejų tarmė Prūsuose. Kaunas, 1933.

Gimbutas 1958 - M. Gimbutas. Ancient symbolism in Lithuanian folk art /= "Memoirs of the American folklore Society", vol. 49/. Philadelphia, 1958.

Herne 1954 - G. Herne. Die slavischen Farbenbenennungen. Eine semasiologische-etymologische Untersuchung. Uppsala, 1954.

Holub 1937 - J. Holub. Stručný slovník etymologický jazyka československého. Praha, 1937.

Jēgers 1966 - B. Jēgers. Verkannte Bedeutungsverwandtschaften baltischer Wörter. "Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen", Bd. 80, 1966.

Johansons 1964 - A. Johansons. Der Schirmherr des Hofes im Volksglauben der Letten. Studien über Orts-, Hof- und Hausgeister. Stockholm, 1964.

Johansons 1968 - A. Johansons. Der Wassergeist und der Sumpfgeist. Stockholm, 1968.

Karaliūnas 1969 - S. Karaliūnas. Dėl liet. kúopa ir kaipas etimologinio siejimo. "Baltistica", V (2). Vilnius, 1969.

Karaliūnas 1970 - S. Karaliūnas. Balto šaknis *deb- 'musti, smęgti, kirsti'. "Donum Balticum". Stockholm, 1970.

Kerbelytė 1970 - B. Kerbelytė. Lietuvių liaudies pavadimai. Vilnius, 1970.

Kerbelytė 1973 - B. Kerbelytė. Lietuvių liaudies pavadimų katalogas. Каталог литовских народных преданий. The catalogue of Lithuanian local folk-legends. Vilnius, 1973.

Kiparsky 1968 - V. Kiparsky. Slavische und baltische b/p-Fälle. "Scando-Slavica", t. XIV, 1968.

Kurtz 1937-1938 - E. Kurtz. Heilzauber der Letten in Wort und Tat. Bd. I-II. /= Veröffentlichungen der volks-

kundlichen Forschungsstelle an Herderinstitut zu Riga.
Bd. V, VII/. Riga, 1937-1938.

Kuzavinis 1961 - K. Kuzavinis. Etymologica. "Baltistica", 1 (2). Vilnius, 1966.

Latviešu tautas teikas - Latviešu tautas teikas. Izlase. Sastādījusi A. Ancelāne. Rīgā, 1961.

LDAK - см. DAK.

Lietuvių liaudies sakmės - Lietuvių liaudies sakmės. Parengė J. Balys. Kaunas, 1940.

Lietuvių tautosaka - Lietuvių tautosaka. t. IV. Pasakos. Sakmės. Pasakojimai. Oracijos. Vilnius, 1967; t. V. Smulkioji tautosaka. Žaidimai ir šokiai. Vilnius, 1968.

Lipskienė 1968 - J. Lipskienė. Frazeologizmai. "Dieveniškės". Vilnius, 1968.

L-kr.v. - Latviešu-krievu vārdnīca. Rīgā, 1963.

LKŽ - Lietuvių kalbos žodynas. I-X. Vilnius, 1956-1977.

LKZK - картотека Академического словаря литовского языка /LKŽ/.

Loewenthal 1901 - W. Loewenthal. Die slawischen Farbenbezeichnungen. Leipzig, 1901.

Machek 1966 - V. Machek. Zum Wortschatz des Litauischen. ZfslPh, Bd. 33, 1966-1967.

Minissi 1956 - N. Minissi. Lituano kraštas, slavo kraj. "Ricerche slavistiche". 4. 1955- 1956.

M-E - K. Mülenbacha Latviešu valodas vārdnīca. Rediģējis, papildinājis, turpinājis J. Endzelīns. Rīgā, 1923-1932.

Moszyński 1928 - K. Moszyński. Polesie wschodnie. Lwów-Warszawa, 1928.

Moszyński 1957 - K. Moszyński. Pierwotny zasięg języka prasłowiańskiego. Wrocław-Kraków, 1957.

Moszyński 1968 - K. Moszyński. Kultura ludowa słowian, t. II, d. 2. Warszawa, 1968.

Nitsche 1964 - P. Nitsche. Geographische Terminologie des Polnischen. Köln-Graz, 1964.

Obrebska-Jabłońska 1969 - A. Obrebska-Jabłońska. Elementy litewskie w mikrotoponimii Wschodniej Białostoczyzny. "Studia z filologii polskiej i słowiańskiej", t. 8. Warszawa, 1969.

Otrębski... - J. Otrębski. Lituanizmy słownikowe w dialekcie polskim na Wileńszczyźnie. "Język polski", XVI, N 3.

Otrębski 1949 - J. Otrębski. La formation des noms phisiographiques en lithuanien. "Lingua Posnaniensis", I, 1949.

Otrębski 1949 a - J. Otrębski. Les mots d'origine commune dans les langues slaves et baltiques. "Lingua Posnaniensis", I. 1949.

Otrębski NTw - J. Otrębski. Wschodniolitewskie narzecie twereckie, cz. 1-3. Kraków, 1932-1934.

Otrębski GJL - J. Otrębski. Gramatyka języka litewskiego, t. II. Warszawa, 1965.

- Palionis 1969 - J. Palionis. Lietuvių kalbos žodynas /reč./. "Baltistica", V (2). Vilnius, 1969.
- Petersson 1918 - H. Petersson. Baltische und slavische Wortstudien. Lund-Leipzig, 1918 /= Lunds universitets årsskrift, Bd. 14, N 31/.
- Pisani 1950 - V. Pisani. Le religioni dei celti e dei balto-slavi nell'Europa precristiana. Milano, 1950.
- Pisani 1968 - V. Pisani. Rom und die Balten. "Baltistica", IV (1). Vilnius, 1968.
- Putanec 1961 - V. Putanec. La racine illyrienne ger-montagne, forêt' dans la toponymie. "VII Congresso internazionale di scienze onomastiche. Riassunti". Firenze, 1961.
- Pokorny - J. Pokorny. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch, I-II Bern, 1949-1959.
- Reidzāne 1970 - B. Reidzāne. Mantotā zemkopības un lopkopības leksika Skilbenos. Rīgā, 1970.
- Rozwadowski 1909 - J. Rozwadowski. Reč. na kh.: E. Berneker. Slawisches etymologisches Wörterbuch. "Rocznik Slawistyczny", t. II. Krarów, 1909.
- Rudnicki 1957 - M. Rudnicki. Wisła. "Onomastica", rocz. III, zesz. 2. Wrocław, 1957.
- Sabaliauskas 1966 - A. Sabaliauskas. Lietuvių kalbos leksikos raida. "Lietuvių kalbotyros klausimai", t. VIII. Vilnius, 1966.
- Schmid 1970 - W. Schmid. Zur primären -u- Ableitung in einigen baltischen Gewässernamen. "Donum Balticum", Stockholm, 1970.
- Schulze 1934 - W. Schulze. Kleine Schriften. Göttlingen, 1934.
- Schütz 1957 - J. Schütz. Die geographische Terminologie des Serbokroatischen. Berlin, 1957.
- Semyonova 1969 - M.F. Semyonova. On Russian-Latvian Language Contacts. "Acta Baltico-Slavica", t. VI. Białystok, 1969.
- Ser., - B. Sereiskis. Lietuviškai-rusiškas žodynas. Kaunas, 1933.
- Skardžiūs 1943 - Pr. Skardžius. Lietuvių kalbos žodžių daryba. Vilnius, 1943.
- Ślawski SEJP - F. Ślawski. Słownik etymologiczny języka polskiego, t. I. Kraków, 1952-1956.
- Sychta 1957 - B. Sychta. Kaszubskie nazwy diabła. "Język polski", XXXVII, 1957.
- Straubergs - K. Straubergs. Latviešu burāmie vārdi, t. I-II. Rīgā, 1939-1941.
- Smits 1940 - P. Smits. Latviešu tautas ticējumi, t. I, III. Rīgā; 1940.
- Trautmann - R. Trautmann. Baltisch-slavisches Wörterbuch. Göttingen, 1923.
- Trier 1952 - J. Trier. Holz. Etymologien aus dem Niderwald. Münster-Köln, 1952.
- Urbutis 1969 - V. Urbutis. Dabartines baltarusių kalbos lituanizmai. "Baltistica", V (1,2). Vilnius, 1969.

Urbutis 1970 - V. Urbutis. La. lasmenis. "Donum Balticum". Stockholm, 1970.

Vaillant 1934 - A. Vaillant. Dqbū 'arbre, chêne'. "Revue des études slaves", t. XIV, f. 3-4. Paris, 1934.

Vanagas 1966 - A. Vanagas. Dėl lietuvių upių vardų Dunojus ir Dniepras kilmės. "Lietuvių kalbos leksikos raida. Lietuvių kalbotyros klausimai", t. VIII. Vilnius, 1966.

Vanagas 1970 - A. Vanagas. Lietuvos TSR hidronimų daryba. Vilnius, 1970.

Vanagas 1972 - A. Vanagas. Miestelio ir upės vardas Kernavė. "Kernavé". Vilnius, 1972.

Vidugiris 1968 - A. Vidugiris. Pastabos apie tarmés leksiką. "Dieveniškés". Vilnius, 1968.

Vidugiris 1969 - A. Vidugiris, Keletas faktų iš tarmés ploto istorijos. "Gaidės ir Rimšés apylinkės". Vilnius, 1969.

Vidugiris 1970 - A. Vidugiris.. Dainavos šalies žmonių tarmė. "Merkiné". Vilnius, 1970.

Walde - A. Walde. Vergleichendes Wörterbuch der indo-germanischen Sprachen, hgb. J.Pokorny. Bd.I-III. Berlin-Leipzig, 1928-1932.

Zdacewicz 1970 - Z. Zdacewicz. Рельефные и топонимические названия с балтийской основой *plei- /и родственными с ней/ на Сувальшине в северо-восточной Польше. "Donum Balticum". Stockholm, 1970.

СЕМАНТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

1. Материк, твердь, суша: kietuma, sausažemis, sausuma /ltsh. sausums/, sauszemis /ltsh. sauszeme/, žemynas.
2. Равнина: klonis /ltsh. klans/, ltsh. līdzemis; lygē, lýgē, lygmē, lyguma, lýguma, plotmē.
3. Возвышенное место: ltsh. aūgstiene; ltsh. atkalnē, atlaida, aukštuma, aukštē; ltsh. baugurs, ltsh. cinata, ltsh. iekalns; iškyla, iškilmē, iškiluma, kaktele, kalnagūbris, ltsh. kalnaine, ltsh. kaīnājs; kalnavietē, kalnelis, kalnynas, kalnija, kalniūkas, ltsh. kalnuotne; kalva, kalvaka, kalvynas, kalvokštē, kapurnas, gairé, gaubras, gaubrys, gaugora, gubra, gubrys, gūburas, guga, gumbas, ltsh. gūmba, gumburas, gura, kaubras, kauburas, ltsh. kauburs, kauburys, kaubrys, kaugurys, kaukarynas, kaupas, kaupra, ltsh. kaupre; kaupras, kinē, ltsh. cine, ciņa; kinis, ltsh. cinis; krūtys, ltsh. krūts; kruva, ltsh. kruva, kūuva; kubrys, kubūré, kumburas, kupra, kupsnys, kupstas, ltsh. paaūgstinājums; nuovalys, pabalys, raguva, padirvys, pakila, pakiluma, plynaukštē, plynakalnis, plynakraščis, plindza, ltsh. plienes, plieņi; plotmena, prieškalnē, ltsh. rōūza; réva, rieva, ltsh. riéva; rumba,

* Семантический словарь представляет собой распределение всей описываемой терминологии в соответствии с географическими реалиями. При этом устанавливается лишь самая общая связь с денотатом, родовым, названием географического объекта; толкования конкретных значений приведены в Словаре географических appellativов. Такая организация лексики является не только удобной формой распределения обширных языковых материалов, но имеет и самодовлеющее значение. Большинство семантических полей, составляющих в совокупности описываемое семантическое пространство, обладает нерасчлененной структурой, а входящие в них лексемы являются междиалектными или общеязыковыми синонимами. Однако такие фрагменты терминологии, представленные списками, заключают информацию не только о синонимических возможностях языка. Не разделенные, как в толковом словаре, а поставленные рядом лексемы самим фактом такого соположения позволяют сделать заключения о характерных способах словообразования и нек. др.

- лтш. rumb; sala, лтш. sala, saliniai; skiautakalvē, spriūda, лтш. stabinš; šaka, лтш. saka; takoskyra, trakai, trakas, лтш. uzkalns; užkirtis, valka, лтш. valka.

4. Гора, горная местность: alka, alkas, kalnaliiek-nis, kalnas, лтш. kalns; лтш. kaļniena, kalniūkštis, kalva, girkalnis, griūvakalnis, gūbras, gūbrynas, gūbrys, guras, kaubré, kaukaras, kaukara, kaukuras, kauparas, krantas, kriaūsis, kriūta, kubriakalnis, kūbrys, kubūré, kuburys, kudré, kumbrys, лтш. mugura, raguva, pakalnē, лтш. pakaļne, pakaļns; plikakalnis, plokščiakalnis, ravas, лтш. radze, skardys, skardis, skardžius, skynimas, slankius, slinkis, uola, лтш. ola, uola; trakas, ugnikalnis.

5. Холм, бугор: kauburé, kaugurys, лтш. kaugurs; kaupré, kemzras, kora, лтш. kapa; лтш. kruts, žiauberis, kalva, kurganas, kuronas, pasmiltkalnis, plokščiakalvē.

6. Вершина: čiukuras, лтш. čukurs; лтш. dziemulis; kalnagalas, лтш. kaīngals, kalnaviršis, kalva, galas, galunē, лтш. galuokne, galuotne; gaugaras, gubra, gubrys, guras, kaktenā, kauburas, kauburé, kauburys, kaugurys; лтш. kaugurs; kaukaras, kaukara, kaukuras, kaupras, ketera, kriaūsis, kūbrys, kuburys, kumbrys, kuoras, лтш. kuore; ragas, лтш. rags; pakyla, pikas, skiauteré, smailé, лтш. smaile; smailuma, viršukalnē, viršukalnis, viršūnē, лтш. viršūne.

7. Перевал: aiža, kalnakelis, лтш. paržmauga; peréja, perkalinē, viršukelé.

8. Склон, откос: antšlaitis, atkalnē, лтш. atkaļne, atkrantē, atkrantis, atskardis, atšlaitē, atšlaita, griūtis, īkalnē, išlaitas, kriaūsis, nuokalnē, nuolaiduma, лтш. nuolaidentums; nuotakuma, pakalnē, pakaubré, pakaubrys, pakauprys, pašone, pakruoja, pakrūšis, pakriaunē, pasiauta, pasklanda, paskliunda, paslanka, лтш. piegaza, лтш. piekalne; prieškalnē; prieskardis, skardis, skardys, slēnys, лтш. slens; šlaitas.

9. Подножие, предгорье: atšlaitē; лтш. iekālns, лтш. kalnmala; nuokalne, лтш. nuokaīne; padas, padaubys, pakalnē, лтш. pakalne, pakalns; palobē, papēdē, pašlaitē, pažemys, лтш. piekalne, лтш. priekškalne; prieškalnē.

10. Кочка: kapurnas, gembis, grublas, grubzlas, gubras, gumburas, gusras, kauburas, лтш. kauburs, kauburys, kaukaras, лтш. kukurs; kemska, kemsas, лтш. kēms; kēsas; keras, лтш. cērs; kimsa, kiugis, kuburys, kumbrys, kupsna, kupurna, žiogys.

11. Кува, груда: akmenycia, banga /лтш. buoga, bang/, graužas, лтш. grava, gryva; guga, лтш. gūmba; kauburys, kaupas, kerpe, лтш. cērpa, cērps, лтш. kraulis, лтш. krauja; kriūtis, krosnis /лтш. krasne/; лтш. krasts; kruonē, krūmeta, krūsnis, krūsmata, krūva /лтш. kruva, kryva/; kubūré, kuburys, kupsna /лтш. kupsna/, kupstas; kupurna, sūsnis.

12. Ком, глыба: лтш. cila, лтш. cimbulis, лтш. cimburis, лтш. cimburs; grubtas, лтш. grubulis; grubužiai, grubzlas, grumslas, grumstas, grumuntas, лтш. grundu-

- lis; gruptas, gurvolis, kriaukšlys, kriaukšlas, kryga, krumslas, luistas, лтш. pika; plikšalas, /лтш. plikšala/; лтш. sliksna; tumulas.

13. Камень: akmuo, gargždas, grubulis, лтш. krasma-ta, kūlis, riedulys, uola /лтш. ola, uola/, лтш. uolis; žabaras; žvirkždas, лтш. zvirkzds, zvirkzde, zvirkstipš; zvizdras, zvizdrė.

14. Песчаные наносы, дюны: лтш. jurkāpa, slankius, smélynas, smélyné, smélis, smély, лтш. smelis; лтш. smilktaine; smiltis, smilts, лтш. smilkts; žiegždrynas, лтш. zviedris, zviedrs; žvirkždas /лтш. zvirkzds, zvirkzde, zvirkstiňš/, лтш. kāpa.

15. Остров: лтш. attaka, iškyla, kalva, graužynas, kaukuras, kinis, лтш. lēsa, plova, rieva /лтш. riéva/; sala /лтш. sala/, salava, salpa, verdelis.

16. Отмель, брод: apsekys, atabradas, atatvanas, atlaja, atlajas, atsala, attienis, brada, лтш. bradumi, brasta, лтш. brasts, brastva, bredykla, лтш. juoms, лтш. kalniš; kalva, keliavietė, kriautiné, лтш. lęsa; nérija /лтш. nérija/; persaka, perseklis, properša, лтш. rava, réva, reve /лтш. reve/, rieva /лтш. riéva/; rumba /лтш. ruimbä/; sauséklis, séklis, лтш. sékli, sekliuma, sékle, лтш. sékla; лтш. sékme, žiogys, лтш. sère.

17. Берег: antežeris, atlajus, atskardis, brega, dauga, dumbas, galvis, griova, лтш. juoms, kalnas, kalnelis, kalniukas, лтш. kāpa; kranta, krantas /лтш. kraňts/; kraštas /лтш. krasts/, krauja, лтш. kraulis, лтш. krauj-mala; kriausis, kriūtys, krūtys /лтш. kruts/; mala /лтш. mala/, ola /лтш. ala/; pagriaužé, pajūris, pakere, pakriausé, pakriausis, pakrióné, pakriūtē, palajys, palejys, лтш. palēpene, лтш. palēvene, лтш. paļi, лтш. paļas; pamarys, panuovalis, parandis, parandis, paplū-dinys, paplūdimys, pamare, pamarys, pašlaité, лтш. pie-jūja; лтш. piekraste, plova, paplava, pašalys, priekran-té, pasuolis, skardis, skardys, skala, skardžius, лтш. sér̄is, sér̄e; лтш. skrauja, slankius, slinkinys, upéma-lis /лтш. upmalis, upmala/; užnaša.

18. Болото; болотистое место: лтш. akacajs, akivara, akivaras, akivarynas, alka, alksna /лтш. alksna/; aluks-na, armenys, armuo, atavaras, atvara, bagna, bagnynas, bala /лтш. bala/, balynas, balokšnis, bangstas, bedré, лтш. beļute, bojus, bogna, bognas, лтш. brasls, brazdai, burge, burliungis, darymas, degsnis, čiuižé, лтш. dubra, лтш. dubrājs, лтш. duknejums, лтш. duksnājs, лтш. duks-ne, лтш. duksts; dulké, dumberis; dumblynas, dumbrava, dumbravas, dumbré; лтш. dumblājs; лтш. dumbris, dumbrés, dumbulyné; лтш. dupava, лтш. dunksnājs, durpynas, džio-gys, graumuo, ištaka, jaura, jaurynas, лтш. juoma, kal-napelké, kalūža, kamšyné, karklynabalis, лтш. gārši; gelminé, kempyné, kemplyné, kemsyné kemsynas, kernavé, kimsa, kinis /лтш. cinis/, kirba /лтш. ķirba/, kirna, kirnis, kirnos, klampa, klampabalé, klampasyné, klampy-nas, klanas, klanavieté, klanéštas, klimbala, kloné, klonéštas, kūdra /лтш. kūdre/; klonis; лтш. kūdraine;

kune; kunkulynė, laikšés, latakas, laugmené, legerés, lekmené /ltw. lekmenis/, lendrimai, ltw. lēsa; ltw. ie-venis; liekna, lieknas, lieknynas, liūgas /ltw. ļuga/, liūgnija, liūgyné, liūlynas, liūliuoklé, liūnas /ltw. lūns/, liūnija, liūnyné, lobas, loma /ltw. lama/, lūgas, luognynas, lutynas, ltw. ļuvenis; maiva, makoné /ltw. makna/; ltw. mārks, marmalynas, marmalyné, modas, ltw. muklaine, ltw. muklājs, ltw. muklums; muldē, mulvē, mulvynas, murdynas, murglyné, murmalyné, paburblis, pala, ltw. palēvené; palios /ltw. pali, palas/; paplūdinys, pasamanykštē, pasrūvys, patekšlyné, pašlaisté, pelké /ltw. pelce, pelķe/; pelkésas, pelkynas, peklīja, peklyné, piktežeris, pilvē, plikpelké, plyné, plynia, plynraistis, plova, ltw. plunči, polymas, praliūgas, prara-ja, prarytis, properša, ltw. puopiene, ltw. purvaine, ltw. purvājs, purvas /ltw. purvs/, ltw. purveklis; ltw. rāja; raistai, raistas, raistynas, raistiné, raistyné, ltw. rēnda; rova /ltw. rāva/, ltw. rucis; rūdija, rūdy-mas, rūdymé, rūdynas, rūdyné; sala, samaliauka, samany-nas, samanyné, sausapē, slénys /ltw. slēns/, ltw. slapj-drapkis, ltw. slapjuksnējs, sliuoga, smailumas, smuklē, ltw. sliksna, ltw. sliksnājs, ltw. sliķšņa, ltw. stig-lājs, ltw. staiga, ltw. staignājs, ltw. staignējs, ltw. staignis, ltw. stiegnā, ltw. stiegnājs, ltw. stiegnājums, ltw. straignis, ltw. straigne, ltw. strauga, ltw. strieguonis, ltw. strieguona, ltw. struga, ltw. sunājs, ltw. suniens; saltažemis, šilia, šimša, šlamas, šlapyné, šlapokšnis, šlapuma, šlimas, šliukas, šliukinas, švendrynas, tekme /ltw. tekme/, tekmené, tyras; ltw. tīrelis, tirē-lis; tyrulis /ltw. tīrulis/, tyruliai, tiruma, traka, ltw. vada; vadaksnis; valka /ltw. valka, valks/, verde-né, versmē /ltw. versme/, vodelé, žiogys.

19. Грязь: bala, birda, brada, bradyné, burgē, burlas, burliūgē, burlega, ltw. danga, ltw. daļava, ltw. dubli; dulké, dumblas, dumblē; ltw. dumbra, ltw. dunājs, ltw. dupas; gruodas, gruodija, ltw. gruvesis, gryvesis; kiau-roji, klimpyné. kliokē, kliurkas, ltw. kruvesis, kliurkē, kliurkynas, lakmainia, liogé, liūgas /ltw. ļuga/, liug-né, liugynas, liūnas /ltw. lūns/. lūgas, madaras, makaly-né, makyné, makyté, maklegé, makleké, maklyné, makna, (ltw. makna), maknyté, makoné, marmalas, marmalé, marmalynas, marmalyné, maurai, maura, modas, muldē, mulvas, mukyné, mulvēs, mulvynas, mulvyné, muola, murainé, muras, patalakna, pliūré, /ltw. plura/, ltw. pluna, ltw. plūtas; prauglia, purvabrydis, purvas /ltw. purvs/, purvynas, purvyné, purvinija, putra /ltw. putra/, rūdynas, samalia-uka, ltw. ūķiduonis, šlamas, šlapyné, tekme /ltw. tekme/, terlē, žiogys.

20. Лужа: alaušai, alausos, alksna, atklanas, bala, ltw. balīja, balokšnis, balutē /ltw. bēlute/, birkinta, bredas, ltw. čura, ltw. danga, ltw. dīķis; dulké; ltw. dumberis; dumbra, klanas, klanestas, ltw. lanis, ltw. lans; lanka /ltw. lanks/; latakas, lekmehé /ltw. lekmenis/, liūgas /ltw. ļuga/, lobas, loma /ltw. lama/, lūgas; lu-

- tynas, makoné, лтш. murga; лтш. palts, palte, лтш. pana, pane; patakas, pliūré /лтш. plūra/, лтш. pjuna, лтш. puržava; rova /лтш. rāva/, rūdyné, лтш. struga; tekme /лтш. tekme/, tvanas /лтш. tvans/, valka /лтш. valka, valks/.
21. Окно в болоте: лтш. akacis, лтш. akace, лтш. akata, akis, akivaras, akivara, atavaras, duberklis, ežeriokšnis, ežerokšnè, ezerkulys, kiaurymé, kinis, langas, papalia, pradagas, prasrava, prašutimai, smuklē, verpetynas.

22. Низинное место: лтш. danga, dauburys, лтш. ieduo-bé, лтш. iegula, лтш. ierieva, лтш. ielieknā; inlobé, ilomé, ilomis, indubas, islenis, griova, gruoda, лтш. slesnuma išteka, lengé, lenké, liekna, lobas, loma /лтш. lama/, palejys /лтш. palejs, paleja/, pavolé, лтш. ruoza; sausbalè, slénē /лтш. slene/, slénys /лтш. slēns/, slenuma, лтш. slēnuma, srautas, лтш. strauga, téké /лтш. tece/, upelis /лтш. upelis/, upys /лтш. upis/, užtakis, valka /лтш. valka, valks/, žemuma /лтш. zēmums/, лтш. zemiene.

23. Долина: alksna, avilys, bala, bliudas, dauba, dubé, duburas, duobé; лтш. gruoba; īdauba, лтш. iegrava, лтш. ieguoznis, лтш. ieļejs, ieļeja; īlinkis, īlobe, klanas, klanavieté, klanéštās, klonis /лтш. klans/, лтш. leja; lenké, lieknas, linkis, lobas, loma /лтш. lama/, лтш. nuoleja; raguva, pakalné, лтш. paliene; palinké, palobé, palomis, pasléné, paslénys, pašlaistys, prokalnis, slénys /лтш. slēns/, лтш. strautleja; šlaitas, tarpukalné, лтш. upleja; žemuma /лтш. zēmums/.

24. Луг: apseka, apsema, atlaida, bala, brasta, лтш. brasts, лтш. cimbulis, dubilankis, dumbra, intaka, išla-ja, īvodé, лтш. juoma; gaugarynē, grinaila; лтш. grīva, kaupra, kemsyté, kęsuoté, kirynas, klanéštās, klonis, kūlynas, лтш. lanis, lans; lanka /лтш. lanka/, lékna /лтш. lēkna/, лтш. likužas; lendrinis, lengé, liekna, lieknas, лтш. liekums; linkis, лтш. licus, liūlynas, lobas, loma /лтш. lama/, lome, lunka, nuotaka, pabalaitys, pabalys, pabiržtvé, paežeré, pagirys, paliüné, palomis, panuovalys, pašlaisté, pelké, palkiapievé, pemptyté, pem-pypnè, pieva, pievykšté, pievynas, pievoksnis, piova /лтш. plāva/, pleiké /лтш. pleiks/, plynia, plova, polymas, praliūgas, praskustiné, raiistas, лтш. ruōza; rieva /лтш. rieva/; rova /лтш. rāva/, rūdymé, rūdymélis, лтш. ruosa; rūdynas, sala, salpa, samanyné, sāsmauga, sausbla-la, sausyné, лтш. silajs; skardžius, skynimas, sléné /лтш. slēne/, slénys /лтш. slēns/, лтш. slīksnaine; spu-igé, šimša, šlapé, tarpudirvis, лтш. teice, tekme /лтш. tekme/; upésnis, traka, trakai, trakas, užlaja, užnaša, vadaksnis, valka /лтш. valka, valks/, vanga /лтш. vanga/, лтш. uodine; vidupievis.

25. Бездна: armenys, armijos, armuo, bedugnè, bedugnybé, лтш. bezdibens; gelmenys, gylé /лтш. dzīle/, kiaurymé, kiauroji, kiaurukalné, kiaurumas /лтш. caurums/, lekmene /лтш. lekmenis/, pragarynē, pragore, praper-sa, praraja, prasmega, properšas, skardžia, verdené.

26. Ущелье: aiža, griova /лтш. grava/, lobas, raguva; siaurukalnē, siauruma /лтш. saurums/, skardis, skardys, tarpas /лтш. tārps/, tarpeklis, uola /лтш. ola, uola/.

27. Обрыв: atskardis, kopa /лтш. kapa/, лтш. krants, kraulis, krūšis, лтш. nuõgāza, лтш. nuogruoba; panuovaly; skardžius.

28. Овраг: dauba, grabé, griova /лтш. grava/, лтш. gruoba, īsplēša, ītekmē, īvoda, лтш. juoma, лтш. krace, krase; landa, pagrauža, raguva, pagriovys, prakasas, pusdaubé, pusgriovis, rahas, лтш. ruoza, лтш. reņge, revas, riava, rumba, skardis, skardys, skardžius, skriodé, valka /лтш. valka, valks/, ūiogys.

29. Яма: akete /лтш. akace/, лтш. aluogs; atsiauta, bedrē /лтш. bedre/; bedugnē, bedugnīne, bedugnis, лтш. dapava, лтш. danga; dauba, dauburys, dubravas, dubuma, dubuo, duburas, duburkalis, dumberis, dumbrava, dumburys, лтш. duncka; duobagalys, duobē /лтш. duobe/, лтш. dzelvē; grubé, īduba, īlinkis, īsgrauža, iškasa, išplovala, išrausa, gelmē /лтш. dzelme/, gylē /лтш. dzīle/, graužyne, griové, klonis, kuislas, kūdra /лтш. kudra/, lyžis, loma /лтш. lama/, lūgas, molabedis, molduobē, molé, pakinys, paniauga, panuovalis, panuovarta, parauga, pariauga, pašlēža, pavarta, perkasas, piaunys, pieskiné, plynia, pramūga, prasūkas, pravaras, raquva, rausis, sietuva /лтш. sietava/, skardis, skriodé, smel(ia)duobē, skrodé, slinkis, šliūže, šulinys, šūtis, uola /лтш. ola, uola/, ūžē, valka.

30. Немера, нора: karsa, griova, landa, landyné, nara, naras, ola /лтш. ala/, skylē /лтш. šķila/, uola /лтш. ola, uola/, urva, urvas /лтш. urva/, urvynas.

31. Трещина, щель; прорубь; выбоина: aiža, akis, лтш. ieza, ieze; īplēša, īplysimas; kiūra, kiuryné, pelkē, plové, plūtis, pragrauža, pramuga, praperša, prapléša, praraja, prasrava, properša, лтш. rāva, rāva; rieva /лтш. rieva/, sprogila, sprogymē, лтш. šķirba.

32. Глубокое место /в воде/: лтш. abra, abriņa; лтш. akacis, лтш. akata, atavaras, лтш. aluogs, atlajus, лтш. beļute, brada, bukta, duburas /лтш. duburs/, лтш. dumbēris; dumbra, dumburys, duobē, лтш. duoms, лтш. dzedrums, лтш. dzelmajs; лтш. juoma, galvis, gelmenys, gelmē, gelmynas, gylē /лтш. dzīle/, gilybē, gilima, gilynē, gylis, gilmena, giluma /лтш. dzīlums/, gilumē, gilumynas, gilversmē, gluduma, intapas, panuovalys, parandis, pragarma, лтш. rāva; revas, sietuva /лтш. sietava/, skardis; teké /лтш. tece/, tekme /лтш. tekme/, tené, užtakis, verpetai.

33. Пространство, поросшее деревьями или кустами, лес: alkas, alksna /лтш. alksna/, лтш. aropauga, лтш. ataudze, лтш. ataūge; ataugas, лтш. ataugs; augymē /лтш. audze/, augynas, baltmiškis, лтш. biezoknis; birkštas, biržtva, biržtvynas, bruzgynas, лтш. brikšna, лтш. briksnis; īuižē, лтш. degsnis, duburas /лтш. duburs/, лтш. gails, gargždas, лтш. gārša; germē, giraite, giriā /лтш. dzire, dziā/, giryas, gojus, graumenys, kalnamiskis,

- kišynas, лтш. krūmaj̄s, krūmokšliai, kudra, kuitis, лтш. lanis, лтш. lans; лтш. lanaajs, latakas; liekna, lieknas /лтш. liekne/, lūža, marmalas, marmalyne, medékas, medis /лтш. mežs/, medé, medžias, лтш. mežaine, лтш. mežuotne; miškas, miškinas, miškynas; raistas, palauké, pēlkiamiskis, polimas, pusgiré, лтш. pusts; puščia, pušyne, лтш. ruōza; resmē; retmiškis; sala /лтш. sala/; samanynas; san-sašilis, лтш. silājs; skynimas, лтш. skrajmežs; skujynēlis, smalka /лтш. smalce/, лтш. smalcis, smalktas, лтш. smalkne, лтш. smalksne; stuobrynas, лтш. sūneklis, sū-nekle; šilas /лтш. sils/; šilia, šilynas, šipšynas, tankmē, tankmyné, tankmena, tankynas, tankyné, tankyté, tankumynas, tankumyné, лтш. teicis, лтш. tirelis, traka, trakai, trakas, užangas, valka /лтш. valka, valks/, vidiugiriai, žabarynas, žalgiris, žaliамиškis.

34. Заросли, чаща: лтш. čukšli, лтш. čukšni, лтш. biezoknis; gargždas, glūduma, kieša /лтш. ciesa/, kiešynas, лтш. krūmaj̄s; krūmokšniai, kūlynas, landyné, nendrynas, лтш. saaudze; sažalynas, лтш. skrajums; sūkurys, sukurnis, šlaitas, traka, trakai, trakas, žagarynas, žarynas.

35. Буреломный лес: išlauža, kirna, lužtve.

36. Вырубки: iškarta, iškartas, kelmyné, kirtimas, peréja, plēšinys, pramuga, praskina, proguma, proskina, skabuklas, skynimas, trakai, trakas.

37. Редизна в лесу: properša, proretmē, prošvaistē, resmē, retmē; retuma, perliemené, praretimas, praskiebas, progyme, proreta, лтш. tirelis.

38. Въдженное место: degimas, degsnis, degymé, deginé, degsné, degsnis, degumas /лтш. dēgums/, išdaga, išdagos, lydimas /лтш. līdums/, pliksna, trakenai.

39. Поляна: laukymé, lygē, piaunys, plankumas, plynia, pratégé, progymé, prosmē, rēsmē, šova /лтш. šāva/, tarpgiris, tarpumiškis, traka, trakas, valka /лтш. valka, valks/, voda.

40. Безлесное пространство /а также 'место, где ничего не растет': лтш. danga, лтш. klajums, лтш. klānumis, laukas /лтш. lauks/; nuoguma, pleikē /лтш. pleiks/, pleiné, plikē, plikuma, plynakraštis, plindza, plyné, plynija, plynuma, plotmē, puščia, лтш. ruðza, šilas /лтш. sils/.

41. Река: ašmena, dunojus, лтш. duņava; klampupé, nemunai, nemunas, rahas, sausupé, /sraumuo, sriaumuo/, srautas, лтш. strava, strāva, лтш. straujupīte; tékē /лтш. tece/, tekme /лтш. tekme/, лтш. terce, upé /лтш. upe/, лтш. urga, лтш. tirupe; upokšnis, valka /лтш. valka/; viešmuo, žiogys.

42. Ручей: лтш. čura, лтш. čuřga, лтш. duņupīte, iš-takis, ištekinys, лтш. palce; pievupis, piaunys, лтш. ruôza; rina, riné /лтш. rine, rene/, лтш. rucis; rūdy-nas, skardžius, лтш. sliksnajs; strautas /лтш. strauts/, лтш. uolaine, tékē /лтш. tece/; tekla, tékmē /лтш. tekme/, tekmené; лтш. tērce; upē /лтш. upe/, upelis /лтш. upelis/, upeliükstis, upėsnas, upėsnis, upys /лтш.

- upis/, upokšnis, лтш. urdaviņa, лтш. urga, лтш. urdze; vadē, valka /лтш. valka/, лтш. vēcupe; viešmuo, лтш. zvirdzupīte.
43. Бассейн реки /озера, моря/: лтш. juoms, nuotakas, лтш. noteса, santeklis, upynas.
44. Струя, поток; течение: ampalas, čiurkšlē, čiurlys, kiurklys, лтш. lasmenis, latakas, nara, pavandenys, лтш. plūsma; skauduma, sliuogas, sraumuo, sriaumuo, srautas, srovē, strüglys /лтш. strugle/, лтш. strāva, лтш. strauja, лтш. straume, лтш. strūga; struklē /лтш. strūkla, strūkle/, upokšnis, urdulys, urulys, valka /лтш. valka/.
45. Русло, корыто реки: лтш. gulta, лтш. gultne; lobas, lovys, lovīs, perdiūmās, pratekmē, takas /лтш. taks, taka/, tekme /лтш. tekme/, vadē, vaga /лтш. vaga/.
46. Исток реки: aukštupys, išplauka, ištaka, ištakis, versmē /лтш. versme/, viřsūnē /лтш. virsune/.
47. Устье: лтш. ieteka, išburgos, ištaka, ītaka, intaka, ītvanis, ītekis, ītekis, лтш. grīva, лтш. nīcgals, odmenis, santeklis, uostas /лтш. uosts/, upēsnis, žiots.
48. Приток: лтш. īeteka, intakas, ītaka, лтш. pieteika, /santaka, santeklis/, prietaka, prienpis.
49. Рукав: attaka /лтш. attaka/; лтш. grīvupis, intakas, īstekis, lūgas, pratekmē, prieupis, salpas, šaka /лтш. saka/, vaga /лтш. vaga/, žiogys.
50. Старица: attaka /лтш. attaka/, лтш. iegultne, лтш. grīva; senupē, senvaga, tekē /лтш. tece/, vadaksnis, лтш. vēcupe; vorupē, žiogys.
51. Излучина: лтш. iejuoms; alkunē /лтш. ēlkuons/, īlinkimas, išlanka, лтш. juoms; kilpa, lengē, liekna, лтш. liekums; linkē, linkis, лтш. pamēde; tekē /лтш. tece/, užtakis, užtakys, užuolanka, vingis.
52. Залив: akas, atklanē, atlajus, atsala, atsiauta, atsaka, attaka /лтш. attaka/, attienis, atlajus, atvajus, bukta, gerklē, iegultne, īlinkis, išlanks, ištaka, linkis /лтш. licis/, lunka, marē, marēs /лтш. mare, māra/, palinkē, лтш. pamēde; pralūgas, priejūris, priemaris, salpa, salpas, лтш. sēdums; tienē, užtakis, užtakys, užvingis, vadaksnis, viešmuo, vingis, žiogys.
53. Пролив: лтш. juoma; pertaka, protaka, rankovē, sāsiauris, sāsmauga, лтш. sažmauga, siauruma /лтш. šaurums/.
54. Протока: лтш. caurtece; protaka.
55. Водоворот: akivara, atvajus, лтш. atvars, лтш. dzelve, лтш. džiemulis, лтш. grīzeknis; mutulys, /лтш. mutulis/, paversmis, sūkurys, sukurnis, urdulys, urulys, verdenē, verpetas /лтш. verpete, varpats/, versmē /лтш. versme/, лтш. virags, лтш. virpats, лтш. virpulis; virius.
56. Водопад: лтш. gāte, лтш. gāza, gazas, kliokynē, лтш. krace (krace), krioklys, лтш. rāva; rumba, лтш. ūdenskritums.
57. Порог: лтш. krace (krace), réva, révos, rieva /лтш. riēva/, slenkstis /лтш. slieksnis, sliegsnis/.

58. Пруд, запруда: лтш. attaka, bala; degsnis, лтш. diķis, лтш. dumberis; dumbra, dumburys, duobē, ežeras /лтш. ežers/; galvis; kūdra /лтш. kudra/, lakmena, loma /лтш. lama/, lūgas, лтш. mārks; pila, plova, prūdas, takišys, tvana, tvanas, tvenkinys, valka, žiogys, лтш. aizdambējums, лтш. aizprostojums, лтш. aizsprosts; atlaja, kamša.

59. Родник: akis, лтш. aluogs; лтш. aluots; atavaras, лтш. avuots, лтш. dziemulis; klanas, mulvē, mutulys /лтш. mutulis/, paburblis, paversmis, prasrava, šaltinis, tekmenē, valka /лтш. valks/, verdenē, versmē /лтш. versme/, verdenis, virdulys, virduklis, vyrius, virulys /лтш. virulis/.

60. Омут: akivaras, atavaras, лтш. atvars, sūkurys, sukurnis.

61. Озеро: лтш. attaka, лтш. dūnēžers; ežeras /лтш. ezers/, ezerynas; лтш. jūča; jūrežeris, kūdra /лтш. kūdra/, лтш. mežezers, palios /лтш. paļi, paļas/, plova, salinis, senežeris, žiogys.

62. Море: jūra /лтш. jūra/, jūrés, jūrija, maré, marios, maris /лтш. mare, mařa/.

63. Дорога: atavaras, balakelis, brasta, лтш. gātis; grindinys, lekmeinia, raguva, patakas, patranka, лтш. piejūča; plenta, plentas, pliudra, pušynkelis, skradžia, takas /лтш. taks, taka/, trakas, uzšolanka, žabaras.

64. Пустыня, степь: giria, лтш. puōsts; tyrybė, tyrlaukis, tyruma, turumas /лтш. tirums/, лтш. tuksnesis.

СОКРАЩЕНИЯ НАЗВАНИЙ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Ad	- Адудишкис Швенчен- ского р-на	Apt	- Апиталаукарис Кедайн- ского р-на
Akm	- Акмяне	Ar	- Арёгала Расейнского р-на
Al	- Алитус	Ašm	- Ошмяны БССР
Alk	- Алксненай Вилкавишк- ского р-на	Auk	- Аукштадварис Тра- кайского р-на
Alks	- Аляксандравеле Ро- кишского р-на	Avl	- Авиляй Зарасайского р-на
Aln	- Аланта [Алунта] Мо- летского р-на	Azr	- Озерки Гродненской обл. БССР
Als	- Альседжай Плунгеского р-на	Bb	- Бабтай Каунасского р-на
Alv	- Алове Алитусского р-на	Bd	- Будвятис Лаздийско- го р-на
Alvt	- Альвитас Вилкавишк- ского р-на	Bdr	- Будряй Кретингского р-на
Alz	- Ализава Купишского р-на	Bgs	- Багаславишкис Шир- винтского р-на
An	- Анишчай	Bgt	- Баготойи Молетского р-на
Anč	- Анчишкис Паневежско- го р-на	Bn	- Бенякони Воронов- ского р-на БССР
And	- Андрёнишкис Анишчай- ского р-на	Br	- Барэдай Шакяйского р-на
Ant	- Анталепте Зарасай- ского р-на	Brb	- Бальберишкис Пре- нейского р-на
Antr	- Антурке Молетского р-на	Brs	- Барстичай Скуодас- ского р-на
Antš	- Анташава Купишско- го р-на	Brsl	- Браслав БССР
Antz	- Антазава Зарасайско- го р-на	Brš	- Бирштонас Вилка- вишского р-на
Aps	- Опса Бреславского р-на БССР	Brž	- Биржай

Литовские названия транслитерированы в соответствии с картой "Литовская ССР". Главное управление по геодезии и картографии при Совете Министров СССР. М. 1967; белорусские названия приводятся в соответствии с картой "Белорусская ССР". М., 1969; названия латвийских населенных пунктов в работе не транслитерируются и не сокращаются.

Bržr	- Бяржорас Плунгеского р-на	Dsn	- Дисна Игналинского р-на
Bsg	- Байсогала Радвилишкского р-на	Dt	- Дотнува Кедайнского р-на
Bt	- Батакай Таурагского р-на	Dv	- Девянишкес Эйшишкского р-на
Btg	- Бятигала Расейнского р-на	Eig	- Эйгиридзяй Тельшяйского р-на
Btr	- Бутримонис Эйшишкского р-на	Eiš	- Эйшишкес
Ck	- Цейкиняй Игналинского р-на	Erž	- Эржвилкас Юрбаркского р-на
Č	- Чядасай Рокишкского р-на	Gd	- Гадунавас Тельшяйского р-на
Čb	- Чёбишкис Ширвинтского р-на	Gdl	- Гудяляй Капсукского р-на
Čk	- Чякишке Каунасского р-на	Gdr	- Гедрайчай Молетского р-на
Dbc	- Дубичай Варенского р-на	Gdž	- Гуджонай Кедайнского р-на
Dbg	- Дубингай Молетского р-на	Gg	- Гегужине Кайшядорского р-на
Dbk	- Дябейкий Аникиччайского р-на	Ggr	- Гегренай Плунгеского р-на
Dg	- Даугай Алитусского р-на	Gl	- Гелгаудишикис Шакяйского р-на
Dgč	- Даугучай Зарасайского р-на	Glv	- Гялвонай Ширвинтского р-на
Dgl	- Даугайляй Утенского р-на	Gr	- Гауре Таурагского р-на
Dglš	- Даугелишикис Игналинского р-на	Craž	- Гражишкий Вилкавишкского р-на
Dj	- Дауенай Пасвальского р-на	Grd	- Гирдишке Шилальского р-на
Dkk	- Дуокишкис Рокишкского р-на	Grdm	- Гардамас Шилутского р-на
Dks	- Даукшай Капсукского р-на	Grdž	- Гирдзяй Юрбаркского р-на
Dkšt	- Дукштас Игналинского р-на	Grg	- Гардзяй Клайпедского р-на
Dl	- Дялтува Укмергского р-на	Grk	- Гиркалнис Расейнского р-на
Dov	- Довилай Клайпедского р-на	Grv	- Гарлява Каунасского р-на
Dr	- Дарбенай Кретингского р-на	Grnk	- Гринкишикис Радвилишкского р-на
Drs	- Дарсунишикис Кайшадорского р-на	Grš	- Гришкабудис Кретингского р-на
Drsk	- Друскининкай	Gršl	- Грушлаукис Кретингского р-на
Ds	- Дусетос Зарайского р-на	Grvč	- Гервяты Островецкого р-на БССР
Dsm	- Дусмянис Тракайского р-на	Grz	- Груздзяй Шяуляйского р-на

Grž	- Гружай Пасвальского р-на	Kkl	- Кяукляй Ширвинтского р-на
Gs	- Гейстарай Вилкавишкского р-на	Kl	- Кулляй Плунгеского р-на
Gsč	- Гасчюнай Ионишкского р-на	Kli	- Клюшаны Поставского р-на БССР
Gž	- Гижай Вилкавишкского р-на	Klk	- Кликолая Акменского р-на
Ig	- Игляука Капсукского р-на	Klm	- Кельме
Igl	- Игляшкеляй Капсукского р-на	Kln	- Калнуяй Пакруосского р-на
Ign	- Игналина	Klp	- Клайпеда
Yl	- Илакай Скуодасского р-на	Kls	- Калянинкай Эйшишкского р-на
Ilg	- Илгува Шакяйского р-на	Klt	- Калтаненай Швенчёнского р-на
Imb	- Имбрадас Зарасайского р-на	Kltn	- Кальтиненай Шилальского р-на
Iš	- Ишлаужас Пренайского р-на	Klvr	- Калвария Капсукского р-на
Jd	- Юдайчай Юрбаркского р-на	Km	- Камаяй Рокишского р-на
Jdr	- Юдренай Клайпедского р-на	Kml	- Каймялис Шакяйского р-на
Jnk	- Янкай Шакяйского р-на	Knt	- Кантаучай Плунгеского р-на
Jnš	- Ионишкис	Knv	- Канява Варенского р-на
Jnšk	- Ионишкелис Пасвальского р-на	Kp	- Купишкис
JnšM	- Ионишкис Молетского р-на	Krč	- Капчяместис Лаздийского р-на
Jon	- Ионава	Kpr	- Купрямишкис Биржайского р-на
Jrb	- Юрбаркас	Kps	- Капсукас /бывш. Марьямполе/
Jsv	- Йосвайняй Кедайнского р-на	Krč	- Кринчинас Пасвальского р-на
Jž	- Южинтай Рокишского р-на	Krd	- Кирдейкий Утенского р-на
Kair	- Кайряй Шяуляйского р-на	Krg	- Кретингале Клайпедского р-на
Kal	- Калналис Кретингского р-на	Kri	- Крюкай Ионишского р-на
Kb	- Кабяляй Варенского р-на	Krik	- Криклиняй Пасвальского р-на
Kbr	- Кибартай Лаздийского р-на	Krk	- Кракес Кедайнского р-на
Kč	- Кучюнай Лаздийского р-на	Krkl	- Каркленай Кельмесского р-на
Kdl	- Кидуляй Шакяйского р-на	Krkn	- Крякинава Паневежского р-на
Kdn	- Кедайнай	Krm	- Кармелава Каунасского р-на
Ker	- Кярнаве Ширвинтского р-на	Krp	- Круопис Кайшядорского р-на
Kin	- Кинтай Шилутского р-на		

Krns	- Краунос Рокишского р-на	Ldvn	- Людинавас Капсукского р-на
Krok	- Крокялаукис Алитусского р-на	Lel	- Лялюнай Утенского р-на
Krp	- Круопяй Акмянского р-на	Lg	- Лигумай Пакруойского р-на
Krs	- Карсакишикис Паневежского р-на	Lk	- Луоке Тельшяйского р-на
Krsn	- Кросна Капсукского р-на	Lkč	- Лякечай Шакяйского р-на
Krš	- Куршенай Шяуляйского р-на	Lkm	- Линкмянис Игналинского р-на
Krt	- Картяна Кретингского р-на	Lks	- Лауко Сода Тельшяйского р-на
Krtn	- Кретинга	Lkš	- Лукшай Шакяйского р-на
Krv	- Куртувенай Шяуляйского р-на	Lkv	- Лаукува Шилальского р-на
Krž	- Кражай Кельмесского р-на	Lkž	- Лаукиямис Кретингского р-на
Kš	- Кайшидорис	Ll	- Лёляй Кельмесского р-на
Kt	- Кятурвалакай Вилкавишского р-на	Ln	- Ленас Укмергского р-на
Ktc	- Катичай Шилутского р-на	Lnk	- Лянкимай Скуодасского р-на
Ktk	- Куктишкес Утенского р-на	Lnl	- Ланкялишай Вилкавишского р-на
Ktv	- Кетавишкес Кайшадорского р-на	Lnv	- Линкува Пакруойского р-на
Kur	- Куркляй Анишчайского р-на	Lnt	- Лынтуны Поставского р-на БССР
Kv	- Кведарна Шилальского р-на	Lp	- Лейпалингис Лаздийского р-на
Kvr	- Каварскас Анишчайского р-на	Lpl	- Леплауке Тельшяйского р-на
Kvt	- Квяттай Биржайского р-на	Lš	- Лишкява Варенского р-на
Kz	- Казлишикис Рокишского р-на	Lz	- Лазуны (Лаздуны) Ивьевского р-на БССР
KzR	- Казлу-Руда Капсукского р-на	Lzd	- Лаздияй
Kzt	- Казитишикис Игналинского р-на	Lž	- Лайжува Мажейского р-на
Kž	- Кужай Шяуляйского р-на	Ml	- Мелагенай Игналинского р-на
Lb	- Лабанорас Швенчёнского р-на	Mlt	- Молетай
Lbv	- Любавас Капсукского р-на	Mrc	- Марцинконис Варенского р-на
Lc	- Ляцкава Мажейского р-на	Mrk	- Мяркине Варенского р-на
Ldk	- Лидуокай Укмергского р-на	Mrp	- Марьямполис Вильнюсского р-на
Ldv	- Лидувенай Кельмесского р-на	Mrs	- Мирославас Алитусского р-на

Ms	- Моседис Скуодасско-го р-на	Pd	- Падубисис Шяуляйского р-на
Msn	- Муснинкай Ширвингского р-на	Pg	- Пагирий Кедайнского р-на
Mšg	- Майшягала Вильнюсского р-на	Pgg	- Пагегай Шилутского р-на
Mšk	- Машкуйчай Шяуляйского р-на	Pgr	- Паграмантис Таурагского р-на
Mlt	- Мятляй Лаздийского р-на	Pin	- Пинява Паневежского р-на
Mžk	- Мажейкий	Pj	- Паюрис Шилальского р-на
Mžs	- Межишкий Паневежского р-на	Pjv	- Паевонис Вилкавишкского р-на
Nč	- Нача Вороновского р-на БССР	Pkl	- Пикеляй Мажейского р-на
Nd	- Нида, Неринга	Pkn	- Пакуонис Пренайского р-на
Ndz	- Нединге Варенского р-на	Pkp	- Пакапе Шяуляйского р-на
Nj	- Науяместис Паневежского р-на	Pkr	- Пакруопис
Nm	- Кудиркос Науместис Шакяйского р-на	Pl	- Палевене Купишского р-на
Nmč	- Няменчине Вильнюсского р-на	Plik	- Пликий Клайпедского р-на
Nmj	- Нямаюней Лаздийского р-на	Plk	- Плокышчай Шакяйского р-на
Nmk	- Нямакшай Расейнского р-на	Plm	- Поломяне Кайшядорского р-на
Nmn	- Нямунайтис Алитусского р-на	Pln	- Плунге
Nmš	- Науместис Шилутского р-на	Plng	- Паланга
Nt	- Нотенай Скуодасского р-на	Pls	- Пеляса Вороновского р-на БССР
Nv	- Няваренай Тельшайского р-на	Plš	- Палуже Игналинского р-на
Ob	- Обяляй Рокишского р-на	Plt	- Платяляй Плунгеского р-на
On	- Онушкис Рокишского р-на	Plut	- Плутишкес Пренайского р-на
Onš	- Онушкис Тракайского р-на	Plv	- Пильвишкай Вилкавишкского р-на
Pai	- Паистрис Паневежского р-на	Pmp	- Пампенай Пасвальского р-на
Paž	- Пажайслис Каунасского р-на	Pn	- Паневежис
Pb	- Пабярже Вильнюсского р-на	Pnd	- Панделис Рокишского р-на
Pbr	- Пабирже Биржайского р-на	Pnm	- Панямунелис Рокишского р-на
Pbs	- Пабайскас Укмергского р-на	PnmA	- Аукштойи Панямуне Каунасского р-на
Pc	- Поцюнелай Радвилишкского р-на	PnmR	- Панямунис Рокишского р-на
		Pnmž	- Жямойи Панямуне Шакяйского р-на

Pp	- Папиле Акмянского р-на	= Rk	- Рокишкис
Ppl	- Папилис Биржайского р-на	Rm	- Рамигала Паневежского р-на
Ppr	- Папарчай Кайшядорского р-на	Rmc	- Рамучай Шилутского р-на
Prk	- Прекуле Клайпедского р-на	Rms	- Румшишкес Кайшядорского р-на
Prl	- Перлоя Варенского р-на	Rnv	- Рянавас Мажейского р-на
Prn	- Пренай	Rod	- Радунь Вороновского р-на БССР
Prng	- Парингис Игналинского р-на	Rs	- Расейний
Prnv	- Пернарава Кедайнского р-на	Rsn	- Русне Шилутского р-на
Ps	- Пасвалис	Rš	- Римше Игналинского р-на
Psn	- Пусне Ширвантского р-на	Rt	- Ретавас Плунгеского р-на
Pst	- Поставы БССР	Rtn	- Ратничя Варенского р-на
Pš	- Пашвитинис Пакруойского р-на	Rud	- Рудня Варенского р-на
Psl	- Пушалотас Пасвальского р-на	Rz	- Розалимас Пакруойского р-на
Pss	- Пашушвис Радвилишкского р-на	Sb	- Субачюс Купишкского р-на
Pun	- Пуня Алитусского р-на	Sd	- Седа Мажейского р-на
Pv	- Пивашюней Алитусского р-на	Sdb	- Сидабравас Радвилишкского р-на
Pvn	- Павандяне Тельшяйского р-на	Sdk	- Судейкий Утенского р-на
Pžrl	- Паэжереляй Шакяйского р-на	Sdr	- Сударгас Шакяйского р-на
Raud	- Раудоне Юрбаркского р-на	Sem	- Сямалишкес Шилутского р-на
Rd	- Радвилишкис	Sk	- Скайсгирис Ионишкского р-на
Rdd	- Раудондварис Каунского р-на	Skd	- Скуодас
Rdm	- Рудамина Лаздийского р-на	Skdt	- Скудutiшкис Молетского р-на
Rdn	- Рауденай Шяуляйского р-на	Skdv	- Скаудвиле Таурагского р-на
RdN	- Нямунеле-Радвилишкис Биржайского р-на	Skm	- Скемонис Аникшчайского р-на
Rds	- Рудишкес Тракайского р-на	Skp	- Скатишкис Купишкского р-на
Rg	- Рагайне (совр. Неман Калининградской обл.)	Skr	- Скирснямуне Юрбаркского р-на
Rgv	- Рагува Паневежского р-на	Skrb	- Скряботишкис Пасвальского р-на
Rgvl	- Рагувеле Аникшчайского р-на	Skrd	- Скряуджай Пренайского р-на
		S1	- Салюс Рокишкского р-на

Słč	- Салоччай Пасвальско-го р-на	šč	- Щучин БССР
Słd	- Салдutiшикис Утенско-го р-на	šd	- Шедкава Радвилишк-ского р-на
Slk	- Салакас Зарасайско-го р-на	šil	- Шилавотас Пренайско-го р-на
Slm	- Саламестис Кретинг-ского р-на	šk	- Шакай
Slv	- Славикай Зарасай-ского р-на	škn	- Шикина Шяуляйского р-на
Smał	- Смалвос Зарасайско-го р-на	škt	- Шаукотас Радвилишк-ского р-на
Sml	- Смилгай Паневежско-го р-на	šl	- Шяуляй
Smln	- Смалининкай Юрбарк-ского р-на	šlčn	- Шальчининкай Эйшишк-ского р-на
Smn	- Симнас Алитусского р-на	šlu	- Шилуте
Sn	- Сейны (Польша)	šlv	- Шилува Расейнского р-на
Snt	- Синтаутай Шакайско-го р-на	šlvn	- Шлавантай Лаздийско-го р-на
Srd	- Сярдюкис Юрбаркско-го р-на	šmk	- Шимкайчай Юрбаркско-го р-на
Srj	- Сейрияй Лаздийского р-на	šmn	- Шимонис Купишкского р-на
Srv	- Сурвилишикис Кедайн-ского р-на	šn	- Шунской Капсукского р-на
Ss	- Саснава Капсукского р-на	šr	- Ширвинтос
Ssk	- Сесикай Укмергского р-на	šš	- Шашуолай Укмергского р-на
Stak	- Стакай Юрбаркского р-на	št	- Шета Кедайнского р-на
Stč	- Стачюнай Пакруой-ского р-на	štk	- Шатейкий Пленгеско-го р-на
Stk	- Стаклишкес Пренай-ского р-на	šts	- Шатес Скуодасского р-на
Stl	- Стулгай Кельмесского р-на	šv	- Швекшна Шилутского р-на
Stlm	- Стялмуже Зарасайско-го р-на	švd	- Шведришке Игналин-ского р-на
Str	- Струнайтис Швенчён-ского р-на	švn	- Швянтэжерис Лаздий-ского р-на
Sug	- Сугинчай Молетского р-на	švnč	- Швенчёнис
Strn	- Стирний Молетского р-на	tj	- Тауенай Укмергского р-на
Sutk	- Суткай Шакайского р-на	tł	- Тельшай
Sv	- Сведасай Анишчай-ского р-на	tłž	- Тильже (совр. Со-ветск. Калининград-ской обл.)
Svn	- Сувайнинкис Рокишк-ского р-на	tn	- Тяняний Шилальского р-на
Šauk	- Шаукенай Кельмесского р-на	tr	- Траупис Анишчай-ского р-на
		trak	- Тракай

Trg	- Таураге	Vg	- Вайгува Кельмесского р-на
Trgn	- Таурагнай Утенского р-на	Vgr	- Вягяряй Акмянского р-на
Trk	- Тиркшляй Можейского р-на	Vyž	- Вижай Шилутского р-на
Trkn	- Труйкинай Скуодасского р-на	Vj	- Ваясишкис Заасайского р-на
Trs	- Трускава Кедайнского р-на	Vks	- Вёкшняй Акмянского р-на
Trš	- Тришкий Тельшяйского р-на	Vl	- Вялюона Юрбаркского р-на
Tršk	- Трошкунай Аникшчайского р-на	Vlk	- Валькининкай Варенского р-на
Tt	- Титувенай Кельмесского р-на	Vlkj	- Вилькия Каунасского р-на
Tv	- Твярай Плунгеского р-на	Vlkš	- Вилькишкий Шилутского р-на
Tvr	- Твярячиос Игналинского р-на	Vlkv	- Вилкавишкис
Ub	- Убишке Тельшяйского р-на	Vlž	- Вяльжис Паневежского р-на
Ūd	- Удрия Алитусского р-на	Vn	- Вайнутас Шилутского р-на
Ukm	- Укмерге	Vnd	- Ванджёала Каунасского р-на
Ul	- Улонай Паневежского р-на	Vp	- Вяпрай Укмергского р-на
Up	- Упина Шилальского р-на	Vrb	- Вирбалис Вилкавишкского р-на
Upn	- Упиникай Ионавского р-на	Vrd	- Вардува Плунгеского р-на
Upt	- Упите Паневежского р-на	Vrn	- Варена
Ut	- Утена	Vrvn	- Вороново БССР
Užg	- Ужугоустис Пренайского р-на	Vs	- Вейсейяй Лаздийского р-на
Užp	- Ужпалий Утенского р-на	Všk	- Башкай Пасвальского р-на
Vad	- Вадокляй Паневежского р-на	Všn	- Бешинтос Аникшчайского р-на
Varn	- Варняй Тельшяйского р-на	VšR	- Вишакё-Руда Капсукского р-на
Vb	- Бабальчинскас Биржайского р-на	Všt	- Виштитис Вилкавишкского р-на
Vdk	- Видукле Ракайнского р-на	Všv	- Бешвенай Тельшяйского р-на
Vdkt	- Вадактай Паневежского р-на	Vv	- Вейвярый Пренайского р-на
Vdn	- Видянишкай Молетского р-на	Vvr	- Вейвиженай Клайпедского р-на
Vdš	- Видишкес Игналинского р-на	Vvs	- Вевис Тракайского р-на
Vdšk	- Видишкий Укмергского р-на	Vž	- Вежайчай Клайпедского р-на
Vdžg	- Ваджгирис Юрбаркского р-на	Vžns	- Вижуонос Утенского р-на
Vel	- Вяликий Паневежского р-на		

- | | | | |
|------|------------------------------|-----|-----------------------------------|
| Zp | - Запишкис Каунасско-го р-на | žln | - Жилинай Варенского р-на |
| Zr | - Зарасай | žlp | - Жальпай Кельмесского р-на |
| Zt | - Зетела (Дятлово) БССР | žm | - Жеймис Ионавского р-на |
| žal | - Жалёи Вилкавишкскогор-на | žml | - Жеймялис Пакруой-ского р-на |
| žb | - Жёбишкис Рокишкскогор-на | žmt | - Жамайткемис Укмерг-ского р-на |
| žd | - Жидикай Мажейского р-на | žr | - Жаренай Тельшяйско-го р-на |
| žeml | - Жямале Мажейского р-на | žrm | - Жирмуны Вороновско-го р-на БССР |
| žg | - Жагаре Ионишкского р-на | žsl | - Жасляй Кайшядорско-го р-на |
| žgč | - Жигайчяй Таурагского р-на | žv | - Жвингяй Шилальского р-на |
| žgn | - Жайгинис Кельмесского р-на | žvr | - Жвиргждайчяй Шакий-ского р-на |
| žl | - Жялва Укмергского р-на | žž | - Жежмаряй Кайшядор-ского р-на |
| žlb | - Жлибинай Плунгес-кого р-на | | |

f

23477RU

